

BORA



I	Installazione, uso e manutenzione	pag. 2
E	Instalación, uso y mantenimiento	pag. 21
P	Instalação, uso e manutenção	pag. 40
GR	Εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση	pag. 59
F	Installation, usage et maintenance	pag. 78
D	Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung	pag. 97
NL	Installatie, gebruik en onderhoud	pag. 116



DIVISIONE di EDILKAMIN S.p.A.
www.edilkamin.com

Gentile Signora / Egregio Signore

La ringraziamo e ci complimentiamo con Lei per aver scelto il nostro prodotto.

Prima di utilizzarlo, Le chiediamo di leggere attentamente questa scheda, al fine di poterne sfruttare al meglio ed in totale sicurezza tutte le prestazioni.

Per ulteriori chiarimenti o necessità contatti il RIVENDITORE presso cui ha effettuato l'acquisto o visiti il nostro sito internet www.edilkamin.com alla voce CENTRI ASSISTENZA TECNICA.

NOTA

- Dopo aver disimballato il prodotto, si assicuri dell'integrità e della completezza del contenuto (maniglia "manofredda", rivestimento, libretto di garanzia, guanto, CD/scheda tecnica, spatola, sali deumidificanti).

In caso di anomalie si rivolga subito al rivenditore presso cui ha effettuato l'acquisto, cui va consegnata copia del libretto di garanzia e del documento fiscale d'acquisto.

- Messa in servizio/collaudato

Dev'essere assolutamente eseguita dal - Centro Assistenza Tecnica - autorizzato EDILKAMIN (CAT) pena la decadenza della garanzia. La messa in servizio così come descritta dalla norma UNI 10683/2012 consiste in una serie di operazioni di controllo eseguite a stufa installata e finalizzate ad accertare il corretto funzionamento del sistema e la rispondenza dello stesso alle normative.

Presso il rivenditore, sul sito www.edilkamin.com o al numero verde può trovare il nominativo del Centro Assistenza più vicino.

- installazioni scorrette, manutenzioni non correttamente effettuate, uso improprio del prodotto, sollevano l'azienda produttrice da ogni eventuale danno derivante dall'uso.

- il numero di tagliando di controllo, necessario per l'identificazione della stufa, è indicato :

- nella parte alta dell'imballo

- sul libretto di garanzia reperibile all'interno del focolare

- sulla targhetta applicata sul retro dell'apparecchio;

Detta documentazione dev'essere conservata per l'identificazione unitamente al documento fiscale d'acquisto i cui dati dovranno essere comunicati in occasione di eventuali richieste di informazioni e messi a disposizione in caso di eventuale intervento di manutenzione;

- i particolari rappresentati sono graficamente e geometricamente indicativi.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La scrivente EDILKAMIN S.p.A. con sede legale in Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Cod. Fiscale P.IVA 00192220192

Dichiara sotto la propria responsabilità che:

La stufa a pellet sotto riportata è conforme alla Direttiva 89/106/CEE (Prodotti da Costruzione)

STUFE A PELLETT, a marchio commerciale ITALIANA CAMINI, denominata BORA

N° di SERIE:

Rif. Targhetta dati

ANNO DI FABBRICAZIONE:

Rif. Targhetta dati

La conformità ai requisiti della Direttiva 89/106/CEE è inoltre determinata dalla conformità alla norma europea:
EN 14785:2006

Altresì dichiara che:

stufe a pellet di legno BORA rispetta i requisiti delle direttive europee:

2006/95/CE - Direttiva Bassa Tensione

2004/108/CE - Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

EDILKAMIN S.p.A. declina ogni responsabilità di malfunzionamento dell'apparecchiatura in caso di sostituzione, montaggio e/o modifiche effettuate non da personale EDILKAMIN senza autorizzazione della scrivente.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

La stufa BORA è progettata per produrre aria calda utilizzando come combustibile il pellet di legno, la cui combustione è gestita elettronicamente. Di seguito ne è illustrato il funzionamento (le lettere fanno riferimento alla figura 1).

Il combustibile (pellet) viene prelevato dal serbatoio di stoccaggio (A) e, tramite una coclea (B) attivata da motoriduttore (C), viene trasportato nel crogiolo di combustione (D).

L'accensione del pellet avviene tramite aria calda prodotta da una resistenza elettrica (E) e aspirata nel crogiolo tramite un estrattore fumi (F).

I fumi prodotti dalla combustione, vengono estratti dal focolare tramite lo stesso ventilatore (F), ed espulsi dal bocchettone (G) ubicato nella zona bassa del retro della stufa.

La stufa Bora, nella versione base, prevede la possibilità di distribuire l'aria calda prodotta, solo nel locale di installazione.

Per poter canalizzare l'aria calda anche in altri locali della casa è necessario applicare i seguenti Kit optionali (maggior dettagli a pag. 9).

- KIT DI TRASFORMAZIONE DA STUFA BASE A STUFA CANALIZZATA costituito da ventilatore, tubazione Ø10 e minuteria.

- KIT CANALIZZAZIONE N° 11 per distribuire l'aria calda anche in un locale attiguo

- KIT CANALIZZAZIONE N° 11 BIS per distribuire l'aria calda anche in un locale remoto.

Il focolare, rivestito in acciaio/ghisa, è chiuso frontalmente da un'antina in vetro ceramico (per l'apertura utilizzare l'apposita "manofredda").

La quantità di combustibile, l'estrazione fumi, l'alimentazione aria comburente, sono regolate tramite scheda elettronica dotata di software, al fine di ottenere una combustione ad alto rendimento e basse emissioni.

Le principali fasi possono essere gestite tramite pannello sinottico o telecomando optional.

La stufa è dotata di una presa seriale per collegamento con cassetto optional (cod. 640560) a dispositivi di accensione remota (cronotermostati ect.).

Il rivestimento esterno in ceramica è disponibile in due varianti di colore: **bianco e bordeaux**

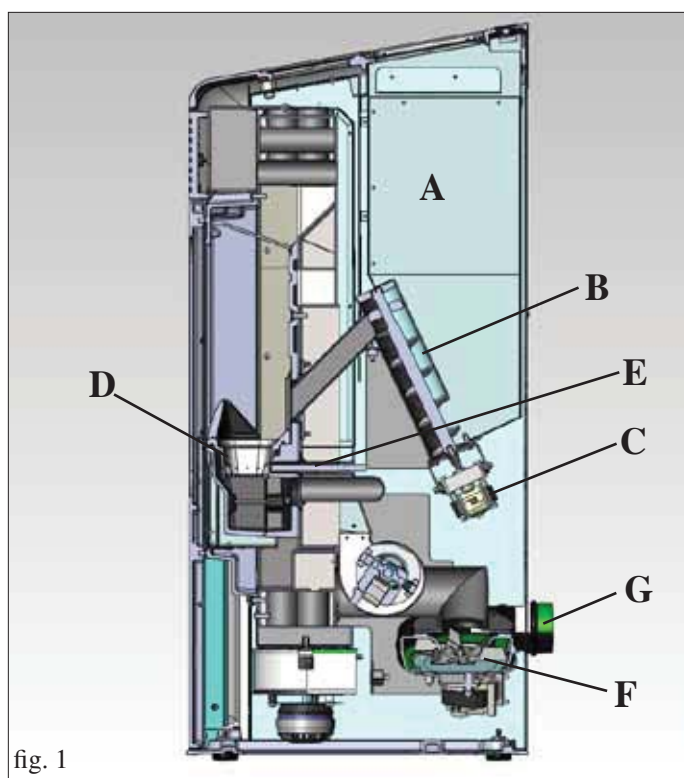


fig. 1

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

L'aria calda è immessa nell'ambiente di installazione attraverso una griglia ubicata nella parte alta del frontale; lo stesso ambiente viene anche irraggiato dalla bocca del focolare.

- Gli unici rischi derivabili dall'impiego della stufa possono essere legati a una non corretta installazione, a un diretto contatto con parti elettriche in tensione (interne), a un contatto con fuoco e parti calde (vetro, tubi, uscita aria calda), all'introduzione di sostanze estranee, a combustibili non raccomandati, a una non corretta manutenzione.

- Nel caso di mancato funzionamento di componenti o anomalie, la stufa è dotata di dispositivi di sicurezza che ne garantiscono lo spegnimento, da lasciar avvenire senza intervenire.

- Per un regolare funzionamento la stufa deve essere installata rispettando quanto indicato su questa scheda.

- Durante il funzionamento non deve essere aperta la porta del focolare: la combustione è infatti gestita automaticamente e non necessita di alcun intervento.

- Usare come combustibile solo pellet di legno diam. 6 mm.

- In nessun caso devono essere introdotte nel focolare o nel serbatoio sostanze estranee, rispetto al pellet.

- Per la pulizia del canale da fumo (tratto di canna che collega il bocchettone di uscita fumi della stufa con la canna fumaria) non devono essere utilizzati prodotti infiammabili.

- Le parti del focolare e del serbatoio devono essere aspirate solo a FREDDO

- Il vetro può essere pulito a FREDDO con apposito prodotto applicato con un panno (es. Glasskamin di Edilkamin).

- Non pulire a caldo.

- Assicurarsi che la stufa venga posata e accesa da CAT abilitato Edilkamin (centro assistenza tecnica) secondo le indicazioni della presente scheda; condizioni peraltro indispensabili per la validazione della garanzia.

- Durante il funzionamento della stufa, i tubi di scarico e la porta raggiungono alte temperature (non toccare senza l'apposito guanto).

- Non depositare oggetti non resistenti al calore nelle immediate vicinanze della stufa.

- Non usare MAI combustibili liquidi per accendere la stufa o ravvivare la brace.

- Non occludere le aperture di aerazione nel locale di installazione, né gli ingressi di aria della stufa stessa.

- Non bagnare la stufa, non avvicinarsi alle parti elettriche con le mani bagnate.

- Non inserire riduzioni sui tubi di scarico fumi.

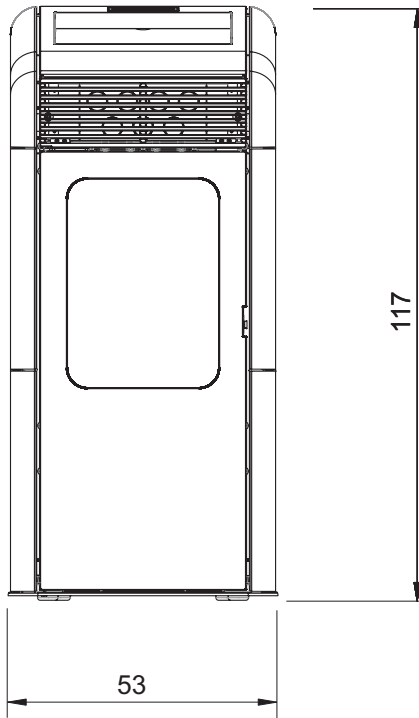
- La stufa deve essere installata in locali adeguati alla prevenzione antincendio e serviti da tutti i servizi (alimentazione e scarichi) che l'apparecchio richiede per un corretto e sicuro funzionamento.

- **IN CASO DI FALLITA ACCENSIONE, NON RIPETERE L'ACCENSIONE PRIMA DI AVERE SVUOTATO IL CROGIOLO.**

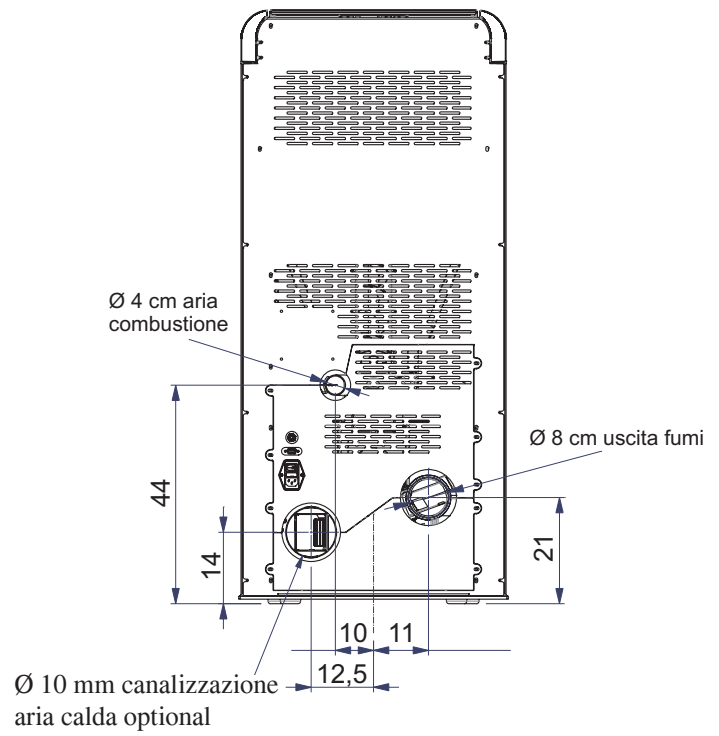
- **Attenzione: il pellet svuotato dal crogiolo non deve essere depositato nel serbatoio.**

DIMENSIONI

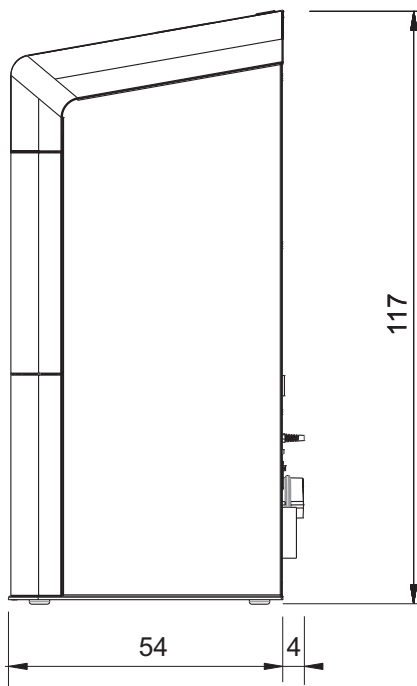
FRONTE



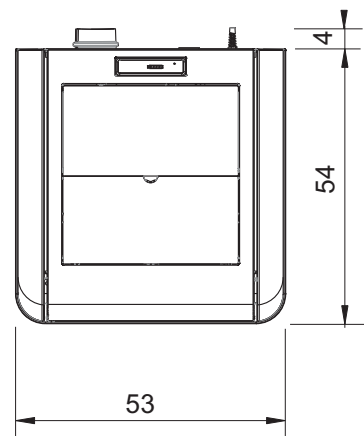
RETRO



FIANCO

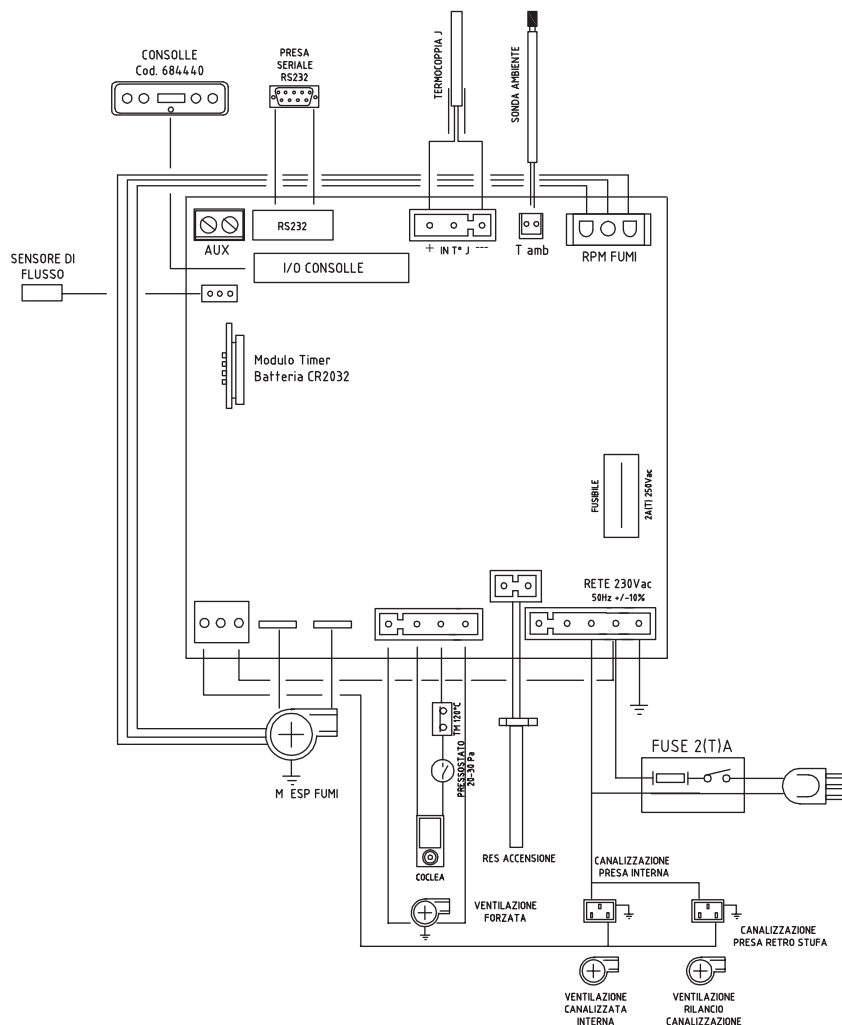


PIANTA



CARATTERISTICHE

• SCHEMA ELETTRONICA



DISPOSITIVI di SICUREZZA

• TERMOCOPPIA:

Posta sullo scarico fumi ne rileva la temperatura. In funzione dei parametri impostati controlla le fasi di accensione, lavoro e spegnimento.

• PRESSOSTATO

Posto nella zona aspirazione fumi, interviene quando rileva problemi di depressione nel circuito fumi (es: canna fumaria ostruita).

• TERMOSTATO DI SICUREZZA:

Interviene nel caso in cui la temperatura all'interno della stufa è troppo elevata. Blocca il caricamento del pellet provocando lo spegnimento della stufa.

PORTA SERIALE

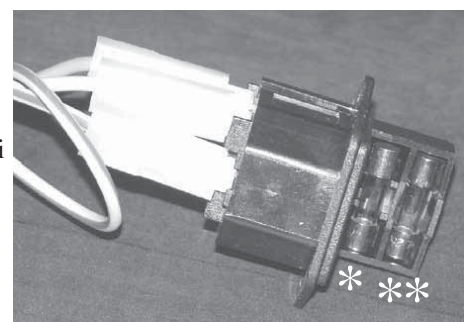
Sull'uscita seriale RS232 con apposito cavetto (cod. 640560) è possibile far installare dal CAT (Centro assistenza tecnica) un optional per il controllo delle accensioni e spegnimenti, es. termostato ambiente. L'uscita seriale si trova sul retro della stufa.

BATTERIA TAMPONE

Sulla scheda elettronica è presente una batteria tampone (tipo CR 2032 da 3 Volt). Il suo malfunzionamento è conseguente a normale usura (non considerabile difetto di prodotto). Per maggiori riferimenti, contattare il CAT (Centro assistenza tecnica) che ha effettuato la 1° accensione.

FUSIBILE

sulla presa con interruttore posta sul retro della stufa, sono inseriti due fusibili, di cui uno funzionale * e l'altro di scorta**.



CARATTERISTICHE

CARATTERISTICHE TERMOTECNICHE ai sensi EN 14785

Potenza nominale	12	kW
Rendimento potenza nominale	92	%
Emissione CO (13% O2) potenza nominale	0,019	%
Massa fumi potenza nominale	15	g/s
Potenza ridotta	4	kW
Rendimento potenza ridotta	93	%
Emissione CO (13% O2) potenza ridotta	0,038	%
Massa fumi potenza ridotta	8	g/s
Massima sovratemperatura fumi	240	°C
Tiraggio minimo	12	Pa
Autonomia min/max	10 / 30	ore
Consumo combustibile min/max	0,9 / 2,7	kg/h
Capacità serbatoio	30	kg
Volume riscaldabile *	315	m ³
Peso con imballo	197	kg
Diametro condotto fumi (maschio)	80	mm
Diametro condotto presa aria (maschio)	40	mm

* Il volume riscaldabile è calcolato considerando un isolamento della casa come da L 10/91 e successive modifiche e una richiesta di calore di 33 Kcal/m³ ora.

* E' importante tenere in considerazione anche la collocazione della stufa nell'ambiente da riscaldare.

CARATTERISTICHE ELETTRICHE

Alimentazione	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Potenza assorbita media	120	W
Potenza assorbita in accensione	400	W
Protezione su scheda elettronica *	Fusibile 2AT, 250 Vac	

N.B.

- 1) tenere in considerazione che apparecchiature esterne possono provocare disturbi al funzionamento della scheda elettronica.
- 2) attenzione: interventi su componenti in tensione, manutenzioni e/o verifiche devono essere eseguite da personale qualificato.
(Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica)

I dati sopra riportati sono indicativi.

EDILKAMIN s.p.a. si riserva di modificare senza preavviso i prodotti e a suo insindacabile giudizio.

Per quanto non espressamente riportato, in ogni nazione fare riferimento alle norme locali. In Italia fare riferimento alla norma UNI 10683, nonché ad eventuali indicazioni regionali o delle ASL locali.

In caso di installazione in condominio, chiedere parere preventivo all'amministratore.

VERIFICA DI COMPATIBILITA' CON ALTRI DISPOSITIVI

La stufa NON deve essere installata nello stesso ambiente in cui si trovano apparecchi da riscaldamento a gas del tipo B (es. caldaie a gas, stufe e apparecchi asserviti da cappa aspirante) in quanto potrebbe mettere in depressione l'ambiente compromettendo il funzionamento di tali apparecchi oppure esserne influenzata.

VERIFICA ALLACCIAMENTO ELETTRICO (posizionare la presa di corrente in un punto facilmente accessibile)

La stufa è fornita di un cavo di alimentazione elettrica da collegarsi ad una presa di 230V 50 Hz, preferibilmente con interruttore magnetotermico.

Nel caso in cui la presa di corrente non fosse facilmente accessibile, predisporre un dispositivo di interruzione dell'alimentazione (interruttore) a monte della stufa (a cura cliente).

Variazioni di tensione superiori al 10% possono compromettere il funzionamento della stufa.

L'impianto elettrico deve essere a norma; verificare in particolare l'efficienza del circuito di terra.

La linea di alimentazione deve essere di sezione adeguata alla potenza della stufa.

La non efficienza del circuito di terra può provocare mal funzionamento di cui Edilkamin non si potrà far carico.

DISTANZE DI SICUREZZA ANTICENDIO

La stufa può essere posizionata direttamente su pareti in laterizio e/o in cartongesso ignifugo.

Nel caso di pareti combustibili (es. legno) è necessario prevedere un adeguato isolamento in materiale non combustibile.

È obbligatorio coibentare adeguatamente il tubo di scarico fumi in quanto raggiunge temperature elevate.

Ogni elemento, adiacente alla stufa, in materiale combustibile e/o sensibile al calore deve trovarsi ad una distanza minima di cm 40 oppure dovrà essere opportunamente coibentato con materiale isolante e non combustibile; davanti alla stufa invece non possono essere collocati materiali a meno di 80 cm perché direttamente sottoposti all'irraggiamento del focolare.

PRESA D'ARIA

È indispensabile che venga predisposta dietro alla stufa una presa d'aria collegata all'esterno, di sezione utile minima di 80 cm², che garantisca sufficiente alimentazione di aria per la combustione.

SCARICO FUMI

Il sistema di scarico deve essere unico per ogni stufa (non si ammettono scarichi in canna fumaria comune con altri dispositivi).

Lo scarico dei fumi avviene dal bocchettone di diametro 8 cm ubicato sul retro della stufa. Lo scarico fumi deve essere collegato con l'esterno utilizzando tubi in acciaio certificati EN 1856. Il condotto deve essere sigillato ermeticamente.

Per la tenuta dei tubi e il loro eventuale isolamento è necessario utilizzare materiali resistenti alle alte temperature (silicone o mastici per alte temperature).

L'unico tratto orizzontale ammeso può avere lunghezza fino a 2 m. È possibile un numero di curve (max. 90°) fino a tre.

È necessario (se lo scarico non si inserisce in una canna fumaria) un tratto verticale di almeno 150 cm e un terminale antivento (riferimento UNI 10683). Se il canale da fumo è all'esterno deve essere coibentato adeguatamente.

Se il canale da fumo si inserisce in una canna fumaria, questa deve essere idonea per combustibili solidi e se maggiore di \varnothing 150 mm, è necessario intubarla con tubi di sezione e materiali idonei (es. acciaio \varnothing 80 mm). Tutti i tratti del condotto fumi devono essere ispezionabili. I comignoli e condotti fumo ai quali è collegata la stufa devono venire puliti almeno una volta all'anno (verificare se nella propria nazione esiste una normativa al riguardo). L'assenza di controllo e pulizia regolari aumenta la probabilità di incendio del comignolo; Nel caso procedere come segue: non spegnere con acqua; svuotare il serbatoio del pellet. Rivolgersi a personale specializzato prima di riavviare la macchina. La stufa è progettata per funzionare con qualsiasi condizione climatica. Nel caso di particolari condizioni, come vento forte, potrebbero intervenire sistemi di sicurezza che portano in spegnimento la stufa. In questo caso non far funzionare l'apparecchio con le sicurezze disabilitate, se il problema dovesse persistere contattare il Centro Assistenza Tecnica.

CASI TIPICI

Fig. 1

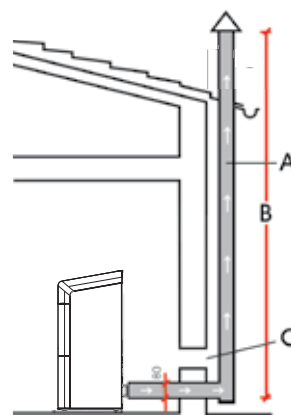
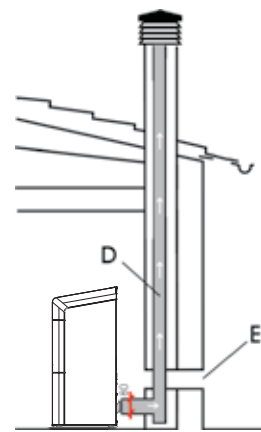


Fig. 2



A: canna fumaria in acciaio coibentata

B: altezza minima 1,5 m e comunque oltre la quota di gronda del tetto

C-E: presa d'aria dall'ambiente esterno (sezione passante minimo 80 cm²)

D: canna fumaria in acciaio, interna alla canna fumaria esistente in muratura.

COMIGNOLO

Le caratteristiche fondamentali sono:

- sezione interna alla base uguale a quella della canna fumaria
- sezione di uscita non minore del doppio di quella della canna fumaria
- posizione in pieno vento, al di sopra del colmo tetto ed al di fuori delle zone di reflusso.

ASSEMBLAGGIO

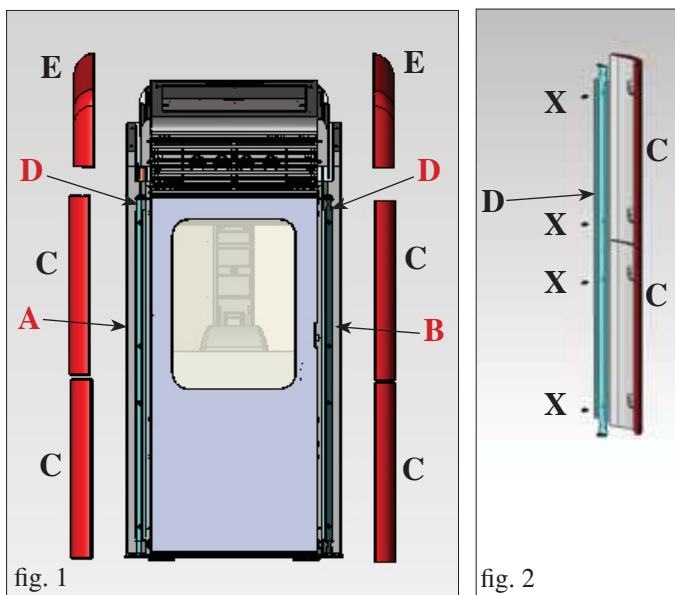


fig. 1

fig. 2

RIVESTIMENTO

La stufa viene consegnata con i fianchi metallici (A-B) e le staffe metalliche fissaggio fianchetti in ceramica (D) già montati. I pezzi sottoindicati sono invece imballati a parte.

- n° 4 fianchetti anteriori in ceramica (C - fig. 1)
- n° 2 top laterali in ceramica (E - fig. 1)
- n° 16 viti testa zigrinata M4 (X - fig. 2)
- n° 16 rondelle Ø 4

Per il montaggio procedere come segue:

Fig. 1/2/3

Smontare dalla stufa le due staffe metalliche fissaggio fianchetti in ceramica (D) sfilandole dal basso verso l'alto per circa 3 cm. Applicare sul retro dei fianchetti anteriori in ceramica (C), le stesse staffe metalliche (D), fissandole nei fori previsti tramite le viti M4 (X) e le rondelle Ø 4 (in dotazione).

Fig. 3/4

Calzare i fianchetti ceramica (C) (completi di staffa metallica) dall'alto verso il basso nella cava presenti sulle squadrette (L) superiori e inferiori della struttura della termostufa.

Fig. 4/5

Verificare l'allineamento verticale dei fianchetti in ceramica (C) ed effettuare eventuali regolazioni tramite le viti poste all'interno della termostufa tramite le viti (R - fig. 4) e all'interno della griglia superiore in ghisa (V - fig. 5)

N.B.: utilizzare un cacciavite a croce con stelo diam. max 6 mm

Fig. 6/7/8

Rimuovere dalla stufa le due staffe metalliche fissaggio top laterale in ceramica (F) allentando le due viti anteriori (poste all'interno della griglia superiore in ghisa Z - fig. 7) e le due viti posteriori poste sul retro in lamiera Y - fig. 8).

Fig. 9

Applicare sulla parte interna dei top laterali in ceramica (E), le stesse staffe metalliche (F), fissandole nei fori previsti tramite le viti M4 (X) e le rondelle Ø 4 (in dotazione).

Posizionare i top laterali in ceramica (E - completi di staffa metallica F) nella stessa posizione delle staffe metalliche sfilate precedentemente e serrare le viti poste all'interno della griglia superiore in ghisa (Z - fig. 7) e le viti poste sul retro in lamiera (Y - fig. 8) allentate in precedenza.

Verificare l'allineamento verticale dei top laterali in ceramica (E) con i fianchetti in ceramica (C).

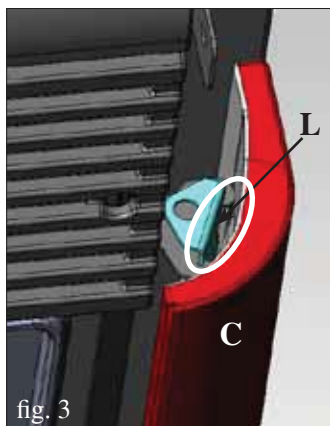


fig. 3

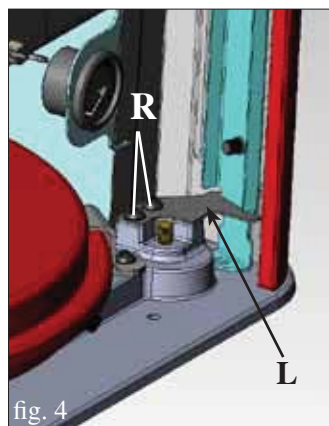


fig. 4

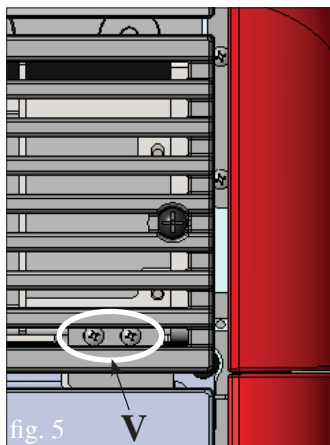


fig. 5

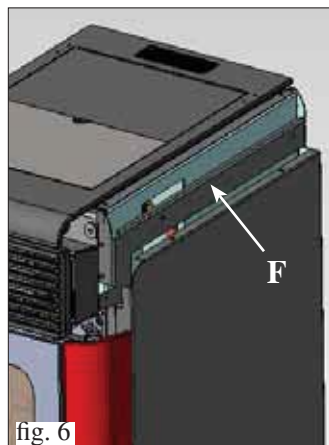


fig. 6

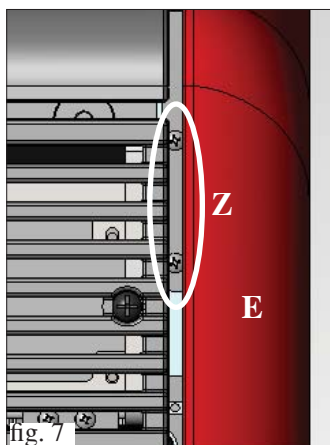


fig. 7

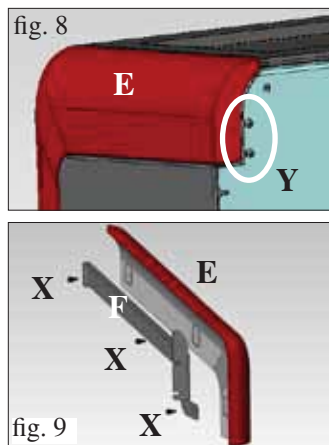


fig. 8

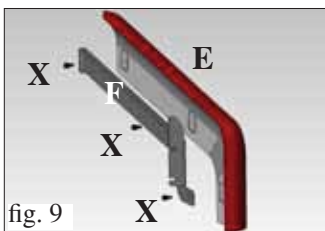


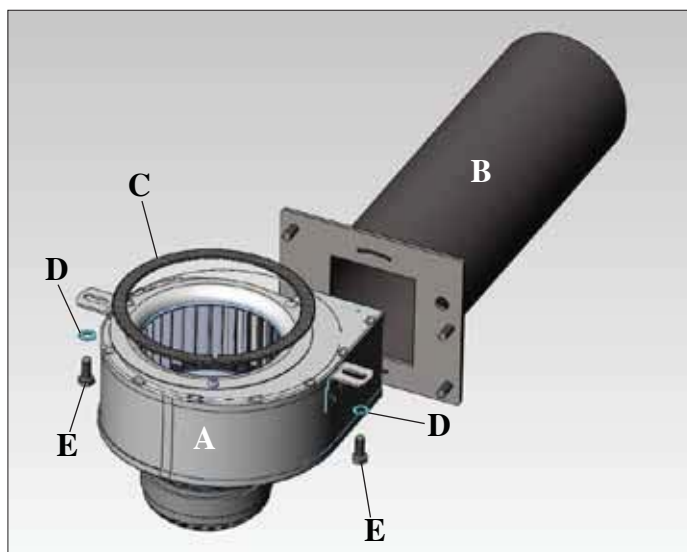
fig. 9

CANALIZZAZIONE ARIA CALDA

KIT TRASFORMAZIONE DA STUFA BASE A STUFA CANALIZZATA OPTIONAL (cod. 758510)

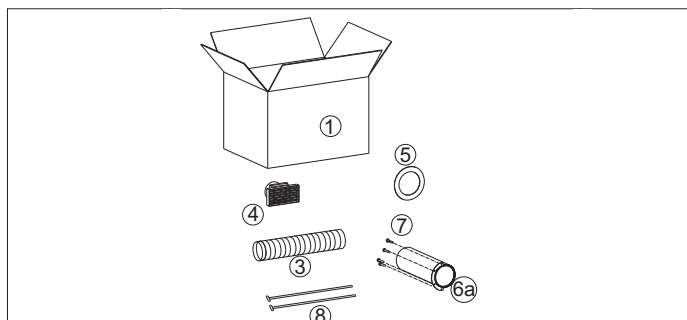
Per poter distribuire l'aria calda anche in altri locali della casa oltre a quello di installazione è necessario applicare i seguenti componenti.

- n°1 ventilatore centrifugo (A)
- n°1 tubo canalizzazione con attacco flangia (B)
- n°1 guarniz.10x2 adesiva L=450 (C)
- n°2 rondella piana D.6x12 (D)
- n°2 viti T.E. 6x16 (E)



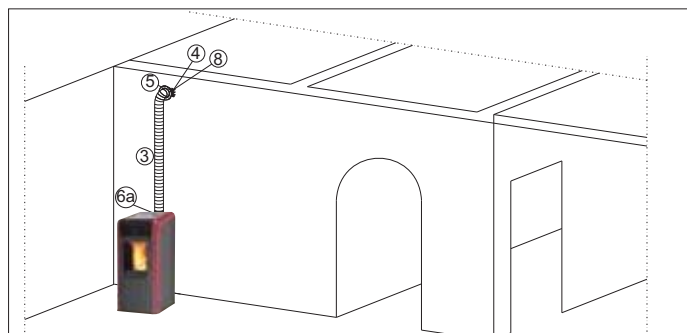
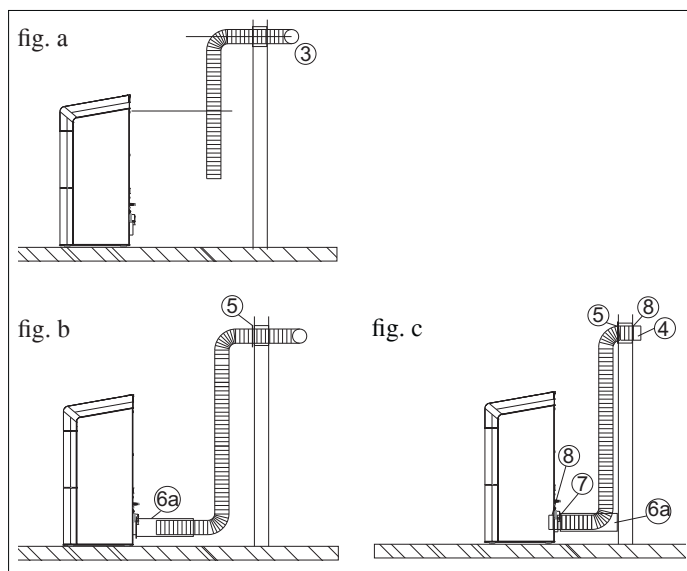
KIT 11 (cod. 645700) PER CANALIZZARE L'ARIA CALDA IN UN LOCALE ATTIGUO OLTRE A QUELLO DI INSTALLAZIONE

1	Scatola	1
3	Tubo Ø 10	1
4	Bocchetta terminale	1
5	Rosone a muro	1
6a	Copricanna	1
7	Viti fissaggio copricanna	4
8	Fascetta bloccaggio tubi	2



N.B.: I TUBI SUI BOCCHETTONI USCITA ARIA CALDA DEVONO ESSERE CALZATI PRIMA DI APPLICARE IL RIVESTIMENTO E PREVIO SMONTAGGIO DEL FIANCHETTO LATERALE SUPERIORE IN GHISA. LA PARTE INIZIALE DEL TUBO FLESSIBILE DEVE ESSERE "DISTESA" COMPLETAMENTE IN MODO DA ELIMINARE IL CORRUGAMENTO; IN TAL MODO IL DIAMETRO INTERNO SI ALLARGHERA' SENSIBILMENTE FAVORENDO L'IMBOCCO.

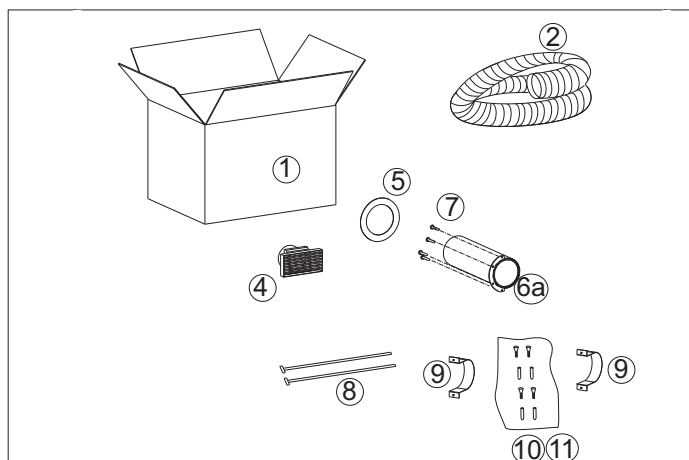
- Definire il posizionamento della stufa rispetto la muratura (fig. a).
- Tagliare il copricanna a misura (6a) intervenendo sulla parte lato muro (fig.b)
- Sistemare la stufa nella posizione definitiva.
- Estendere il tubo di alluminio (3) per la canalizzazione dell'aria calda, senza collegarlo al bocchettone della stufa.
- Calzare preventivamente sul tubo in alluminio il rosone (5) e il copritubo (6a), senza bloccarlo (fig. b).
- Calzare il tubo in alluminio al bocchettone uscita aria calda sul retro della stufa (8) (fig. c).
- Sistemare in posizione definitiva il copritubo (6a) e fissarlo al retro della stufa con le viti in dotazione (7) (fig. c).
- Installare la bocchetta terminale (4) e il relativo tubo in alluminio (3) (fig. c).
- Fissare il rosone a muro (5) con silicone (fig. c).



CANALIZZAZIONE ARIA CALDA

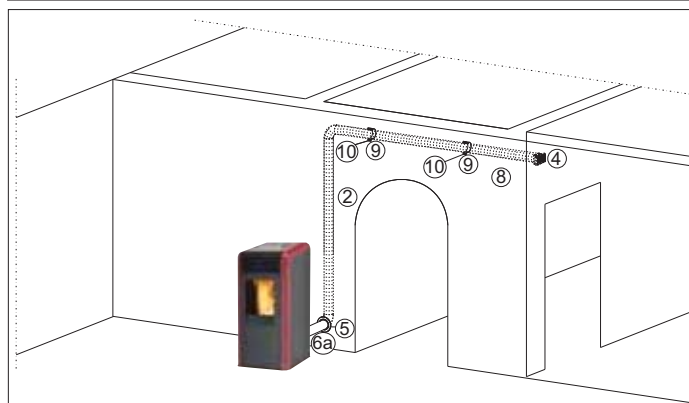
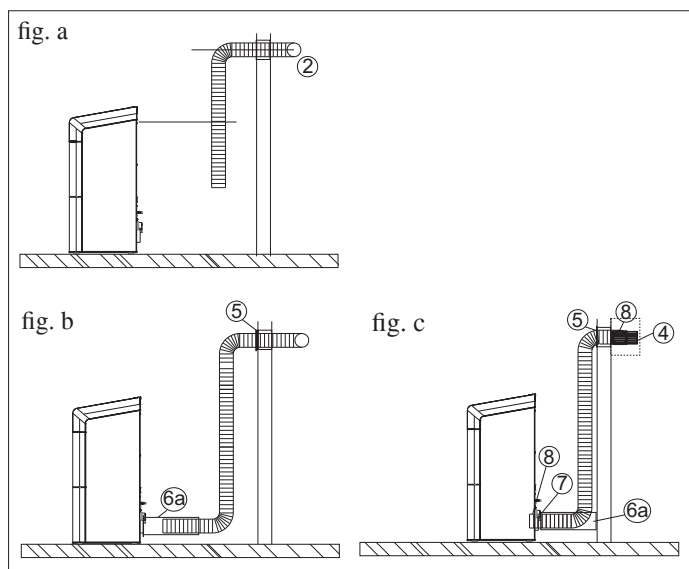
KIT 11 BIS (cod. 645710) PER CANALIZZARE L'ARIA CALDA IN UN LOCALE REMOTO OLTRE A QUELLO DI INSTALLAZIONE

1	Scatola	1
2	Tubo Ø 10	1
4	Bocchetta terminale	1
5	Rosone a muro	1
6a	Copricanna	1
7	Viti fissaggio copricanna	4
8	Fascetta bloccaggio tubi	2
9	Collare a muro	2
10	Viti	4
11	Tasselli	4



N.B.: I TUBI SUI BOCCHETTONI USCITA ARIA CALDA DEVONO ESSERE CALZATI PRIMA DI APPLICARE IL RIVESTIMENTO E PREVIO SMONTAGGIO DEL FIANCHETTO LATERALE SUPERIORE IN GHISA. LA PARTE INIZIALE DEL TUBO FLESSIBILE DEVE ESSERE "DISTESA" COMPLETAMENTE IN MODO DA ELIMINARE IL CORRUGAMENTO; IN TAL MODO IL DIAMETRO INTERNO SI ALLARGHERA' SENSIBILMENTE FAVORENDO L'IMBOCCO.

- Definire il posizionamento della stufa rispetto la muratura (fig. a).
- Tagliare il copricanna a misura (6a) intervenendo sulla parte lato muro (fig. b).
- Sistemare la stufa nella posizione definitiva.
- Estendere il tubo di alluminio (2) per la canalizzazione dell'aria calda, senza collegarlo al bocchettone della stufa.
- Calzare preventivamente sul tubo in alluminio il rosone (5) e il copritubo (6a), senza bloccarlo (fig. b).
- Calzare il tubo in alluminio al bocchettone uscita aria calda sul retro della stufa (8) (fig. c).
- Sistemare in posizione definitiva il copritubo (6a) e fissarlo al retro della stufa con le viti in dotazione (7) (fig. c).
- Installare la bocchetta terminale (4) e il relativo tubo in alluminio (2) fissandolo con il collare a muro (9) ed i tasselli con viti (10-11) (fig. c).
- Fissare il rosone a muro (5) con silicone (fig. c).



ISTRUZIONI D'USO

La messa in servizio, la prima accensione ed il collaudo devono essere eseguiti da un centro assistenza autorizzato Edilkamin (CAT) nel rispetto della norma UNI 10683/2012.

Detta norma indica le operazioni di controllo da eseguire al fine di accertare il corretto funzionamento del sistema.

Il CAT provvederà anche a tarare la stufa in base al tipo di pellet e alle condizioni di installazione attivando così la garanzia.

La mancata prima accensione da parte di un C.A.T. autorizzato non consente l'attivazione della garanzia.

Per informazioni consultare il sito www.edilkamin.com

Durante le prime accensioni si possono sviluppare leggeri odori di vernice che scompariranno in breve tempo.

Prima di accendere è comunque necessario verificare:

- ==> La corretta installazione.
- ==> L'alimentazione elettrica.
- ==> La chiusura della porta, che deve essere a tenuta
- ==> La pulizia del crogiolo.
- ==> La presenza sul display dell'indicazione di stand-by (data, potenza o temperatura lampeggiante).

ATTENZIONE :

Se si carica la stufa mentre è in funzione e quindi calda utilizzare apposito guanto in dotazione.

NOTA sul combustibile.

BORA è progettata e programmata per bruciare pellet di legno di diametro di 6 mm circa.

Il pellet è un combustibile che si presenta in forma di piccoli cilindretti, ottenuti pressando segatura, ad alti valori, senza uso di collanti o altri materiali estranei.

Il pellet è commercializzato in sacchetti da 15 Kg.

Per NON compromettere il funzionamento della stufa è indispensabile NON bruciarvi altro.

L'impiego di altri materiali (legna compresa), rilevabile da analisi di laboratorio, implica la decadenza della garanzia.

EDILKAMIN ha progettato, testato e programmato i propri prodotti perché garantiscano le migliori prestazioni utilizzando pellet delle seguenti caratteristiche:

diametro : 6 millimetri

lunghezza massima : 40 mm

umidità massima : 8 %

resa calorica : 4300 kcal/kg almeno

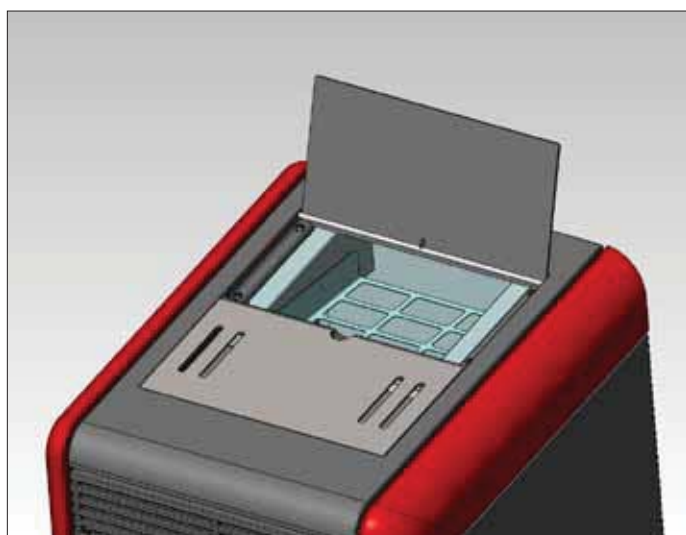
L'uso di pellet con diverse caratteristiche implica la necessità di una specifica taratura della termostufa, analoga a quella che fa il CAT (centro assistenza tecnica) alla 1° accensione.

L'uso di pellet non idoneo può provocare: diminuzione del rendimento; anomalie di funzionamento; blocchi per intasamento, sporcamento del vetro, incombusti, ect...

Una semplice analisi del pellet può essere condotta visivamente:

Buono: liscio, lunghezza regolare, poco polveroso.

Scadente: con spaccature longitudinali e trasversali, molto polveroso, lunghezza molto variabile e con presenza di corpi estranei.



ISTRUZIONI D'USO

PANNELLO SINOTTICO



INDICAZIONE DEL DISPLAY

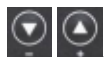
OFF	Fase di spegnimento in corso, durata circa 10 minuti
ON AC	Stufa in prima fase accensione, caricamento pellet ed attesa accensione fiamma
ON AR	Stufa in seconda fase accensione, avvio con bustione a regime
PH	Stufa in fase di riscaldamento scambiatore aria
P1-P2-P3	Livello di potenza impostato
10....30°C	Livello temperatura desiderato nell'ambiente di installazione della stufa
Pu	Pulizia automatica del crogiolo in atto
SF	Stop Fiamma: blocco funzionamento per probabile esaurimento pellet
CP-TS-PA	Menù di controllo a disposizione esclusivamente dei CAT (Centri Assistenza Tecnica)
AF	Accensione Fallita: blocco funzionamento per mancata accensione
H1.....H9	Sistema in allarme, il numero identifica la causa allarme
Bat1	Batteria orologio esaurita (tipo CR2032)
Fron	Abilitazione ventilazione frontale
Cana	Abilitazione ventilazione canalizzata
FrCa	Abilitate ventilazioni

Quando la stufa è in stand by, si visualizza a display la scritta OFF unitamente alla potenza impostata se la stufa è in MANUALE, oppure si visualizza a display la scritta OFF unitamente alla temperatura impostata se la stufa è in AUTOMATICO.

RIEMPIMENTO COCLEA.

La ricarica del condotto di trasporto del pellet (coclea) si rende necessaria solo nel caso di stufa nuova (in fase di prima accensione) oppure se la stufa è rimasta completamente senza pellet.

Per attivare tale ricarica premere simultaneamente i tasti



, si visualizza a display la scritta "RI".

La funzione di ricarica termina automaticamente dopo 240"

oppure alla pressione del tasto .



Indica il funzionamento del ventilatore



Indica il funzionamento del motoriduttore carico pellet



Indica che si sta operando all'interno del menù parametri (solo CAT)



Indica timer attivo, è stata scelta una programmazione oraria automatica



Tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO serve anche per salvare/uscire



Tasto di selezione:
Automatico / Manuale/ Menù regolazione




Tasto per DECREMENTO potenza/temperatura e scorrimento indietro del dato selezionato



Tasto per INCREMENTO potenza/temperatura e scorrimento avanti del dato selezionato

ACCENSIONE

Con stufa in stand-by, (dopo aver verificato che il crogiolo sia


pulito), premere il tasto , si avvia la procedura di accensione. A display si visualizza la scritta "AC" (avvio combustione); superati alcuni cicli di controllo e successivamente al verificarsi dell'accensione del pellet, a display si visualizza la scritta "AR" (accensione riscaldamento).

Questa fase durerà per alcuni minuti permettendo il corretto completamento dell'accensione ed il riscaldarsi dello scambiatore della stufa.

Trascorsi alcuni minuti la stufa passerà in fase di riscaldamento, indicando a display la scritta "PH".

Successivamente, in fase lavoro, viene indicata la potenza selezionata nel caso di funzionamento manuale oppure la temperatura selezionata nel caso di funzionamento automatico.

SPEGNIMENTO

Premendo il tasto , a stufa accesa si avvia la fase di spegnimento che prevede:


- Interruzione della caduta del pellet
- Esaurimento del pellet presente nel crogiolo mantenendo attivo il ventilatore fumi (10 minuti)
- Raffreddamento del corpo stufa mantenendo attivo il ventilatore (10 minuti)
- L'indicazione "OFF" a display unitamente ai minuti mancanti al termine spegnimento

Durante la fase di spegnimento non sarà possibile riaccendere la stufa, terminata la fase di spegnimento il sistema si riposiziona automaticamente in stand-by (si visualizza a display la scritta OFF unitamente alla potenza impostata se la stufa è in MANUALE, oppure si visualizza a display la scritta OFF unitamente alla temperatura impostata se la stufa è in AUTOMATICO).

FUNZIONAMENTO MANUALE

Nella modalità di funzionamento MANUALE si imposta la potenza in cui far lavorare la stufa, indipendentemente dalla temperatura del locale in cui è installata.

Per selezionare la modalità di funzionamento MANUALE pre-

mere il tasto set , impostando a display ad esempio "P2" (potenza 2).

E' possibile aumentare la potenza premendo il tasto 


oppure diminuirla premendo il tasto 

FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Nella modalità di funzionamento AUTOMATICO si imposta la temperatura obiettivo da ottenere nel locale dove è installata la stufa.


La stufa autonomamente modula le potenze in funzione della differenza tra la temperatura desiderata (impostata a display) e la temperatura rilevata dalla sonda nel locale; al raggiungimento della temperatura desiderata la stufa funzionerà al minimo portandosi in potenza 1.

Per selezionare la modalità di funzionamento AUTOMATICA

premere il tasto set , impostando a display ad esempio 20°C.

E' possibile aumentare la temperatura desiderata premendo il

tasto 

oppure diminuirla premendo il tasto . Durante il funzionamento in modalità AUTOMATICA, si visualizza alternativamente a display la temperatura desiderata e la potenza scelta automaticamente dal sistema modulante.

FUNZIONE COMFORT CLIMA

Funzione adatta in presenza di installazioni della stufa in ambienti di piccola metratura oppure, nelle mezze stagioni, dove il funzionamento in potenza minima procura comunque un eccessivo riscaldamento.

Questa funzione, gestita in automatico, permette di spegnere la stufa al superamento della temperatura ambiente desiderata. Sul display apparirà la scritta "CC OF" indicando i minuti mancanti allo spegnimento.

Quando la temperatura nell'ambiente torna a scendere al di sotto del valore impostato, la stufa si riaccende automaticamente.

Chiedere l'eventuale attivazione di questa funzione al CAT al momento della prima accensione.

FUNZIONE ATTIVAZIONE REMOTA (porta AUX)

Per mezzo di un apposito cavo di collegamento optional (cod. 640560) è possibile accendere/spegnere la stufa utilizzando un dispositivo remoto quale: un attivatore telefonico GSM, un termostato ambiente, un consenso derivate da impianto domotico, o comunque di un dispositivo con contatto pulito avente la seguente logica:

Contatto aperto = stufa spenta

Contatto chiuso = stufa accesa

L'attivazione e la disattivazione avviene con 10" di ritardo dal trasferimento dell'ultimo comando.

Nel caso di collegamento della porta attivazione remota, sarà comunque possibile accendere e spegnere la stufa dal pannello comandi; la stufa si attiverà sempre rispettando l'ultimo ordine ricevuto, accensione o spegnimento esso sia.

REGOLAZIONE VENTILAZIONE

Nel caso sia stato installato il kit di canalizzazione il CAT provvederà all'attivazione del menù di selezione modalità di ventilazione.

Premendo il tasto SET per 2" entriamo nel menù di selezione

modo ventilazione, con i tasti   possiamo impostare le seguenti modalità di funzionamento:

"Fron": con questa impostazione è attiva unicamente la ventilazione frontale della stufa

"Cana": con questa impostazione si attiva la ventilazione canalizzata della stufa.

Un apposito programma gestisce il funzionamento della ventilazione in funzione della potenza calorica prodotta dalla stufa: in potenza P1 avremo il funzionamento unicamente del ventilatore frontale, in potenza P2 e P3 unicamente del ventilatore canalizzato.

"Fr Ca": con questa impostazione sono attive entrambe le ventilazioni, quella frontale e quella canalizzata.



Un apposito programma gestisce il funzionamento della ventilazione in funzione della potenza calorica prodotta dalla stufa. In potenza P1 e P2 avremo il funzionamento unicamente del ventilatore frontale, in potenza P3 il funzionamento simultaneo del ventilatore frontale e del ventilatore canalizzato.


Il ventilatore frontale modula la sua velocità in funzione della potenza di lavoro della stufa (sia in automatico che in manuale), il ventilatore canalizzato si attiva sempre alla velocità massima per garantire un flusso d'aria efficiente alla bocchetta di canalizzazione del locale attiguo.

ISTRUZIONI D'USO

IMPOSTAZIONE: OROLOGIO E PROGRAMMAZIONE SETTIMANALE

Premere per 5" il tasto SET, si entra nel menù di programmazione e compare a display la scritta "TS".

Premere i tasti   fino a visualizzare "Prog" e premere SET.

Premendo i tasti   possiamo selezionare le seguenti impostazioni:

- **Pr OF:** Abilita o disabilita completamente l'utilizzo del timer.


Per attivare il timer premere il tasto SET ed impostare "On"



con i tasti  , per disattivarlo impostare "OFF", confermare l'impostazione con il tasto SET, per uscire dalla programmazione premere il tasto ESC.

- **Set:** permette l'impostazione dell'ora e del giorno corrente.

Per impostare l'ora corrente selezionare a display la sigla "SET", confermare la selezione con il tasto SET, impostiamo

l'ora corrente, con il tasto  si incrementa l'orario di 15' ad

ogni pressione, con il tasto  si decrementa l'orario di 1' ad ogni pressione; confermare l'impostazione con il tasto SET, impostare il giorno della settimana corrente utilizzando i tasti

  (Es, Lunedì=Day 1), confermare la programmazione con il tasto SET, terminato l'inserimento dell'ora/giorno comparirà sul display 'Prog', per continuare con la programmazione per Pr1/Pr2/Pr3 premere SET oppure premere 'ESC' per uscire dalla programmazione.

- Esempio di programmazione:

Pr 1

On 07:00 / OF 09:00: rosso=attivo verde=disattivo

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off

Pr 2:

Permette di impostare una seconda fascia oraria, per le modalità di programmazione seguire le stesse istruzioni del programma Pr 1. Esempio di programmazione Pr 2 On 17:00 / OF 23:00: rosso=attivo verde=disattivo





Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off



Pr 3:

Permette di impostare una terza fascia oraria, per le modalità di programmazione seguire le stesse istruzioni del programma Pr 1 e Pr 2. Esempio di programmazione Pr 3 On 09:00 / OF 22:00: rosso=attivo verde=disattivo



Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
Off	Off	Off	Off	Off	On	On

- **Pr 1:** Questo è il programma n° 1, in questa fascia si imposta un orario di accensione, un orario di spegnimento ed i giorni ai quali applicare la fascia oraria **Pr 1**.

Per impostare la fascia **Pr 1**, selezionare con i tasti   "Pr 1", confermare la selezione con il tasto SET, compare brevemente al display "On P1", impostare con i tasti   l'ora di accensione della fascia **Pr 1**, confermare con il tasto SET, compare brevemente al display "OFF P1", impostare

quindi con i tasti   l'ora di spegnimento della fascia **Pr 1** e confermare con il tasto SET.

Proseguiamo con assegnare la fascia appena programmata ai vari giorni della settimana, con il tasto SET si scorrono i giorni da day 1 a day 7, dove day 1 è inteso come Lunedì e day 7

come Domenica, con i tasti   si attiva o disattiva il programma **Pr 1** nel giorno selezionato al display (Esempio: On d1=attivo oppure Of d1 =disattivo).

Terminata la programmazione comparirà sul display 'Prog', per continuare la programmazione **Pr 2/Pr 3** premere 'set' e ripetere la procedura appena descritta oppure premere 'ESC' per uscire dalla programmazione.

ISTRUZIONI D'USO

TELECOMANDO cod. 633280 (optional)



- ⏻** : tasto accensione/spengimento
- +** : tasto per incrementare la potenza/temperatura di lavoro (all'interno di un menù incrementa la variabile visualizzata)
- : tasto per decrementare la potenza/temperatura di lavoro (all'interno di un menù decrementa le variabili visualizzate)
- A** : tasto per passare alternativamente dalla funzione manuale a quella automatica
- M** : tasto per passare alternativamente dalla funzione automatica a quella manuale

- Il telecomando trasmette con segnale infrarosso, il led di trasmissione segnale deve essere in linea visiva con il led di ricezione della stufa perché vi sia una corretta trasmissione, in campo libero quindi privo di ostacoli, abbiamo una distanza coperta di 4-5mt.

- Il telecomando funziona con 3 batterie alcaline da 1,5V size AAA, la durata delle batterie dipende dell'uso ma copre comunque abbondantemente l'utilizzo dell'utente medio per un'intera stagione.

- L'accensione della retroilluminazione dei tasti alla pressione di uno degli stessi, indica che il telecomando sta trasmettendo il segnale; il "beep" proveniente dalla stufa ne conferma la ricezione.

- Il telecomando deve essere pulito con un panno umido senza spruzzare prodotti detergenti o liquidi direttamente su di esso, usare in ogni caso detergenti neutri privi di sostanze aggressive.

- Maneggiare con cura il telecomando, una caduta accidentale potrebbe provocarne la rottura.

- Con il telecomando possono inoltre essere eseguite tutte le operazioni eseguibili da pannello sinottico.

- La temperatura di lavoro è: 0-40°C

- La corretta temperatura di stoccaggio è: -10/+50°C

- Umidità di lavoro: 20-90% U.R. senza condensa

- Grado di protezione: IP 40

- Peso del telecomando con pile inserite: 160gr



Foto "A"

NOTA PER IL CAT: Un telecomando infrarosso si identifica facilmente da un radiocomando perché ha il led di trasmissione in punta, vedi foto "A" sopra riportata.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art.13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE,2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Una regolare manutenzione è alla base del buon funzionamento della stufa.

LA MANCATA MANUTENZIONE NON permette alla stufa di funzionare regolarmente.

Eventuali problemi dovuti alla mancata manutenzione causeranno la decadenza della garanzia.

MANUTENZIONE GIORNALIERA

Operazioni da eseguire, a stufa spenta, fredda e scollegata dalla rete elettrica.

- Deve essere effettuata con l'aiuto di un aspirapolvere (vedi optional pag. 20).
- L'intera procedura richiede pochi minuti.
- Aprire l'antina, estrarre il crogiolo (1 - fig. A) e rovesciare i residui nel cassetto cenere (2 - fig. B).
- **NON SCARICARE I RESIDUI NEL SERBATOIO DEL PELLETT.**
- Estrarre e svuotare il cassetto cenere (2 - fig. B) in un contenitore non infiammabile (la cenere potrebbe contenere parti ancora calde e/o braci).
- Aspirare l'interno del focolare, il piano fuoco, il vano attorno al crogiolo dove cade la cenere.
- Togliere il crogiolo (1 - fig. A) e scrostarlo con la spatolina in dotazione, pulire eventuali occlusioni dei fori.
- Aspirare il vano crogiolo, pulire i bordi di contatto del crogiolo con la sua sede.
- Se necessario pulire il vetro (a freddo)

Non aspirare mai la cenere calda, compromette l'aspiratore impiegato e mette a rischio di incendio i locali domestici

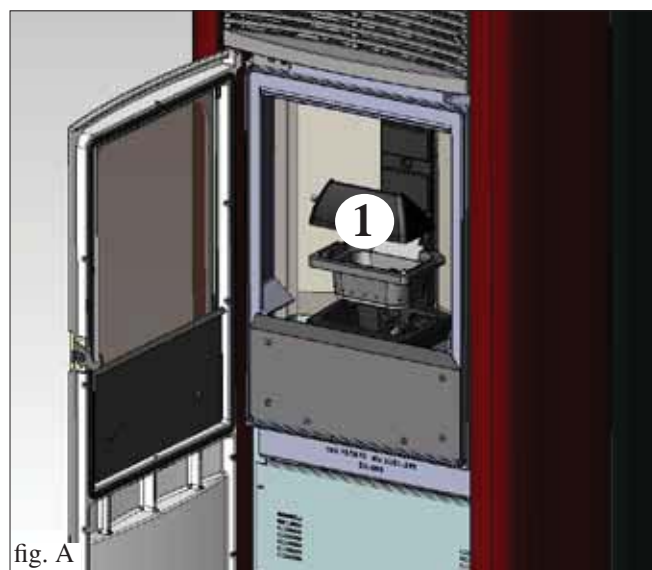


fig. A

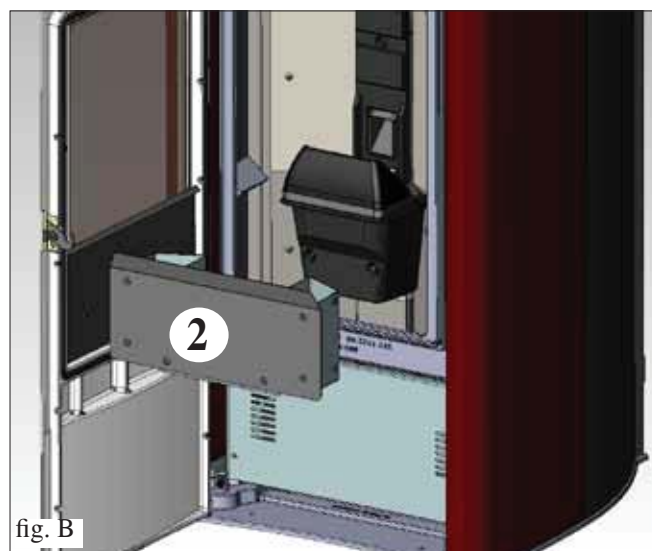


fig. B

MANUTENZIONE SETTIMANALE

- Togliere il cassetto cenere (2 - fig. B) ed estrarre la paratia passaggio fumi (3 - fig. C-D) posta sotto al crogiolo, sollevandola verso l'alto e aspirarne il fondo (4 - fig. D).
- Estrarre il cielino (5 - fig. E) e rovesciare i residui nel cassetto cenere.

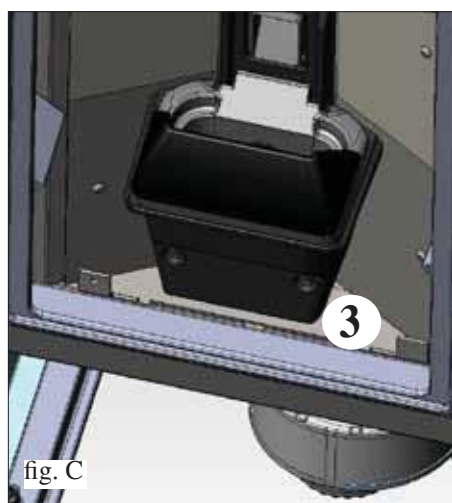


fig. C

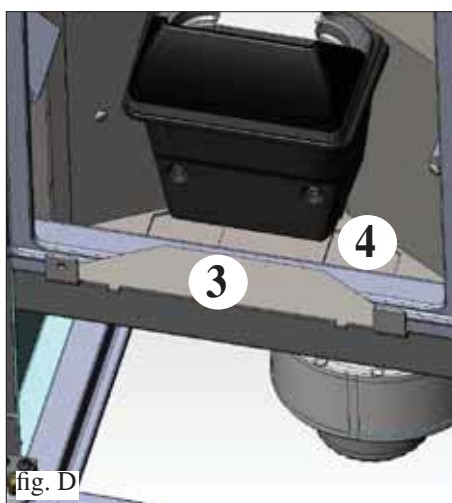


fig. D

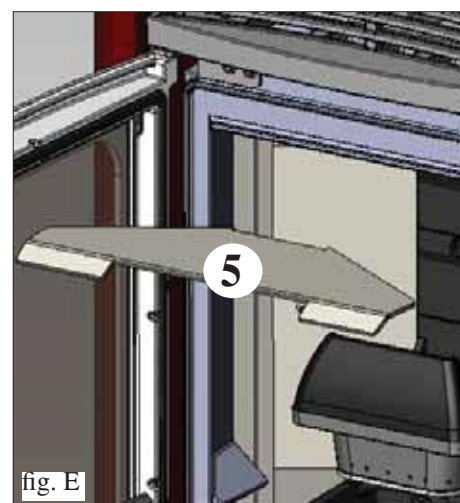


fig. E

MANUTENZIONE STAGIONALE

(a cura del CAT - centro assistenza tecnica)

Consiste nella:

- Pulizia generale interna ed esterna
- Pulizia accurata dei tubi di scambio orizzontali posti all'interno della griglia uscita aria calda ubicata nella parte alta del frontale della stufa
- Pulizia accurata e disincrostazione del crogiolo e del relativo vano
- Svuotare il serbatoio pellet e aspirarne il fondo.
- Pulizia estrattore fumi, verifica meccanica dei giochi e dei fissaggi
- Pulizia canale da fumo (sostituzione della guarnizione sul tubo scarico fumi)
- Pulizia condotto fumi e tubi di scambio verticali posti dietro le paratie all'interno del focolare
- Pulizia del vano ventilatore estrazione fumi, pulizia pressostato, controllo termocoppia.
- Pulizia, ispezione e disincrostazione del vano della resistenza di accensione, eventuale sostituzione della stessa
- Pulizia /controllo del pannello sinottico
- Ispezione visiva dei cavi elettrici, delle connessioni e del cavo di alimentazione
- Pulizia serbatoio pellet e verifica giochi assieme coclea-motoreduttore
- Sostituzione della guarnizione portello
- Collaudo funzionale, caricamento coclea, accensione, funzionamento per 10 minuti e spegnimento

In caso di un uso molto frequente della stufa, si consiglia la pulizia del canale da fumo ogni 3 mesi.

ATTENZIONE !!!

Dopo la normale pulizia, il NON CORRETTO accoppiamento del crogiolo superiore (A) (fig. 1) con il crogiolo inferiore (B) (fig. 1) può compromettere il funzionamento della stufa. Quindi prima dell'accensione della stufa, assicurarsi che i crogioli siano accoppiati correttamente come indicato in (fig. 2) senza presenza di cenere o incombusti sul perimetro di contatto.

N.B.:

- E' vietata ogni modifica non autorizzata
- Utilizzare pezzi di ricambio raccomandati dal costruttore
- L'impiego di componenti non originali implica la decadenza della garanzia

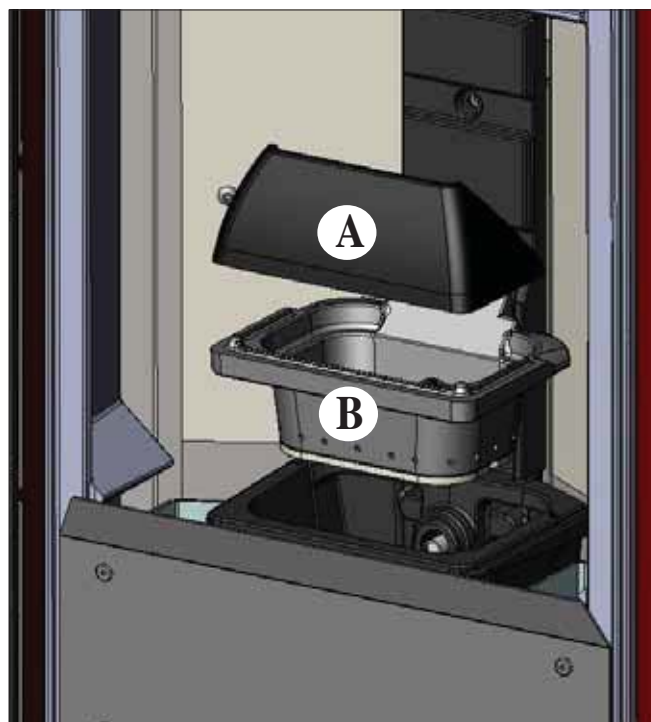


fig. 1



fig. 2

CONSIGLI PER POSSIBILI INCONVENIENTI

In caso di problemi la stufa si arresta automaticamente eseguendo l'operazione di spegnimento e sul display si visualizza una scritta relativa alla motivazione dello spegnimento (vedi sotto le varie segnalazioni).

Non staccare mai la spina durante la fase di spegnimento per blocco.

Nel caso di avvenuto blocco, per riavviare la stufa è necessario lasciar avvenire la procedura di spegnimento (600 secondi con riscontro sonoro) e quindi premere il tasto .

Non riaccendere la stufa prima di aver verificato la causa del blocco e **RIPULITO/SVUOTATO il crogiolo.**

SEGNALAZIONI DI EVENTUALI CAUSE DI BLOCCO E INDICAZIONI E RIMEDI:

- 1) **Segnalazione: H1) Verifica/flu. aria** (interviene se il sensore di flusso rileva flusso aria comburente insufficiente).
Inconveniente: Spegnimento per mancanza depressione in camera di combustione
Azioni: Il flusso può essere insufficiente se c'è portello aperto, tenuta non perfetta del portello (es. guarnizione), se c'è problema di aspirazione aria o di espulsione fumi, oppure crogiolo intasato.
 Controllare:
 - chiusura portello
 - canale di aspirazione aria comburente (pulire facendo attenzione agli elementi del sensore di flusso):
 - pulire il sensore di flusso con aria secca (tipo per tastiera di PC)
 - posizione stufa: non deve essere addossata al muro
 - posizione e pulizia crogiolo (con frequenza legata al tipo di pellet)
 - canale da fumo (pulire)
 - installazione (se non è a norma e presenta più di 3 curve, lo scarico fumi non è regolare)
 Se si sospetta un malfunzionamento del sensore, fare collaudo a freddo. Se variando le condizioni, aprendo il portello ad esempio, il valore visualizzato non cambia, è un problema di sensore.
 L'allarme depressione può verificarsi anche durante la fase di accensione, in quanto il sensore di flusso inizia a monitorare dal 90" dopo lo start ciclo accensione.

- 2) **Segnalazione: H2) Avaria motore espulsione fumi** (interviene se il sensore giri estrattore fumi rileva un'anomalia)
Inconveniente: Spegnimento per rilevazione anomalia giri estrattore fumi
Azioni:
 - Verificare funzionalità estrattore fumi (collegamento sensore di giri) (CAT)
 - Verificare pulizia canale da fumo
 - Verificare impianto elettrico (messa a terra)
 - Verificare scheda elettronica (CAT)

- 3) **Segnalazione: SF (H3) Stop fiamma** (interviene se la termocoppia rileva una temperatura fumi inferiore a un valore impostato interpretando ciò come assenza di fiamma)
Inconveniente: Spegnimento per crollo temperatura fumi
 La fiamma può essere mancata perché:
 - Verificare mancanza pellet nel serbatoio
 - Verificare se troppo pellet ha soffocato la fiamma, verificare qualità pellet (CAT)
 - Verificare se è intervenuto il termostato di massima (CAT)
 - Verificare se il pressostato ha "staccato" l'alimentazione al motoriduttore (verifica canna fumaria, ect) (CAT)

- 4) **Segnalazione: AF (H4) Accensione fallita** (interviene se in un tempo massimo di 15 minuti non compare fiamma o non è raggiunta la temperatura di avvio).
Inconveniente: Spegnimento per temperatura fumi non corretta in fase di accensione.
 Distinguere i due casi seguenti:
NON è comparsa fiamma
Azioni: Verificare:
 - posizionamento e pulizia del crogiolo
 - funzionalità resistenza di accensione (CAT)
 - temperatura ambiente (se inferiore 3°C serve diavolina) e umidità.
 - Provare ad accendere con diavolina.**E' comparsa fiamma ma dopo la scritta Avvio è comparso BloccoAF/NO Avvio**
Azioni: Verificare:
 - funzionalità termocoppia (CAT)
 - temperatura di avvio impostata nei parametri (CAT)

CONSIGLI PER POSSIBILI INCONVENIENTI

- 5) **Segnalazione:** **H5 blocco black out** (non è un difetto della stufa).
Inconveniente: **Spegnimento per mancanza energia elettrica**
Azioni: Verificare allacciamento elettrico e cali di tensione.
- 6) **Segnalazione:** **H6 termocoppia guasta o scollegata**
Inconveniente: **Spegnimento per termocoppia guasta o scollegata**
Azioni: • Verificare collegamento della termocoppia alla scheda: verificare funzionalità nel collaudo a freddo (CAT).
- 7) **Segnalazione:** **H7 over temperatura fumi** (spegnimento per eccessiva temperatura dei fumi)
Inconveniente: **Spegnimento per superamento temperatura massima fumi.**
Una temperatura eccessiva dei fumi può dipendere da: tipo di pellet, anomalia estrazione fumi, canale ostruito, installazione non corretta, “deriva” del motoriduttore, mancanza di presa aria nel locale.
- 8) **Segnalazione:** **“Bat. 1”**
Inconveniente: **La stufa non si ferma, ma si ha la scritta a display.**
Azioni: • Deve essere sostituita la batteria tampone sulla scheda.
- 9) **Segnalazione:** **A LC:** Interviene quando viene rilevato un anomalo assorbimento di corrente del motoriduttore.
Azioni: Verificare funzionamento (CAT): motoriduttore - pressostato - termostato serbatoio - collegamenti elettrici e scheda elettronica
- 10) **Segnalazione:** **A HC:** Interviene quando viene rilevato un anomalo ed eccessivo assorbimento di corrente del motoriduttore.
Azioni: Verificare funzionamento (CAT): Collegamenti elettrici e scheda elettronica.

CHECK LIST

Da integrare con la lettura completa della scheda tecnica

Posa e installazione

- Messa in servizio effettuata da CAT abilitato che ha rilasciato la garanzia
- Aerazione nel locale
- Il canale da fumo/ la canna fumaria riceve solo lo scarico della stufa
- Il canale da fumo presenta: massimo 3 curve
massimo 2 metri in orizzontale
- comignolo oltre la zona di reflusso
- i tubi di scarico sono in materiale idoneo (consigliato acciaio inox)
- nell'attraversamento di eventuali materiali infiammabili (es. legno) sono state prese tutte le precauzioni per evitare incendi

Uso

- Il pellet utilizzato è di buona qualità e non umido
- Il crogiolo e il vano cenere sono puliti e ben posizionati
- Il portello è ben chiuso
- Il crogiolo è ben inserito nell'apposito vano

RICORDARSI di ASPIRARE il CROGIOLO PRIMA DI OGNI ACCENSIONE
In caso di fallita accensione, NON ripetere l'accensione prima di avere svuotato il crogiolo

OPTIONAL

COMBINATORE TELEFONICO PER ACCENSIONE A DISTANZA (cod. 762210).

E' possibile ottenere l'accensione a distanza facendo collegare dal CAT (centro assistenza tecnica) il combinatore telefonico alla porta seriale dietro la stufa, tramite cavetto optional (cod. 640560).

KIT CANALIZZAZIONE (cod. 758510) da installare a cura Centro Assistenza Tecnico Autorizzato

KIT 11 per la canalizzazione aria calda in N° 1 locale attiguo, con lunghezza del tubo di canalizzazione max 1,5 mt (cod. 645700).

KIT 11 BIS per la canalizzazione aria calda in N° 1 locale non attiguo, con lunghezza del tubo di canalizzazione max 5 mt (cod. 645710).

TELECOMANDO (cod. 633280)

ACCESSORI PER LA PULIZIA



GlassKamin (cod. 155240)

Utile per la pulizia del vetro ceramico



Bidone aspiraceneri senza motore
(cod. 275400)

Utile per la pulizia del focolare

(da utilizzare in abbinamento ad un aspirapolvere domestico)

Estimado Sr./Sra.

Le agradecemos y le felicitamos por haber elegido un producto nuestro.

Antes de utilizarlo, le pedimos que lea atentamente esta ficha con el fin de poder disfrutar de manera óptima y con total seguridad de todas sus características.

Para más aclaraciones o en caso de necesidad diríjase a su Vendedor donde ha efectuado la compra o visite nuestra página internet www.edilkamin.com en la opción CENTROS DE ASISTENCIA TÉCNICA.

NOTA

- Después de haber desembalado el producto, asegurarse que el producto se encuentra íntegro y completo (manilla "manofría", revestimiento, libro de garantía, guantes, CD/ficha técnica, espátula, sales deshumidificantes).

En caso de anomalías contactar rápidamente al vendedor en donde ha realizado la compra al que entregará copia del libro de garantía y del documento fiscal de compra.

- Puesta en servicio/ensayo

Deberá ser efectuada absolutamente por el - Centro Asistencia Técnica - autorizado EDILKAMIN (CAT) en caso contrario caducará la garantía. La puesta en servicio como lo describe por la norma UNI 10683/2012 consiste en una serie de operaciones de control efectuadas con la estufa instalada y con el objetivo de asegurar el funcionamiento correcto del sistema y la conformidad del mismo a las normativas.

A través del vendedor, en el número verde o en el sitio internet www.edilkamin.com puede encontrar el nominativo del Centro de Asistencia técnica más cercano.

- instalaciones incorrectas, mantenimientos realizados incorrectamente, el uso impropio del producto, exoneran a la empresa fabricante de cualquier daño que deriva del uso.

- El número de cupón de control, necesario para la identificación de la estufa, está indicado:

- en la parte superior del embalaje

- en el libro de garantía dentro del hogar

- en la placa aplicada en la parte posterior del aparato;

Dicha documentación debe ser conservada para la identificación junto con el documento fiscal de compra cuyos datos deberán comunicarse en ocasión de posibles solicitudes de informaciones y puestos a disposición en caso de posible intervención de mantenimiento;

- las piezas representadas son gráfica y geoméricamente indicativas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

EDILKAMIN S.p.A. con sede legal en Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Cod. CIF 00192220192

Declara bajo su propia responsabilidad que:

La estufa de pellet indicada a continuación cumple con la Directiva 89/106/CEE (Productos de Construcción)

ESTUFAS DE PELLETT, con marca comercial ITALIANA CAMINI, denominada BORA

Nº de SERIE:

Ref. Placa de datos

AÑO DE FABRICACIÓN:

Ref. Placa de datos

La conformidad a los requisitos de la directiva 89/106/CEE además es determinada por la conformidad a la norma europea EN 14785:2006

Asimismo declara que:

estufa de pellet de madera BORA respeta los requisitos de las directivas europeas:

2006/95/CEE - Directiva Baja Tensión

2004/108/CEE - Directiva Compatibilidad Electromagnética

EDILKAMIN S.p.a. declina toda responsabilidad de mal funcionamiento del equipo en caso de sustitución, montaje y/o cambios efectuadas no por personal EDILKAMIN sin autorización de la escribiente.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

La estufa BORA ha sido diseñada para producir aire caliente utilizando como combustible el pellet de madera, cuya combustión es controlada electrónicamente. A continuación se ilustra el funcionamiento (las letras hacen referencia a la figura 1).

El combustible (pellet) se recoge del depósito de almacenaje (A) y, a través de una cónica (B) activada por un motorreductor (C), se transporta en el crisol de combustión (D).

El encendido del pellet se efectúa por medio de aire caliente producido por una resistencia eléctrica (E) y aspirada en el crisol por un ventilador/extractor de humos (F).

Los humos producidos en la combustión, salen del aparato a través del mismo ventilador (F), y expulsados por la rejilla (G) ubicada en la zona baja de detrás de la estufa.

La estufa BORA, en la versión vase, da la posibilidad de distribuir el aire caliente producido sólo en el local de instalación. Para poder canalizar el aire caliente también en otros locales de la casa es necesario instalar el siguiente kit opcional (mayores detalles en la pág. 28).

- KIT DE TRANSFORMACIÓN DE ESTUFA BASE A ESTUFA CANALIZADA con: ventilador, tubo Ø10 y componentes.

- KIT CANALIZACIÓN Nº11 para distribuir el aire caliente también en un local contiguo.

- KIT CANALIZACIÓN Nº 11 BIS para distribuir el aire caliente también en un local remoto. El fuego, revestido de acero / fundición, se cierra frontalmente con una puerta de cristal cerámico (para su apertura se debe usar la mano fría en dotación).

La cantidad de combustible, la extracción de humos, alimentación del aire comburente, se regulan por medio de la tarjeta electrónica dotada de software con el fin de obtener una combustión de alto rendimiento y bajas emisiones.

Las principales fases pueden gestionarse a través del panel sinóptico o mando a distancia disponible como opcional.

La estufa está equipada con una toma de serie para la conexión con cable opcional (cód. 640560) con dispositivos de encendido remoto (cronotermos, etc.).

El revestimiento externo de cerámica está disponible en dos colores: **blanco y burdeos**

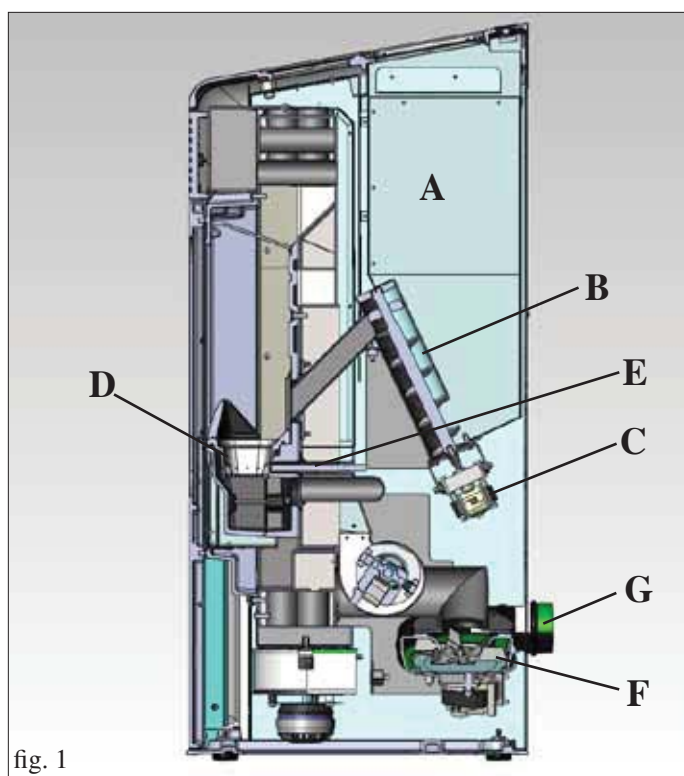


fig. 1

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

La estufa está proyectada para calentar, a través de una combustión automática de pellet en el hogar, el local en el cual se encuentra, por radiación que por movimiento de aire sale de las rejillas de la parte frontal.

- Los únicos riesgos que derivan del uso de las estufas están relacionados con el incumplimiento de la instalación o con un contacto directo con partes eléctricas en tensión (internas), o con un contacto con fuego y partes calientes (vidrio, tubos, salida de aire caliente) a la introducción de sustancias extrañas, a combustibles no recomendados, a un mantenimiento no correcto.

- Usar como combustible solo pellet de leña.

- Si no funcionasen los componentes, las estufas están dotadas de dispositivos de seguridad que garantizan su apagado, que se efectuará sin intervenir en ningún momento. Para un funcionamiento regular la estufa ha de ser instalada respetando lo indicado en esta ficha y durante su funcionamiento la puerta no deberá abrirse: de hecho la combustión es controlada automáticamente y no necesita ninguna intervención.

- En ningún caso han de introducirse en el hogar o en el depósito sustancias extrañas.

- Para la limpieza del canal de humo (tramo de tubo que conecta la boca de salida de humos de la estufa con el tubo de humos) no deben utilizarse productos inflamables.

- Las partes del hogar y del depósito han de aspirarse exclusivamente en FRÍO.

- El cristal puede limpiarse en FRÍO con el producto adecuado (por ej. GlassKamin Edilkamin) y un paño.

- No limpie en caliente.

- Asegurarse de que la estufa es colocada y encendida por el VENDEDOR habilitado Edilkamin (según las indicaciones de esta ficha; condiciones indispensables para la validez de la garantía.

- Durante el funcionamiento de la estufa, los tubos de descarga y la puerta alcanzan altas temperaturas (no toque sin el guante apropiado).

- No deposite objetos no resistentes al calor cerca de la estufa

- No utilice NUNCA combustibles líquidos para encender la estufa o para reavivar las brasas.

- No obstruya las aperturas de aireación del local de instalación, ni las entradas de aire de la misma estufa.

- No moje la estufa, no se acerque a las partes eléctricas con las manos mojadas.

- No introduzca reducciones en los tubos de descarga de humos.

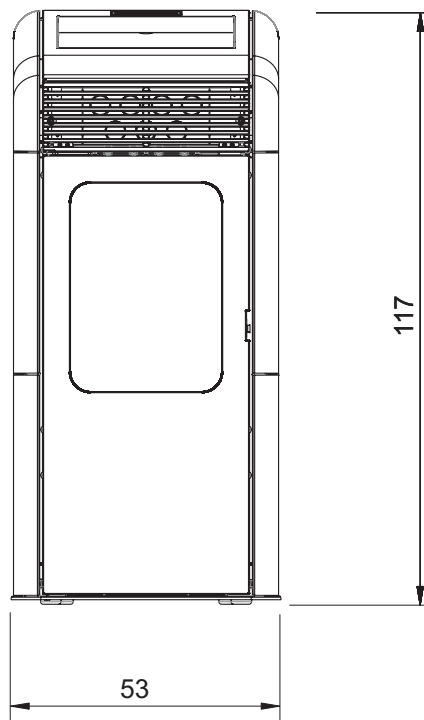
- La estufa debe ser instalada en locales adecuados para la seguridad contra incendios y dotados de todos los servicios (alimentación y descargas) que el aparato requiere para un correcto y seguro funcionamiento.

- **EN CASO DE ENCENDIDO FALLIDO, NO REPETIR EL ENCENDIDO ANTES DE HABER VACIADO EL CRISOL**

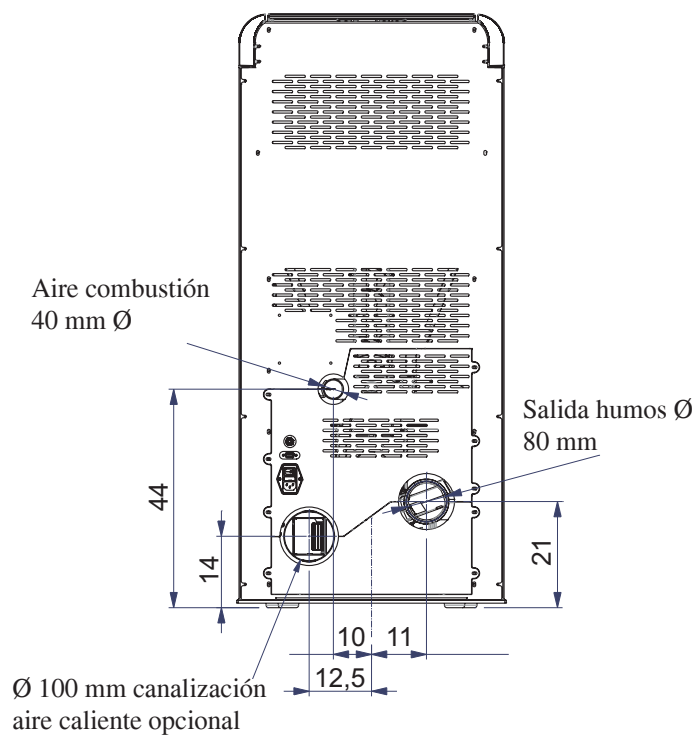
- **atención: el pellet vaciado del crisol no debe colocarse en el depósito.**

DIMENSIONES

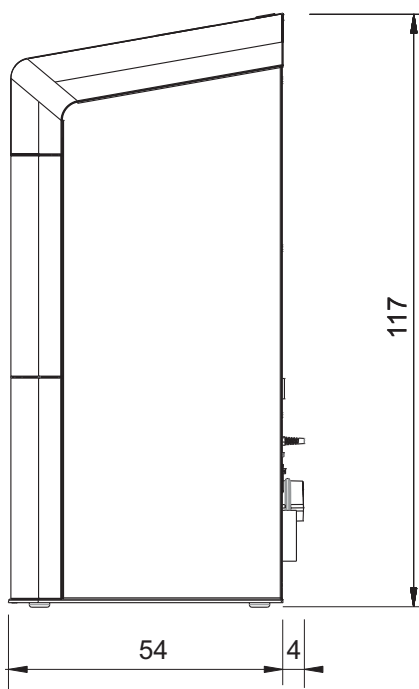
FRENTE



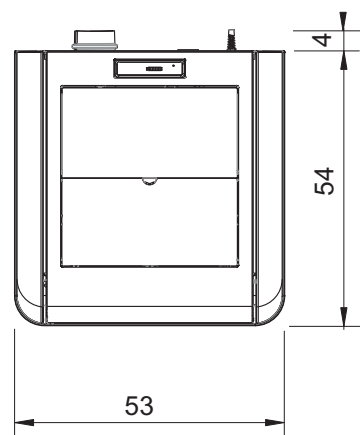
PARTE TRASERA



LADO

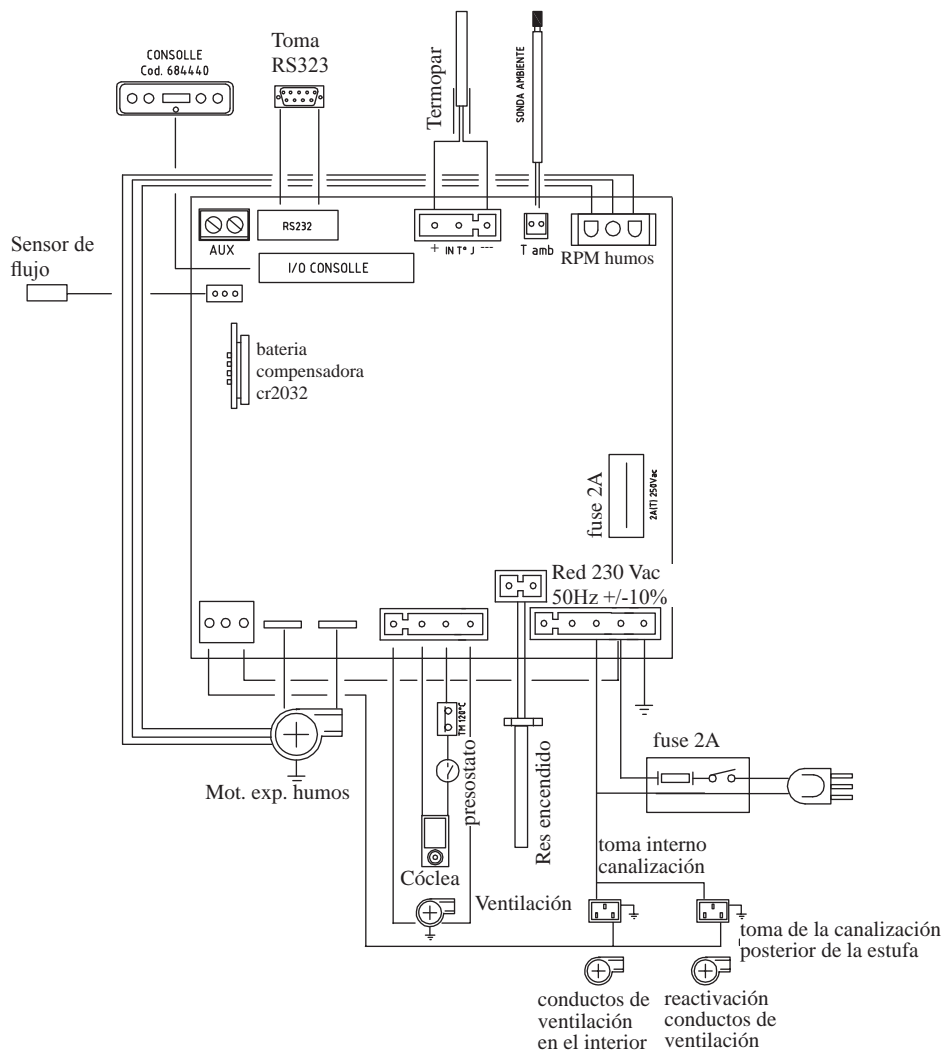


PLANTA



APARATOS ELECTRÓNICOS

• FICHA ELECTRÓNICA



DISPOSITIVOS de SEGURIDAD

• TERMOPAR:

situada en la descarga de humos detecta la temperatura. Según los parámetros programados controla las fases de encendido, trabajo y apagado.

• PRESOSTATO DIFERENCIAL:

Situado en la zona de aspiración de humos, interviene cuando detecta problemas de depresión en el circuito de humos (p.ej tubo de humos obstruido).

• TERMOSTATO DE SEGURIDAD:

Interviene si la temperatura es demasiado elevada dentro de la estufa. Bloquea al carga del pellet provocando el apagado de la estufa

PUERTA DE SERIE

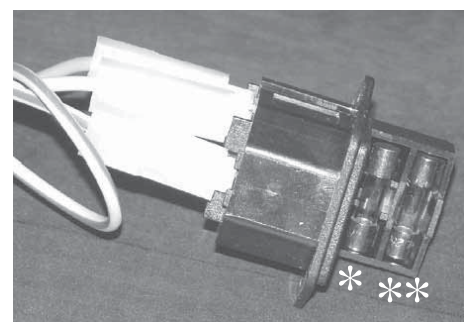
Sobre la salida de serie RS232 con su correspondiente cable (cod. 640560) es posible hacerse instalar por el CAT (Centro de asistencia técnica) un elemento opcional para el control de los encendidos y apagados como un termostato ambiente. La salida de serie se encuentra situado sobre la parte posterior de la estufa.

BATERÍA COMPENSADORA

En la tarjeta electrónica hay una batería compensadora (tipo CR 2032 de 3 Volt). Su malfuncionamiento (no considerado como defecto del producto, sino como desgaste normal). Para mayor referencia ponerse en contacto con el CAT (Centro de asistencia técnica) que ha realizado el primer encendido.

FUSIBLES

en la toma con interruptor colocada detrás de la estufa, hay introducidos dos fusibles, de los cuales uno funciona* y el otro de reserva**.



CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS TERMOTÉCNICAS con arreglo a la norma EN 14785

Potencia nominal	12	kW
Rendimiento potencia nominal	92	%
Emisión CO (13% O2) potencia nominal	0,019	%
Masa humos potencia nominal	15	g/s
Potencia reducida	4	kW
Rendimiento potencia reducida	93	%
Emisión CO (13% O2) potencia reducida	0,038	%
Masa humos potencia reducida	8	g/s
Máximo exceso de temperatura humos	240	°C
Tiro mínimo	12	Pa
Autonomía mín/máx	10 / 30	horas
Consumo combustible mín/máx	0,9 / 2,7	kg/h
Capacidad del depósito	30	kg
Volumen calentable *	315	m ³
Peso con embalaje	197	kg
Diámetro conducto de humos (macho)	80	mm
Diámetro conducto toma de aire (macho)	40	mm

* El volumen calentable es calculado considerando un aislamiento de la caja de L 10/91 y posteriores modificaciones y una solici-tación de calor de 33 Kcal/m³ hora.

* Es importante tener en consideración también la colocación de la estufa en el ambiente que calentar.

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Alimentación	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Potencia media absorbida	120	W
Potencia absorbida en el encendido	400	W
Protección en tarjeta electrónica *	Fusible 2AT, 250 Vac	

NOTA:

- 1) tener en consideración que equipos externos pueden provocar averías al funcionamiento de la tarjeta electrónica.
- 2) atención: intervenciones en componentes en tensión, mantenimientos y/o controles deben ser efectuados por personal cualificado.
(Antes de realizar cualquier mantenimiento, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica)

Los datos indicados arriba son indicativos.

EDILKAMIN s.p.a. se reserva modificar sin previo aviso los productos y a su entero juicio.

INSTALACIÓN

En lo no expresamente indicado, hágase referencia a las normativas locales en cada nación. En Italia hacer referencia a la norma UNI 10683 y a eventuales indicaciones regionales o de las ASL locales.

En caso de instalación en comunidad de propietarios, solicitar el visto bueno previo al administrador.

VERIFICACIÓN DE COMPATIBILIDAD CON OTROS DISPOSITIVOS

La estufa NO se tiene que instalar en el mismo ambiente donde hay aparatos de calefacción con gas del tipo B (por ej. calderas de gas, estufas y aparatos con campana extractora) ya que la estufa podría poner en depresión el ambiente perjudicando el funcionamiento de dichos aparatos o bien sufrir su influencia.

CONTROL CONEXIÓN ELÉCTRICA (posicionar el enchufe de corriente en un punto fácilmente accesible)

La estufa está dotada de un cable de alimentación eléctrica que se conectará a una toma de 230V 50 Hz, preferiblemente con interruptor magnetotérmico. Si la toma de corriente no se encontrara fácilmente, preparar un dispositivo de interrupción de la alimentación (interruptor) arriba de la estufa (a cargo del cliente).

Variaciones de tensión superiores al 10% pueden dañar a la estufa.

El sistema eléctrico debe ser según norma de ley, comprobar de manera particular la eficiencia del circuito de tierra.

La línea de alimentación debe tener una sección adecuada a la potencia de la estufa.

La ineficiencia del circuito de tierra provoca el mal funcionamiento del cual Edilkamin no se hará responsable.

DISTANCIAS DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIO

La estufa puede colocarse directamente en paredes de ladrillo y/o cartón-yeso.

En caso de paredes combustibles (por ej: madera) es necesario prever un adecuado aislamiento de material no combustible.

Es obligatorio aislar de modo adecuado el tubo de descarga de humos ya que este alcanza temperaturas muy elevadas.

Cada elemento adyacente a la estufa de material combustible y/o sensible al calor debe encontrarse a una distancia mínima de 40 cm o aislado oportunamente con material aislante y no combustible, en cualquier caso delante de la estufa no pueden colocarse materiales a menos de 80 cm porque se someten directamente a la radiación del hogar.

TOMA DE AIRE

Es necesario que se coloque detrás de la estufa una toma de aire conectada al exterior, con un diámetro mínimo de 80 cm², que garantice a la estufa alimentación de aire suficiente para la combustión.

DESCARGA DE HUMOS

El sistema de descarga de humos debe ser único para la estufa (no se admiten descargas en salida de humos común a otros dispositivos).

La descarga de humos se realiza desde el tubo de diámetro 8 cm situado en la parte posterior. La descarga de humos debe conectarse con el exterior utilizando apropiados tubos de acero certificados EN 1856. El tubo debe estar sellado herméticamente. Para el cierre hermético de los tubos y su eventual aislamiento es necesario utilizar materiales resistentes a altas temperaturas (silicona o masilla de altas temperaturas).

El único tramo horizontal admitido puede tener un longitud de hasta 2 m. Es posible un número de hasta 3 curvas con amplitud máx 90°. Es necesario (si la descarga no se introduce en un tubo de humos) un tramo vertical externo de al menos 1,5 m y un terminal anti-viento (referencia UNI 10683/2012). El conducto vertical puede ser interior o exterior. Si el canal de humo está en el exterior debe estar aislado adecuadamente. Si el canal de humo se introduce en un tubo de salida de humos, éste debe estar autorizado para combustibles sólidos y si tiene el diámetro más grande de 150 mm es necesario sanearlo entubándolo con tubos de sección y materiales idóneos (por ej: acero 80 mm de diámetro). Todos los tramos del conducto de humos deben ser accesibles. Las chimeneas y los conductos de humo a lo que están conectados los aparatos que usan combustibles sólidos deben limpiarse una vez al año (verificar si en el propio país existe una normativa al respecto). La ausencia de control y limpieza regulares aumenta la probabilidad de un incendio de la chimenea. Si así fuera, proceder de la siguiente manera: no apague con agua; vaciar el depósito del pellet; Contactar a personal especializado después del accidente antes de poner en marcha la máquina. La estufa ha sido diseñada para funcionar con cualquier condición climática. En caso de condiciones particulares, como viento fuerte, puede que actúen los sistemas de seguridad que llevan a apagar la estufa. En este caso no ponga en funcionamiento el aparato con las protecciones desactivadas, si no se solucionara el problema contacte con su Vendedor.

CASOS TÍPICOS

Fig. 1

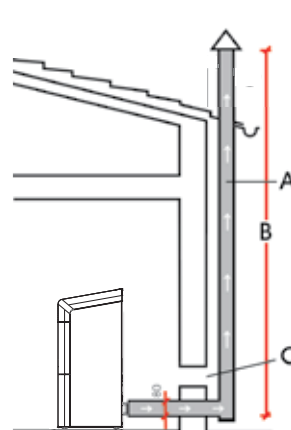
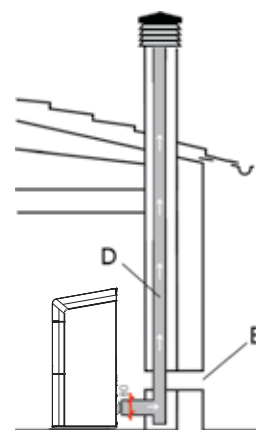


Fig. 2



- A: tubo de salida de humos de acero aislado
- B: altura mínima 1,5 m y más de la altura de canalón del techo
- C-E: toma de aire del ambiente (sección de paso mínimo 80 cm²)
- D: tubo de salida de humos de acero, interno al tubo de salida de humos existente de obra.

CHIMENEA

Las características fundamentales son:

- sección interna en la base igual que la del tubo de humos
- sección de salida no menor que el doble de la del tubo de humos
- posición a todo viento, por encima de la cima del techo y fuera de las zonas de reflujo.

MONTAJE

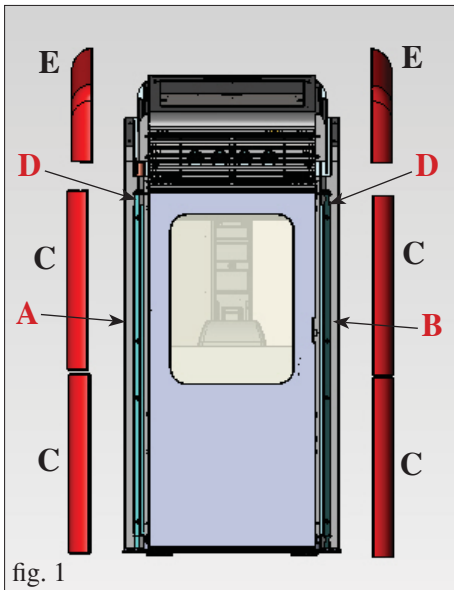


fig. 1

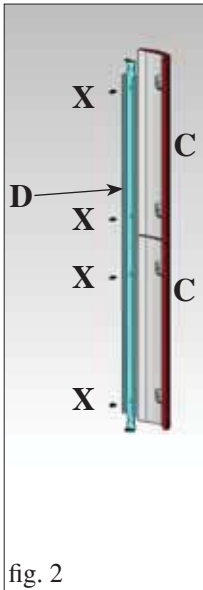


fig. 2

REVESTIMIENTO

La estufa se entrega con los laterales metálicos (A-B) y los soportes laterales metálicos de fijación de la cerámica (D) ya montados.

Las piezas indicadas abajo se entregan embaladas a parte.

- n° 4 laterales anteriores de cerámica (C - fig. 1)
- n° 2 top laterales de cerámica (E - fig. 1)
- n° 16 tornillos cabeza nudosa M4 (X - fig. 2)
- n° 16 arandelas Ø 4

Para el montaje, proceder de la siguiente manera:

Fig.1/2/3

Desmontar los dos soportes metálicos de fijación laterales de la cerámica (D) de la estufa, sacándolo del bajo hacia arriba cerca de 3 cm. Aplicar en el detrás de los laterales anteriores de cerámica (C), los mismos soportes metálicos (D), fijándolos en los agujeros previstos a través de los tornillos M4 (X) y las arandelas Ø 4 (en dotación).

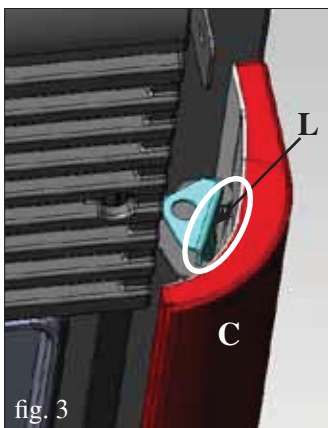


fig. 3

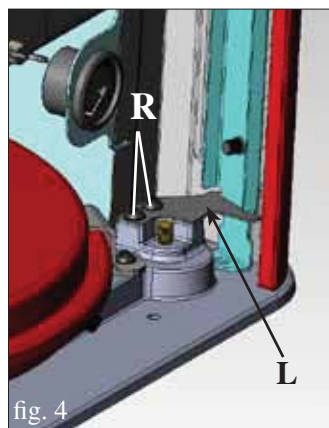


fig. 4

Fig.3/4

Encasar los laterales cerámica (C) (con soportes metálicos) desde arriba hacia abajo en las escuadras (L) superiores e inferiores de la estructura de la estufa.

Fig.4/5

Verificar la alineación vertical de los laterales cerámica (C) y realizar regulaciones eventuales a través de los tornillos puestos en el interior de la estufa a través de tornillos (R-fig.4) y en el interior de la rejilla superior de fundición (V-fig.5)

NOTA: usar un destornillador estrea diámetro máx 6 mm

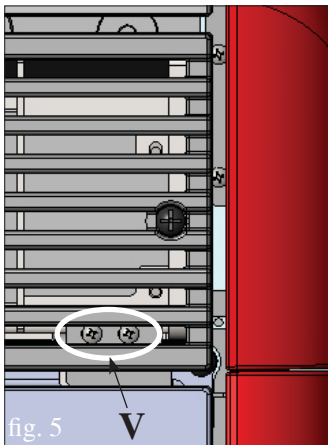


fig. 5

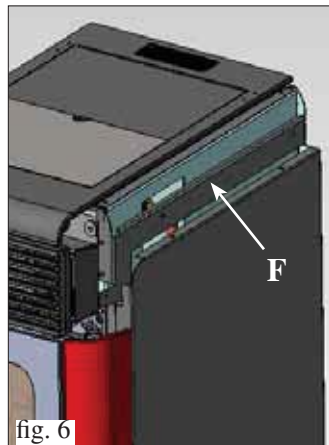


fig. 6

Fig. 6/7/8

Sacar de la estufa los dos soportes metálicos de fijación top lateral cerámica (F) aflojando los dos tornillos anteriores (puestos en el interior de la rejilla superior de fundición Z - fig.7) y los dos tornillos posteriores puestos en la placa de detrás Y - fig.8)

Fig. 9

Aplicar en la parte interior de los tops laterales de cerámica (E) los mismos soportes metálicos (F), fijándolos en los agujeros previstos a través de los tornillos M4 (X) y las abrazaderas Ø 4 (en dotación).

Poner los tops laterales de cerámica (E - con soporte metálico F) en la misma posición de los soportes metálicos quitados anteriormente y apretar los tornillos puestos en el interior de la rejilla superior en fundición (Z - fig.7) y los tornillos puestos en la placa de detrás (Y - fig.8) aflojados anteriormente.

Verificar la vertical alineación de los tops laterales de la cerámica (E) con los laterales de cerámica (C).

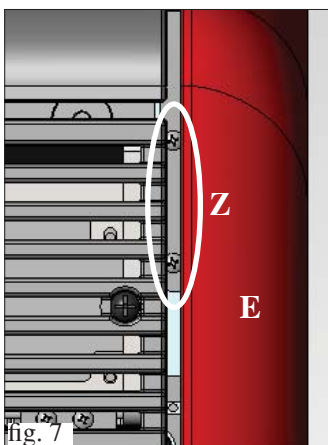


fig. 7

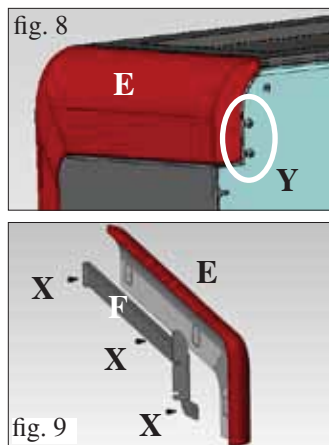


fig. 8

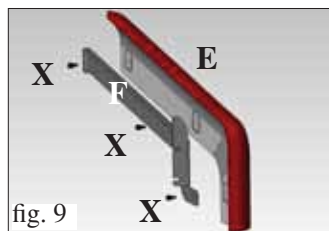


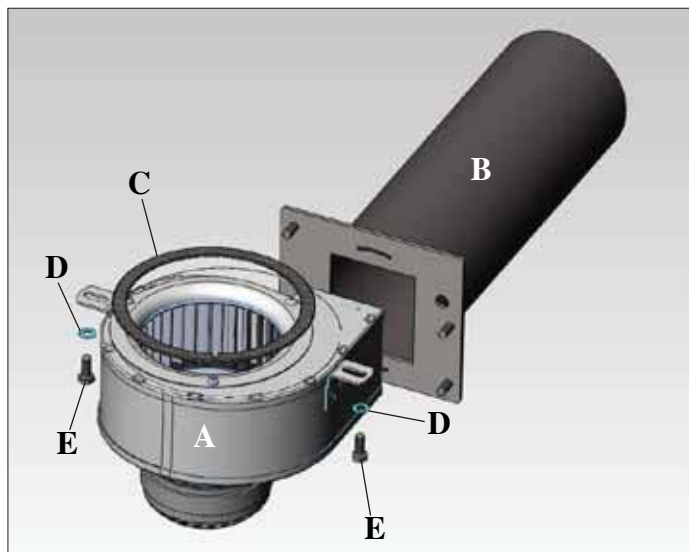
fig. 9

CANALIZACIÓN AIRE CALIENTE

KIT TRANSFORMACIÓN DE ESTUFA BASE A ESTUFA CANALIZADA OPCIONAL (CÓDIGO 758510)

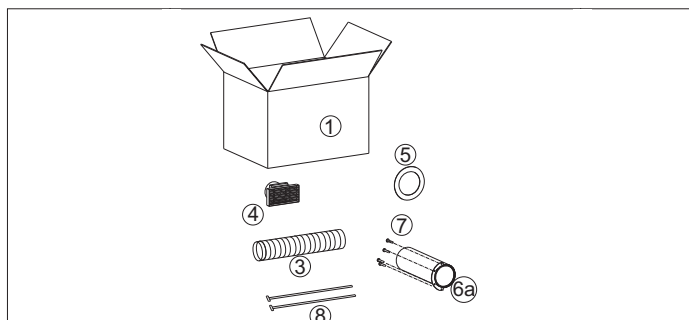
Para poder distribuir el aire caliente también en otros locales de la casa diferentes a aquél de instalación es necesario instalar los siguientes componentes.

- nº1 ventilador centrífugo (A)
- nº1 tubo canalización con brida de fijación (B)
- nº1 cordón 10x2 adhesivo L=450 (C)
- nº2 arandela plana D.6x12 (D)
- nº2 tornillos T.E. 6x16 (E)



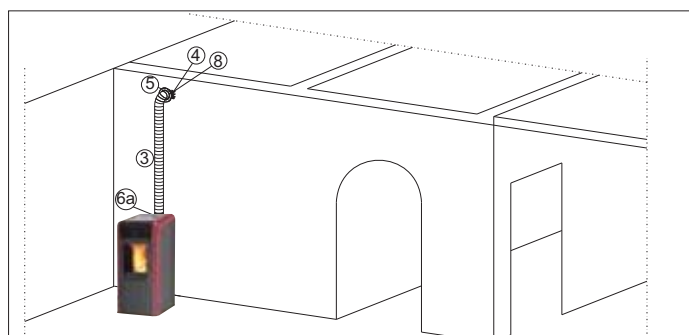
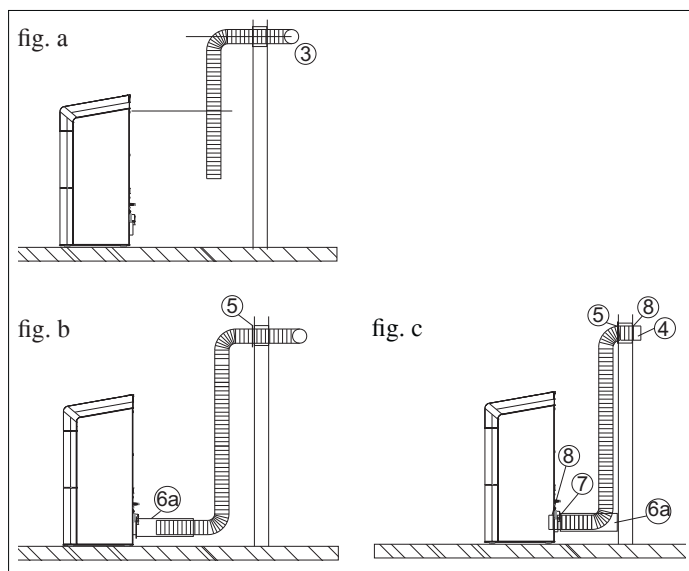
KIT 11 (código 645700) PARA CANALIZAR EL AIRE CALIENTE EN UN LOCAL CONTIGUO A AQUÉL DE LA INSTALACIÓN

1	Caja	1
3	Tubo 10 Ø	1
4	Boca terminal	1
5	Rosetón de pared	1
6a	Cubretubo	1
7	Tornillos de fijación cubretubo	4
8	Abrazadera de bloqueo de tubos	2



N.B.: LOS TUBOS EN LAS BOCAS DE SALIDA DE AIRE CALIENTE DEBEN INTRODUCIRSE ANTES DE APLICAR EL REVESTIMIENTO Y PREVIO DESMONTAJE DEL LATERAL SUPERIOR DE FUNDICIÓN. LA PARTE INICIAL DEL TUBO FLEXIBLE DEBE ESTAR “EXTENDIDA” COMPLETAMENTE DE MODO QUE ELIMINE EL PLIEGUE; DE ESTE MODO EL DIÁMETRO INTERNO SE ENSANCHARÁ SENSIBLEMENTE FAVORECIENDO LA ENTRADA.

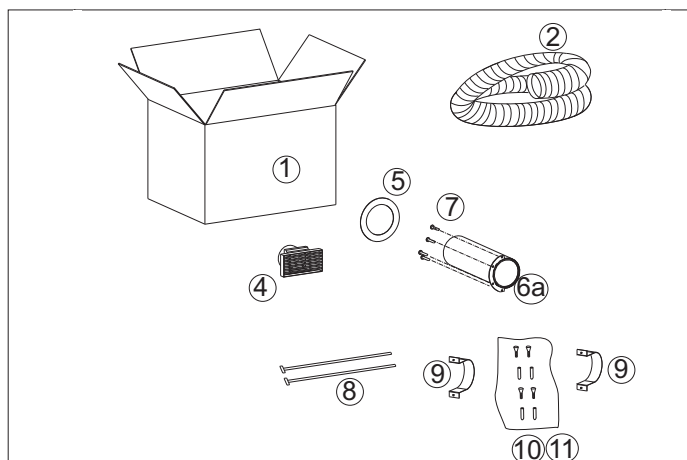
- Definir el posicionamiento de la estufa con respecto a la obra de albañilería (fig. a).
- Cortar el cubretubo a medida (6a) interviniendo en la parte del lado de la pared (fig. b).
- Colocar la estufa en la posición definitiva
- Extender el tubo de aluminio (3) para la canalización del aire caliente, sin conectarlo a la boca de la estufa.
- Calzar preventivamente en el tubo de aluminio el rosetón (5) y el cubretubo (6a), sin bloquearlo (fig. b).
- Calzar el tubo de aluminio en la boca de salida del aire caliente en la parte trasera de la estufa (8) (fig. c).
- Colocar en posición definitiva el cubretubo (6a) y fijarlo en la parte posterior de la estufa con los tornillos suministrados (7) (fig. c).
- Instalar la boca terminal (4) y el tubo de aluminio correspondiente (3) (fig. c).
- Fijar el rosetón en la pared (5) con silicona (fig. c).



CANALIZACIÓN AIRE CALIENTE

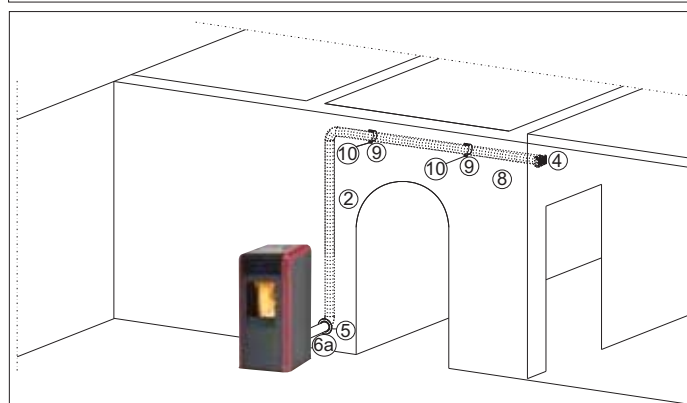
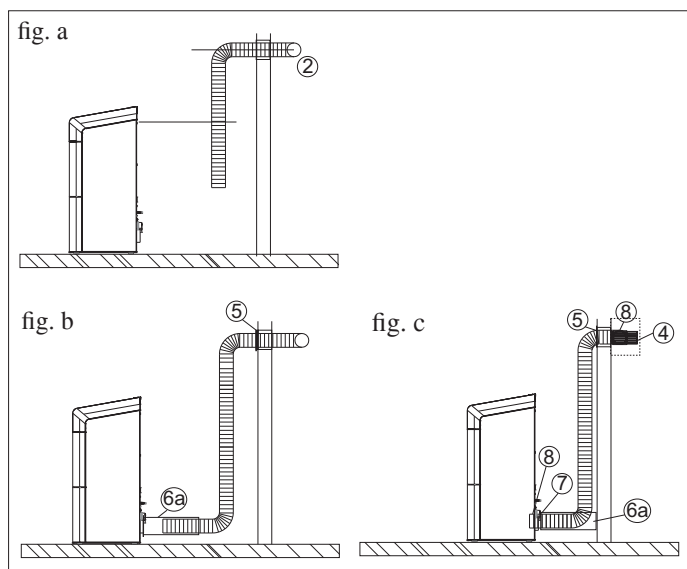
KIT 11 BIS (código 645710) PARA CANALIZAR EL AIRE CALIENTE EN UN LOCAL REMOTO A AQUÉL DE LA INSTALACIÓN

1	Caja	1
2	Tubo 10 Ø	1
4	Boca terminal	1
5	Rosetón de pared	1
6a	Cubretubo	1
7	Tornillos de fijación cubretubo	4
8	Abrazadera de bloqueo de tubos	2
9	Anillo de pared	2
10	Tornillos	4
11	Tacos	4



N.B.: LOS TUBOS EN LAS BOCAS DE SALIDA DE AIRE CALIENTE DEBEN INTRODUCIRSE ANTES DE APLICAR EL REVESTIMIENTO Y PREVIO DESMONTAJE DEL LATERAL SUPERIOR DE FUNDICIÓN. LA PARTE INICIAL DEL TUBO FLEXIBLE DEBE ESTAR "EXTENDIDA" COMPLETAMENTE DE MODO QUE ELIMINE EL PLIEGUE; DE ESTE MODO EL DIÁMETRO INTERNO SE ENSANCHARÁ SENSIBLEMENTE FAVORECIENDO LA ENTRADA.

- Definir el posicionamiento de la estufa con respecto a la obra de albañilería (fig. a).
- Cortar el cubretubo a medida (6a) interviniendo en la parte del lado de la pared (Fig. b)
- Colocar la estufa en la posición definitiva
- Extender el tubo de aluminio (2) para la canalización del aire caliente, sin conectarlo a la boca de la estufa.
- Calzar preventivamente en el tubo de aluminio el rosetón (5) y el cubretubo (6a), sin bloquearlo (fig. b).
- Calzar el tubo de aluminio en la boca de salida del aire caliente en la parte trasera de la estufa (8) (fig. c).
- Colocar en posición definitiva el cubretubo (6a) y fijarlo en la parte posterior de la estufa con los tornillos suministrados (7) (fig. c).
- Instalar la boca terminal (4) y el tubo de aluminio correspondiente (2) fijándolo con el anillo de pared (9) y los tacos con tornillos (10-11) (fig. c).
- Fijar el rosetón en la pared (5) con silicona (fig. c).



INSTRUCCIONES DE USO

La puesta en marcha, primer encendido y mantenimiento tienen que estar echos por un Servicio de Asistencia Técnica autorizado (SAT), según dice la normativa UNI 10683/2012.

Dicha norma indica las operaciones de control a seguir a fin de conseguir el óptimo funcionamiento del sistema.

El SAT programará la estufa en base al tipo de pellet y a las condiciones de instalación, activando así la garantía.

La NO puesta en marcha de la estufa por parte de un SAT autorizado, NO permite la activación de la garantía.

Para más información, consultar la página web www.edilkamin.com.

Durante los primeros encendidos se pueden apreciar ligeros olores a pintura que desaparecerán en breve tiempo.

Antes de encender es necesario comprobar:

- ==> La correcta instalación.
- ==> La alimentación eléctrica.
- ==> El cierre de la puerta, que debe ser hermético
- ==> La limpieza del crisol.
- ==> La presencia en la pantalla de la indicación de estado en espera (fecha, potencia o temperatura intermitente).

ATENCIÓN:

Si se recarga la estufa mientras está en funcionamiento utilizar los guantes de protección entregados con el equipo.

NOTA sobre el combustible.

BORA está proyectado y programado para quemar pellet de madera de diámetro de unos 6 mm.

El pellet es un combustible que se presenta en forma de pequeños cilindros, obtenidos prensando serrín, de altos valores, sin usar aglutinantes u otros materiales extraños.

Está comercializado en sacos de 15 Kg.

Para NO poner en peligro el funcionamiento de la estufa es indispensable NO quemar otras cosas.

La utilización de otros materiales (incluída leña), detectable a través de análisis de laboratorio, dejaría sin efecto la garantía.

EDILKAMIN ha proyectado, probado y programado sus propios productos para que garanticen las mejores prestaciones con pellet de las siguientes características:

diámetro: 6 milímetros

longitud máxima: 40 mm

humedad máxima: 8 %

rendimiento calórico: 4300 kcal/kg al menos

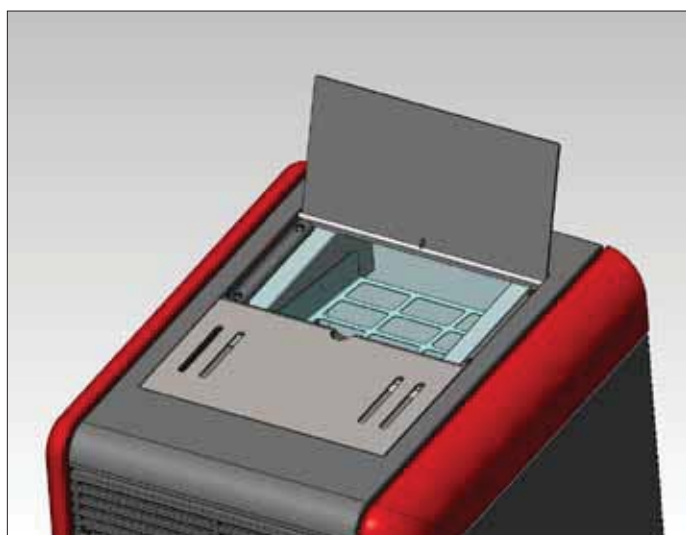
El uso de pellet con diferentes características implica la necesidad de un específico ajuste del aplique, análogo al que hace el CAT (centro asistencia técnica) en el primer encendido.

El uso de pellet no idóneo puede provocar: disminución del rendimiento, anomalías de funcionamiento, bloqueos por obstrucción, suciedad del cristal, incombustos, ...

Un simple análisis del pellet puede llevarse a cabo visualmente.

Bueno: liso, longitud regular, poco polvoriento.

Caducado: con grietas longitudinales y transversales muy polvoroso, longitud muy variable y con presencia de cuerpos extraños.



INSTRUCCIONES DE USO

PANEL SINÓPTICO



INDICACIONES DEL DISPLAY

OFF	Fase de apagado en curso, duración cerca de 10 minutos
ON AC	Estufa en primera fase de encendido, carga de pellet y encendido llama
ON AR	Estufa en segunda fase encendido, inicio combustión
PH	Estufa en fase de calentamiento intercambia dor aire
P1-P2-P3	Nivel de potencia programado
10....30°C	Nivel temperatura deseado en el ambiente de instalación de la estufa
Pu	Limpieza automática del crisol
SF	Stop Fiamma: bloqueo funcionamiento por probable falta pellet
CP-TS-PA	Menú de control a disposición exclusivamente de los SAT (Servicio Asistencia Técnica)
AF	Encendido Fallido: bloqueo funcionamiento por falta encendido
H1.....H9	Sistema de alarmas, el número identifica la causa de la alarma
Bat1	Batería reloj acabada (tipo CR2032)
Fron	Habilitación ventilación frontal
Cana	Habilitación ventilación canalizada
FrCa	Habilitada ventilación

Cuando la estufa está en stand-by se visualiza en el display OFF junto a la potencia programada si la estufa está en MANUAL; se visualiza en el display OFF junto a la temperatura programada si la estufa está en AUTOMÁTICO.


VOLVER A LLENAR LA CÓCLEA.

La recarga del conducto de transporte del pellet (cóclea) es necesaria sólo en el caso de estufa nueva (en fase de primer encendido) o si la estufa se ha quedado completamente sin pellet.

Para activar tal recarga pulsar simultáneamente las teclas

 se visualiza en el display “ri”

La función de recarga termina automáticamente después de 240”

o de la presión de la tecla .



Indica el funcionamiento del ventilador.



Indica el funcionamiento del motoreductor carga pellet.



Indica que se está operando en el interior del menú parámetros (sólo el SAT).



Indica timer activo, que se ha elegido una programación horaria automática



Tecla ENCENDIDO / APAGADO sirve también para salvar / salir.



Tecla de selección: Automático / Manual / Menú regulación.



Tecla para DISMINUIR potencia / temperatura y para pasar atrás el dato seleccionado.




Tecla para AUMENTAR potencia / temperatura y para pasar atrás el dato seleccionado

INSTRUCCIONES DE USO

ENCENDIDO

Con la estufa en stand-by (después de haber verificado que

el crisol está limpio) pulsar la tecla , empieza el proceso de encendido. En el display se visualiza “AC” (inicio combustión); superados algunos ciclos de control y sucesivamente al verificarse el encendido del pellet se ve en el display “AR” (encendido calentamiento).

Esta fase durará algunos minutos, permitiendo el correcto y completo encendido y el calentamiento del intercambiador de la estufa. Después de algunos minutos, la estufa pasará a fase de calentamiento, indicando en el display “PH”.

Sucesivamente, en fase de funcionamiento, se indicará la potencia seleccionada en el caso de funcionamiento manual o la temperatura programada en el caso de funcionamiento automático.

APAGADO

Pulsando la tecla , la estufa encendida inicia la fase de apagado que implica:

- Interrupción de la caída del pellet
- Acabado pellet presente en el crisol manteniendo activo el ventilador humos (10 minutos)
- Enfriamiento del cuerpo estufa manteniendo activo el ventilador (10 minutos)
- La indicación “OFF” en el display junto a los minutos que faltan para terminar el apagado


Durante la fase de apagado no será posible volver a encender la estufa, terminada la fase de apagado el sistema se vuelve a posicionar automáticamente en stand-by (se visualiza en el display OFF con la potencia programada si la estufa está en MANUAL, o se ve en el display OFF con la temperatura programada si la estufa está en AUTOMÁTICO)

FUNCIONAMIENTO MANUAL

En la modalidad de funcionamiento MANUAL se programa la potencia en el que hacer trabajar la estufa, independientemente de la temperatura del local en la que se ha instalado.

Para seleccionar la modalidad de funcionamiento MANUAL


pulsar la tecla set , ejemplo “P2” (potencia 2). Es posible


aumentar la potencia pulsando la tecla  o disminuirla pul

sando la tecla .

FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

En la modalidad de funcionamiento AUTOMÁTICO se programa la temperatura objetivo a obtener en el local dónde está instalada la estufa. La estufa autónomamente modula las potencias en función de la diferencia entre temperatura deseada (programada en el display) y la temperatura recogida por la sonda en el local; al alcanzar la temperatura deseada la estufa funcionará al mínimo, llevándose a potencia 1. Para seleccionar la modalidad de funcionamiento AUTOMÁTICO pulsar la te

cla set , programando el display, ejemplo 20°C. Es posi

ble aumentar la temperatura deseada pulsando la tecla  o

disminuirla pulsando la tecla .

Durante el funcionamiento en modalidad AUTOMÁTICO, se visualiza alternativamente en el display la temperatura deseada y la potencia elegida automáticamente del sistema modulante.

FUNCIÓN CONFORT CLIMA

Función para instalaciones de estufas en ambientes de pequeña embargadura o, en media estación, donde el funcionamiento en potencia mínima da un calentamiento excesivo.

Esta función, gestionada en automático, permite apagar la estufa cuando supera la temperatura ambiente deseada.

En el display aparece “CC OF” indicando los minutos que faltan para el apagado. Cuando la temperatura del ambiente vuelve a disminuir por debajo del valor programado, la estufa vuelve a encenderse automáticamente.

Solicitar la activación de esta función al SAT en el momento de la puesta en marcha.

FUNCIÓN ACTIVACIÓN REMOTA (puerta AUX)

Mediante un cable de conexión opcional (código 640560) es posible encender / apagar la estufa usando un dispositivo remoto como: un combinador telefónico GSM, un termostato ambiente, un aparato de una instalación domótica o un dispositivo con un contacto limpio que siga la siguiente lógica:

Contacto abierto = estufa cerrada

Contacto cerrado = estufa encendida



La activación y desactivación se realiza con 10” de retraso desde el transferimiento del último mando.

En el caso de conexión de la puerta activación remota, será también posible encender o apagar la estufa desde el panel de mandos; la estufa se activará siempre respetando la última orden recibida, sea encendido o apagado.

REGULACIÓN VENTILACIÓN

En el caso de haber instalado el kit de canalización, el SAT activará el menú de selección modalidad ventilación.

Pulsando la tecla SET durante 2” entramos en el menú de

selección modo ventilación, con las teclas   podemos programar las siguientes modalidades de funcionamiento:

“**Fron**”: con esta programación se activa únicamente la ventilación frontal de la estufa

“**Cana**”: con esta programación se activa la ventilación canalizada de la estufa.

Un programa gestiona el funcionamiento de la ventilación en función de la potencia calórica producida por la estufa: en potencia P1 tendremos un funcionamiento únicamente del ventilador frontal; en potencia P2 y P3 únicamente del ventilador canalizado.

“**Fr Ca**”: con esta programación se activa toda la ventilación, aquélla frontal y aquélla canalizada.



Un programa gestiona el funcionamiento de la ventilación en función de la potencia calórica producida de la estufa. En potencia P1 y P2 tendremos el funcionamiento únicamente del ventilador frontal; en potencia P3 el funcionamiento simultáneo del ventilador frontal y del ventilador canalizado.



El ventilador frontal modula su velocidad en función de la potencia de trabajo de la estufa (sea en automático o en manual); el ventilador canalizado se activa siempre a la velocidad máxima para garantizar un flujo de aire eficiente a la rejilla de canalización del local contiguo.

INSTRUCCIONES DE USO



PROGRAMACIÓN: RELOJ Y PROGRAMACIÓN SEMANAL

Pulsar durante 5" la tecla SET, se entra en el menú de programación y aparece en el display "TS".

Pulsar la tecla   hasta visualizar "Prog" y pulsar SET.

Pulsando la tecla   se puede seleccionar los siguientes ajustes:

- **Pr OF:** Habilita o deshabilita completamente l'uso del timer.



Para activar el timer pulsar la tecla SET y pulsar "On" con las teclas  , para desactivarlo volver a "OFF", confirmar con al tecla SET, para salir pulsar la tecla ESC.

- **Set:** permite la programación de la hora y del día corriente.


Para programar la hora corriente seleccionar en el display la sigla "SET", confirmar la selección con la tecla SET, se pone

la hora corriente, con la tecla  se aumenta el horario de 15'



a cada presión, con la tecla  se disminuye el horario de 1' a cada presión; confirmar con la tecla SET, programar el día

de la semana corriente usando las teclas   (Ej. Lunes = Día 1), confirmar con la tecla SET, terminado esta inserción de la hora/día aparecerá en el display 'Prog', para continuar con la programación para **Pr1/Pr2/Pr3** pulsar SET o pulsar 'ESC' para salir de la programación.

- **Pr 1:** Este es el programa n° 1, en éste se programa un horario de encendido, un horario de apagado y los días a los cuales aplicar la banda horaria **Pr 1**.



Para programar la banda **Pr 1**, seleccionar con las teclas 

 "**Pr 1**", confirmar la selección con la tecla SET, aparece brevemente en el display "**On P1**", programar con las teclas

  la hora de encendido de la banda Pr 1, confirmar con la tecla SET, aparece brevemente en el display "**OFF P1**",

programar luego con las teclas   la hora de apagado de la banda Pr 1 y confirmar con la tecla SET.

Se prosigue con asignar la banda apenas sea programados los varios días de la semana, con la tecla SET pasan los días de day 1 a day 7, dónde day 1 es Lunes y day 7 es Domingo, con

las teclas   se activa o desactiva el programa Pr 1 en el día seleccionado en el display (Ej: On d1=activo o Of d1 = desactivo).

Terminada la programación aparecerá en el display 'Prog', para continuar la programación **Pr 2/Pr 3** pulsar 'set' y repetir el procedimiento descrito anteriormente o pulsar 'ESC' para salir de programación."

- Ejemplo de programación:

Pr 1

On 07:00 / OF 09:00: rojo=activo verde=desactivo

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off

Pr 2:

Permite programar una segunda banda horaria, para las modalidades de programación seguir las mismas instrucciones del programa Pr 1. Ejemplo de programación Pr 2 On 17:00 / OF 23:00: rojo=activo verde=desactivo

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off

Pr 3:

Permite programar una tercera banda horaria, para las modalidades de programación seguir las mismas instrucciones del programa Pr 1 e Pr 2. Ejemplo de programación Pr 3 On 09:00 / OF 22:00: rojo=activo verde=desactivo

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
Off	Off	Off	Off	Off	On	On

INSTRUCCIONES DE USO

MANDO A DISTANCIA cód. 633280 (opcional)



- ⏻** : tecla encendido/apagado
- +** : tecla para aumentar la potencia/temperatura de trabajo (en el interior de un menú aumenta la variable visualizada)
- : tecla para disminuir la potencia/temperatura de trabajo (en el interior de un menú disminuye la variable visualizada)
- A** : tecla para pasar alternativamente de la función manual a aquélla automática
- M** : tecla para pasar alternativamente de la función automática a aquélla manual

- Il telecomando trasmette con segnale infrarosso, il led di trasmissione segnale deve essere in linea visiva con il led di ricezione della stufa perché vi sia una corretta trasmissione, in campo libero quindi privo di ostacoli, abbiamo una distanza coperta di 4-5mt.

- Il telecomando funziona con 3 batterie alcaline da 1,5V size AAA, la durata delle batterie dipende dell'uso ma copre comunque abbondantemente l'utilizzo dell'utente medio per un'intera stagione.

- L'accensione della retroilluminazione dei tasti alla pressione di uno degli stessi, indica che il telecomando sta trasmettendo il segnale; il "beep" proveniente dalla stufa ne conferma la ricezione.

- Il telecomando deve essere pulito con un panno umido senza spruzzare prodotti detergenti o liquidi direttamente su di esso, usare in ogni caso detergenti neutri privi di sostanze aggressive.

- Maneggiare con cura il telecomando, una caduta accidentale potrebbe provocare la rottura.

- Con il telecomando possono inoltre essere eseguite tutte le operazioni eseguibili da pannello sinottico.

- La temperatura de trabajo es: 0-40°C

- La correcta temperatura de estocaje es: -10/+50°C

- Humedad de trabajo: 20-90% U.R. sin condensación

- Grado de protección: IP 40

- Peso del mando a distancia con pilas incluidas: 160gr



Foto "A"

NOTA PARA EL SAT: Un mando a distancia infrarojo se identifica fácilmente con un radiomando porque tiene la led de transmisión en punta, ver foto "A" arriba indicada.



INFORMACIONES A LOS USUARIOS

Conforme al art.13 del decreto legislativo 25 julio 2005, n.151 "Actuación de las Directivas 2002/95/CE,2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de los residuos". El símbolo del contenedor barrado indicado en el equipo o en el embalaje, señala que el producto al final de su vida útil debe ser eliminado por separado de los demás residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el equipo al final de su vida útil a apropiados centros de recogida seleccionada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o entregarlo al vendedor en el momento de la compra de otro nuevo equipo equivalente, cambiando el uno por el otro.

MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier mantenimiento, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica.

Un mantenimiento regular es la base de un buen funcionamiento de la estufa.

LA FALTA DE MANTENIMIENTO NO permite que la estufa funcione regularmente.

Problemas debidos a la falta de mantenimiento provocarán la anulación de la garantía.

MANTENIMIENTO DIARIO

Operaciones que efectuar, con la estufa apagada, fría o desenchufada de la red eléctrica.

- Debe ser realizado con la ayuda de una aspiradora (ver opcional pág. 39).
- Todo el procedimiento requiere pocos minutos.
- Abrir la puerta, sacar el crisol (1 - fig. A) y volcar los residuos en el cajón de las cenizas (2 - fig. B).
- **NO DESCARGUE LOS RESIDUOS EN EL DEPÓSITO DEL PELLET.**
- Extraer y vaciar el cajón de las cenizas (2 - fig. B) en un contenedor no inflamable (la ceniza puede contener partes aún calientes y/o brasas).
- Aspirar el interior del hogar, el plano fuego y el hueco alrededor del crisol donde cae la ceniza.
- Sacar el crisol (1 - fig. A) y desincrustarlo con la espátula entregada con el equipo, limpiar posibles oclusiones de los orificios.
- Aspirar el hueco crisol, limpiar los bordes de contacto del crisol con su alojamiento.
- Si fuera necesario limpiar el vidrio (en frío)

No aspirar la ceniza caliente, puede dañar el aspirador y pone a riesgo de incendio los locales domésticos

MANTENIMIENTO SEMANAL

- Sacar el cajón cenizas (2 - fig. B) y extraer la mampara pasaje humos (3 - fig. C-D) puesto bajo del crisol, levantándolo a lo alto y aspirándole el fondo (4 - fig. D).
- Extraer la parte superior (5 - fig. E) y volcar los residuos en el cajón de las cenizas.

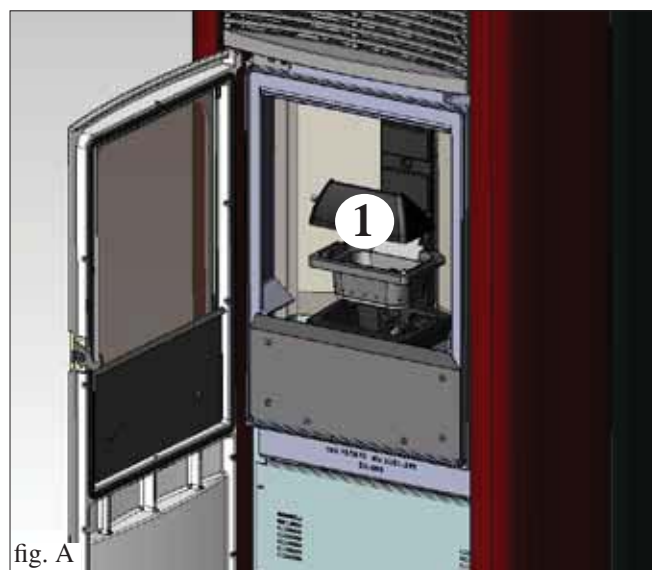


fig. A

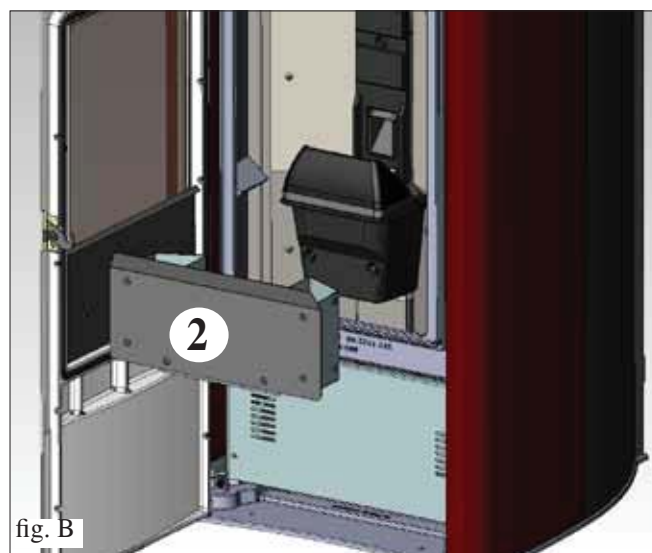


fig. B

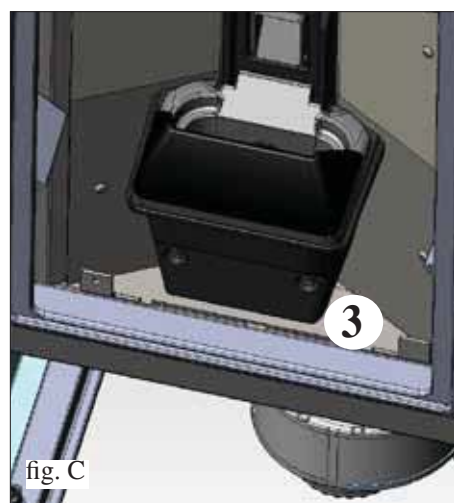


fig. C

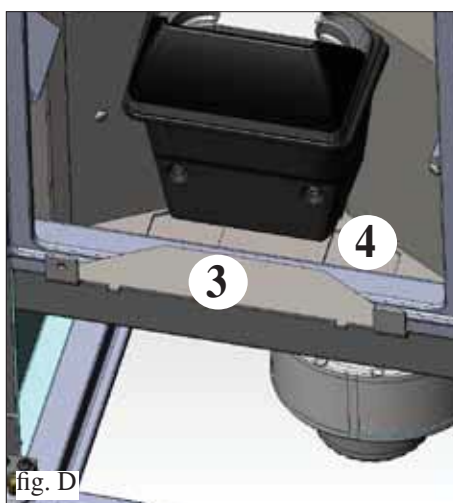


fig. D

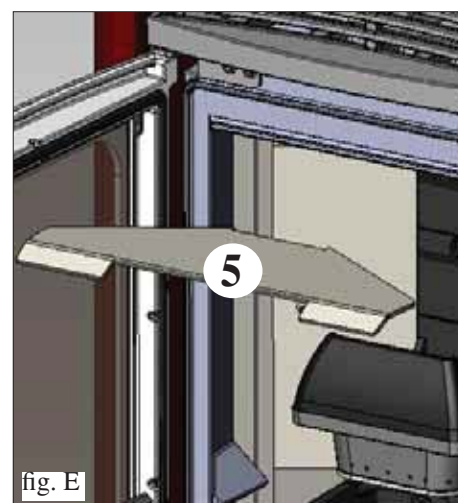


fig. E

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO ESTACIONAL (a cargo del CAT - centro de asistencia técnica)

Consiste en la:

- Limpieza general interna y externa
- Realizar una limpieza cuidadosa de los tubos de intercambio situados en el interior de la rejilla de salida del aire caliente que se encuentra ubicada en la parte superior del frontal de la estufa.
- Limpieza profunda y desincrustación del crisol y de su relativo espacio
- Limpieza ventiladores, comprobación mecánica de los juegos y de las fijaciones
- Limpieza canal de humo (eventual sustitución de la junta en el tubo de descarga de humos)
- Limpieza conducto humos y tubos de intercambio verticales puestos detrás la mampara en el interior del fuego
- Limpieza del hueco ventilador extracción humos, del sensor de flujo, control termopar.
- Limpieza, inspección y desincrustación del hueco de la resistencia de encendido, eventual sustitución de la misma.
- Limpieza /control del Panel Sinóptico
- Inspección visual de los cables eléctricos, de las conexiones y del cable de alimentación
- Limpieza depósito pellet y comprobación juegos conjunto cóclea-motorreductor
- Sustitución de la junta del portillo
- Ensayo funcional, carga cóclea, encendido, funcionamiento durante 10 minutos y apagado.

En caso de una utilización muy frecuente de la estufa, se aconseja la limpieza del canal de humo cada 3 meses.

¡¡¡ATENCIÓN!!!

Después de la limpieza normal, el INCORRECTO acoplamiento del crisol superior (A) al crisol inferior (B) (fig.1) puede poner en peligro el funcionamiento de la estufa. Por lo tanto antes del encendido de la estufa, asegurarse de que los crisoles estén acoplados correctamente como se indica en la (fig 2) sin presencia de cenizas o incombustos en el perímetro de apoyo.

NOTAS:

- Están prohibidas las modificaciones sobre el aparato no autorizadas.
- Usar piezas de recambio recomendadas por el constructor o SAT autorizado.
- El uso de componentes no originales anula la garantía.

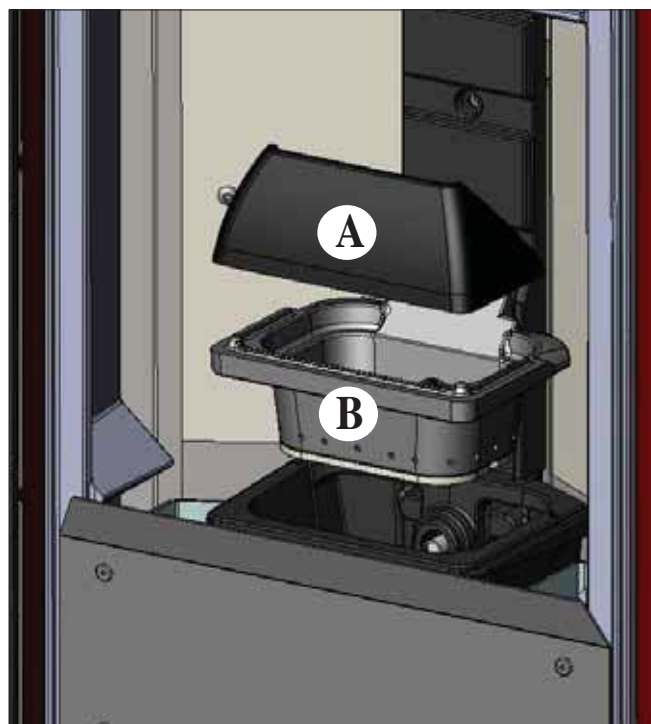


fig. 1

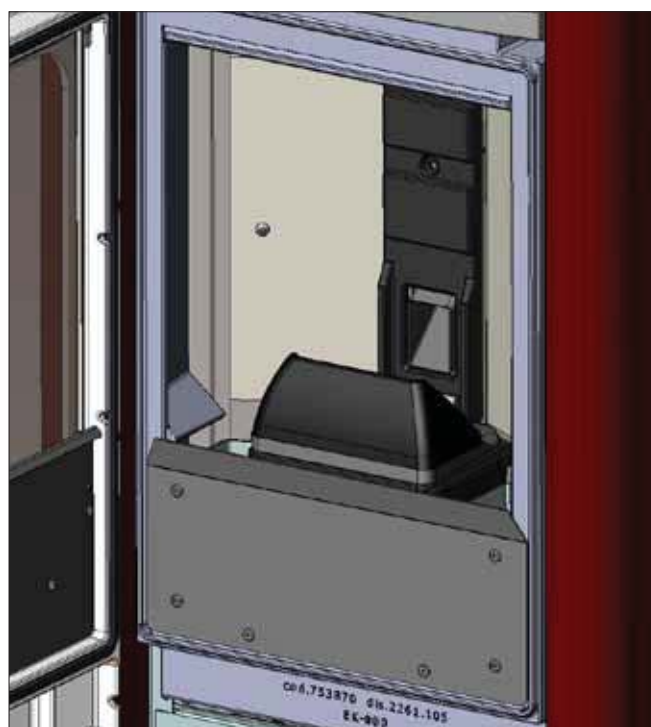


fig. 2

CONSEJOS PARA POSIBLES INCONVENIENTES

En caso de problemas la estufa se para automáticamente efectuando la operación de apagado y en la pantalla se visualiza una anotación relativa a la motivación del apagado (ver abajo las diferentes indicaciones).

No desconecte nunca el enchufe durante la fase de apagado por bloqueo.

En caso de que se produzca un bloqueo, para volver a poner en marcha la estufa es necesario dejar acontecer el proceso

(15 minutos con prueba de sonido) y luego pulsar la tecla .

No vuelva a poner en funcionamiento la estufa antes de haber verificado la causa del bloqueo y haber LIMPIADO DE NUEVO/VACIADO el crisol.

SEÑALIZACIONES DE POSIBLES CAUSAS DE BLOQUEO E INDICACIONES Y SOLUCIONES:

- 1) Señalización:** **H1) Verifica/flu. aire** (interviene si el sensor de flujo detecta flujo aire comburente insuficiente).
Inconveniente: **Apagado por falta depresión en cámara de combustión**
Acciones: El flujo puede ser insuficiente si la puerta está abierta, si el no cierra la puerta correctamente (ej. cordón), si hay un problema de aspiración aire o de expulsión humos, o crisol atascado.
Controlar:
 - cierre puerta
 - canal de aspiración aire comburente (limpiar haciendo atención a los elementos del sensor de flujo):
 - limpiar el sensor de flujo con aire seco (tipo para teclado de PC)
 - posición estufa: no tiene que ser adosada a la pared
 - posición y limpieza crisol (con frecuencia ligada al tipo de pellet)
 - canal de humo (limpiar)
 - instalación (si no sigue la normativa y presenta más de 3 curvas, la descarga humos no es regular)Si se sospecha un mal funcionamiento del sensor, hacer una prueba en frío. Si cambiando las condiciones, y cogiendo la puerta de ejemplo, el valor visualizado no cambia, es un problema de sensor. La alarma depresión puede verificarse también durante la fase de encendido, en cuanto el sensor de flujo inicia a monitorizar 90" después del inicio ciclo encendido.
- 2) Señalización:** **H2) Avería motor expulsión humos** (interviene si el sensor giros extractor humos detecta una anomalía)
Inconveniente: **Apagado por detección anomalía giros extractor humos**
Acciones:
 - Verificar funcionalidad extractor humos (conexión sensor de giros) (SAT)
 - Verificar limpieza canal de humo
 - Verificar instalación eléctrica (tierra)
 - Verificar ficha electrónica (SAT)
- 3) Señalización:** **SF (H3) Stop fiamma** (interviene si la termocopia detecta una temperatura humos inferior a un valor programado interpretando esto como ausencia de llama)
Inconveniente: **Apagado por temperatura humos**
La llama puede ser falta por:
 - Verificar falta pellet en el depósito
 - Verificar si demasiado pellet ha sofocado la llama, verificar calidad pellet (SAT)
 - Verificar si ha sido intervenido el termostato de máxima (SAT)
 - Verificar si el presostato ha "separado" el alimentador motoreductor (verificar tubo, etc.) (SAT)
- 4) Señalización:** **AF (H4) Encendido fallido** (interviene si en un tiempo máximo de 15 minutos no aparece llama o no se alcanza la temperatura de envío).
Inconveniente: **Apagado por temperatura humos no correcta en fase de encendido.**
Diferenciar los dos casos siguientes:
NO aparece llama:
Acciones: Verificar: • posicionamiento y limpieza del crisol
• funcionalidad resistencia de encendido (SAT)
• temperatura ambiente (si es inferior a 3°C sirve diavolina) y humedad.
• Probar a encender con diavolina.
Aparece llama pero después de ver Avvio sale BloccoAF/NO Avvio:
Acciones: Verificar: • funcionalidad termocopia (SAT)
• temperatura de inicio programada en parámetros (SAT)

CONSEJOS PARA POSIBLES INCONVENIENTES

- 5) Señalización:** **H5 bloqueo por black out** (no es un defecto de la estufa).
Inconveniente: **Apagado por falta de energía eléctrica**
Acciones: Verificar conexiones eléctricas y cables de tensión.
- 6) Señalización:** **H6 termocopia defectuosa o desconectada**
Inconveniente: **Apagado por termocopia defectuosa o desconectada**
Acciones: • Verificar conexiones de la termocopia a la ficha: verificar funcionalidad en la prueba en frío (SAT).
- 7) Señalización:** **H7 sobretemperatura humos** (apagado por excesiva temperatura de los humos)
Inconveniente: **Apagado por superar la temperatura máxima de humos.**
Una temperatura excesiva de los humos puede depender de: tipo de pellet, anomalía extracción humos, canal obstruido, instalación no correcta, “deriva” del motoreductor, falta de toma aire en el local.
- 8) Señalización:** **“Bat. 1”**
Inconveniente: **La estufa no se detiene, pero aparece este escrito en el display.**
Acciones: • Sustitución de la batería de la ficha.
- 9) Señalización:** **A LC: Interviene cuando se contempla una anómala absorción de corriente del motoreductor.**
Acciones: Verificar funcionamiento (SAT): motoreductor - presostato - termostato depósito - conexiones eléctricas y ficha electrónica
- 10) Señalización:** **A HC: Interviene cuando se contempla una anómala y excesiva absorción de corriente del motoreductor.**
Acciones: Verificar funcionamiento (SAT): motoreductor - conexiones eléctricas y ficha electrónica.

LISTA DE COMPROBACIÓN

A completar con la lectura completa de la ficha técnica

Colocación e instalación

- Instalación realizada por el Distribuidor habilitado que ha expedido la garantía
- El canal de humo
- El tubo de salida de humos recibe sólo la descarga de la estufa
- El canal de humo presenta: máximo 3 curvas máximo 2 metros en horizontal
- chimenea al otro lado de la zona de reflujo
- los tubos de descarga son de material idóneo (se aconseja acero inoxidable)
- en el paso a través de eventuales materiales inflamables (por ej. madera) han sido tomadas todas las precauciones para evitar incendios.

Uso

- El pellet utilizado es de buena calidad y no húmeda
- El crisol y el hueco cenizas están limpios y bien colocados
- El portillo está bien cerrado
- El crisol está bien introducido en el hueco correspondiente

RECORDE ASPIRAR el CRISOL ANTES DE CADA ENCENDIDO

En caso de encendido fallido, NO repetir el encendido antes de haber vaciado el crisol

OPCIONAL

COMBINADOR TELEFÓNICO PARA ENCENDIDO A DISTANCIA (cód. 762210).

Es posible obtener el encendido a distancia si el DISTRIBUIDOR conecta el combinador telefónico a la puerta de serie detrás de la estufa, por medio del cable opcional (cód. 640560).

KIT CANALIZACIÓN (cód. 758510): instalar por el SAT autorizado

KIT 11 para la canalización aire caliente en un local contiguo, con longitud del tubo de canalización máx 1,5 m (cód. 645700).

KIT 11 BIS para la canalización aire caliente en un local contiguo, con longitud del tubo de canalización máx 5 m (cód. 645710).

MANDO A DISTANCIA (cód. 633280)

ACCESORIOS PARA LA LIMPIEZA



GlassKamin
(cód. 155240)

Útil para la limpieza del vidrio cerámico



Bidón aspira cenizas sin motor
(cód. 275400)

Útil para la limpieza del hogar (para utilizar en combinación con una aspiradora doméstica)

Estimada Senhora / Ex.mo Senhor

Agradecemos e felicitamos-nos por ter escolhido o nosso produto.

Antes de o utilizar, aconselhamos de ler atentamente este manual, de modo a poder usufruir de todas as prestações no melhor dos modos e em total segurança.

Para mais esclarecimentos ou necessidades contacte o REVENDEDOR junto do qual efectuou a compra ou consulte o nosso site internet www.edilkamin.com na opção CENTROS DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA.

NOTA

- Após ter desembalado o produto, certifique-se da integridade e se o conteúdo está completo (manilha "mão fria", revestimento, livro de garantia, luva, CD/ficha técnica, escova,, sais desumidificantes).

Em caso de anomalias contacte imediatamente o revendedor junto do qual efectuou a compra, ao qual deve entregar uma cópia do livro de garantia e do talão de compra.

- Colocação em funcionamento/montagem

Deve ser absolutamente efectuada pelo - Centro Assistência Técnica - autorizado EDILKAMIN (CAT) pena a decadência da garantia. A colocação em funcionamento assim como está descrita pela norma UNI10683/2012 consiste numa série de operações de controlo efectuadas com a estufa instalada e finalizadas a acertar o funcionamento correcto do sistema e a correspondência do mesmo às normativas.

Junto do revendedor, no site www.edilkamin.com ou no número verde pode encontrar o nominativo do Centro Assistência mais perto.

- instalações incorrectas, manutenções efectuadas de modo incorrecto, uso impróprio do produto, descarregam a empresa produtora de qualquer eventual dano derivado da utilização.

- o número do talão de controlo, necessário para a identificação da estufa é indicado:

- na parte alta da embalagem

- no livro de garantia no interior da lareira

- na placa aplicada na parte traseira do aparelho;

Esta documentação deve ser guardada para a identificação juntamente com o talão de compra cujos dados devem ser comunicados em ocasião de eventuais pedidos de informação e colocados à disposição em caso de eventual intervenção de manutenção;

- os particulares representados são graficamente e geometricamente indicativos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A abaixo assinada EDILKAMIN S.p.A. com sede legal em Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milão - cód. Fiscal P.IVA 00192220192

Declara sob a própria responsabilidade que:

A estufa de pellet abaixo descrita é conforme à Directiva 89/106/CEE (Produtos de Construção)

ESTUFAS A PELLETT, com marca comercial ITALIANA CAMINI denominada BORA

Nº de SÉRIE:

Ref. Placa dados

ANO DE FABRICAÇÃO

Ref. Placa dados

A conformidade aos requisitos da Directiva 89/106/CEE é ainda determinada pela conformidade à norma europeia:
EN 14785:2006

Também declara que:

estufas com pellet de madeira BORA respeita os requisitos das directivas europeias:

2006/95/CEE - Directiva Baixa Tensão

2004/108/CEE - Directiva Compatibilidade Electromagnética

EDILKAMIN S.p.A. declina todas e quaisquer responsabilidades de mau funcionamento do aparelho em caso de substituição, montagem e/ou alterações efectuadas por pessoal não EDILKAMIN sem autorização da baixa assinada.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMENTO

A estufa BORA é projectada para produzir ar quente utilizando como combustível o pellet de madeira, cuja combustão é gerida electronicamente. Em seguida ilustramos o funcionamento (as letras fazem referência à figura 1)

O combustível (pellet) é retirado do depósito de armazenamento (A) e, através de um parafuso sem fim (B) ativada pelo motor redutor (C), é transportado no recipiente do forno de combustão (D).

O acendimento do pellet efectua-se através do ar quente produzido por uma resistência eléctrica (E) e aspirada no recipiente do forno através dum ventilador/extractor de fumos (F).

O fumo produzido pela combustão é extraído da lareira mediante o mesmo ventilador (F), e expulso pelo bocal (G) que há na zona baixa da parte de trás da caldeira.

Com a caldeira Bora, na versão básica, há a possibilidade de distribuir o ar quente produzido, apenas no aposento onde esteja instalado.

Para poder canalizar o ar quente também para outras partes da casa será necessário utilizar os seguintes jogos opcionais (maiores detalhes na pág. 47).

- JOGO DE TRANSFORMAÇÃO DE CALDEIRA BÁSICA EM CALDEIRA CANALIZADA constituído por: ventilador, tubos de 10 de Ø e demais pecinhas.

- JOGO PARA CANALIZAÇÃO Nº 11 para distribuir ar quente também em um aposento ao lado

- JOGO PARA CANALIZAÇÃO Nº 11 BIS para distribuir ar quente também em um aposento distante.

A lareira, revestida de aço/ferro gusa, é fechada pela frente por uma portinha de vidro cerâmica (para abrir utilizar o punho apropriado “mão fria”).

A quantidade de combustível, a extracção fumos, a alimentação ar comburente, são regulados através de uma ficha electrónica dotada de software, de modo a obter uma combustão de alto rendimento e baixas emissões.

As fases principais podem ser comandas mediante o painel sinóptico ou pelo controlo remoto fornecido como opcional.

A estufa é dotada de uma tomada serial para a ligação com o cabo opcional (cód. 640560) aos dispositivos de ligação remota (cronotermostatos, etc.)

Há o revestimento exterior de cerâmica disponível com duas variedades de cor: **branco e bordô**.

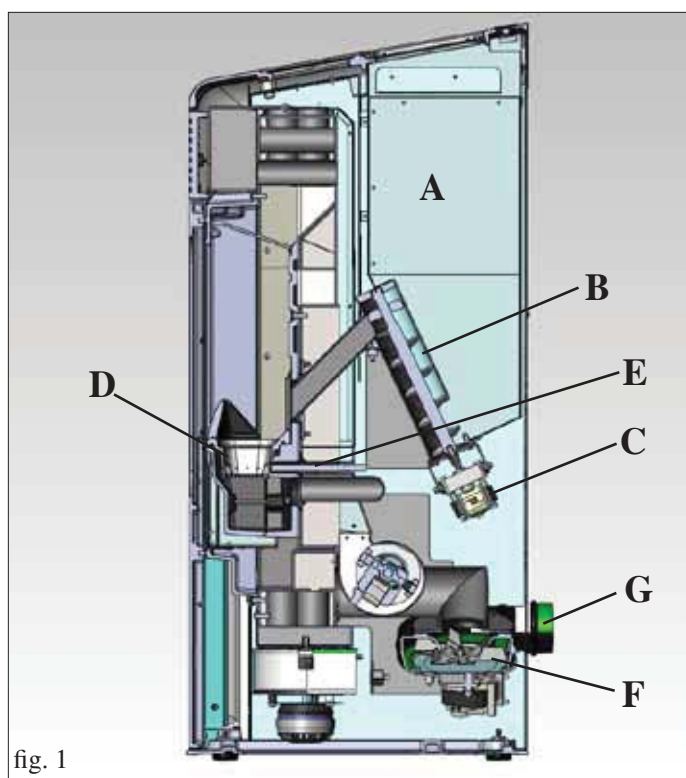


fig. 1

INFORMAÇÕES PARA A SEGURANÇA

O ar quente é emitido no ambiente de instalação através de uma grade situada na parte frontal, o mesmo ambiente é atingido pela boca da lareira

- Os únicos riscos derivados do uso da estufa são ligados a um não respeito das normas de instalação ou a um contacto directo com as partes eléctricas em tensão (internas) ou a um contacto com o fogo e partes quentes (vidro, tubos, saída de ar quente) à introdução de substâncias estranhas, a combustíveis não recomendados, a uma manutenção incorrecta.

- No caso de falha no funcionamento de componentes ou de anomalias, a estufa é dotada de dispositivos de segurança que garantem que se desliga, deixar que aconteça sem intervenção.

- Para um funcionamento regular a estufa deve ser instalada respeitando quando descrito nesta ficha e durante o funcionamento não se deve abrir a porta: a combustão é de facto gerida automaticamente e não precisa de intervenção.

- Usar como combustível apenas pellet de madeira de diâm. 6 mm

- Em caso algum devem ser introduzidas na lareira ou no depósito substâncias estranhas.

- Para a limpeza do canal de fumo (conduto que liga a boca de saída fumos da estufa com a chaminé) não devem ser utilizados produtos inflamáveis.

- As partes da lareira e do depósito devem ser aspiradas apenas a FRIO.

- O vidro pode ser limpo a FRIO com o produto apropriado aplicado com um pano (por ex.: Glasskamin da Edilkamin).

- Não limpar a quente.

- Certificar-se que a estufa seja colocada e acesa por CAT habilitado Edilkam (Centro Assistência Técnica) conforme as indicações da ficha presente; condições indispensáveis para a validade da garantia.

- Durante o funcionamento da estufa, os tubos de descarga e a porta atingem altas temperaturas (não tocar sem a luva apropriada).

- Não depositar objectos não resistentes ao calor nas proximidades da estufa

- NUNCA usar combustíveis líquidos para acender a estufa ou reavivar as brasas.

- Não obstruir as aberturas de areação no local de instalação, nem as entradas de ar da própria estufa.

- Não molhar a estufa, não aproximar-se das partes eléctricas com as mãos molhadas.

- Não introduzir reduções nos tubos de descarga fumos.

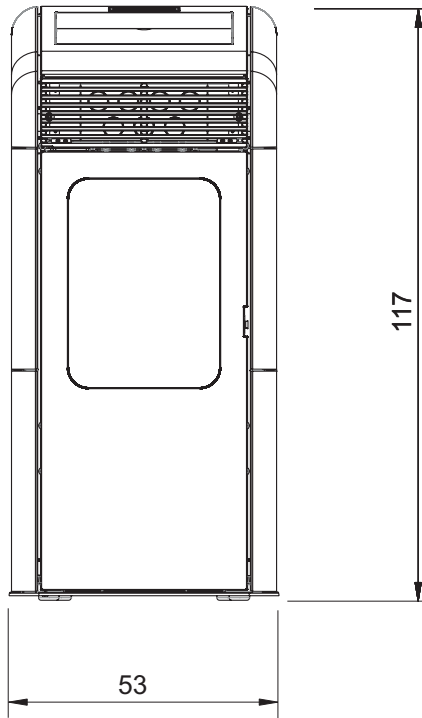
- A estufa deve ser instalada em locais apropriados à prevenção anti-incêndio e servidos de todos os serviços (alimentação e descargas) que o aparelho pode exigir para um funcionamento correcto e seguro.

- **EM CASO DE PROBLEMAS AO ACENDER, NÃO ACENDER ANTES DE TER ESVAZIADO O RECIPIENTE DO FORNO.**

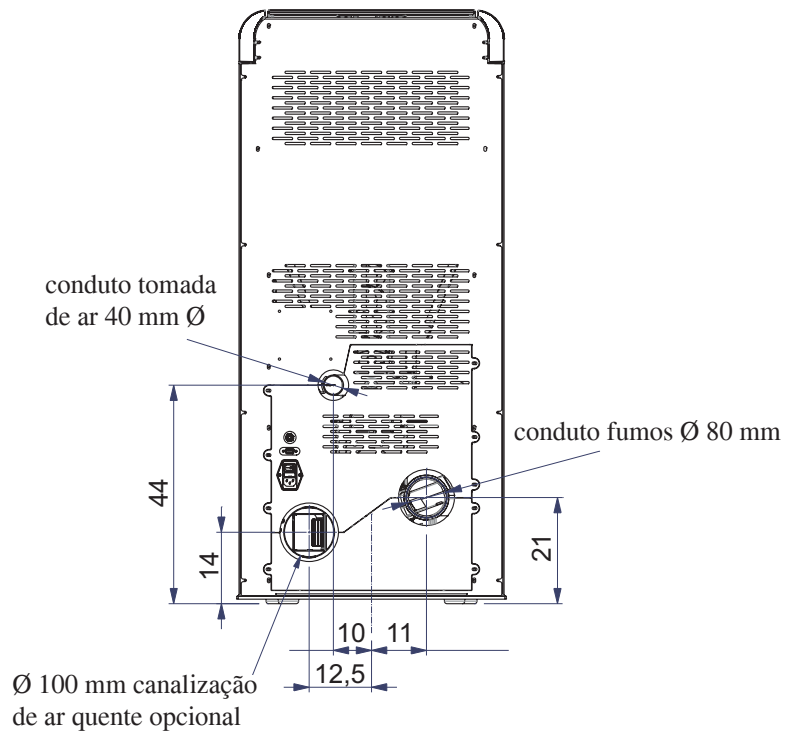
- **atenção: o pellet esvaziado do recipiente do forno não deve ser depositado no depósito.**

DIMENSÕES

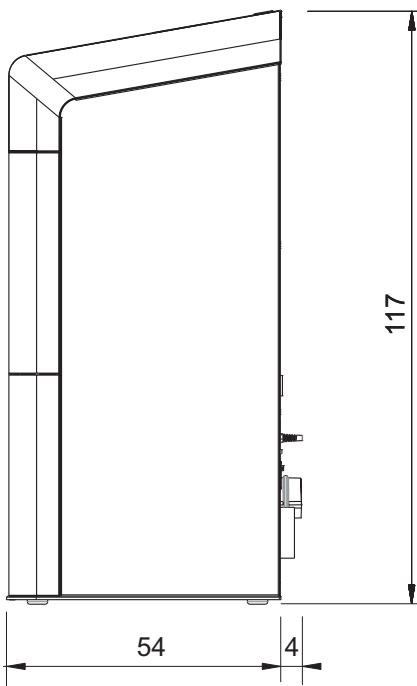
FRENTE



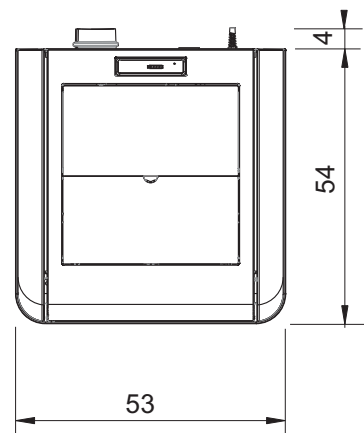
RETRO



LADO

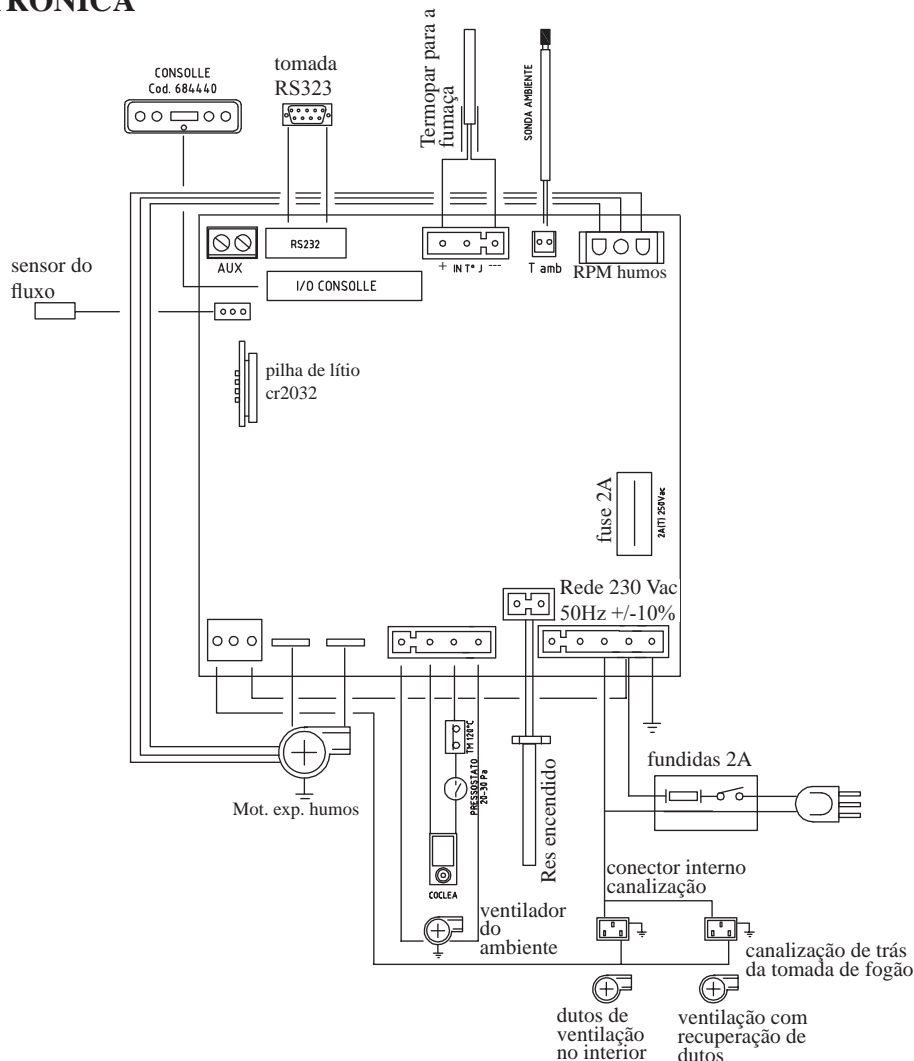


PLANTA



APARELHOS ELETRÓNICOS

• FICHA ELECTRÓNICA



DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

• TERMOPAR:

colocado na descarga dos fumos detecta a temperatura. Em base aos parâmetros programados controla as fases de ligação, trabalho e processo para desligar.

• PRESSOSTATO DIFERENCIAL:

Instalado na área de aspiração dos fumos, intervém quando são detectados problemas de depressão no circuito de fumos (exemplo: conduta de coleta e evacuação dos fumos obstruída).

• TERMOSTATO DE SEGURANÇA

Intervém no caso cuja temperatura no interior da estufa seja demasiado elevada. Bloqueia o carregamento do pellet provocando o desligamento da estufa.

PORTA SERIAL

Na saída serial RS232 com cabo apropriado (cód. 640560) é possível instalar pelo CAT (Centro assistência técnica) um opcional para o controlo dos processos de ligar e desligar, ex. termostato ambiente.

A saída serial encontra-se na parte traseira da estufa.

BATERIA TAMPÃO

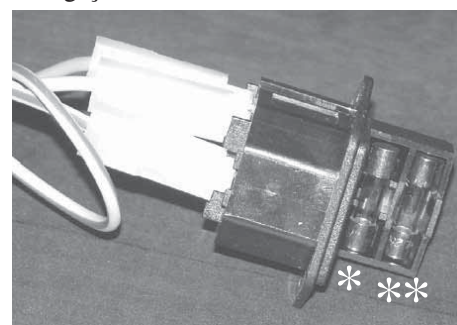
Na ficha electrónica é presente uma bateria tampão (tipo CR2032 de 3 Volt).

O seu mau funcionamento (não considerável defeito de produto, mas normal desgaste).

Para mais informações, contactar o CAT (Centro assistência técnica) que efectuou a 1ª ligação.

“FUSÍVEL

na tomada com interruptor situada na traseira da caldeira, há montados dois fusíveis, dos quais um funcional * e o outro de reserva **.



CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS TERMOTÉCNICAS nos termos da EN 14785

Potência nominal	12	kW
Rendimento potência nominal	92	%
Emissão CO (13% O2) potência nominal	0,019	%
Massa fumos potência nominal	15	g/s
Potência reduzida	4	kW
Rendimento potência reduzida	93	%
Emissão CO (13% O2) potência reduzida	0,038	%
Massa fumos potência reduzida	8	g/s
Máxima sobretemperatura fumos	240	°C
Tiragem mínima	12	Pa
Autonomia min/max	10 / 30	horas
Consumo combustível min/max	0,9 / 2,7	kg/h
Capacidade depósito	30	kg
Volume aquecível *	315	m ³
Peso com embalagem	197	kg
Diâmetro conduto fumos (macho)	80	mm
Diâmetro conduto tomada de ar (macho)	40	mm

* O volume aquecido é calculado considerando um isolamento da caixa como de L 10/91 e sucessivas alterações e um pedido de calor de 33 Kcal/m³ hora.

*É importante ter em consideração também a colocação da estufa no ambiente a aquecer-

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Alimentação	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Potência absorvida média	120	W
Potência absorvida em ligação	400	W
Potência na ficha electrónica*	Fusível 2AT, 250 Vac	

- Obs.**
- 1) ter em consideração que os aparelhos externos podem provocar distúrbio ao funcionamento da ficha electrónica.
 - 2) atenção: intervenções nos componentes em tensão, manutenção e/ou controlos devem ser efectuados por pessoal qualificado.
(Antes de efectuar qualquer tipo de manutenção, desintroduzir o aparelho da rede de alimentação eléctrica)

Os dados acima descritos são indicativos.

EDILKAMIN s.p.a. reserva-se de alterar sem pré-aviso os produtos e a sua opinião.

INSTALAÇÃO

Mesmo que não seja especificado, cada nação deve ter como ponto de referência as normas locais. Em Itália fazemos referência à norma UNI 10683, assim como a eventuais indicações regionais ou das ADS locais.

Em caso de instalação em condomínio, pedir orçamento ao administrador.

CONTROLO DE COMPATIBILIDADE COM OUTROS DISPOSITIVOS

Esta caldeira térmica NÃO deve ser instalada em um mesmo ambiente em que também haja equipamento de aquecimento a gás do tipo B (p. ex.: caldeiras a gás, caldeiras e equipamento dotados de exaustores) porque poderá causar depressão no ambiente e comprometer o funcionamento deste outro equipamento ou sofrer influências do mesmo.

CONTROLO DE LIGAÇÃO ELÉCTRICA (posicionar a tomada de corrente num ponto facilmente acessível)

A estufa é fornecida por um cabo de alimentação eléctrica que se deve ligar a uma tomada de 230V 50Hz, de preferência com interrupção magnetotermico. Caso a tomada de corrente não fosse facilmente acessível, predispor um dispositivo de interrupção da alimentação (interrupção) com a parte inicial da estufa (ao encargo do cliente).

Variações de tensão superiores a 10% podem comprometer a estufa.

O sistema eléctrico deve ser a norma; verificar em especial a eficiência do circuito de terra.

A linha de alimentação deve ser de secção apropriada à potência da estufa.

A não eficiência do circuito de terra provoca o mau funcionamento do qual Edilkamin não pode ser encarregada.

DISTÂNCIAS DE SEGURANÇA ANTI-INCÊNDIO

A estufa pode ser posicionada directamente nas paredes em laterizio e/ou em gesso cartonado.

Em caso de paredes combustíveis (ex. madeira) é necessário providenciar um isolamento apropriado em material não combustível.

É obrigatório isolar adequadamente o tubo de descarga fumos dado que alcança temperaturas elevadas.

Cada elemento ao lado da estufa em material combustível e/ou sensível ao calor se deve encontrar a uma distância mínima de 40 cm ou apropriadamente isolado com material isolante e não combustível; de todos os casos à frente da estufa não podem ser colocados materiais a menos de 80 cm porque está directamente submetido ao irradiação da lareira.

TOMADA DE AR

É indispensável que seja predisposta atrás da estufa uma tomada de ar ligada ao exterior, de secção útil mínimo de 80 cm², que garanta suficiente alimentação de ar para a combustão.

DESCARGA FUMOS

O sistema de descarga deve ser unico para a estufa (não se admitem descargas na chaminé com outros dispositivos).

A descarga de fumo realiza-se pelo tubo de 8 cm. de diâmetro situado na parte de trás da caldeira. A descarga fumos deve ser ligada com o exterior utilizando os tubos em aço certificados EN 1856 O tubo deve ser vedado hermeticamente.

Para a resistência dos tubos e o eventual isolamento é necessário utilizar materiais resistentes às altas temperaturas (silicone ou massas para altas temperaturas).

O único trajeto horizontal admitido pode ter um comprimento até 2 m. é possível um número de curvas com amplitude max de 90° (em relação à vertical) até 3.

É necessário (se a descarga não se introduz numa chaminé) um trajecto vertical e um terminal anti-vento (referência UNI 10683). Se o canal de fumo for do externo deve ser isolado apropriadamente. Se o canal se introduz numa chaminé, esta deve ser apropriada para combustíveis sólidos e se maior de \varnothing 150 mm, é necessário ajustar com tubos de secção e materiais apropriados (ex. aço \varnothing 80 mm).

Todos os trajectos do conduto fumos devem ser inspeccionados. As chaminés e condutos de fumo aos quais estão ligados os aparelhos utilizadores de combustível sólidos devem ser limpos pelo menos uma vez por ano (verificar se na própria nação existe uma normativa relacionada).

A ausência de controlo e limpeza regulares aumenta a probabilidade de incêndio da chaminé. Em caso proceder como de seguida: não apagar com água, esvaziar o depósito pellet.

Contactar o pessoal especializado antes de reiniciar a máquina.

Esta caldeira térmica foi projectada para funcionar com qualquer condição climática. No caso de condições particulares, tais como vento forte, poderão intervir os sistemas de segurança que levarão ao desligamento da caldeira térmica. Neste caso, não deixar o aparelho funcionar com os dispositivos de segurança desabilitados, caso este problema persista contactar o Centro de Assistência Técnica.

CASOS TÍPICOS

Fig. 1

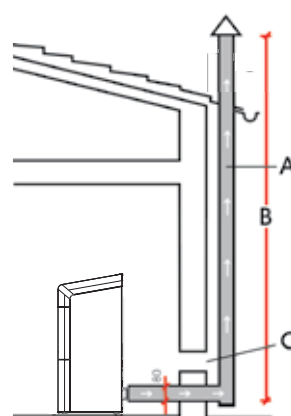
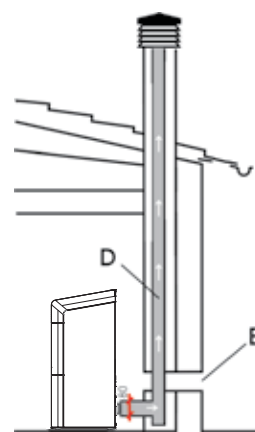


Fig. 2



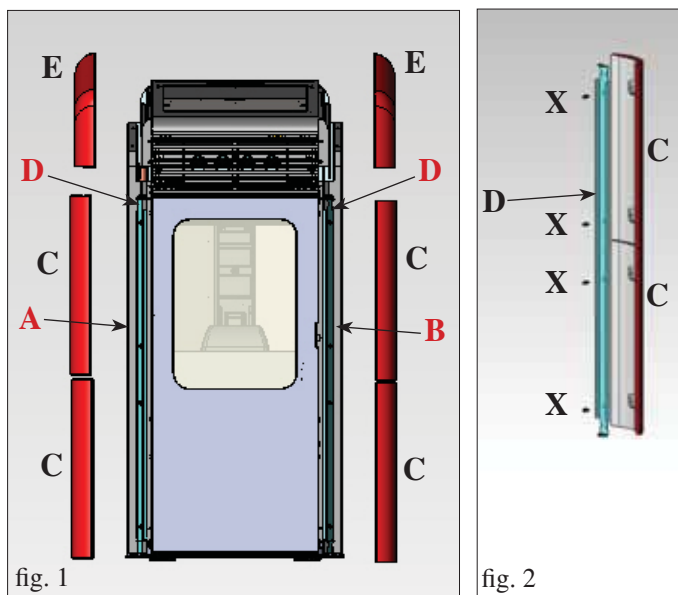
- A: chaminé em aço isolada
- B: altura mínima 1,5m e e pata além da gronda do tecto
- C-E: tomada de ar do ambiente externo (secção passante mínimo 80 cm²)
- D: chaminé em aço, interna à chaminé existente em cimento.

CHAMINÉ

As características fundamentais são:

- secção interna à base igual ao da chaminé
- secção de saída menor do duplo da chaminé
- posição ao vento, acima do tecto e fora das zonas de refluxo.

MONTAGEM



REVESTIMENTO

Esta caldeira é entregue com as laterais de metal (A-B) e os suportes de metal para prender os pequenos painéis laterais de cerâmica (D) já montados.

Por outro lado, as seguintes peças são embaladas separadas.

- 4 painéis laterais dianteiros de cerâmica (C - fig. 1)
- 2 tampos laterais de cerâmica (E - fig. 1)
- 16 parafusos de cabeça serrilhada M4 (X - fig. 2)
- 16 anilhas de 4 de Ø

Para montar, realizar as seguintes operações:

Fig. 1/2/3

Desmontar da caldeira os dois suportes de metal para prender os pequenos painéis (D) retirá-los cerca de 3 cm. de baixo para cima.

Montar na parte de trás os pequenos painéis dianteiros de cerâmica (C), os mesmos suportes de metal (D), e prendê-los nos furos previstos a utilizar os parafusos M4 (X) e as anilhas de 4 de Ø (fornecidos nesta entrega).

Fig. 3/4

Prender os painéis de cerâmica (C) (completos com suportes de metal) de cima para baixo nas reentrâncias que há nas esquadrinhas (L) superiores e inferiores da estrutura da caldeira térmica.

Fig. 4/5

Verificar o alinhamento vertical dos painéis laterais de cerâmica (C) e realizar as regulações necessárias a utilizar os parafusos que há no interior da caldeira térmica e os parafusos (R - fig. 4), e no interior da grelha superior de ferro gusa (V - fig. 5).

Obs.: utilizar uma chave de estrela com haste de no máx. 6 mm. de diâmetro

Fig. 6/7/8

Retirar da caldeira os dois suportes de metal de fixação do tampo lateral de cerâmica (F) a desapertar os dois parafusos dianteiros (colocados no interior da grelha superior de ferro gusa Z - fig. 7) e os dois parafusos traseiros que há na parte de trás de chapa Y - fig. 8).

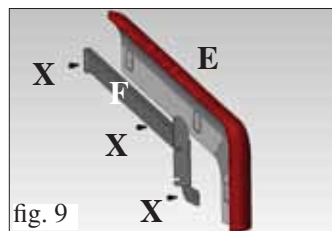
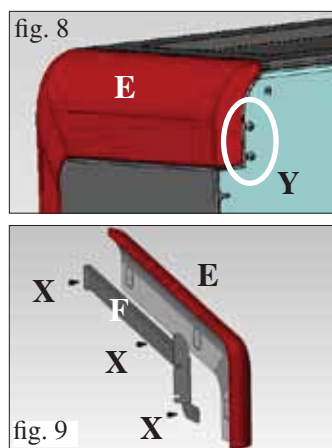
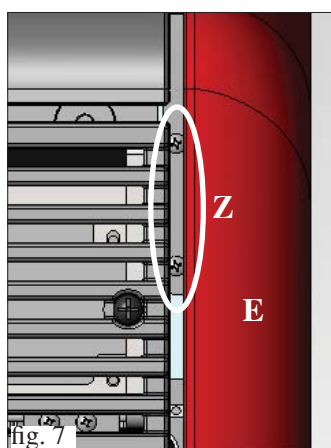
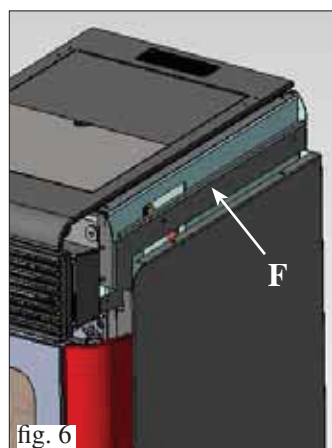
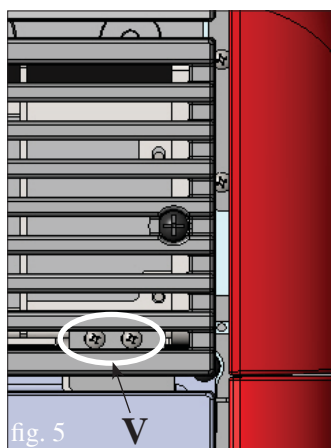
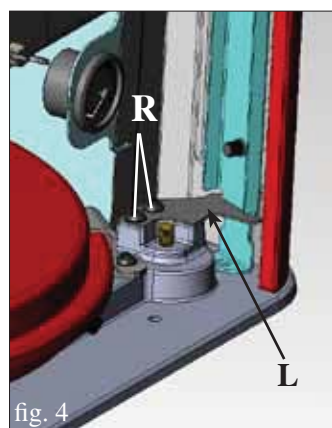
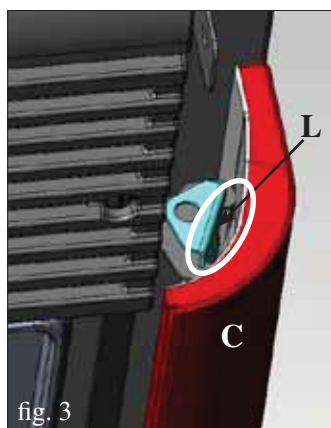
Fig. 9

Montar na parte interna dos tampos laterais de cerâmica (E) os mesmos suportes de metal (F), prendendo-os nos furos previstos mediante os parafusos M4 (X) e as anilhas de 4 de Ø (fornecidas nesta entrega).

Posicionar os tampos laterais de cerâmica (E - completos com suporte de metal F) na mesma posição dos suportes de metal anteriormente retirados e apertar os parafusos que há no interior da grelha

superior de ferro gusa (Z - fig. 7) e os parafusos que há na parte de trás de chapa (Y - fig. 8) anteriormente desapertados.

Verificar o alinhamento vertical dos tampos laterais de cerâmica (E) relativamente aos painéis laterais de cerâmica (C).

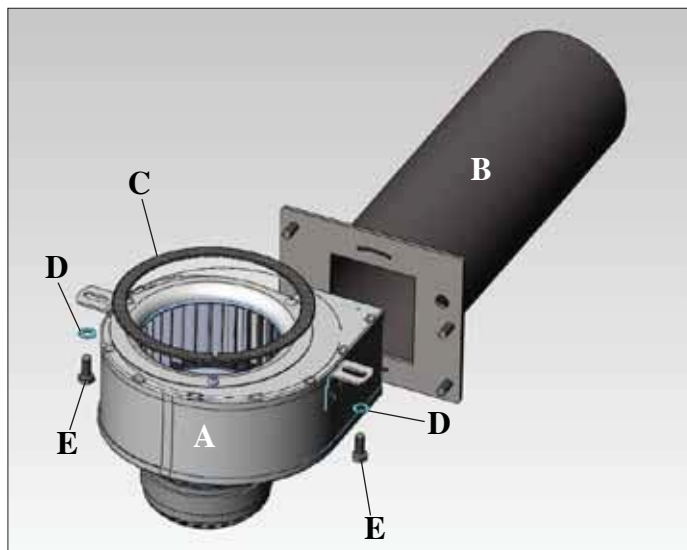


CANALIZAÇÃO DO AR QUENTE

JOGO PARA TRANSFORMAÇÃO DA CALDEIRA BÁSICA EM CALDEIRA CANALIZADA OPCIONAL (CÓD. 758510)

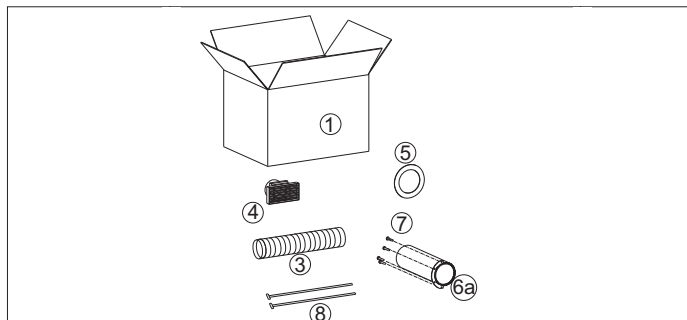
Para poder distribuir o ar quente também em outras partes da casa, além daquele em que a caldeira esteja instalada, é necessário montar os seguintes componentes.

- 1 ventilador centrífugo (A)
- 1 tubo de canalização com engate para flange (B)
- 1 guarniç. 10x2 adesiva L=450 (C)
- 2 anilhas planas D.6x12 (D)
- 2 parafusos T.E. 6x16 (E)



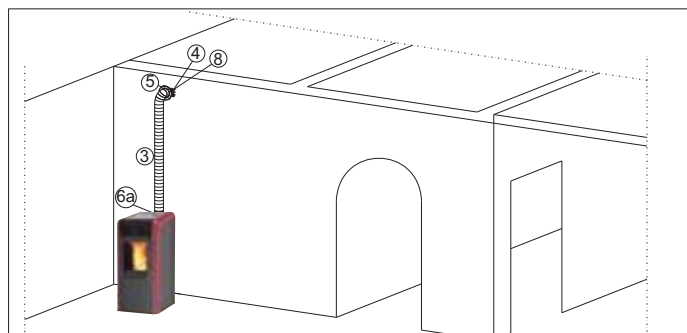
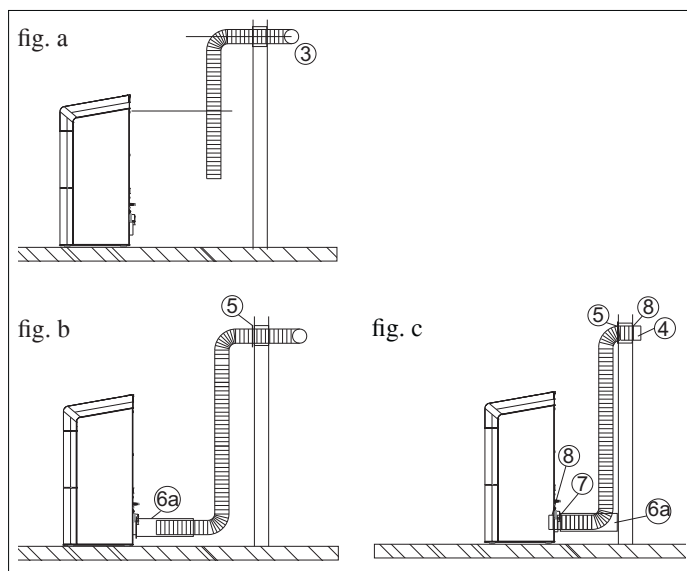
JOGO 11 (cód. 645700) PARA CANALIZAR O AR QUENTE ATÉ UM APOSENTO AO LADO DE ONDE A CALDEIRA ESTEJA INSTALADA

1	Caixa	1
3	Tubo Ø 10	1
4	Bocal terminal	1
5	Rosácea de parede	1
6a	Capa do tubo	1
7	Parafusos para prender a capa do tubo	4
8	Abraçadeira de fixação dos tubos	2



OBS.: OS TUBOS NOS BOCAIS DE SAÍDA DE AR QUENTE DEVEM SER PRESOS ANTES DE MONTAR O REVESTIMENTO E DEPOIS DE DESMONTAR O PEQUENO PAINEL LATERAL SUPERIOR DE FERRO GUSA. A PARTE INICIAL DA MANGUEIRA DEVE ESTAR INTEIRAMENTE “ESTICADA” PARA ELIMINAR AS DOBRAS; DESTA FORMA O DIÂMETRO INTERIOR SE ALARGARÁ SENSIVELMENTE E FAVORECERÁ O ENCAIXE.

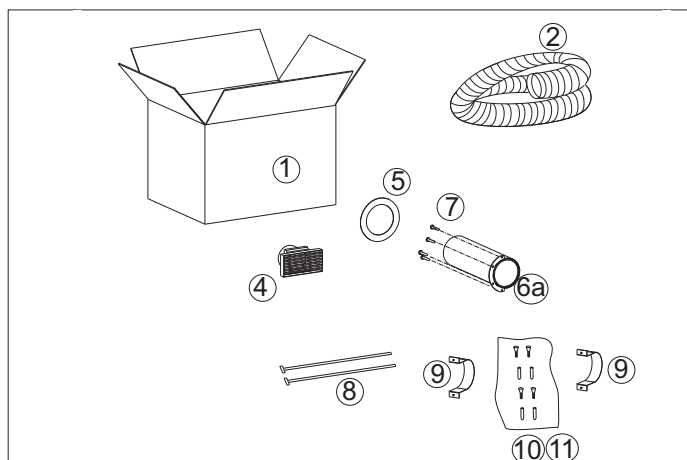
- Definir o posicionamento da caldeira relativamente às paredes (fig. a).
- Cortar a capa do tubo na medida certa (6a) a actuar na parte do lado da parede (fig. b).
- Arrumar a caldeira na posição definitiva.
- Estender o tubo de alumínio (3) para a canalização do ar quente, sem encaixá-lo no bocal da caldeira.
- Prender antes a rosácea (5) e a capa do tubo (6) no tubo de alumínio sem fixá-lo (fig. b).
- Prender o tubo de alumínio no bocal de saída de ar quente na parte de trás da caldeira (8) (fig. c).
- Arrumar a capa do tubo (6a) na posição definitiva e prendê-la na parte de trás, a utilizar os parafusos fornecidos (7) (fig. c).
- Instalar o bocal terminal (4) e o respectivo tubo de alumínio (3) (fig. c).
- Prender a rosácea na parede (5) a utilizar silicone (fig. c).



CANALIZAÇÃO DO AR QUENTE

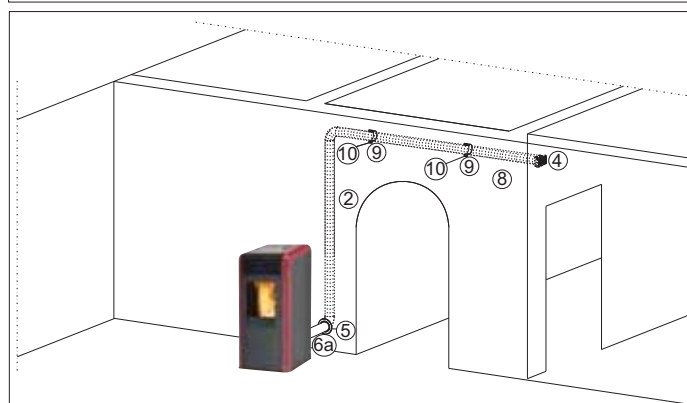
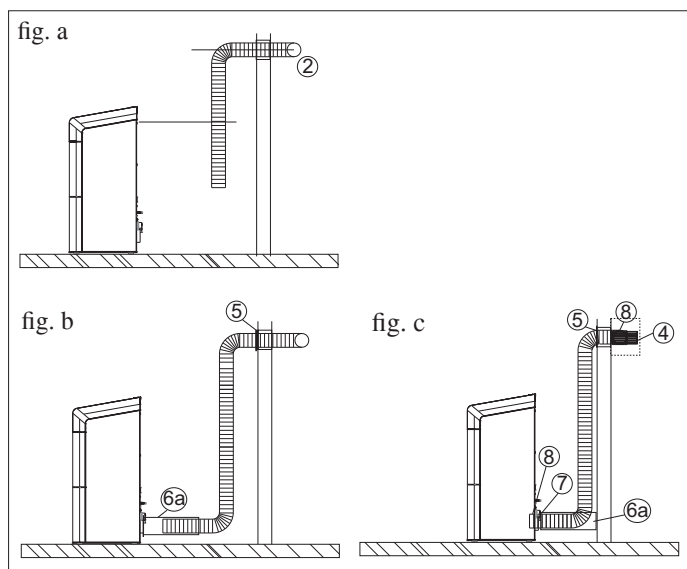
JOGO 11 BIS (cód. 645710) PARA CANALIZAR AR QUENTE PARA UM APOSENTO LONGE, ALÉM DAQUELE ONDE ESTEJA INSTALADA A CALDEIRA.

1	Caixa	1
2	Tubo Ø 10	1
4	Bocal terminal	1
5	Rosácea de parede	1
6a	Capa do tubo	1
7	Parafusos de fixação da capa do tubo	4
8	Abraçadeira de fixação do tubo	2
9	Colar de parede	2
10	Parafusos	4
11	Calços	4



OBS.: OS TUBOS NOS BOCAIS DE SAÍDA DE AR QUENTE DEVEM SER PRESOS ANTES DE MONTAR O REVESTIMENTO E DEPOIS DE DESMONTAR O PEQUENO PAINEL LATERAL SUPERIOR DE FERRO GUSA. A PARTE INICIAL DA MANGUEIRA DEVE ESTAR INTEIRAMENTE “ESTICADA” PARA ELIMINAR AS DOBRAS; DESTA FORMA O DIÂMETRO INTERIOR SE ALARGARÁ SENSIVELMENTE E FAVORECERÁ O ENCAIXE.

- Definir o posicionamento da caldeira relativamente às paredes (fig. a).
- Cortar a capa do tubo na medida certa (6a) a actuar na parte do lado da parede (fig. b).
- Arrumar a caldeira na posição definitiva.
- Estender o tubo de alumínio (2) para a canalização do ar quente, sem encaixá-lo no bocal da caldeira.
- Prender antes a rosácea (5) e a capa do tubo (6a) no tubo de alumínio sem fixá-lo (fig. b).
- Prender o tubo de alumínio no bocal de saída de ar quente na parte de trás da caldeira (8) (fig. c).
- Arrumar a capa do tubo (6a) na posição definitiva e prendê-la na parte de trás, a utilizar os parafusos fornecidos (7) (fig. c).
- Instalar o bocal terminal (4) e o respectivo tubo de alumínio (2) fixação por a parede gola (9) e com cavilhas de parafusos (10-11) (Fig. C).
- Prender a rosácea na parede (5) a utilizar silicone (fig. c).



INSTRUÇÕES DE USO

A colocação em serviço, a primeira colocação em funcionamento e os ensaios finais devem ser realizados por um centro de assistência técnica autorizado pela Edilkamin (CAT) a respeitar a norma UNI 10683/2012.

Dita norma indica as operações de verificação a serem realizadas com a finalidade de assegurar que o sistema esteja a funcionar correctamente.

O CAT também providenciará a calibragem da caldeira em base ao tipo de pellet e às condições de instalação e, desta forma, activará a garantia.

Caso não seja colocado em funcionamento pela primeira vez por um C.A.T. autorizado a garantia não será activada.

Para informações consultar o site www.edilkamin.com

Durante as primeiras ligações podem-se desenvolver ligeiros cheiros de verniz que desaparecerão em breve tempo.

Antes de acender é necessário verificar:

- ==> A correcta instalação
- ==> A alimentação eléctrica.
- ==> O fecho da porta, que deve ser resistente
- ==> A limpeza do recipiente do forno
- ==> A presença no display de indicação de stand by (data, potência ou temperatura intermitente)

ATENÇÃO:

Se carregar a estufa enquanto estiver em funcionamento, logo quente utilizar a luva apropriada dada em dotação.

NOTA sobre o combustível.

BORA é projectada e programada para queimar pellet de madeira de diâmetro de 6 mm cerca.

O pellet é um combustível que se apresenta na forma de pequenos cilindros obtidos prensando a serradura, a altos valores sem uso de colantes ou outros materiais estranhos.

Vende-se em sacos de 15 Kg.

Para NÃO comprometer o funcionamento da estufa é indispensável NÃO queimar outras coisas.

A utilização de outros materiais (madeira incluída), detectável da análise de laboratório, implica a decadência da garantia.

EDILKAMIN projectou, testou e programou os próprios produtos para que garantam as melhores prestações com pellet das seguintes características:

diâmetro: 6 milímetros

comprimento máximo: 40 mm

humidade máxima: 8 %

rendimento calor: 4300 kcal/kg pelo menos

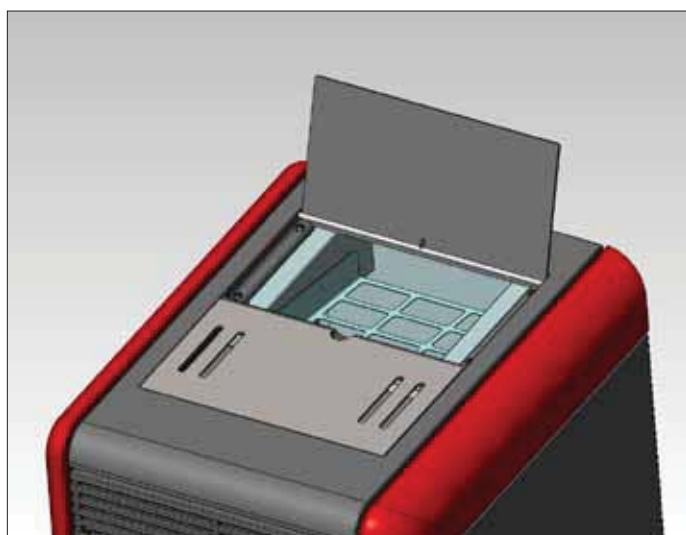
A utilização de pellet com várias características implica a necessidade de uma calibração específica, analogo àquelas que faz o CAT (centro assistência técnica) na 1ª ligação.

O uso de pellet não apropriado pode provocar: diminuição do rendimento; anomalias de funcionamento; bloqueios por obstrução, sujidade do vidro, incombustão.

Uma análise simples de pellet pode ser conduzida visivamente.

Bom: liso, comprimento regular, pouco pó.

Fraco: com separações longitudinais e transversais, muito pó, comprimento muito variável e com presença de corpos estranhos.



INSTRUÇÕES DE USO

PAINEL SINÓPTICO





INDICAÇÕES DO DISPLAY


OFF	Fase de desligamento em curso, dura cerca de 10 minutos
ON AC	Caldeira na primeira fase de acendimento, carregamento de pellet e a aguardar a chama acender-se
ON AR	Caldeira na segunda fase de acendimento, início da combustão em regime
PH	Caldeira na fase de aquecimento do permutador de ar
P1-P2-P3	Nível de potência configurado
10.....30°C	Nível desejado da temperatura no ambiente onde a caldeira está instalada
Pu	Limpeza automática do cadinho em acto
SF	Paragem da Chama: bloqueio do funcionamento provavelmente porque os pellets acabaram
CP-TS-PA	Menu de verificação a disposição exclusivamente dos CATs (Centros de Assistência Técnica)
AF	Acendimento Falhou: bloqueio do funcionamento porque o acendimento falhou
H1.....H9	Sistema em alarme, o número identificará a causa do alarme
Bat1	Pilha do relógio descarregada (tipo CR2032)
Fron	Habilitação da ventilação frontal
Cana	Habilitação da ventilação canalizada
FrCa	Ventilações habilitadas

Quando a caldeira estiver em stand by, visualiza-se no display a escrita OFF juntamente com a potência configurada caso a caldeira esteja em MANUAL, ou visualiza-se no display a escrita OFF juntamente com a temperatura configurada caso a caldeira esteja em AUTOMÁTICO.

ENCHIMENTO DO PARAFUSO SEM FIM.

A recarga da conduta de transporte de pellet (parafuso sem fim) torna-se necessária apenas no caso de caldeira nova (na fase da primeira colocação em funcionamento) ou caso a caldeira tenha permanecido inteiramente sem pellets. Para activar esta recarga

pressionar simultaneamente as teclas   visualiza-se no display a escrita "ri". A função de recarga termina automaticamente

depois de 240" ou caso se pressione a tecla 



Indica o funcionamento do ventilador



Indica o funcionamento do motorreductor de carregamento de pellets



Indica que se está a operar no interior do menu dos parâmetros (apenas CATs)



Indica timer activo, foi escolhida uma programação horária automática"



Tecla ACENDIMENTO/DESLIGAMENTO também serve para guardar na memória/sair



Tecla de selecção: Automático / Manual/ Menu de regulação




Tecla para DECREMENTO da potência/temperatura e para percorrer para trás o dado seleccionado



Tecla para INCREMENTO da potência/temperatura e para percorrer para frente o dado seleccionado"

INSTRUÇÕES DE USO

ACENDIMENTO

Com a caldeira em stand-by, (depois de ter-se assegurado que o cadinho está limpo), pressionar a tecla , inicia o processo de acendimento. No display visualiza-se a escrita “AC” (arranque da combustão); após alguns ciclos de verificação e ter-se assegurado que os pellets acenderam-se, no display será visualizada a escrita “AR” (acendimento do aquecimento). Esta fase durará alguns minutos para possibilitar que o acendimento complete-se correctamente e que o permutador da caldeira aqueça-se. Após alguns minutos a caldeira passará à fase de aquecimento, e no display haverá a escrita “PH”. Sucessivamente, na fase de trabalho, será indicada a potência seleccionada no caso de funcionamento manual, ou a temperatura seleccionada no caso de funcionamento automático.

DESLIGAMENTO


Caso se pressione a tecla , com a caldeira acesa, iniciará a fase de desligamento que prevê:

- Interrupção da entrada de pellets
- Esgotam-se os pellets que houver no cadinho e o ventilador do fumo continua a funcionar (10 minutos).
- Arrefecimento do corpo da caldeira e o ventilador continua a funcionar (10 minutos).
- A indicação de “OFF” no display juntamente com quantos minutos estarão a faltar para acabar de apagar-se.


Durante a fase de desligamento não será possível acender a caldeira novamente; após terminar a fase de desligamento o sistema automaticamente voltará à situação de stand-by (o display visualizará a escrita OFF juntamente com a potência configurada caso a caldeira esteja em modo MANUAL, ou o display visualiza a escrita OFF juntamente com a temperatura configurada, caso a caldeira esteja no modo AUTOMÁTICO).

FUNCIONAMENTO MANUAL

No modo de funcionamento MANUAL configura-se a potência com a qual a caldeira trabalhará independentemente da temperatura do lugar onde esteja é instalada. Para seleccionar o modo de funcionamento MANUAL pres-


ionar a tecla  e configurar no display, por exemplo: “P2” (potência 2).

É possível aumentar a potência a pressionar a tecla  ou



diminui-la a pressionar a tecla .

FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO

No modo de funcionamento AUTOMÁTICO configura-se a temperatura alvo a ser obtida no lugar onde esteja instalada a caldeira. Autonomamente a caldeira modulará as potências em função da diferença entre a temperatura desejada (configurada no display) e a temperatura detectada pela sonda no lugar de instalação; quando se chegar à temperatura desejada, a caldeira trabalhará no mínimo e estará com potência 1. Para seleccionar o modo de funcionamento AUTOMÁTICO

pressionar a tecla , e configurar no display, por exemplo: 20° C.

É possível aumentar a temperatura desejada se pressionar a

tecla , ou diminui-la se pressionar a tecla .

Durante o funcionamento no modo AUTOMÁTICO, no display visualiza-se alternadamente a temperatura desejada e a potência escolhida automaticamente pelo sistema de modulação.

FUNÇÃO COMFORT CLIMA

Uma função adequada no caso de caldeira instalada em ambientes de pequena metragem ou, nas meias estações, nas quais mesmo o funcionamento na potência mínima causaria um aquecimento excessivo.

Esta função, com gestão automática, possibilita que a caldeira desligue-se quando ultrapassa a temperatura desejada para o ambiente.

No display aparecerá a escrita “CC OF” e a indicação de quantos minutos estão a faltar para desligar-se.

Quando a temperatura no ambiente voltar a descer abaixo do valor configurado, a caldeira automaticamente irá acender-se.

Pedir a activação desta função ao CAT, se quiser, no momento da primeira colocação em funcionamento.

FUNÇÃO ACTIVAÇÃO REMOTA (porta AUX)

Mediante um apropriado cabo opcional para ligação (cód. 640560) é possível acender/apagar a caldeira através de um dispositivo remoto, nomeadamente: um activador telefónico GSM, um termóstato no ambiente, um consenso derivado de um sistema doméstico, ou qualquer dispositivo com contacto limpo e com a seguinte lógica:

Contacto aberto = caldeira apagada



Contacto fechado = caldeira acesa

A activação e a desactivação realiza-se com 10” de atraso relativamente à chegada do último comando.

No caso de ligação da porta de activação remota, sempre continuará a possível acender-se e apagar-se a caldeira pelo painel de comandos; a caldeira funcionará a obedecer sempre à última ordem recebida, quer para acender-se, quer para apagar-se.

REGULAÇÃO DA VENTILAÇÃO

Caso tenha sido instalado o modo de jogs de canalização, o CAT providenciará a activação do menu de selecção do modo de ventilação. Caso se mantenha a tecla SET pressionada durante 2” passa-se ao menu de selecção do modo de ventilação,

com as teclas   pode-se configurar os seguintes modos de funcionamento:

“**Fron**”: com esta configuração estará activa somente a ventilação frontal da caldeira.

“**Cana**”: com esta configuração activa-se a ventilação canalizada da caldeira.

Um programa específico controla o funcionamento da ventilação em função da potência calórica produzida pela caldeira: na potência P1 somente o ventilador frontal estará a funcionar; na potência P2 e P3 somente o ventilador canalizado.

“**Fr Ca**”: com esta configuração estarão activas ambas as ventilações: a frontal e a canalizada.



Um programa específico controla o funcionamento da ventilação em função da potência calórica produzida pela caldeira. Na potência P1 e P2 haverá somente o funcionamento do ventilador frontal; enquanto que na potência P3 o funcionamento simultâneo do ventilador frontal e do ventilador canalizado.

O ventilador frontal modula a própria velocidade em função da potência de trabalho da caldeira (quer no modo automático, quer no manual), o ventilador canalizado activa-se sempre com a velocidade máxima para garantir um fluxo de ar eficiente para o bocal de canalização do aposento ao lado.”

INSTRUÇÕES DE USO

CONFIGURAÇÃO: RELÓGIO E PROGRAMAÇÃO SEMANAL



Manter durante 5" a tecla SET pressionada para entrar no menu de programação e aparecerá no display a escrita "TS".

Pressionar as teclas   até ser visualizado "Prog" e pressionar SET.

Caso pressione as teclas  , poderá seleccionar as seguintes configurações:


• **Pr OF:** Habilita ou desabilita completamente a utilização do timer.

Para activar o timer pressionar a tecla SET e passar para



a posição de "On" mediante as teclas  , para desactivá-lo passar para a posição de "OFF", confirmar a configuração mediante a tecla SET; para sair da programação pressionar a tecla ESC.

• **Set:** possibilita configurar a hora certa e o dia de hoje. Para acertar a hora, seleccionar no display a sigla "SET", confirmar a selecção mediante a tecla SET, acerta-se a

hora; mediante a tecla  aumenta-se a hora 15' cada

vez que a pressionar, mediante a tecla  diminui-se a hora 1'

cada vez que a pressionar; confirmar a configuração mediante a tecla SET, configurar o dia da semana do caso

mediante as teclas   (por ex.: Segunda-Feira = Day 1), confirmar a programação mediante a tecla SET, ao terminar de configurar a hora e o dia aparecerá no 'Prog'; para continuar a programação para Pr1/Pr2/Pr3 pressionar SET; para sair da programação pressionar 'ESC'.

- Exemplo de programação:

Pr 1

On 07:00 / OF 09:00: vermelho = activar; verde = desligar

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off

Pr 2:

Serve para programar uma segunda faixa horária, a forma de programação é a mesma do programa Pr 1 acima apresentado.

Exemplo de programação Pr 2 On 17:00 / OF 23:00: vermelho = activar; verde = desligar

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off



Pr 3:



Serve para programar uma terceira faixa horária, a forma de programação é a mesma dos programas Pr 1 e Pr 2 acima apresentados. Exemplo de programação Pr 3 On 09:00 / OF 22:00: vermelho = activar; verde = desligar



Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
Off	Off	Off	Off	Off	On	On

• **Pr 1:** Este é o programa n° 1, nessa faixa configuram-se: a hora para acender-se, a hora para apagar-se, e os dias para aplicar-se a faixa horária **Pr 1**.

Para configurar a faixa **Pr 1**, seleccionar mediante as teclas


  "Pr 1", confirmar a selecção mediante a tecla SET, aparecerá durante um breve tempo "On P1" no display, me

diane as teclas   configurar a hora para acender-se na faixa **Pr 1**, confirmar mediante a tecla SET, aparecerá durante um tempo breve "OFF P1" no display, em seguida mediante as

teclas   configurar a hora para apagar-se da faixa **Pr 1** e confirmar mediante a tecla SET.

Prossegue-se com a atribuição da faixa que acaba de programar para os vários dias da semana, mediante a tecla SET percorrem-se os dias desde day 1 até day 7, nomeadamente: day

1 é Segunda-Feira e day 7 é Domingo, mediante as teclas 

 activa-se ou desactiva-se o programa Pr 1 no dia seleccionado no display (a saber: On d1 = activar ou Of d1 = desligar).

Após terminar a programação aparecerá 'Prog' no display, para continuar a programação **Pr 2/Pr 3** pressionar 'set' e repetir o processo descrito aqui acima ou pressionar 'ESC' para sair da programação."

INSTRUÇÕES DE USO

CONTROLO REMOTO cód. 633280 (opcional)



- ⏻** : tecla para acender/apagar
- +** : tecla para aumentar a potência/temperatura de trabalho (no interior de um menu aumenta a variável seleccionada);
- : tecla para abrandar a potência/temperatura de trabalho (no interior de um menu diminui a variável visualizada)
- A** : tecla para passar em alternativa da função manual à automática
- M** : tecla para passar em alternativa da função automática à manual

O controlo remoto transmite com sinal infravermelho, o led de transmissão de sinal deve estar na linha visual do led de recepção da para haver uma transmissão correcta, em campo livre, portanto sem obstáculos, a distância coberta é cerca 4~5 m.

O controlo remoto funciona com 3 pilhas alcalinas de 1,5 V. tamanho AAA, a durabilidade das pilhas depende da utilização, e será abundantemente suficiente para o utilizador médio para uma estação do ano inteira.

Caso a iluminação traseira das teclas acenda-se ao ser pressionada uma delas, significará que o controlo remoto está a transmitir sinal; o “bip” proveniente da caldeira confirmará a recepção.

- O controlo remoto deve ser limpo com um pano húmido, sem borrifar produtos detergentes nem líquidos directamente no controlo remoto, utilizar apenas detergentes neutros isentos de substâncias agressivas.

Manejar o controlo remoto com cuidado, uma queda acidental poderá provocar avarias.

Também com o controlo remoto ser realizadas todas as operações realizáveis mediante o painel sinóptico

- A temperatura de trabalho é: 0~40°C
- A temperatura correcta para guardar em armazém é: -10 ~ +50°C
- Humidade de trabalho: 20~90% H. R. sem condensação
- Grau de protecção: IP 40
- Peso do controlo remoto com as pilhas montadas: 160 gr.



Foto “A”

OBSERVAÇÃO PARA O CAT: é fácil distinguir os controlos remotos fravermelhos dos com rádio comando porque os primeiros têm o led de transmissão de formato pontiagudo, veja a foto “A” acima.



INFORMAÇÕES AOS UTILIZADORES

Nos termos do art. 13 do decreto legislativo de 25 Julho de 2005, n. 151 “Actuação das Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativamente à redução do uso de substâncias perigosas no equipamento eléctrico e electrónico, bem como à eliminação de resíduos”. O símbolo do caixote com a barra colocado no equipamento ou na embalagem indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser recolhido separado dos outros resíduos. Portanto, o utilizador deverá entregar o equipamento, no fim da sua vida, a um centro de recolha diferenciada de resíduos electrónicos e electrotécnicos, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da compra de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um por um.

MANUTENÇÃO

Antes de efectuar qualquer tipo de manutenção, desligar o aparelho da rede de alimentação eléctrica.

Uma manutenção regular é a base do bom funcionamento da estufa

A FALTA DE MANUTENÇÃO NÃO permite à estufa de funcionar regularmente.

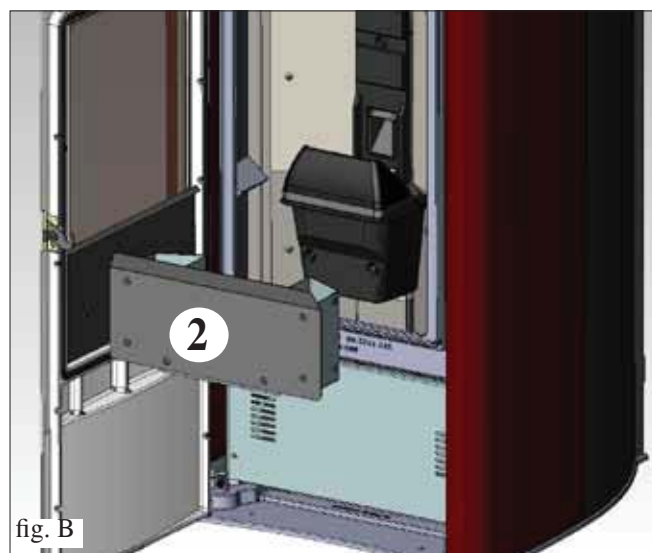
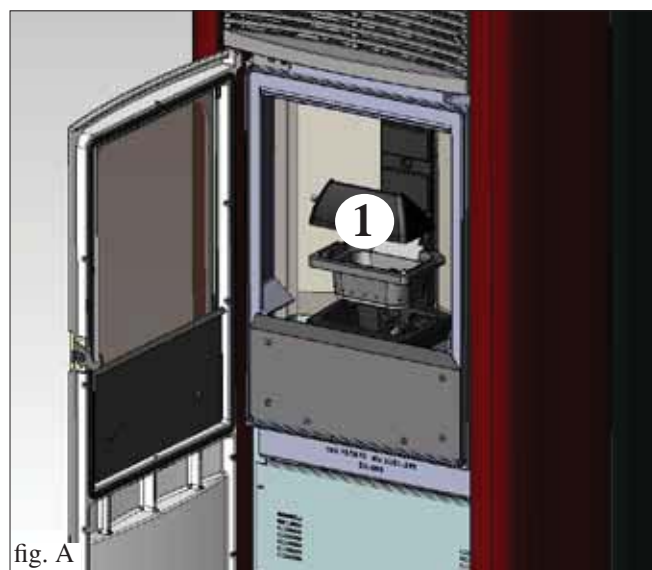
Eventuais problemas devidos à falta de manutenção causam a decadência da garantia.

MANUTENÇÃO DIÁRIA

Operações a efectuar, com estufa desligada, fria e desligada da rede eléctrica

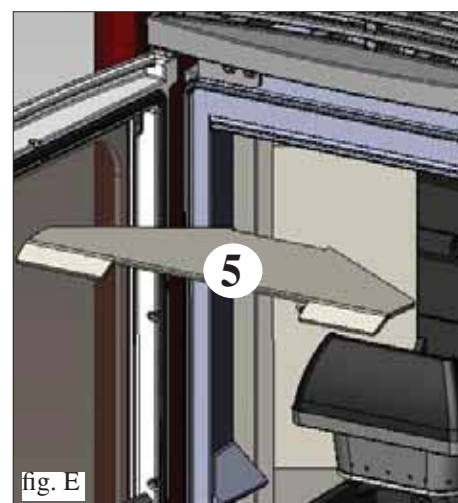
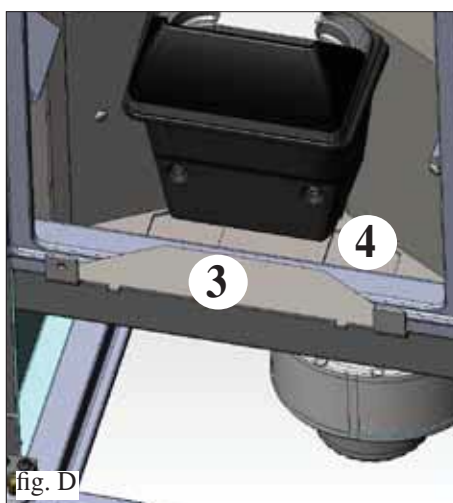
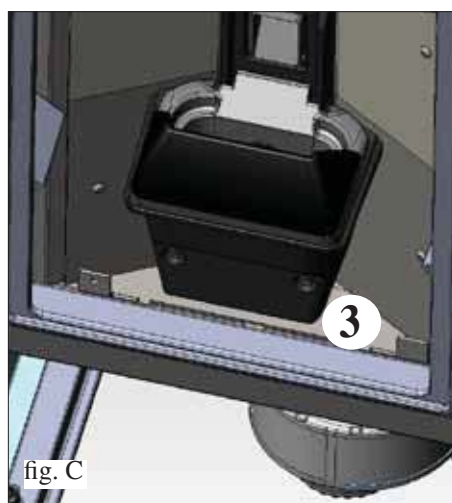
- Deve ser efectuada com a ajuda de um aspirador (ver opcional pag. 58).
- O processo inteiro pede poucos minutos.
- Abrir a porta, extrair o recipiente do forno (1 - fig. A) e deitar os resíduos na caixa das cinzas (2 - fig. B).
- **NÃO DESCARREGAR OS RESÍDUOS NO DEPÓSITO DO PELLET**
- Extrair e esvaziar a caixa das cinzas (2 - fig. B) num recipiente não inflamável (a cinza pode conter ainda partes quentes ou brasas).
- Aspirar o interior da lareira, o plano fogo, o compartimento do recipiente do forno onde cai a cinza.
- Tirar o recipiente do forno (1 - Fig. A) e limpar as crostas com a escova em dotação, limpar eventuais oclusões dos furos.
- Aspirar o compartimento do recipiente, limpar os bordos de contacto do recipiente com a sua sede
- Se necessário limpar o vidro (a frio)

Nunca aspirar a cinza quente, compromete o aspirador usado e mete em risco de incêndio os locais domésticos.



MANUTENÇÃO SEMANAL

- Retirar o tabuleiro das cinzas (2 - fig. B) e extrair a protecção da passagem do fumo (3 - fig. C-D) que há sobre o cadinho, erguê-la e aspirar o fundo (4 - fig. D).
- Extrair o tecto (5 - fig. E) e deitar os resíduos na caixa das cinzas.



MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO DE ESTAÇÃO (ao encargo do CAT - centro assistência técnica)

Consiste em:

- Limpeza geral interna e externa
- Atenta limpeza dos tubos de permuta postos no interior da grelha de saída de ar quente instalada, por sua vez, na parte superior frontal da estufa.
- Limpeza cuidadosa e desincrustante do recipiente e do compartimento relativo
- Limpeza ventiladores, controlo mecânico dos jogos e das fixações
- Limpeza canal de fumo (substituição da vedante do tubo descarga fumos)
- Limpeza da conduta de fumo e dos tubos verticais de permuta que há atrás das protecções interiores da lareira.
- Limpeza do compartimento extrator fumos, limpeza do sensor de fluxo, controlo termopar.
- Limpeza, inspecção e desincrustante do compartimento da resistência de ligação, eventual substituição da mesma.
- Limpeza / controlo do Painei Sinóptico
- Inspeção visual dos cabos eléctricos, das ligações e do cabo de alimentação
- Limpeza depósito pellet e controlo folga conjunto parafuso sem fim-motorreductor
- Substituição da vedante porta
- Controlo funcional, carregamento parafuso sem fim, ligação, funcionamento por 10 minutos e desligar

Em caso de um uso muito frequente da estufa, aconselhamos a limpeza do canal de fumo a cada 3 meses.

ATENÇÃO !!!

Após a limpeza normal, o acoplamento **NÃO CORRECTO** do recipiente superior (A) (fig. 1) com o recipiente inferior (B) (fig. 1) pode comprometer o funcionamento da estufa. Por isso antes da ligação da estufa, certificar-se que os recipientes sejam acoplamento correctamente como indicado na (fig. 2) sem presença de cinzas ou incombustos no perímetro de apoio.

Obs.:

- É proibido realizar qualquer modificação não autorizada
- Utilizar peças sobressalentes recomendadas pelo fabricante
- A utilização de peças não originais implica a decadência da garantia

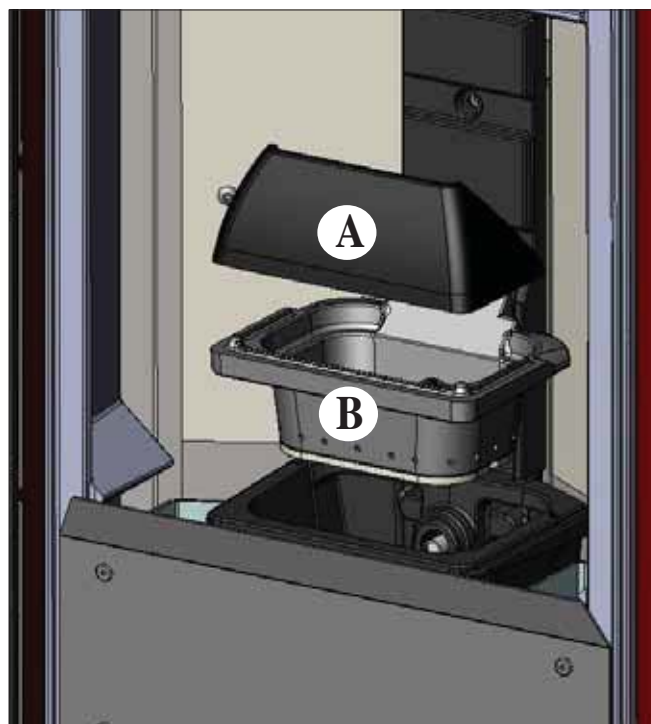


fig. 1



fig. 2

CONSELHOS PARA POSSÍVEIS INCONVENIENTES

Em caso de problemas a estufa pára automaticamente desligando-se e no display se visualiza uma escrita relativa à motivação do porque desligar (ver abaixo as várias sinalizações).

Nunca desligar a ficha enquanto se desliga por bloqueio.

Caso de bloqueio, para reiniciar a estufa é necessário deixar passar o processo de desligar (15 minutos com efeito sonoro) e

logo carregar na tecla .

Não reiniciar a estufa antes de ter verificado a causa do bloqueio e LIMPO/ESVAZIADO o recipiente.

SINALIZAÇÕES E EVENTUAIS CAUSAS DE BLOQUEIO E INDICAÇÕES E REMÉDIOS:

1) Sinalização: H1) Verificação/flu. ar (intervém caso o sensor de fluxo detecte um fluxo insuficiente de ar comburente).

Inconveniente: apagar-se por causa de falta de depressão na câmara de combustão

Acções: o fluxo pode ser insuficiente: caso a portinha esteja aberta ou não seja hermética (p. ex: guarnição), caso haja um problema de aspiração de ar ou de expulsão do fumo, ou o cadinho entupa-se.

Verificar:

- fechamento da portinha
 - canal de aspiração de ar comburente (limpar com cuidado com os elementos do sensor de fluxo):
 - limpar o sensor de fluxo com ar seco (como um teclado de computador)
 - posição da caldeira: não deve estar encostada em uma parede
 - posição e limpeza do cadinho (com uma frequência que depende do tipo de pellet)
 - canal de saída do fumo (limpar)
 - instalação (caso a descarga de fumo não atenda às normas ou haja mais de 3 curvas, não será regulamentar)
- Caso se suspeite de mau funcionamento do sensor, realizar um ensaio a frio. Caso ao mudarem-se as condições, por exemplo: abrir-se a portinha mas o valor visualizado não mudar, haverão problemas com o sensor. Também poderá haver um alarme por causa de depressão durante a fase de acendimento, porque o sensor de fluxo inicia o controlo depois de 90" após o ciclo de acendimento iniciar.

2) Sinalização: H2) Avaria no motor de expulsão de fumo (intervirá caso o sensor das rotações do exaustor detecte uma anomalia)

Inconveniente: apagar-se por ter detectado uma anomalia nas rotações do exaustor

Acções:

- Verificar a funcionalidade do exaustor (ligação ao sensor das rotações) (CAT)
- Verificar a limpeza do canal de saída de fumo
- Verificar o sistema eléctrico (ligação à terra)
- Verificar a placa electrónica (CAT)

3) Sinalização: SF (H3) Paragem da chama (intervirá caso o termopar detecte uma temperatura de fumo inferior a um valor configurado porque interpreta esta situação como falha na chama)

Inconveniente: apagar-se por causa de queda da temperatura do fumo

Busca da causa da falha da chama:

- Verificar se a falta de pellet no depósito
- Verificar se uma quantidade excessiva de pellets sufocou a chama, verificar a qualidade do pellet (CAT)
- Verificar se o termóstato de máxima interveio (CAT)
- Verificar se o pressóstato “desligou” a alimentação do motorredutor (verificação do tubo de saída de fumo etc.) (CAT)

4) Sinalização: AF (H4) acendimento falhou (intervém caso em um prazo máximo de 15 minutos a chama não apareça ou não se chegue à temperatura de arranque).

Inconveniente: apagar-se por causa da temperatura incorrecta do fumo na fase de acendimento.

Há os dois seguintes casos:

NÃO aparece chama

Acções: verificar: • posicionamento e limpeza do cadinho

- funcionalidade da resistência de acendimento (CAT)
- temperatura ambiente (caso seja inferior a 3° C haverá necessidade de um produto acendedor) e humidade.
- Tentar acender com um produto acendedor.

Apareceu a chama, mas após a escrita Arranque apareceu Bloqueio AF/NO Arranque

Acções: verificar: • funcionalidade do termopar (CAT)

- temperatura de arranque configurada nos parâmetros (CAT)

CONSELHOS PARA POSSÍVEIS INCONVENIENTES

- 5) Sinalização: H5 bloqueio por falta de alimentação eléctrica** (não é um defeito da caldeira).
Inconveniente: apagar-se por causa da falta de energia eléctrica
Acções: verificar a ligação eléctrica e as quedas de tensão.
- 6) Sinalização: H6 termopar avariado ou desligado**
Inconveniente: apagar-se por causa do termopar avariado ou desligado
Acções: • verificar a ligação do termopar da placa: verificar a funcionalidade mediante um ensaio a frio (CAT).
- 7) Sinalização: H7 fumo acima da temperatura** (desliga-se por causa de temperatura excessiva do fumo)
Inconveniente: desligar-se porque a temperatura máxima do fumo foi ultrapassada.
Uma temperatura excessiva do fumo pode depender de: tipo de pellet, anomalia na extracção de fumo, canal entupido, instalação incorrecta, “desvio” do motorreductor, falha na tomada de ar do lugar.
- 8) Sinalização: “Bat. 1”**
Inconveniente: a caldeira não pára, mas há a escrita no display.
Acções: • A pilha de reserva da placa deverá ser substituída.
- 9) Sinalização: A LC: intervém quando for detectada uma absorção anómala de corrente do motorreductor.**
Acções: verificar o funcionamento (CAT): motorreductor - pressóstato - termóstato do depósito - ligações eléctricas da placa electrónica
- 10) Sinalização: A HC: intervém quando for detectada uma absorção anómala e excessiva de corrente do motorreductor.**
Acções: verificar o funcionamento (CAT): motorreductor - ligações eléctricas e placa electrónica.

CHECK LIST

A integrar com a leitura completa da ficha técnica

Posa e instalação

- Colocação em serviço efectuada pelo CAT habilitado que emitiu a garantia e o livro de manutenção
- Arear o local
- O canal de fumo / a chaminé revebe apenas a descarga da estufa
- O canal de fumo apresenta: máximo 3 curvas
máximo 2 metros em horizontal
- chaminé para além da zona de refluxo
- os tubos de descarga são de material apropriado (aconselhado aço inox)
- ao atravessar eventuais materiais inflamáveis (ex. madeira) foram tomadas todas as precauções para evitar incêndios

Uso

- O pellet utilizado é de boa qualidade e não húmido
- O recipiente e o compartimento cinzas estão limpas e bem posicionados
- A porta está bem fechada
- O recipiente está bem introduzido no compartimento apropriado

LEMBRAR-SE DE ASPIRAR O RECIPIENTE ANTES DE TODAS AS LIGAÇÕES
Em caso de problemas ao acender, NÃO acender antes de ter esvaziado o recipiente do forno.

OPTIONAL

COMBINADOR TELEFÓNICO PARA ACENDIMENTO A DISTÂNCIA (cód. 762210).

É possível acender a distância depois de pedir-se ao CAT (centro de assistência técnica) para ligar um combinador telefónico na porta serial atrás da caldeira, mediante um cabo opcional (cód. 640560).

JOGO DE CANALIZAÇÃO (cód. 758510) cuja instalação é a cargo de um Centro de Assistência Técnica Autorizado

JOGO 11 para a canalização do ar quente até 1 aposento ao lado, com canalização de 1,5 m. de comprimento no máximo (cód. 645700).

JOGO 11 BIS para a canalização do ar quente para 1 parte de casa não ao lado, com canalização de 5 m. de comprimento no máximo (cód. 645710).

CONTROLO REMOTO (cód. 633280)

ACESSÓRIOS PARA A LIMPEZA



GlassKamin
(cód. 155240)

Útil para a limpeza
do vidro cerâmico



Balde para aspirar cinzas sem
motor
(cód. 275400)

Útil para a limpeza da lareira
(a ser utilizado juntamente com um
aspirador de pó doméstico)

Αγαπητή Κυρία / Αξιότιμε Κύριε

Σας ευχαριστούμε και σας συγχαίρουμε που επιλέξατε το προϊόν μας.

Πριν το χρησιμοποιήσετε, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το έντυπο για να εκμεταλλευτείτε πλήρως και με κάθε ασφάλεια όλες τις δυνατότητες του προϊόντος.

Για περαιτέρω επεξηγήσεις ή κάλυψη αναγκών, επικοινωνήστε με το ΜΕΤΑΠΩΛΗΤΗ από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο μας www.edilkamin.com στην κατηγορία ΚΕΝΤΡΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αφού βγάλετε το προϊόν από τη συσκευασία του, βεβαιωθείτε ότι το περιεχόμενο είναι ακέραιο και πλήρες (λαβή ανοίγματος "με κρύα χέρια", επένδυση, φυλλάδιο εγγύησης, γάντι, CD/τεχνικό έντυπο, σπάτουλα, αφυγραντικά άλατα).

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε κάποια ανωμαλία, απευθυνθείτε αμέσως στο μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν και παραδώστε του ένα αντίγραφο του φυλλαδίου εγγύησης και του αποδεικτικού αγοράς.

- Θέση σε λειτουργία/δοκιμή

Θα πρέπει οπωσδήποτε να εκτελείται από το – Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης – εξουσιοδοτημένο από την Edilkamin (ΚΤΕ). Σε αντίθετη περίπτωση, ακυρώνεται η εγγύηση. Η θέση σε λειτουργία όπως περιγράφεται στο πρότυπο UNI 10683/2012 συνιστάται σε μια σειρά εργασιών ελέγχου που θα πρέπει να πραγματοποιηθούν μετά την εγκατάσταση της σόμπας και οι οποίες αποσκοπούν στην επαλήθευση της ορθής λειτουργίας του συστήματος και της συμμόρφωσής του με τις σχετικές διατάξεις.

Μέσω του μεταπωλητή, του τηλεφωνικού αριθμού εξυπηρέτησης χωρίς χρέωση ή του ιστότοπου www.edilkamin.com μπορείτε να βρείτε την ονομασία του πλησιέστερου Κέντρου Εξυπηρέτησης.

- η εσφαλμένη εγκατάσταση, οι εργασίες συντήρησης που εκτελέστηκαν με εσφαλμένο τρόπο, η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος δεν καθιστούν υπόλογη την κατασκευαστική εταιρία για τυχόν βλάβες που οφείλονται στη χρήση.

- ο αριθμός στο κουπόνι ελέγχου, που είναι απαραίτητος για την αναγνώριση της σόμπας, βρίσκεται :

- στο επάνω μέρος της συσκευασίας

- στο φυλλάδιο εγγύησης που βρίσκεται στο εσωτερικό του καυστήρα

- στην πινακίδα που βρίσκεται πίσω από το προϊόν,

Τα παραπάνω έντυπα θα πρέπει να φυλάσσονται μαζί με το αποδεικτικό αγοράς για την αναγνώριση του προϊόντος και θα πρέπει να κοινοποιούνται σε περίπτωση που σας ζητηθούν και να διατίθενται σε περίπτωση που πραγματοποιηθούν εργασίες συντήρησης,

- οι λεπτομέρειες που αποτυπώνονται γραφικά και γεωμετρικά είναι ενδεικτικά.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η υπογράφουσα EDILKAMIN S.p.A. με νόμιμη έδρα στην οδό Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - αριθμός ΑΦΜ 00192220192

Δηλώνει υπεύθυνα ότι:

Η σόμπα πέλετ που αναφέρεται παρακάτω συμμορφώνεται με την Οδηγία 89/106/ΕΟΚ (Προϊόντα τομέα δομικών κατασκευών) ΣΟΜΠΑ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΟ ΠΕΛΕΤ, με εμπορικό σήμα ITALIANA CAMINI, με την ονομασία BORA

Αρ. ΣΕΙΡΑΣ: Αναφ. Πινακίδα χαρακτηριστικών ΕΤΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ: Αναφ. Πινακίδα χαρακτηριστικών

Η συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 89/106/ΕΟΚ επίσης καθορίζεται από τη συμμόρφωση με το ευρωπαϊκό πρότυπο: EN 14785:2006

Επίσης δηλώνει ότι:

η σόμπα με πέλετ ξύλου BORA τηρεί τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών:

2006/95/ΕΟΚ – Οδηγία για τη Χαμηλή Τάση

2004/108/ΕΟΚ – Οδηγία για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα

Η EDILKAMIN A.E. αποποιείται κάθε ευθύνη για την κακή λειτουργία του εξοπλισμού σε περίπτωση αντικατάστασης, συναρμολόγησης και/ή τροποποίησης που δεν πραγματοποιήθηκε από το προσωπικό της EDILKAMIN χωρίς την εξουσιοδότηση της υπογράφουσας.

ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η σόμπα POINT έχει σχεδιαστεί για να παράγει θερμό αέρα, το καύσιμο που χρησιμοποιείται είναι πέλετ ξύλου και η διαχείριση της καύσης τους γίνεται ηλεκτρονικά. Στη συνέχεια παρατίθεται ο τρόπος λειτουργίας της (τα γράμματα αντιστοιχούν στην εικόνα 1).

Το καύσιμο (πέλετ) μεταφέρεται από τη δεξαμενή αποθήκευσης (A) και, με τη βοήθεια ενός κοχλία (B) που τίθεται σε κίνηση από ένα μοτέρ με μειωτήρα στροφών (C), μεταφέρεται στο χωνευτήριο καύσης (D).

Το πέλετ ανάβει από το θερμό αέρα που παράγει η ηλεκτρική αντίσταση (E) και ο οποίος αναρροφάται στο χωνευτήριο με τη βοήθεια ενός βεντιλατέρ/ συστήματος απαγωγής καπναερίων (F).

Οι παραγόμενοι καπνοί από την καύση, αφαιρούνται από τον θάλαμο καύσης με το ίδιο βεντιλατέρ (F), και από-βάλλονται από το στόμιο (G) που βρίσκεται στην κάτω και πίσω πλευρά της σόμπας.

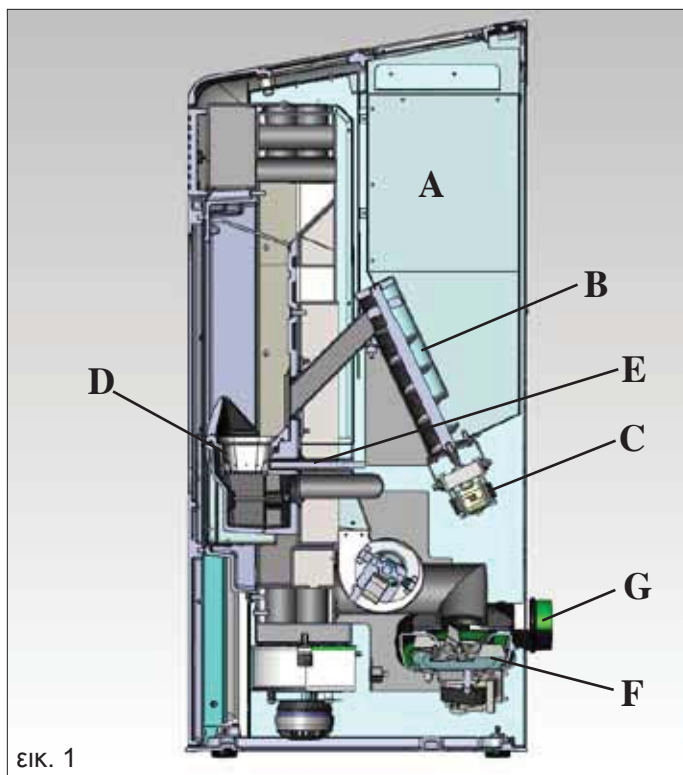
Η σόμπα BORA, στην βασική έκδοση, μπορεί να διοχετεύσει το ζεστό αέρα μόνο στο χώρο της εγκατάστασης. Για την διοχέτευση του και σε παρακείμενους χώρους του σπιτιού είναι αναγκαία η χρήση των ΚΙΤ αξεσουάρ με χρέωση (περισσότερες διευκρινήσεις στην σελ. 66).

- ΚΙΤ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗΣ ΤΗΣ ΒΑΣΙΚΗΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΗΣ ΣΟΜΠΑΣ ΣΕ ΣΟΜΠΑ ΜΕ ΔΙΟΧΕΤΥΣΗ ΖΕΣΤΟΥ ΑΕΡΑ ΣΕ ΑΛΛΟ ΧΩΡΟ αποτελούμενο από βεντιλατέρ, σωλήνα Φ 10 και εξαρτήμα τα - ΚΙΤ ΔΙΟΧΕΤΥΣΗΣ Ν° 11 για την διανομή τού αέρα και σε ένα παρακείμενο χώρο.

- ΚΙΤ ΔΙΟΧΕΤΥΣΗΣ Ν° 11 BIS για την διανομή του ζεστού αέρα σε ένα απομακρυσμένο χώρο. Ο θάλαμος καύσης, επενδεδυμένος από ασάλι/μαντέμι, είναι κλειστός στην πρόσοψη από μια πόρτα που διαθέτει κεραμικό τζάμι (για το άνοιγμα της πόρτας χρησιμοποιήστε το κλειδί ("κρύο χέρι"). Η ποσότητα καυσίμου, η απαγωγή των καπναερίων, η τροφοδοσία με αέρα καύσης ρυθμίζονται από την ηλεκτρονική κάρτα που περιέχει το λογισμικό πρόγραμμα, ώστε η καύση να έχει υψηλή απόδοση και χαμηλό ποσοστό εκπομπών.

Οι βασικές λειτουργίες είναι διαχειρίσιμες από τον συνοπτικό πίνακα ή το τηλεχειριστήριο που δίδεται ως αξεσουάρ/ έστρα. Η σόμπα διαθέτει μια σειριακή πρίζα για να συνδέεται με το έξτρα καλώδιο (κωδ. 640560) με μηχανισμό για το άναμμα από απόσταση (χρονοθερμοστάτες, κλπ.).

Η εξωτερική επένδυση σε κεραμικό είναι διαθέσιμη σε δύο διαφορετικά χρώματα : **Λευκό και μπροντί**



ΕΙΚ. 1

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο θερμός αέρας αναδίδεται στο χώρο όπου έχει εγκατασταθεί ο εξοπλισμός μέσω ενός αεραγωγού στο επάνω μέρος της πρόσοψης. Ο ίδιος χώρος θερμαίνεται και από το στόμιο του καυστήρα.

- Ο μόνος κίνδυνος που μπορεί να προκύψει από τη χρήση της σόμπας οφείλεται στη μη τήρηση των κανονισμών εγκατάστασης ή σε τυχόν άμεση επαφή με τα ηλεκτρολογικά στοιχεία υπό τάση (εσωτερικά) ή σε τυχόν επαφή με τη φωτιά και τα θερμά μέρη (τζάμι, αγωγοί, έξοδος θερμού αέρα) εισαγωγή ξένων ουσιών, με καύσιμη ύλη που δεν συστήνεται, και σε μια μη σωστή συντήρηση.

- Σε περίπτωση έλλειψης λειτουργίας των εξαρτημάτων ή ανωμαλιών, η σόμπα διαθέτει μηχανισμούς ασφαλείας που εγγυώνται το σβήσιμό της, που θα πρέπει να συμβεί απρόσκοπτα χωρίς δική σας παρέμβαση.

- Για να λειτουργεί κανονικά, η σόμπα θα πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες που παραθέτει το παρόν έντυπο ενώ κατά τη λειτουργία της δεν θα πρέπει να ανοίγεται η πόρτα: πράγματι, η καύση γίνεται με αυτόματο τρόπο και δεν χρειάζεται καμία παρέμβαση εκ μέρους σας.

- Να χρησιμοποιείτε ως καύσιμο μόνο πέλετ ξύλου διαμ. 6 χιλ.

- Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να εισάγονται ξένα σώματα στον καυστήρα ή στη δεξαμενή.

- Για τον καθαρισμό του καπναγωγού (αγωγός που συνδέει το άνοιγμα εξόδου των καπναερίων με την καπνοδόχο) δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται εύφλεκτα προϊόντα.

- Τα μέρη του καυστήρα και της δεξαμενής θα πρέπει να αναρροφώνται μόνο EN ΨΥΧΡΩ.

- Το τζάμι θα πρέπει να καθαρίζεται EN ΨΥΧΡΩ με ένα πανί βρεγμένο με το κατάλληλο προϊόν.

- Μην καθαρίζετε εν θερμώ.

- Βεβαιωθείτε ότι η τοποθέτηση και το άναμμα της σόμπας θα γίνει από το εξουσιοδοτημένο ΚΤΕ (κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης) της Edilkamin σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εντύπου, απαραίτητοι όροι για την ενεργοποίηση της εγγύησης.

- Κατά τη λειτουργία της σόμπας, οι σωλήνες απαγωγής καπναερίων και η πόρτα φθάνουν σε υψηλές θερμοκρασίες (μην αγγίζετε τίποτα χωρίς να φοράτε το ειδικό γάντι).

- Μην αφήνετε αντικείμενα που δεν είναι ανθεκτικά στη θερμότητα πολύ κοντά στη σόμπα.

- Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ υγρά καύσιμα για να ανάψετε τη σόμπα ή για να δυναμώσετε τη φωτιά.

- Μην φράζετε τα ανοίγματα για τον αερισμό στο χώρο όπου έχει τοποθετηθεί η σόμπα, ούτε τις εισόδους αέρα στην ίδια τη σόμπα.

- Μην βρέχετε τη σόμπα, μην πλησιάζετε στα ηλεκτρολογικά μέρη με βρεγμένα χέρια.

- Μην τοποθετείτε συστολές στους σωλήνες απαγωγής των καπναερίων.

- Η σόμπα πρέπει να τοποθετηθεί σε χώρους κατάλληλους για την πρόληψη του πυρός και οι οποίοι εξυπηρετούνται από όλα τα σχετικά συστήματα (τροφοδοσία και απαγωγή) που απαιτεί ο εξοπλισμός για μια σωστή και ασφαλή λειτουργία.

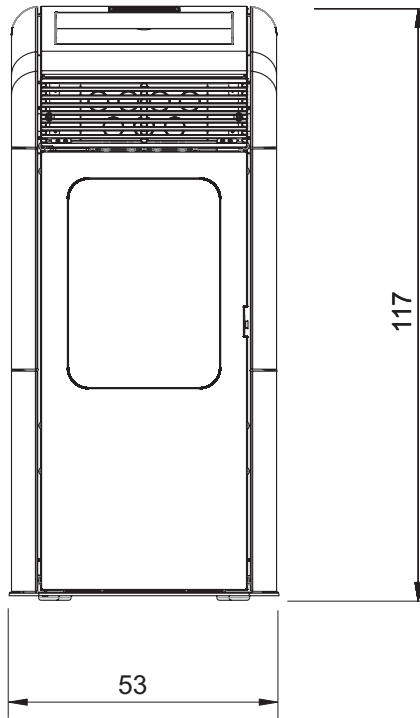
Εφόσον χρειαστεί, καθαρίστε τις παρακάμψεις καπναερίων από πυρότουβλα αφού προηγουμένως βγάλετε τον καυστήρα από βεμικουλίτη καθώς και τους αντιστοιχούς σφικτήρες.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΕΠΙΤΥΧΟΥΣ ΕΝΑΥΣΗΣ, ΜΗΝ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΕΙΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΙΝ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΑ ΥΠΟΛΛΕΙΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΧΟΑΝΗ

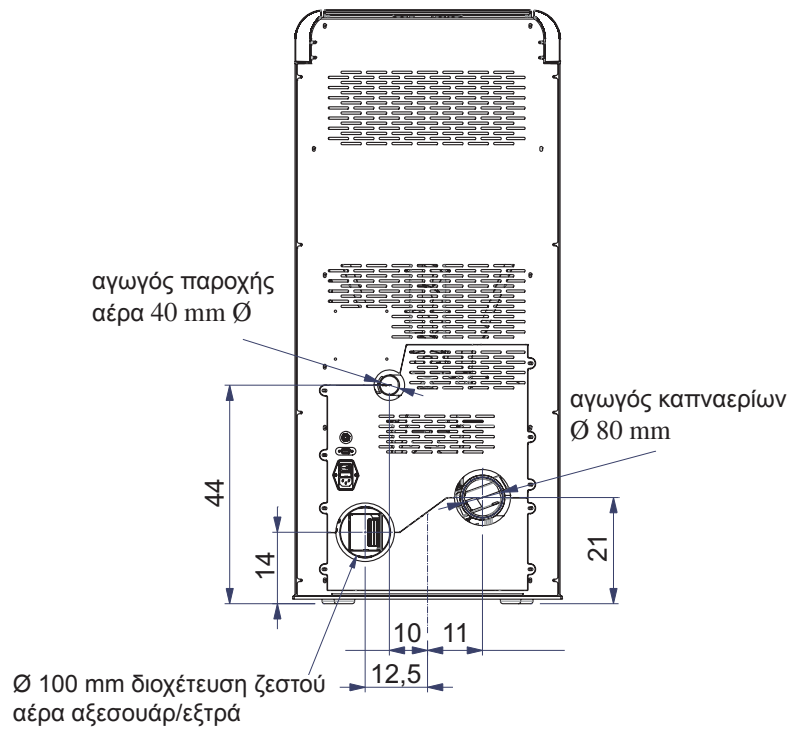
προσοχή : το πέλετ που αφαιρέσατε από την χοάνη δεν πρέπει να επανατοποθετείται στο ντεπόζιτο.

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

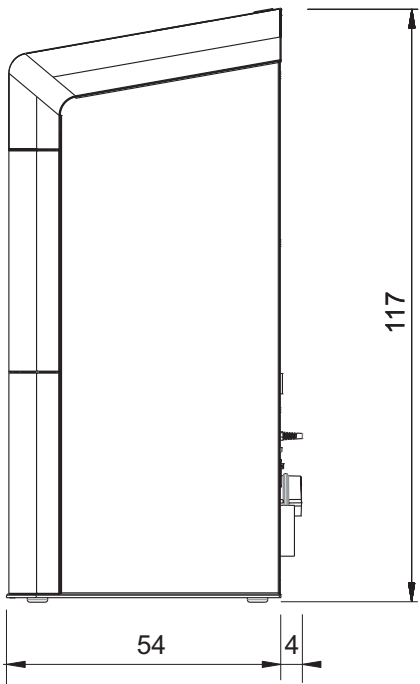
ΠΡΟΣΟΨΗ



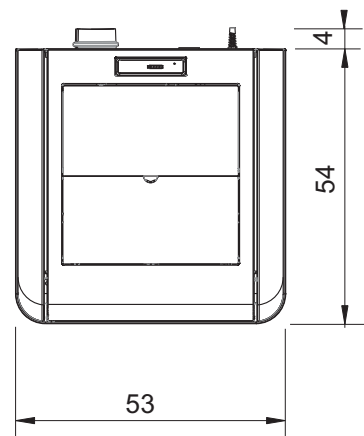
ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ



ΠΛΑΙΝΗ ΟΨΗ

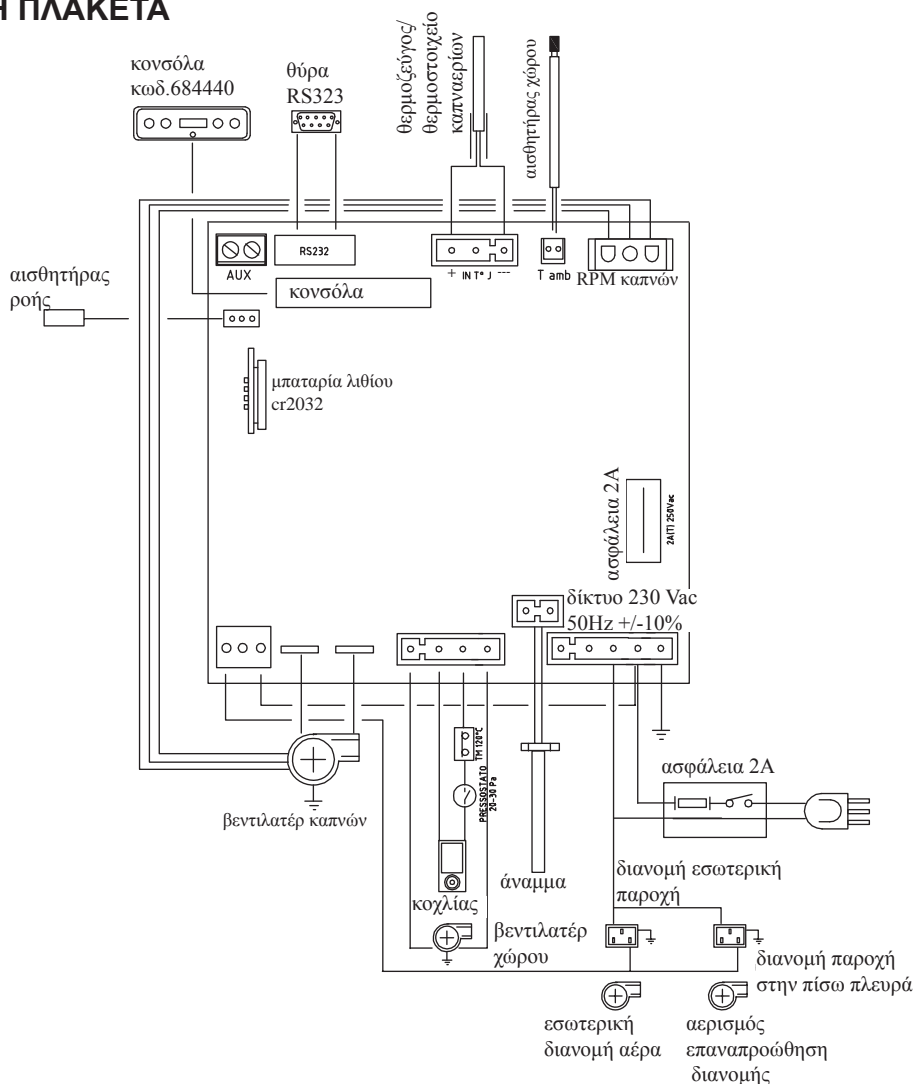


ΚΑΤΟΨΗ



ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΠΛΑΚΕΤΑ



ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• ΘΕΡΜΟΣΤΟΙΧΕΙΟ:

βρίσκεται στο σύστημα απαγωγής των καπναερίων και ανιχνεύει τη θερμοκρασία του. Ανάλογα με τις παραμέτρους που έχουν οριστεί, ελέγξτε τις φάσεις ανάμματος, λειτουργίας και σβησίματος της σόμπας.

• ΠΡΕΣΟΣΤΑΤΗΣ Ή ΔΙΑΦΟΡΙΚΟ:

Βρίσκεται στην περιοχή αναρρόφησης των καπναερίων, παρεμβαίνει σε περίπτωση που ανιχνεύσει προβλήματα υποπίεσης στο κύκλωμα των καπναερίων (π.χ.: η καπνοδόχος έχει φράξει).

• ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Παρεμβαίνει σε περίπτωση που η θερμοκρασία στο εσωτερικό της σόμπας είναι πολύ υψηλή. Εμποδίζει τη φόρτωση πέλετ και συνεπώς προκαλεί το σβήσιμο της σόμπας.

ΣΕΙΡΙΑΚΗ ΘΥΡΑ

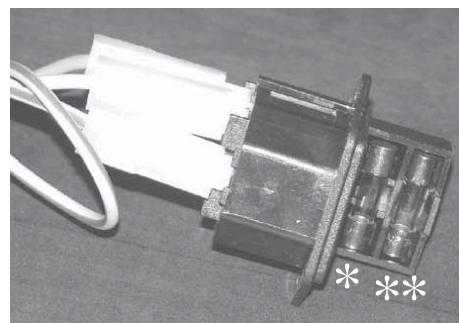
Στη σειριακή έξοδο RS232 με το αντίστοιχο καλωδιάκι (κωδ. 640560) μπορείτε να ζητήσετε από το ΚΤΕ (Κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης) να εγκαταστήσει ένα επιπλέον καλώδιο για τον έλεγχο της διαδικασίας ανάμματος και σβησίματος, π.χ. ένα θερμοστάτη περιβάλλοντος. Η σειριακή έξοδος βρίσκεται στο πίσω μέρος της σόμπας.

ΣΕΙΡΙΑΚΗ ΘΥΡΑ

Στη σειριακή έξοδο RS232 με το αντίστοιχο καλωδιάκι (κωδ. 640560) μπορείτε να ζητήσετε από το ΚΤΕ (Κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης) να εγκαταστήσει ένα επιπλέον καλώδιο για τον έλεγχο της διαδικασίας ανάμματος και σβησίματος, π.χ. ένα θερμοστάτη περιβάλλοντος. Η σειριακή έξοδος βρίσκεται στο πίσω μέρος της σόμπας.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

στην έξοδο με διακόπτη τοποθετημένη στην πίσω πλευρά της σόμπας, υπάρχουν δύο ασφάλειες μία σε λειτουργία * και η άλλη εφεδρική**.



ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΘΕΡΜΟΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ σύμφωνα με τον κανόνα EN 14785		
Ονομαστική ισχύς	12	kW
Απόδοση ονομαστικής ισχύος	92	%
Εκπομπή CO (13% O2) ονομαστική ισχύς	0,019	%
Μάζα καπναερίων ονομαστική ισχύς	15	g/s
Μειωμένη ισχύς	4	kW
Απόδοση μειωμένης ισχύος	93	%
Εκπομπή CO (13% O2) μειωμένη ισχύς	0,038	%
Μάζα καπναερίων μειωμένη ισχύς	8	g/s
Μέγιστη υπέρβαση θερμοκρασίας καπναερίων	240	°C
Ελάχιστος ελκυσμός	12	Pa
Ελάχ/μέγ αυτονομία	10 / 30	ώρες
Ελάχ/μέγ κατανάλωση καυσίμου	0,9 / 2,7	κιλά/ώρα
Χωρητικότητα δεξαμενής	30	h
Θερμαινόμενος όγκος *	315	m ³
Βάρος μαζί με τη συσκευασία	197	kg
Διάμετρος αγωγού καπναερίων (αρσενικό)	80	mm
Διάμετρος αγωγού παροχής αέρα (αρσενικό)	40	mm

* Ο θερμαινόμενος όγκος υπολογίζεται βάσει της μόνωσης της οικίας σύμφωνα με το Ν. 10/91 και τις ακόλουθες τροποποιήσεις και βάσει των απαιτήσεων σε θερμότητα 33 Kcal/m³.

* Είναι σημαντικό να συνυπολογίζετε και τη θέση της σόμπας εντός του χώρου που επιθυμείτε να θερμάνετε.

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ		
Τροφοδοσία	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Μέση απορροφούμενη ισχύς	120	W
Απορροφούμενη ισχύς κατά το άναμμα	400	W
Προστασία στην ηλεκτρονική κάρτα *	Ασφάλεια 2AT, 250 Vac	

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

1) Εξωτερικές συσκευές ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές στην λειτουργία της ηλεκτρονικής πλακέτας.

2) προσοχή: τυχόν εργασίες σε εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση, εργασίες συντήρησης και/ή επαλήθευσης πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

(Πριν προχωρήσετε σε τυχόν εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος)

Τα παραπάνω στοιχεία είναι ενδεικτικά.

Η εταιρία EDILKAMIN A.E. διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει χωρίς προειδοποίηση τα προϊόντα σύμφωνα με την αδιαφιλονίκητη κρίση της.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Σχετικά με όσα δεν αναφέρονται ρητώς, σε κάθε χώρα συμβουλευθείτε τους τοπικούς κανονισμούς. Στην Ιταλία, συμβουλευθείτε το πρότυπο UNI 10683, καθώς και ενδεχόμενες υποδείξεις των περιφερειών ή των περιφερειακών δημόσιων φορέων υγείας.

Σε περίπτωση εγκατάστασης του εξοπλισμού σε πολυκατοικία, να ζητήσετε προηγουμένως τη σύμφωνη γνώμη του διαχειριστή.

ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ ΜΕ ΤΙΣ ΆΛΛΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Η σόμπα ΔΕΝ πρέπει να εγκατασταθεί στον ίδιο χώρο όπου βρίσκονται συσκευές θέρμανσης αερίου τύπου Β (π.χ. λέβητες αερίου, σόμπες και συσκευές που διαθέτουν απορροφητήρα) αφού μπορούν να θέσουν σε υποπίεση τον χώρο και να προκαλέσουν δυσλειτουργία στις συσκευές ή να επηρεάσουν την λειτουργία τους

ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ (τοποθετήστε το ρευματολήπτη σε ένα σημείο όπου έχετε εύκολη πρόσβαση)

Η σόμπα διαθέτει ένα καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης σε πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος 230V 50 Hz, κατά προτίμηση που να διαθέτει μαγνητοθερμικό διακόπτη. Σε περίπτωση που η πρίζα δεν βρίσκεται σε σημείο όπου έχετε εύκολη πρόσβαση, φροντίστε να προσθέσετε ένα μηχανισμό διακοπής της τροφοδοσίας (διακόπτη) στη σόμπα (μέριμνα του χρήστη). Διακυμάνσεις τάσης που υπερβαίνουν το 10% ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τη λειτουργία της σόμπας. Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να είναι σύμφωνος με το νόμο. Ειδικότερα, επαληθεύστε την αποδοτικότητα του κυκλώματος γείωσης. Η γραμμή τροφοδοσίας πρέπει να έχει την κατάλληλη διατομή για την ισχύ της σόμπας.

Σε περίπτωση που το κύκλωμα γείωσης δεν επαρκεί θα προκαλέσει κακή λειτουργία της σόμπας για την οποία δεν ευθύνεται η Edilkamin.

ΑΝΤΙΠΥΡΙΚΕΣ ΑΠΟΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η σόμπα μπορεί να τοποθετηθεί κατευθείαν σε τοίχους από τούβλα και/ή γυψοσανίδα.

Σε περίπτωση που οι τοίχοι είναι εύφλεκτοι (π.χ. από ξύλο) θα χρειαστεί να μονώσετε τον τοίχο με άκαυστο υλικό.

Πρέπει υποχρεωτικά να μονώσετε με κατάλληλο τρόπο τον αγωγό απαγωγής των καπναερίων επειδή φτάνει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Όλα τα στοιχεία που είναι εύφλεκτα και/ή ευαίσθητα στη θερμότητα και βρίσκονται κοντά στη σόμπα θα πρέπει να τοποθετηθούν σε απόσταση τουλάχιστον 40 εκατοστών μακριά από τη σόμπα ή θα πρέπει να μονωθούν με μονωτικό και άκαυστο υλικό. Σε κάθε περίπτωση, μπροστά από τη σόμπα δεν θα πρέπει να τοποθετούνται στοιχεία σε απόσταση μικρότερη των 80 εκατοστών γιατί βρίσκονται στο πεδίο άμεσης ακτινοβολίας του καυστήρα.

ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ

Είναι απαραίτητο να τοποθετήσετε πίσω από τη σόμπα έναν αγωγό παροχής αέρα που θα καταλήγει στον εξωτερικό χώρο, με ελάχιστη ωφέλιμη διατομή 80 cm², που θα εγγυάται επαρκή τροφοδοσία με αέρα στην καύση.

ΑΠΑΓΩΓΗ ΚΑΠΝΑΕΡΙΩΝ

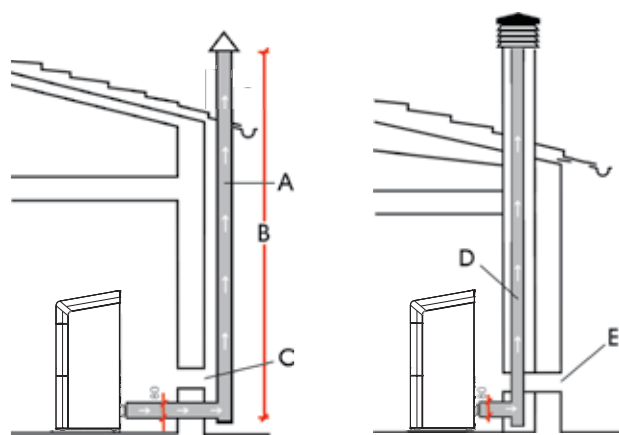
Το σύστημα απαγωγής των καπναερίων θα πρέπει να είναι ένα και μοναδικό για ολόκληρο τον εξοπλισμό της σόμπας (δεν επιτρέπεται να τοποθετηθούν συστήματα απαγωγής στην καπνοδόχο μαζί με άλλους μηχανισμούς).

Η αποβολή των καπνών πραγματοποιείται από το στόμιο με διάμετρο 8 cm που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της σόμπας. Ο αγωγός απαγωγής καπναερίων θα πρέπει να συνδέεται με το εξωτερικό περιβάλλον με αγωγούς από ασάλι και πιστοποίηση EN 1856. Ο αγωγός θα πρέπει να είναι ερμητικά σφραγισμένος. Για τη στεγανότητα των αγωγών και για την ενδεχόμενη μόνωσή τους πρέπει απαραίτητα να χρησιμοποιήσετε υλικά που είναι ανθεκτικά στις υψηλές θερμοκρασίες (σιλικόνη ή μαστίχη για υψηλές θερμοκρασίες). Σε περίπτωση που στην κατασκευή υπάρχει οριζόντιο τμήμα, το μήκος του δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 2 μέτρα. Επίσης, ο μέγιστος αριθμός καμπυλών που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε στην κατασκευή με μέγιστο πλάτος 90° (σε σχέση με το οριζόντιο τμήμα) είναι 3. Είναι απαραίτητο (εάν η απαγωγή δεν καταλήγει σε μια καπνοδόχο) να προσθέσετε ένα κάθετο τμήμα και ένα αντανεμικό τερματικό (καπέλο προστασίας) (αναφορά στο πρότυπο UNI 10683) Εάν ο καπναγωγός βρίσκεται στο εξωτερικό μέρος θα πρέπει να μονωθεί κατάλληλα. Εάν ο καπναγωγός καταλήγει σε καπνοδόχο, η καπνοδόχος αυτή θα πρέπει να είναι κατάλληλη για στερεά καύσιμα και εάν η διάμετρός της ξεπερνά τα 150 χιλ., πρέπει απαραίτητα να την διασωληνώσετε με αγωγούς από κατάλληλα υλικά και με κατάλληλη διατομή (π.χ. από ασάλι διαμέτρου 80 χιλ.). Όλα τα τμήματα του καπναγωγού θα πρέπει να μπορούν να ελέγχονται εύκολα. Οι απολήξεις της καπνοδόχου και οι καπναγωγοί στους οποίους συνδέονται οι συσκευές που χρησιμοποιούν στερεά καύσιμα θα πρέπει να καθαρίζονται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο (ελέγξτε εάν στη χώρα σας υπάρχει σχετικός κανονισμός). Η μη εκτέλεση τακτικού ελέγχου και καθαρισμού των στοιχείων αυξάνει την πιθανότητα να ξεσπάσει πυρκαγιά στην απόληξη της καπνοδόχου. Σε αυτήν την περίπτωση, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες: μην σβήσετε την πυρκαγιά με νερό, αδειάστε τη δεξαμενή από τα πέλετ. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό πριν θέσετε ξανά σε κίνηση το μηχανήμα. Η σόμπα κατασκευάστηκε για να λειτουργεί σε οποιοσδήποτε κλιματολογικές συνθήκες. Σε περίπτωση ειδικών συνθηκών, όπως δυνατός άνεμος, μπορεί να παρέμβουν συστήματα ασφαλείας που μπορούν να απενεργοποιήσουν /σβήσουν την σόμπα. Σε αυτή την περίπτωση μην θέσετε σε λειτουργία την σόμπα με απενεργοποιημένες τις ασφαλιστικές δικλίδες, εάν το πρόβλημα συνεχίσει να υπάρχει επικοινωνήστε με τον τεχνικό.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ

Εικ. 1

Εικ. 2

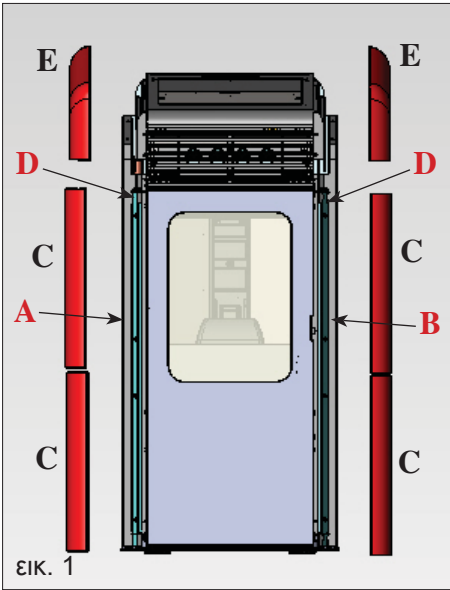


- A:** καπνοδόχος από ασάλι με μόνωση
- B:** ελάχιστο ύψος 1,5 μέτρο και σε κάθε περίπτωση πάνω από το γέισο της οροφής
- C-E:** παροχή αέρα από το εξωτερικό περιβάλλον (ελάχιστη διατομή διέλευσης 80cm²)
- D:** καπνοδόχος από ασάλι, εσωτερική της καπνοδόχου που υπάρχει στον τοίχο.

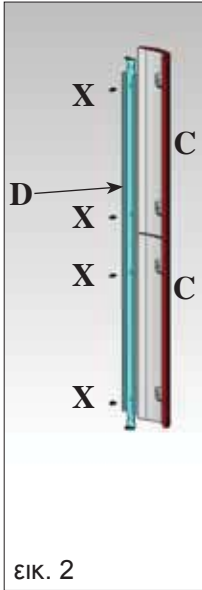
ΑΠΟΛΗΞΗ ΚΑΠΝΟΔΟΧΟΥ

- Τα βασικά χαρακτηριστικά της είναι τα εξής:
- εσωτερική διατομή στη βάση ίση με εκείνη της καπνοδόχου
 - διατομή εξόδου όχι μικρότερη από τη διπλάσια διατομή της καπνοδόχου
 - τοποθέτηση σε μέρος που είναι πλήρως εκτεθειμένο στον άνεμο, πάνω από την κορυφή της οροφής και μακριά από τις περιοχές αντίστροφης ροής.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΕΙΚ. 1



ΕΙΚ. 2

ΕΠΕΝΔΥΣΗ

Η σόμπα παραδίδεται με μεταλλικές πλευρές (Α-Β) και με τα μεταλλικά στηρίγματα για την σταθεροποίηση των κεραμικών (D) που είναι ήδη τοποθετημένα.

Τα παρακάτω τεμάχια είναι συσκευασμένα ξεχωριστά.

- n° 4 μπροστινές κεραμικές πλευρές (C - εικ. 1)
- n° 2 κεραμικά πλαϊνά κορυφής (E - εικ. 1)
- n° 16 βίδες M4 (X - εικ. 2)
- n° 16 ροδέλες Ø 4

Για τη συναρμολόγηση ακολουθείστε τα εξής:

Εικ. 1/2/3

Αφαιρέστε από την σόμπα τα μεταλλικά στηρίγματα που σταθεροποιούν τις κεραμικές πλευρές (D) από κάτω προς τα επάνω για περίπου 3 cm.

Εφαρμόστε στην πίσω πλευρά των μπροστινών κεραμικών πλευρών (C), τα ίδια μεταλλικά στηρίγματα(D), στερεώνοντας τα στις προβλεπόμενες οπές με τις βίδες M4 (X) και τις ροδέλες Ø 4 (που περιέχονται).

Εικ. 3/4

Τοποθετήστε τις κεραμικές πλευρές (C) (μαζί με τις μεταλλικά στηρίγματα) από επάνω προς τα κάτω στον χώρο των αγκυλών (L) στα επάνω και κάτω τμήματα της σόμπας καλοριφέρ.

Εικ. 4/5

Επαληθεύστε την κάθετη θέση των κεραμικών πλευρών (C) και πραγματοποιήστε πιθανές ρυθμίσεις των βιδών στο εσωτερικό της σόμπας καλοριφέρ τις βίδες (R - Εικ. 4) και στο εσωτερικό της επάνω μαντεμνίας γρίλιας (V - εικ. 5)

Σημαντική σημείωση: Χρησιμοποιήστε το σταυροκατσάβιδο με διάμετρο max 6 mm

Εικ. 6/7/8

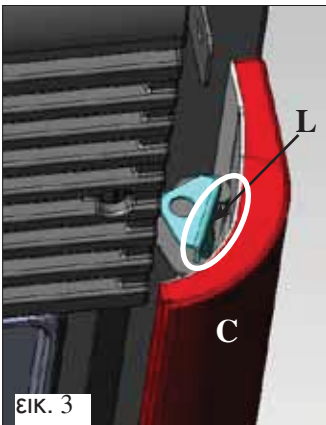
Αφαιρέστε από την σόμπα τα δύο μεταλλικά στηρίγματα της πλευρικής κεραμικής κορυφής (F)ξεβιδώνοντας τις δύο μπροστινές βίδες (που βρίσκονται στο εσωτερικό της επάνω μαντεμνίας γρίλιας Z - Εικ. 7) και τις δύο βίδες που βρίσκονται στην πίσω μεταλλική πλευρά Y - εικ. 8).

Εικ. 9

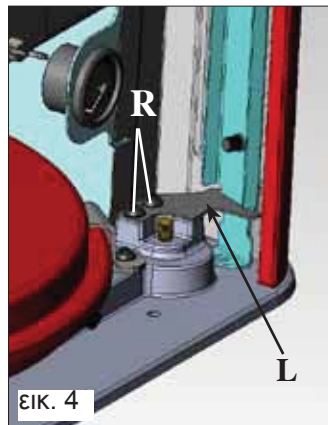
Εφαρμόστε στην εσωτερική πλευρά των πλαϊνών κεραμικών της κορυφής (E), τα ίδια μεταλλικά στηρίγματα (F), στηρίξτε στις προβλεπόμενες οπές με τις βίδες M4 (X) και τις ροδέλες Ø 4 (που περιέχονται).

Τοποθετήστε τα πλαϊνά κεραμικά της κορυφής (E - μαζί με τα μεταλλικά στηρίγματα F) στην ίδια θέση των μεταλλικών στηριγμάτων που αφαιρέσατε πριν και σφίξτε τις βίδες που βρίσκονται στο εσωτερικό της επάνω μαντεμνίας γρίλιας (Z - εικ. 7) και στις βίδες τις μεταλλικής πίσω πλευράς (Y - εικ. 8) που ξεβιδώσατε προηγούμενα.

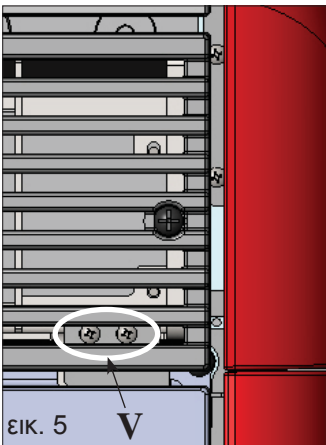
Επαληθεύστε την κάθετη ευθυγράμμιση των πλαϊνών κεραμικών της κορυφής (E) με τα πλευρικά κεραμικά (C).



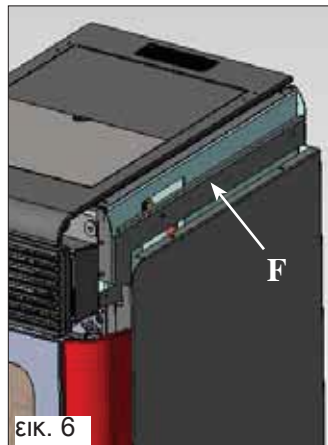
ΕΙΚ. 3



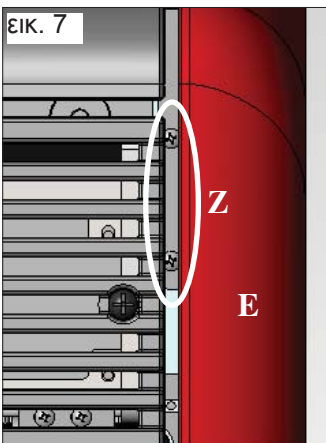
ΕΙΚ. 4



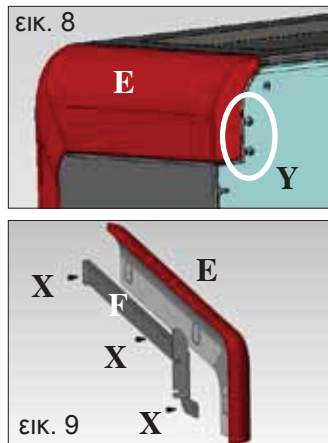
ΕΙΚ. 5



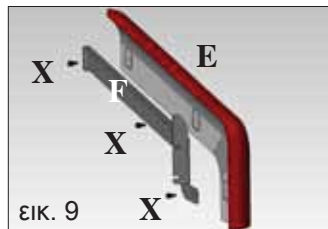
ΕΙΚ. 6



ΕΙΚ. 7



ΕΙΚ. 8



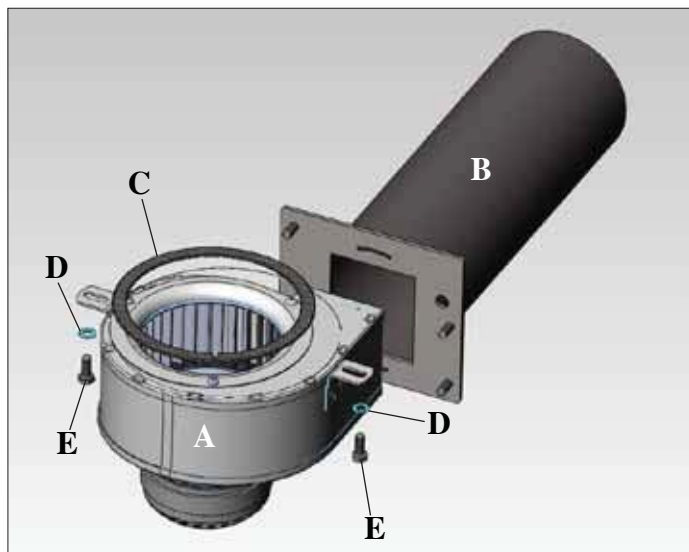
ΕΙΚ. 9

ΔΙΑΝΟΜΗ ΖΕΣΤΟΥ ΑΕΡΑ

ΚΙΤ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗΣ ΤΗΣ ΒΑΣΙΚΗΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΗΣ ΣΟΜΠΑΣ ΣΕ ΣΟΜΠΑ ΜΕ ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ ΖΕΣΤΟΥ ΑΕΡΑ ΣΕ ΑΛΛΟ ΧΩΡΟ ΑΞΕΣΟΥΡΑ/ΕΞΤΡΑ (ΚΩΔ. 758510)

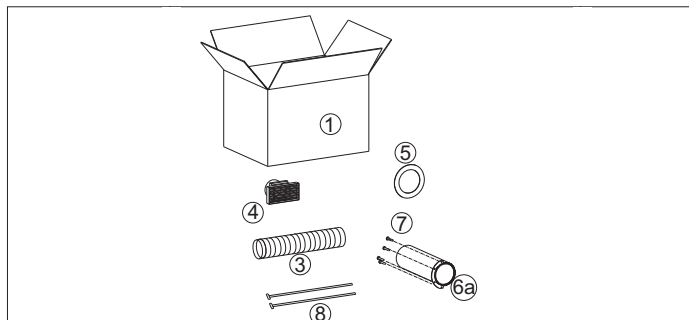
Για την διανομή του ζεστού αέρα και σε άλλους χώρους του σπιτιού εκτός από εκείνον της εγκατάστασης είναι αναγκαίο να χρησιμοποιηθούν τα παρακάτω εξαρτήματα.

- n°1 φυγόκεντρο βεντιλατέρ (A)
- n°1 σωλήνα διανομής με φλάντζα (B)
- n°1 φλάντζα.10x2 αυτοκόλλητη L=450 (C)
- n°2 επίπεδη ροδέλα D.6x12 (D)
- n°2 βίδες T.E. 6x16 (E)



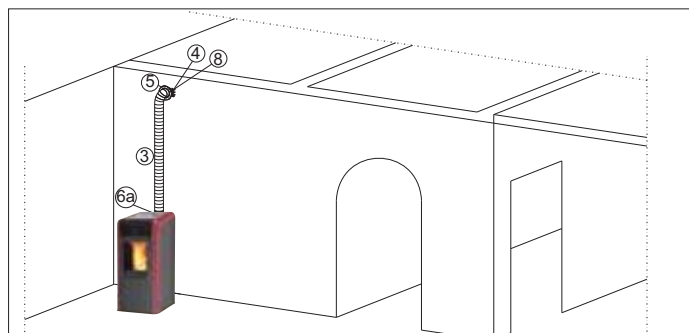
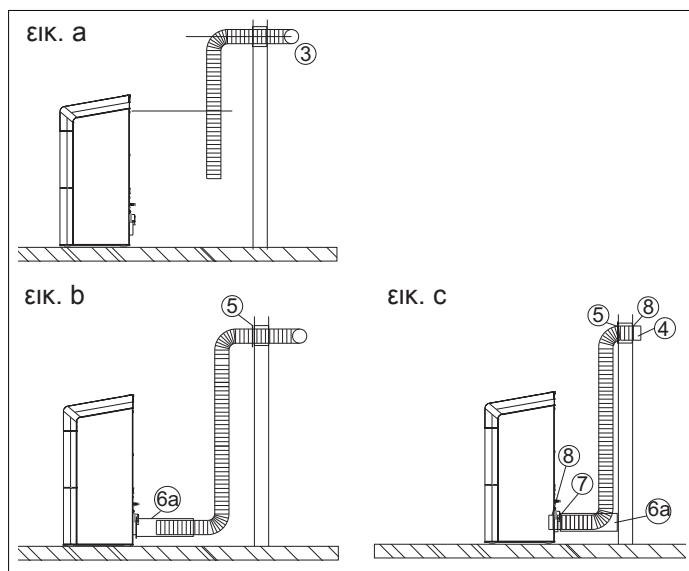
ΚΙΤ 11 (κωδ. 645700) ΓΙΑ ΤΗΝ ΔΙΑΝΟΜΗ ΖΕΣΤΟΥ ΑΕΡΑ ΣΕ ΈΝΑΝ ΠΑΡΑΚΕΙΜΕΝΟ ΧΩΡΟ ΕΚΤΟΣ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

1	Κουτί	1
3	Σωλήνα Ø 10	1
4	Τελικό στόμιο	1
5	Στεφάνη τοίχου	1
6a	Κάλυμμα σωλήνα	1
7	Βίδες στερέωσης αλύμματος σωλήνα	4
8	Σφιγκτήρας στερέωσης σωληνών	2



Σημαντική Σημείωση: ΟΙ ΣΩΛΗΝΕΣ ΣΤΑ ΣΤΟΜΙΑ ΕΞΟΔΟΥ ΖΕΣΤΟΥ ΑΕΡΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΥΣΤΕΡΑ ΑΠΟ ΣΥΝΤΟΜΗ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΑΙΝΟΥ ΕΠΑΝΩ ΜΑΝΤΕΜΝΙΟΥ. ΤΟ ΑΡΧΙΚΟ ΤΜΗΜΑ ΤΗΣ ΕΥΚΑΜΠΤΗΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ “ΞΑΠΛΩΜΕΝΗ” ΤΕΛΕΙΩΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΧΘΟΥΝ ΑΝΑΔΙΠΛΩΣΗΣ ΤΗΣ ΣΩΛΗΝΑΣ. ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΤΡΟΠΟ Η ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΘΑ ΑΥΞΗΘΕΙ ΕΛΑΦΡΩΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΕΞΟΔΟ.

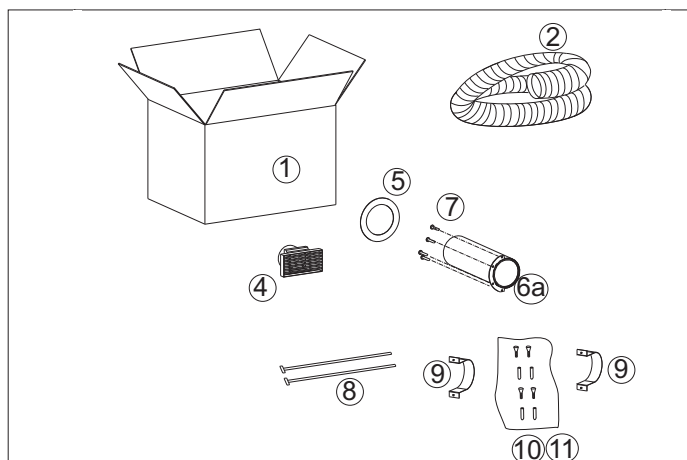
- Καθορίστε την θέση της σόμπας σε σχέση με τον τοίχο (εικ. a).
- Αφαιρέστε/κόψτε το κάλυμμα στην σωστή διάσταση (6a) παρεμβαίνοντας στην πλευρά του τοίχου(εικ.b)
- Τοποθετήστε την σόμπα στην τελική της θέση.
- Επεκτείνετε την σωλήνα αλουμινίου(3) για την διανομή του ζεστού αέρα, Χωρίς να την συνδέσετε στο στόμιο της σόμπας.
- Τοποθετήστε στην σωλήνα αλουμινίου την ροζέτα (5) και το κάλυμμα (6a),χωρίς να το μπλοκάρτε (εικ. b).
- Τοποθετήστε την σωλήνα αλουμινίου στο στόμιο εξόδου ζεστού αέρα στην πίσω πλευρά της σόμπας (8) (εικ. c).
- τοποθετήστε στην τελική θέση του το κάλυμμα της σωλήνας (6a) Και στερεώστε το στην πίσω πλευρά της σόμπας με τις βίδες που παρέχονται (7) (εικ. c).
- Εγκαταστήστε το τελικό στόμιο (4)και την σχετική σωλήνα αλουμινίου (3) (εικ. c).
- Στερεώστε την ροζέτα στον τοίχο (5) με σιλικόνη (εικ. c).



ΔΙΑΝΟΜΗ ΖΕΣΤΟΥ ΑΕΡΑ

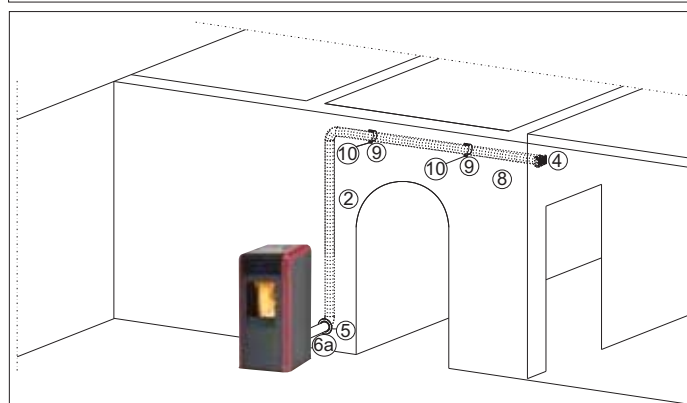
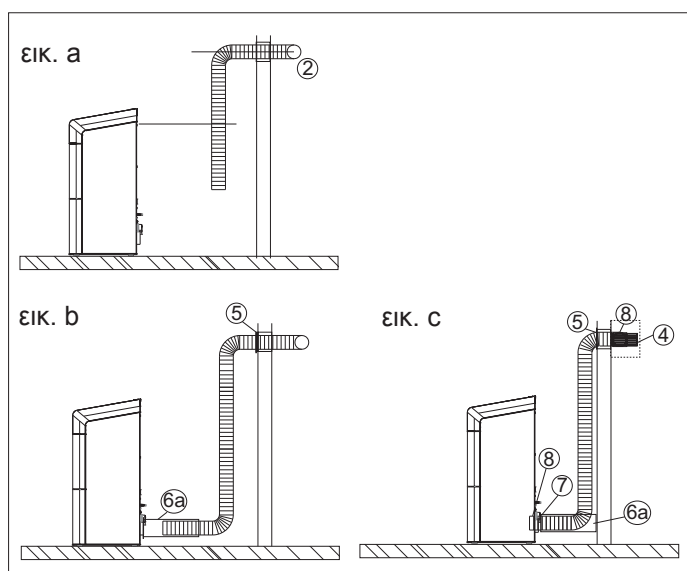
ΚΙΤ 11 BIS (κωδ. 645710) ΓΙΑ ΔΙΑΝΟΜΗ ΤΟΥ ΖΕΣΤΟΥ ΑΕΡΑ ΣΕ ΈΝΑΝ ΑΠΟΜΑΚΡΥΣΜΕΝΟ ΧΩΡΟ ΕΚΤΟΣ ΕΚΕΙΝΟΥ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

1	Κουτί	1
2	Σωλήνα Ø 10	1
4	Τελικό στόμιο	1
5	Στεφάνη τοίχου	1
6a	Κάλυμμα σωλήνα	1
7	Βίδες στερέωσης αλύμματος σωλήνα	4
8	Σφιγκτήρας στερέωσης σωλήνων	2
9	Κολάρο τοίχου	2
10	Βίδες	4
11	Ούπα	4



Σημαντική Σημείωση: ΟΙ ΣΩΛΗΝΕΣ ΣΤΑ ΣΤΟΜΙΑ ΕΞΟΔΟΥ ΖΕΣΤΟΥ ΑΕΡΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΥΣΤΕΡΑ ΑΠΟ ΣΥΝΤΟΜΗ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΑΙΝΟΥ ΕΠΑΝΩ ΜΑΝΤΕΜΕΝΙΟΥ. ΤΟ ΑΡΧΙΚΟ ΤΜΗΜΑ ΤΗΣ ΕΥΚΑΜΠΤΗΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ “ΞΑΠΛΩΜΕΝΗ” ΤΕΛΕΙΩΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΧΘΟΥΝ ΑΝΑΔΙΠΛΩΣΗΣ ΤΗΣ ΣΩΛΗΝΑΣ. ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΤΡΟΠΟ Η ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΘΑ ΑΥΞΗΘΕΙ ΕΛΑΦΡΩΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΕΞΟΔΟ.

- Καθορίστε την θέση της σόμπας σε σχέση με τον τοίχο (εικ. a).
- Αφαιρέστε/κόψτε το κάλυμμα στην σωστή διάσταση (6a) παρεμβαίνοντας στην πλευρά του τοίχου(εικ. b)
- Τοποθετήστε την σόμπα στην τελική της θέση.
- Επεκτείνετε την σωλήνα αλουμινίου (2) για την διανομή του ζεστού αέρα, Χωρίς να την συνδέσετε στο στόμιο της σόμπας.
- Τοποθετήστε στην σωλήνα αλουμινίου την ροζέτα (5) και το κάλυμμα (6a),χωρίς να το μπλοκάρετε (εικ. b).
- Τοποθετήστε την σωλήνα αλουμινίου στο στόμιο εξόδου ζεστού αέρα στην πίσω πλευρά της σόμπας (8) (εικ. c).
- τοποθετήστε στην τελική θέση του το κάλυμμα της σωλήνας (6a) Και στερεώστε το στην πίσω πλευρά της σόμπας με τις βίδες που παρέχονται (7) (εικ. c).
- Εγκαταστήστε το τελικό στόμιο (4)και την σχετική σωλήνα αλουμινίου (2) στερεώνοντας με το κολάρο στον τοίχο (9) και ούπα με βίδες (10-11) (εικ.C).
- Στερεώστε την ροζέτα στον τοίχο (5) με σιλικόνη (εικ. c).



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το να τεθεί σε λειτουργία, η πρώτη έναυση και ο έλεγχος θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό (τεχνικό) σύμφωνα με τον κανόνα UNI 10683/2012.

Αυτός ο κανόνας ορίζει τους ελέγχους που πρέπει να πραγματοποιηθούν για την επαλήθευση της ομαλής λειτουργίας του συστήματος.

Ο τεχνικός θα ρυθμίσει την σόμπα με βάση τον τύπο του pellet και τις συνθήκες της εγκατάστασης ενεργοποιώντας έτσι την εγγύηση.

Η πρώτη έναυση πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο τεχνικό διαφορετικά δεν υπάρχει καμία εγγύηση.

Τις πρώτες φορές που θα ανάψετε τη σόμπα ενδέχεται να αναδυθεί ελαφρή οσμή από βερνίκι που θα εξαφανιστεί σε μικρό χρονικό διάστημα.

Πριν ανάψετε τη σόμπα, σε κάθε περίπτωση είναι απαραίτητο να επαληθεύσετε:

- ==> ότι έχει εγκατασταθεί σωστά.
- ==> Την ηλεκτρική τροφοδοσία.
- ==> ότι η πόρτα κλείνει αεροστεγώς
- ==> Τον καθαρισμό του χωνευτηρίου.
- ==> Το μήνυμα αναμονής στην οθόνη (ημερομηνία, ισχύς ή θερμοκρασία που αναβοσβήνει).

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Εάν φορτώσετε τη σόμπα όταν βρίσκεται σε λειτουργία και συνεπώς είναι ζεστή, χρησιμοποιήστε το ειδικό γάντι που σας παρέχεται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ για το καύσιμο.

Η σόμπα BORA έχει σχεδιαστεί και προγραμματιστεί για να καίει πέλετ ξύλου με διάμετρο περίπου 6 χιλ.

Το πέλετ είναι καύσιμο σε μικρούς κυλίνδρους που προκύπτει από τη συμπίεση πριονιδίου, σε υψηλές τιμές, χωρίς τη χρήση κόλλας ή άλλων ξένων υλικών.

Πωλείται σε σάκους των 15 κιλών.

Για να ΜΗΝ θέσετε σε κίνδυνο τη λειτουργία της σόμπας πρέπει οπωσδήποτε να ΜΗΝ καίτε άλλο καύσιμο.

Η χρήση άλλων υλικών (περιλαμβανομένου και του ξύλου), που εντοπίζεται κατά τις εργαστηριακές αναλύσεις, επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης.

Η edilkamin σχεδίασε, υπέβαλε σε δοκιμή και προγραμμάτισε τα

προϊόντα της με γνώμονα να εγγυώνται τις καλύτερες αποδόσεις με καύσιμα πέλετ που έχουν τα παρακάτω χαρακτηριστικά:

διάμετρο : 6 χιλιοστά

μέγιστο μήκος: 40 χιλ

μέγιστη υγρασία: 8 %

θερμική απόδοση: 4300 kcal/kg τουλάχιστον

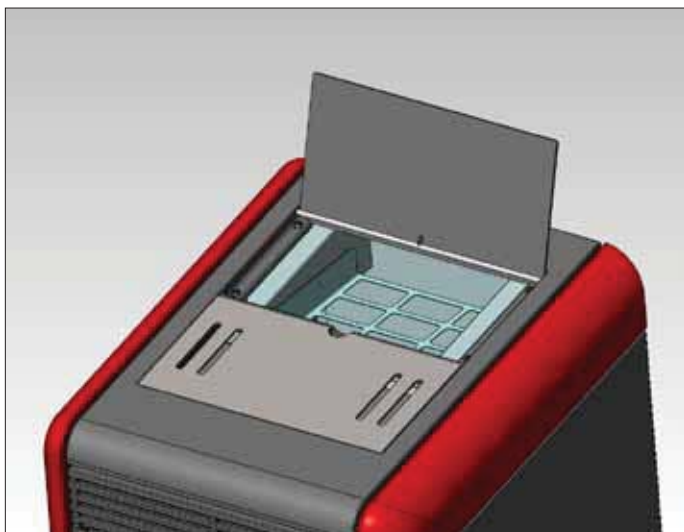
Η χρήση πέλετ με διαφορετικά χαρακτηριστικά απαιτεί να γίνει διαφορετική ρύθμιση της θερμοσόμπας, ανάλογη με εκείνη που πραγματοποίησε το ΚΤΕ (Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης) την πρώτη φορά που άναψε τη σόμπα.

Η χρήση ακατάλληλου πέλετ μπορεί να προκαλέσει: μείωση της απόδοσης, ανωμαλίες στη λειτουργία, έμφραξη του συστήματος, ρυπαρότητα του τζαμιού, αδυναμία καύσης, ...

Μπορείτε να εξέτασετε με πολύ απλό τρόπο το πέλετ, απλώς με το μάτι:

Καλό: λείο, κανονικό μήκος, με λίγη σκόνη.

Σκάρτο: παρουσιάζει ρωγμές κατά μήκος και κατά πλάτος, έχει πολλή σκόνη, το μήκος του διαφέρει πολύ από τεμάχιο σε τεμάχιο, εμφανίζει μέχρι ξένα σώματα.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ



ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ


OFF ΦΑ	ση απενεργοποίησης /σβήσιμο σε εξέλιξη, διάρκεια περίπου 10 λεπτών
ON AC	Σόμπα στην πρώτη φάση έναυσης ,φόρτωση pellet και αναμονή φλόγας
ON AR	Σόμπα στην δεύτερη φάση έναυσης , έναρξη καύσης
PH	σόμπα στην φάση θέρμανσης του εναλλάκτη αέρα
P1-P2-P3 10.....30°C	ρυθμισμένο επίπεδο ισχύς επιθυμητή θερμοκρασία στον χώρο εγκατάστασης της σόμπας
Pu	αυτόματη καθαριότητα της χοάνης σε εξέλιξη
SF	STOP ΦΙΑΜΜΑ: Εμπλοκή λειτουργία με πιθανή αιτία την εξάντληση του pellet
CP-TS-PA	μενού ελέγχου αποκλειστικά για εξειδικευμένους τεχνικούς
AF	Ανεπιτυχής έναυση : εμπλοκή λειτουργίας με αιτία την έλλειψη έναυσης
H1.....H9	Σύστημα συναγερωμών, το νούμερο διευκρινίζει την αιτία του συναγερωμού
Bat1	Εξαντλημένη μπαταρία ρολογιού (τύπου CR2032)
Fron Cana FrCa	Ενεργοποίηση βεντιλατέρ πρόσοψης ενεργοποίηση βεντιλατέρ διανομής Ενεργοποιημένο βεντιλατέρ

Όταν η σόμπα είναι στο stand by (κατάσταση αναμονής), εμφανίζει στην οθόνη την ένδειξη OFF μαζί με την ρυθμισμένη ισχύ εάν η σόμπα βρίσκεται στην ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ λειτουργία, διαφορετικά εμφανίζει στην οθόνη την ένδειξη OFF μαζί με την ρυθμισμένη θερμοκρασία εάν η σόμπα βρίσκεται στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία.

ΦΟΡΤΩΣΗ ΚΟΧΛΙΑ.

Η φόρτωση του καναλιού μεταφοράς του pellet (κοχλία) είναι απαραίτητη μόνο στην περίπτωση καινούργιας σόμπας (στην φάση της πρώτης έναυσης) ή σε περίπτωση εξάντλησης του pellet.

Για να ενεργοποιηθεί η διαδικασία της φόρτωσης πατήστε

ταυτόχρονα τα πλήκτρα  , εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη "r".

Η διαδικασία φόρτωσης τελειώνει αυτόματα με την πάροδο

240" ή με την πίεση του πλήκτρου .



Ένδειξη λειτουργίας του βεντιλατέρ



Ένδειξη λειτουργίας του μειωτήρα φόρτωσης pellet



Ένδειξη ότι βρισκόμαστε στο εσωτερικό του μενού παραμέτρων (μόνο για εξειδικευμένους τεχνικούς)



Ενεργός χρονοδιακόπτης, έχουμε επιλέξει έναν αυτόματο ωριαίο προγραμματισμό



Πλήκτρο ΕΝΑΥΣΗΣ(ΑΝΑΜΜΑ)/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ΣΒΗΣΙΜΟ)



Πλήκτρο επιλογής:
Αυτόματο /χειροκίνητο/ Μενού ρυθμίσεων



Πλήκτρο ΜΕΙΩΣΗΣ ισχύς/ θερμοκρασίας και Κύλισης προς τα πίσω του επιλεγμένου στοιχείου




πλήκτρο ΑΥΞΗΣΗΣ ισχύς/θερμοκρασίας και κύλισης προς τα εμπρός του επιλεγμένου στοιχείου

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΝΑΥΣΗ

Με την σόμπα στο stand-by (κατάσταση αναμονής), (μετά την επαλήθευση της καθαριότητας της χοάνης), πατήστε το

πλήκτρο , ξεκινά η διαδικασία έναυσης. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "AC" (έναρξη καύσης). αφού ξεπεραστούν με επιτυχία κάποιο κύκλο ελέγχου και επαλήθευθεί η έναυση του pellet, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "AR" (έναυση θέρμανση). Αυτή η φάση έχει διάρκεια κάποιων λεπτών επιτρέποντας την σωστή έναυση και την θέρμανση του εναλλάκτη της σόμπας. Με την πάροδο κάποιων λεπτών η σόμπα περνά στην φάση της θέρμανσης, εμφανίζοντας στην οθόνη "PH". Στην συνέχεια, στην φάση λειτουργίας, εμφανίζεται η επιλεγμένη ισχύς στην περίπτωση της χειροκίνητης λειτουργίας ή η ρυθμισμένη θερμοκρασία στην περίπτωση της αυτόματης λειτουργίας.


ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΣΒΗΣΙΜΟ


Πατώντας το πλήκτρο , με την σόμπα αναμμένη ξεκινά η φάση απενεργοποίησης που περιλαμβάνει:

- διακοπή ρίψης του pellet
- Εξάντληση του pellet που βρίσκεται στην χοάνη διατηρώντας ενεργό το βεντιλατέρ καπνών (10 λεπτά)
- Ψύξη του σώματος της σόμπας διατηρώντας ενεργό το βεντιλατέρ (10 λεπτά)
- Η ένδειξη "OFF" στην οθόνη μαζί με τα λεπτά που απομένουν για την απενεργοποίηση/σβήσιμο. Κατά την διάρκεια της απενεργοποίησης/σβήσιμο δεν θα είναι δυνατή η επανεκκίνηση της σόμπας, με την λήξη της φάσης απενεργοποίησης/σβήσιμο το σύστημα επανέρχεται στην κατάσταση αναμονής- stand-by (εμφανίζει στην οθόνη την ένδειξη OFF μαζί με την ρυθμισμένη ισχύ εφόσον η σόμπα βρίσκεται στην ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ λειτουργία, διαφορετικά εμφανίζει την ένδειξη OFF μαζί με την ρυθμισμένη θερμοκρασία εάν η σόμπα βρίσκεται στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία).

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ


Στον ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ είδος λειτουργίας ρυθμίζουμε την επιθυμητή ισχύ λειτουργίας της σόμπας, ανεξάρτητα από την θερμοκρασία του χώρου εγκατάστασης. Για να επιλέξετε το ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ τρόπο λειτουργίας πατήστε το πλήκτρο set ρυθμίζοντας στην οθόνη την επιθυμητή ισχύ για παράδειγμα "P2" (ισχύ 2). Είναι δυνατό


να αυξήσουμε την ισχύ πατώντας το πλήκτρο  ρυθμίζοντας στην οθόνη για παράδειγμα (ισχύς 2) "P2"

να την μειώσουμε πατώντας το πλήκτρο .

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία ρυθμίζουμε την επιθυμητή θερμοκρασία στον χώρο εγκατάστασης της σόμπας. Η σόμπα αυτόνομα ρυθμίζει την ισχύ σε συνάρτηση με την διαφορά ανάμεσα στην επιλεγμένη θερμοκρασία (ρυθμισμένη στην οθόνη) και εκείνη του χώρου εγκατάστασης που ανιχνεύει η σόμπα με τον αισθητήρα της. Με την επίτευξη της ρυθμισμένης θερμοκρασίας (επιθυμητής) η σόμπα θα συνεχίσει την λειτουργία της στην ελάχιστη ισχύ 1. Για να επιλέξετε τον ΑΥΤΟΜΑΤΟ τρόπο λειτουργίας πατήστε το πλήκτρο set, ρυθμίζοντας στην οθόνη για παράδειγμα 20°C. Είναι δυνατό να αυξήσετε την επιθυμητή

θερμοκρασία πατώντας το πλήκτρο , ή να την μειώσετε

πατώντας το πλήκτρο . Κατά την διάρκεια της ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ λειτουργίας, εμφανίζεται στην οθόνη η επιθυμητή θερμοκρασία και η αυτόματα επιλεγμένη ισχύ από το σύστημα της σόμπας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ COMFORT CLIMA

Λειτουργία που ενδείκνυται για μικρούς χώρους εγκατάστασης ή, στις ενδιάμεσες εποχές, όπου η λειτουργία στην ελάχιστη ισχύ προκαλεί υπερβολική θέρμανση του χώρου. Αυτή η λειτουργία, διαθέτει αυτόματη διαχείριση, επιτρέπει την απενεργοποίηση της σόμπας αφού η θερμοκρασία ξεπεράσει την επιθυμητή /ρυθμισμένη. Στην οθόνη υπάρχει η ένδειξη "CC OF" εμφανίζοντας τα λεπτά που απομένουν από την απενεργοποίηση/σβήσιμο. Όταν θερμοκρασία του χώρου επιστρέφει σε τιμές κάτω από τη ρύθμιση, η σόμπα πραγματοποιεί αυτόματη επανεκκίνηση. Ζητήστε πιθανή ενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας από τον εξειδικευμένο τεχνικό την στιγμή της πρώτης έναυσης.


ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΑΠΟ ΑΠΟΣΤΑΣΗ (θύρα AUX)

Με την βοήθεια του κατάλληλου καλωδίου σύνδεση αξεσουάρ (κωδ. 640560) είναι δυνατή η έναυση (ανάμμα)/απενεργοποίηση (σβήσιμο) της σόμπας χρησιμοποιώντας μια συσκευή από απόσταση η οποία μπορεί να είναι:

Ένας τηλεφωνικός ενεργοποιητής GSM, ένας θερμοστάτης χώρου, επιτρέπει την λειτουργία σε ένα σύστημα οικιακού αυτοματισμού, ή μιας συσκευής με καθαρή επαφή έχοντας την ακόλουθη λογική:
Ανοιχτή επαφή = σόμπα σβηστή /απενεργοποιημένη
Κλειστή επαφή = σόμπα αναμμένη/σε λειτουργία
Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση πραγματοποιείται με καθυστέρηση 10" από την στιγμή της τελευταίας εντολής. Στην περίπτωση σύνδεσης της σειριακής θύρας απομακρυσμένης ενεργοποίησης είναι δυνατή η έναυση και απενεργοποίηση της σόμπας από τον συνοπτικό πίνακα. Η σόμπα θα ενεργοποιηθεί πάντα σύμφωνα με την τελευταία ληφθείσα εντολή, ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΖΕΣΤΟΥ ΑΕΡΑ

Στην περίπτωση εγκατάστασης του ΚΙΤ διανομής από εξειδικευμένο τεχνικό, θα ρυθμιστεί η ενεργοποίηση του μενού επιλογής λειτουργίας του αερισμού. Πατώντας το πλήκτρο SET για 2" αποκτούμε πρόσβαση στο μενού επιλογής τρόπου αερισμού, με τα πλήκτρα μπορούμε να ρυθμίσουμε τους τρόπους λειτουργίας που

ακολουθούν  :

Fron": με αυτή την ρύθμιση ενεργοποιείται μόνο ο αερισμός από την πρόσοψη της σόμπας

"Cana": με αυτή την ρύθμιση ενεργοποιείται ο αερισμός στο κανάλι διανομής της σόμπας.

ένα κατάλληλο πρόγραμμα διαχειρίζεται την λειτουργία του αερισμού σε συνάρτηση με την παραγόμενη θερμική ισχύ από την σόμπα:

Στην ισχύ P1 θα έχουμε την λειτουργία μόνο του βεντιλατέρ της πρόσοψης, στην ισχύ P2 και P3 μόνο του βεντιλατέρ διανομής.

"Fr Ca": με αυτήν την ρύθμιση είναι ενεργοποιημένος ο αερισμός και προς τις δύο κατευθύνσεις, αυτή από την πρόσοψη και εκείνη της διανομής.

Ένα κατάλληλο πρόγραμμα διαχειρίζεται την λειτουργία του αερισμού σε συνάρτηση με την παραγόμενη θερμική ισχύ από την σόμπα.

Στην ισχύ P1 και P2 θα έχουμε την λειτουργία μόνο του βεντιλατέρ της πρόσοψης, στην ισχύ P3 την ταυτόχρονη λειτουργία του βεντιλατέρ της πρόσοψης και εκείνου της διανομής.

Το βεντιλατέρ της πρόσοψης αλλάζει την ταχύτητα σε συνάρτηση με την ισχύ της λειτουργίας της σόμπας (και στο αυτόματο και στο χειροκίνητο),

Το βεντιλατέρ διανομής ενεργοποιείται πάντοτε στην μέγιστη ταχύτητα για να εγγυηθεί επαρκή ροή αέρα στο στόμιο διανομής για τον παρακείμενο χώρο.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΡΥΘΜΙΣΗ : ΡΟΛΟΓΙΟΥ ΚΑΙ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ



Πατήστε για 5" το πλήκτρο SET, αποκτάτε πρόσβαση στο μενού προγραμματισμού και εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη "TS".


Πατήστε τα πλήκτρα   μέχρι να εμφανιστεί "Prog" και πατήστε SET.



Πατώντας τα πλήκτρα   μπορούμε να επιλέξουμε τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

• Pr OF: Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί την χρήση του χρονόμετρου. Για ενεργοποίηση του χρονόμετρου πατήστε το πλήκτρο SET και ρυθμίστε στο "On" με τα πλήκτρα  , για απενεργοποίηση ρυθμίστε στο "OFF", επιβεβαιώστε την ρύθμιση με το πλήκτρο SET, για έξοδο από τον προγραμματισμό πατήστε το πλήκτρο ESC.

• Set: επιτρέπει την ρύθμιση της ώρας και της τρέχουσας ημέρας. Για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα επιλέξτε στην οθόνη την ένδειξη "SET", επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο SET, ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα, με το

πλήκτρο  , αυξάνουμε την ώρα κατά 15' με

κάθε πίεση/πάτημα, με το πλήκτρο  μείωσης του ωραρίου του 1' σε κάθε πίεση/πάτημα. Επιβεβαιώνετε τη ρύθμιση με το πλήκτρο SET, ρυθμίστε την ημέρα της τρέχουσας εβδομάδας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα

  (π.χ, Lunedì=Day 1 Δευτέρα = Day 1), επιβεβαιώστε τον προγραμματισμό με το πλήκτρο SET, αφού τελειώσατε την εισαγωγή της ώρας/ημέρας θα εμφανιστεί στην οθόνη 'Prog', για να συνεχίσετε τον προγραμματισμό για Pr1/Pr2/Pr3 πατήστε SET ή πατήστε 'ESC' για έξοδο από τον προγραμματισμό.

- Παράδειγμα προγραμματισμού

Pr 1
On 07:00 / OF 09:00: κόκκινο =ενεργό πράσινο =ανενεργό

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off

Pr 2:
Επιτρέπει την ρύθμιση μιας δεύτερης χρονικής περιόδου, για τον τρόπο προγραμματισμού ακολουθήστε τις ίδιες οδηγίες όπως του προγράμματος Pr 1.

Παράδειγμα προγραμματισμού Pr 2 On 17:00 / OF 23:00: κόκκινο=ενεργό πράσινο=ανενεργός



Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off



Pr 3:
Επιτρέπει την ρύθμιση μιας τρίτης χρονικής περιόδου, για τον τρόπο προγραμματισμού χρησιμοποιήστε τις ίδιες οδηγίες όπως στα προγράμματα Pr 1 και Pr 2.



Παράδειγμα προγραμματισμού Pr 3 On 09:00 / OF 22:00: κόκκινο: ενεργό , πράσινο : ανενεργό



Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
Off	Off	Off	Off	Off	On	On

• Pr 1: Αυτό είναι το πρόγραμμα n° 1, σε αυτή την περίοδο ρυθμίζεται η ώρα της έναυσης, η ώρα απενεργοποίησης και οι ημέρες στις οποίες θα εφαρμοστεί η χρονική περίοδος Pr 1. Για να ρυθμίσετε την περίοδο Pr 1, επιλέξτε με τα

πλήκτρα   "Pr 1", επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο SET, εμφανίζεται σύντομα στην οθόνη "On P1",

ρυθμίστε με τα πλήκτρα   την ώρα έναυσης της περιόδου Pr 1, επιβεβαιώστε με το πλήκτρο SET, εμφανίζεται σύντομα στην οθόνη "OFF P1", ρυθμίστε

με τα πλήκτρα   την ώρα απενεργοποίησης της περιόδου Pr1 και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο SET. Συνεχίστε ορίζοντας την προγραμματισμένη περίοδο στις διάφορες ημέρες της εβδομάδας, με το πλήκτρο SET περνούμε από τις ημέρες από την ημέρα 1 στην ημέρα 7 (day 1- day 7) , όπου ημέρα 1 (day 1) θεωρείται Δευτέρα (Lunedì) και ημέρα 7 (day 7) Κυριακή (Domenica), με

τα πλήκτρα   ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται το πρόγραμμα Pr 1 της επιλεγμένης ημέρας στην οθόνη (Παράδειγμα: On d1= ενεργό ή Of d1 = ανενεργό). Μόλις τελειώσει ο προγραμματισμός θα εμφανιστεί στην οθόνη 'Prog', για να συνεχίσετε τον προγραμματισμό Pr 2/Pr 3 πατήστε 'set' και επαναλάβετε την διαδικασία που προαναφέρθηκε ή πατήστε 'ESC' για έξοδο από τον προγραμματισμό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ κωδ. 633280 (αξεσουάρ)



: πλήκτρο άναμμα(ενεργοποίησης)/σβήσιμο (απενεργοποίησης)

+ : πλήκτρο αύξησης της ισχύς/θερμοκρασίας λειτουργίας (στο εσωτερικό του μενού αυξάνει την τιμή της μεταβλητής που εμφανίζεται στην οθόνη)

- : πλήκτρο μείωσης της ισχύς/θερμοκρασίας λειτουργίας (στο εσωτερικό του μενού μειώνει την τιμή της μεταβλητής που εμφανίζεται στην οθόνη)

A : πλήκτρο για αλλαγή της λειτουργίας από την χειροκίνητη στην αυτόματη

M : πλήκτρο για αλλαγή από την αυτόματη στην χειροκίνητη λειτουργία

- το τηλεχειριστήριο μεταδίδει σήμα υπερύθρων, η λυχνία μετάδοσης σήματος πρέπει να βρίσκεται σε οπτική επαφή με την λυχνία του δέκτη της σύμπας για να υπάρξει σωστή μετάδοση, σε ελεύθερο χώρο χωρίς εμπόδια, η απόσταση κάλυψης είναι 4-5m.

- Το τηλεχειριστήριο λειτουργεί με 3 αλκαλικές μπαταρίες των 1,5V μεγέθους AAA, η διάρκεια των μπαταριών ρτάνει από την χρήση αλλά

καλύπτει την χρήση του μέσου χρήστη οπωσδήποτε για μια ολόκληρη σεζόν.

- ο οπίσθιος φωτισμός των πλήκτρων ενεργοποιείται με την πίεση ενός από τα πλήκτρα, δείχνει πως το τηλεχειριστήριο μεταδίδει το σήμα.

το "μπιπ" που προέρχεται από την σύμπτα επιβεβαιώνει την μετάδοση.

- το τηλεχειριστήριο πρέπει να καθαρίζεται με ένα υγρό πανάκι χωρίς την χρήση ή ψεκασμό κάποιου απορρυπαντικού ή υγρού κατευθείαν επάνω, χρησιμοποιήστε σε κάθε περίπτωση ουδέτερα απορρυπαντικά χωρίς καυστικές ουσίες.

- Χρησιμοποιήστε προσεκτικά το τηλεχειριστήριο, μια πτώση του μπορεί να προκαλέσει θραύση

- Με το τηλεχειριστήριο μπορούμε να διαχειριστούμε όλες τις λειτουργίες όπως και στο συνοπτικό πίνακα.

- Η θερμοκρασία λειτουργίας είναι: 0-40°C

- Η σωστή θερμοκρασία φύλαξης είναι :-10/+50°C

- Υγρασία λειτουργίας: 20-90% U.R. Χωρίς υγραποίηση

- Βαθμός προστασίας: IP 40

- Βάρος τηλεχειριστηρίου με τις μπαταρίες: 160gr



φωτογραφία "Α"

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΕΧΝΙΚΟ: Ένα τηλεχειριστήριο υπέρυθρων αναγνωρίζεται εύκολα από ένα ραδιοχειριστήριο διότι διαθέτει λυχνία μεταφοράς στο μπροστινό τμήμα, βλέπε φωτογραφία "Α" πιο πάνω.



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

Σύμφωνα με το άρθρο.13 νομοθετικό διάταγμα 25 Ιουλίου 2005, νούμερο.151 "Εφαρμογή των οδηγιών 2002/95/CE, 2002/96/CE και 2003/108/CE, σύμφωνα με την μείωση της χρήσης επικίνδυνων ουσιών στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές,, καθώς και της απόρριψής τους". Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου επάνω στην συσκευή ή στην συσκευασία δείχνει πως μετά το τέλος της χρήσης του /ζωής του θα πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά από τα άλλα σκουπίδια. Ο χρήστης θα πρέπει, να παραδίδει την συσκευή μετά το πέρας της ωφέλιμης ζωής της σε κέντρα συλλογής διαχωρισμού των σκουπιδιών ηλεκτρονικών και ηλεκτροτεχνικών, ή να την παραδίδει στον μεταπωλητή την στιγμή της αγοράς μιας καινούργιας συσκευής ίδιου τύπου, σε αναλογία ένα προς ένα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν προχωρήσετε σε τυχόν εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

Οι τακτικές εργασίες συντήρησης είναι το κλειδί της επιτυχίας για την καλή λειτουργία της σόμπας

Η ΜΗ ΣΩΣΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΤΗΝ ΣΟΜΠΑ

Τυχόν προβλήματα που οφείλονται στη μη εκτέλεση των εργασιών συντήρησης επιφέρουν την ακύρωση της εγγύησης.

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

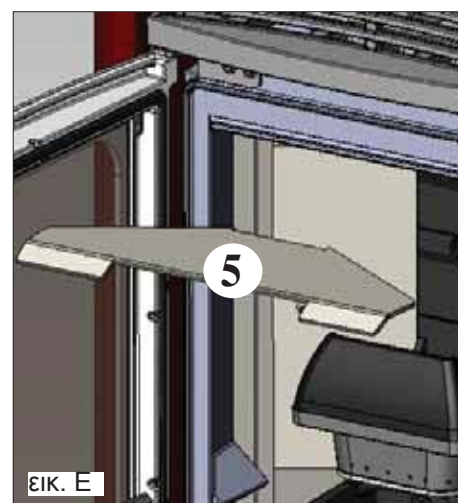
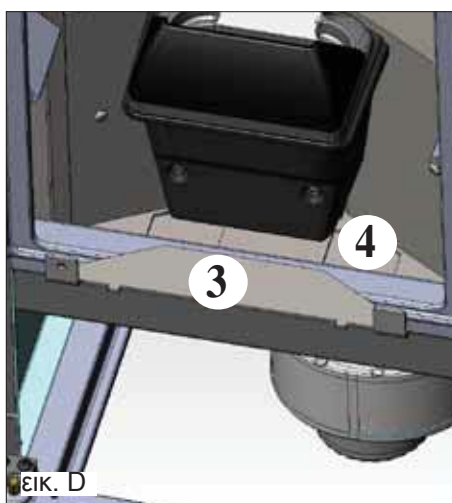
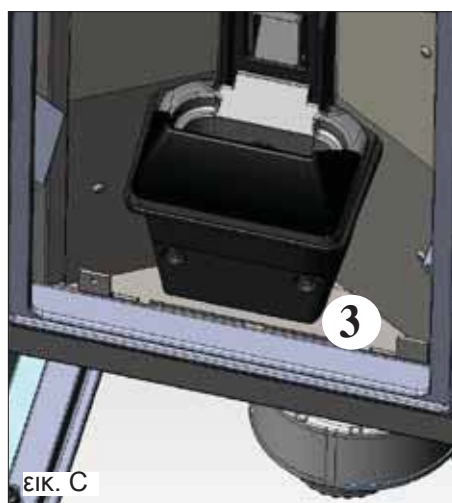
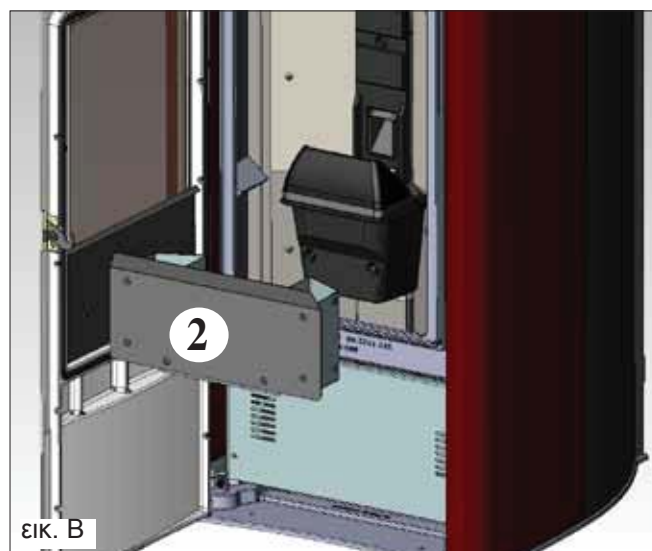
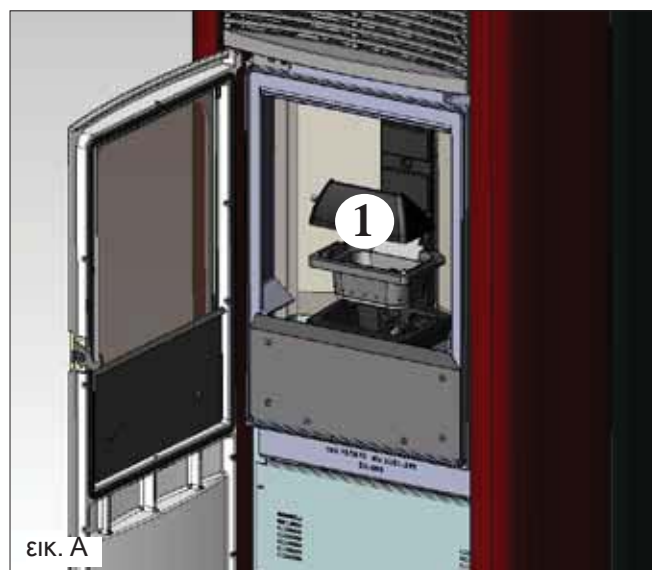
Οι εργασίες αυτές θα πρέπει να πραγματοποιούνται όταν η σόμπα είναι σβηστή και έχει αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό ρεύμα

- Πρέπει να πραγματοποιούνται με τη βοήθεια μιας ηλεκτρικής σκούπας (βλέπε προαιρετικά εξαρτήματα σελ. 77).
- Ολόκληρη η διαδικασία διαρκεί λίγα μόνο λεπτά.
- Ανοίξτε το πορτάκι, αφαιρέστε το χωνευτήριο (1 - εικ. Α) και αδειάστε τα υπολείμματα στο συρτάρι συλλογής της στάχτης (2 - εικ. Β).
- **ΜΗΝ ΑΔΕΙΑΖΕΤΕ ΤΑ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΣΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΤΟΥ ΠΕΛΕΤ.**
- Βγάλτε και αδειάστε το συρτάρι συλλογής της σκόνης (2 - εικ. Β) σε έναν άφλεκτο περιέκτη (η στάχτη ενδέχεται να περιέχει μέρη που είναι ακόμα ζεστά και/ή ανθρακιά).
- Περάστε με την ηλεκτρική σκούπα το εσωτερικό του καυστήρα, τη βάση του θαλάμου, το χώρο γύρω από το χωνευτήριο όπου πέφτει η στάχτη.
- Βγάλτε το χωνευτήριο (1 - εικ. Α) και αφαιρέστε τα υπολείμματα στα τοιχώματά του με τη σπάτουλα που σας παρέχεται, καθαρίστε τις τρύπες εάν έχουν φράξει.
- Περάστε με την ηλεκτρική σκούπα το χώρο γύρω από το χωνευτήριο, καθαρίστε τις άκρες του χωνευτηρίου που έρχονται σε επαφή με τη βάση του.
- Εάν χρειάζεται, καθαρίστε το τζάμι (εν ψυχρώ)

Μην αναρροφάτε ποτέ τη ζεστή στάχτη, θέτει σε κίνδυνο τη λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας και υπάρχει κίνδυνος να ξεσπάσει πυρκαγιά στους οικιακούς χώρους

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε τα ο συρτάρι στάχτης (2 - εικ. Β) και αφαιρέστε το διάφραγμα του καναλιού/διόδου καπνών (3 - εικ. C-D) που βρίσκεται κάτω από την χοάνη, ανασηκώνοντας προς τα επάνω και αναρροφώντας τον πυθμένα (4 - εικ. D).
- Βγάλτε την οροφή του καυστήρα (5 - εικ. E) και αδειάστε τα υπολείμματα στο συρτάρι συλλογής της στάχτης.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΕΠΟΧΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (με τη μέριμνα του ΚΤΕ-κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης)

Συνίσταται:

- Στο γενικό εσωτερικό και εξωτερικό καθαρισμό
- Καθαρίστε επιμελώς τους σωλήνες ανταλλαγής που βρίσκονται μέσα στον αεραγωγό εξόδου του θερμού αέρα στο επάνω μέρος του μπροστινού τμήματος της σόμπας
- Στο σχολαστικό καθαρισμό και την αφαίρεση υπολειμμάτων από το χωνευτήριο και τον γύρω χώρο
- Στον καθαρισμό των βεντιλατέρ, τη μηχανική επαλήθευση των διάκενων και των σημείων στερέωσης
- Στον καθαρισμό του καπναγωγού (αντικατάσταση της τσιμούχας στον αγωγό απαγωγής των καπναερίων)
- Στον καθαρισμό του αγωγού καπναερίων (βλέπε εβδομαδιαίος καθαρισμός)
- Στον καθαρισμό του χώρου όπου βρίσκεται το βεντιλατέρ απαγωγής των καπναερίων, στον καθαρισμό του αισθητήρα ροής, στον έλεγχο του θερμοστοιχείου.
- Στον καθαρισμό, στην επιθεώρηση και στην αφαίρεση υπολειμμάτων από το χώρο γύρω από την αντίσταση για το άναμμα, και εάν χρειαστεί, στην αντικατάστασή της
- Στον καθαρισμό /έλεγχο του Συνοπτικού Πίνακα
- Στην οπτική επιθεώρηση των ηλεκτρικών καλωδίων, των συνδέσεων και του καλώδιου τροφοδοσίας
- Στον καθαρισμό της δεξαμενής πέλετ και στην επαλήθευση των διάκενων καθώς και του κοχλία-μοτέρ με μειωτήρα στροφών
- Στην αντικατάσταση του λάστιχου της πόρτας
- Στη δοκιμή λειτουργίας, στη φόρτωση του κοχλία, στο άναμμα του και στη λειτουργία του για 10 λεπτά και στο σβήσιμό του

Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε πολύ συχνά τη σόμπα, συνιστούμε να καθαρίζετε τον καπναγωγό κάθε 3 μήνες.

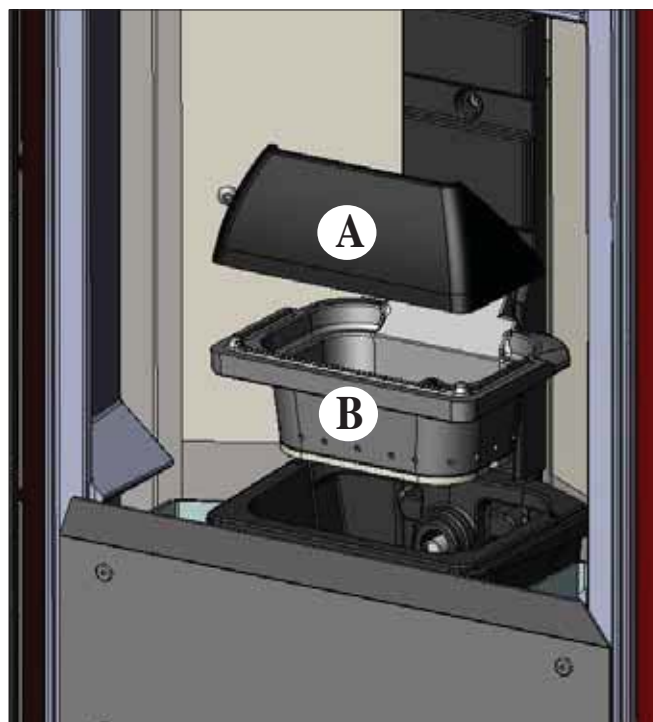
ΠΡΟΣΟΧΗ !!!

Σε περίπτωση που, μετά τον καθαρισμό, **ΔΕΝ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΣΩΣΤΑ** το επάνω χωνευτήριο (A) (εικ. 1) με το κάτω χωνευτήριο (B) (εικ. 1) μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο τη λειτουργία της σόμπας.

Επομένως, πριν ανάψετε τη σόμπα, βεβαιωθείτε ότι τα χωνευτήρια έχουν συνδεθεί σωστά όπως φαίνεται στην (εικ. 2) χωρίς να υπάρχει στάχτη ή άκαυστα υλικά στην περίμετρο τοποθέτησής τους.

Σημαντική Σημείωση:

- Απαγορεύεται οποιαδήποτε αλλαγή χωρίς άδεια
- Χρησιμοποιήστε ανταλλακτικά που συστήνει ο κατασκευαστής
- Η χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών προκαλεί άρση της εγγύησης



εικ. 1



εικ. 2

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ

Σε περίπτωση που συναντήσει προβλήματα, η σόμπα διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία της και σβήνει ενώ στην οθόνη εμφανίζεται ένα μήνυμα σχετικό με την αιτία που οδήγησε στο σβήσιμό της (βλέπε παρακάτω τα διάφορα μηνύματα).

Μην βγάξετε ποτέ την πρίζα όσο η σόμπα βρίσκεται στη διαδικασία σβησίματος λόγω προβλήματος.

Σε περίπτωση που έχει μπλοκάρει, για να θέσετε και πάλι σε λειτουργία τη σόμπα θα πρέπει να αφήσετε να ολοκληρωθεί

η διαδικασία σβησίματός της (15 λεπτά με συνοδεία ηχητικής ειδοποίησης) και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί .

Μην ανάψετε ξανά τη σόμπα πριν εντοπίσετε την αιτία του προβλήματος και προτού να ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΑΔΕΙΑΣΕΤΕ το χωνευτήριο.

ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΠΙΘΑΝΩΝ ΑΙΤΙΩΝ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΤΗΣ ΣΟΜΠΑΣ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΛΥΣΕΙΣ:

- 1) Ένδειξη:** **H1) Verifica/flu. aria** (επαλήθευση /ροής αέρα (παρεμβαίνει εάν ο αισθητήρας ροής ανιχνεύει ανεπαρκή αέρα καύσης).
- Ανεπιθύμητο:** **Απενεργοποίηση/ σβήσιμο με αιτία την έλλειψη υποπίεσης στον θάλαμο καύσης**
- Ενέργειες:** Η ροή μπορεί να είναι ανεπαρκής εάν η πόρτα είναι ανοιχτή, η φλάντζα δεν σφραγίζει την πόρτα (πχ. φλάντζα, εάν υπάρχει πρόβλημα αναρρόφησης αέρα ή αποβολής καπνών ή φραγμένη χοάνη: Έλεγχτε
- κλείσιμο πόρτας
 - κανάλι αναρρόφησης αέρα καύσης (καθαρίστε το κανάλι αναρρόφησης προσέχοντας να μην προκαλέσετε βλάβη στα εξαρτήματα του αισθητήρα ροής).
 - καθαρίστε τον αισθητήρα ροής με αέρα (όπως εκείνο για το πληκτρολόγιο υπολογιστή)
 - θέση σόμπας: δεν πρέπει να είναι επάνω στον τοίχο
 - Θέση και καθαριότητα της χοάνης (με συχνότητα ανάλογα με την ποιότητα του pellet)
 - κανάλι του καπνού (καθαρίστε)
 - εγκατάσταση (εάν δεν είναι σύμφωνα με τις οδηγίες και παρουσιάζει περισσότερες από 3 κλίσεις, η αποβολή των καπνών δεν είναι ομαλή)
- Εάν υποψιάζεστε δυσλειτουργία του αισθητήρα, κάντε κρύο έλεγχο. Εάν αλλάζοντας τις συνθήκες, ανοίγοντας την πόρτα για παράδειγμα η ένδειξη δεν αλλάζει, υπάρχει πρόβλημα στον αισθητήρα. Συναγερμός υποπίεσης μπορεί να υπάρξει και κατά την διάρκεια της έναυσης, αφού ο αισθητήρας ξεκινά να παρακολουθεί την λειτουργία με την πάροδο 90" μετά την έναρξη του κύκλου έναυσης.
- 2) Ένδειξη:** **H2) Avaria motore espulsione fumi** (αβάρια βεντιλατέρ καπνών) (παρεμβαίνει εάν ο αισθητήρας στροφών του βεντιλατέρ ανιχνεύει ανωμαλία)
- Ανεπιθύμητο:** **Απενεργοποίηση/σβήσιμο με ανίχνευση ανωμαλίας του αισθητήρα στροφών του βεντιλατέρ**
- Ενέργειες:**
- Επαληθεύστε την λειτουργία του βεντιλατέρ καπνών (συνδέστε τον αισθητήρα στροφών) (τεχνικός)
 - Επαληθεύστε την καθαριότητα του καναλιού του καπνού
 - Επαληθεύστε το ηλεκτρικό δίκτυο (γείωση)
 - Επαληθεύστε την ηλεκτρονική πλακέτα (τεχνικός)
- 3) Ένδειξη:** **SF (H3) Stop fiamma** (στοπ φλόγας) (παρεμβαίνει εάν το θερμοζεύγος ανιχνεύει μια θερμοκρασία καπνών χαμηλότερη από την ρυθμισμένη τιμή ερμηνεύοντας το ως έλλειψη φλόγας)
- Ανεπιθύμητο:** Απενεργοποίηση/σβήσιμο για μη σωστή θερμοκρασία καπνών
- Η φλόγα μπορεί να λείπει διότι:
- Επαληθεύστε την έλλειψη pellet στο ντεπόζιτο
 - Επαληθεύστε εάν υπερβολική ποσότητα pellet "έπνιξε" την φλόγα, επαληθεύστε την ποιότητα του pellet (τεχνικός)
 - Επαληθεύστε εάν υπήρχε παρέμβαση ο θερμοστάτης του μέγιστου (τεχνικός)
 - Επαληθεύστε εάν ο πρεσοστάτης /πιεσόμετρο έχει "διακόψει" την τροφοδοσία του μειωτήρα (επαληθεύστε την καμινάδα, κ.τ.λ) (τεχνικός)
- 4) Ένδειξη:** **AF (H4) Ανεπιτυχής έναυση** (παρεμβαίνει εάν σε ένα μέγιστο χρόνο 15 λεπτών δεν εμφανίζεται φλόγα ή δεν έφθασε στην θερμοκρασία έναρξης).
- Ανεπιθύμητο:** Απενεργοποίηση/σβήσιμο για θερμοκρασία καπνών μη σωστή στην φάση της έναυσης.
- Ξεχωρίστε τις δύο ακόλουθες περιπτώσεις:**
- ΔΕΝ εμφανίζεται φλόγα Ενέργειες:**
- Επαλήθευση:**
- θέση και καθαριότητα της χοάνης
 - λειτουργία της αντίστασης έναυσης (από τεχνικό)
 - θερμοκρασία χώρου (εάν είναι κάτω από 3°C χρειάζεται προσάναμμα) και υγρασία.
 - Δοκιμάστε να ανάψετε με προσάναμμα.
- Εμφανίστηκε φλόγα αλλά στην συνέχεια μετά από την ένδειξη στην οθόνη Anvio (έναρξη) εμφανίστηκε BloccoAF/ NO Anvio (εμπλοκή /Μη έναρξη)
- Ενέργειες:** **Επαληθεύστε:**
- λειτουργία του θερμοζεύγους (τεχνικός)
 - Θερμοκρασία έναρξης ρυθμισμένη στις παραμέτρους (τεχνικός)

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ

- 5) Ένδειξη: **H5 blocco black out (H5 εμπλοκή black out)** (δεν είναι ένα ελάττωμα της σόμπας).
Ανεπιθύμητο: **Απενεργοποίηση/ σβήσιμο για έλλειψη ηλεκτρικής ενέργειας**
Ενέργειες: **Επαλήθευση ηλεκτρικής σύνδεσης και πτώσεις τάσης.**
- 6) Ένδειξη: **H6 θεμοζεύγος σε βλάβη ή αποσυνδεδεμένο**
Ανεπιθύμητο: **Απενεργοποίηση/ σβήσιμο λόγο βλάβης του θερμοζεύγους ή αποσύνδεσης του**
Ενέργειες:
 - Επαλήθευση σύνδεσης του θερμοζεύγους στην πλακέτα: επαλήθευση λειτουργίας στον κρύο έλεγχο (από τεχνικό).
- 7) Ένδειξη: **H7 Υπερθέρμανση καπνών** (Απενεργοποίηση/σβήσιμο με αιτία την υπερβολική θερμοκρασία καπνών)
Ανεπιθύμητο: **Απενεργοποίηση/σβήσιμο με αιτία την υπέρβαση της μέγιστης θερμοκρασίας καπνών.**
Η υπερβολική θερμοκρασία των καπνών μπορεί να εξαρτάται από: τύπο του pellet, ανωμαλία αφαίρεσης καπνών, κανάλι εξαγωγής φραγμένο, λανθασμένη εγκατάσταση, λάθος θέση του μειωτήρα, έλλειψη παροχής αέρα στον χώρο.
- 8) Ένδειξη: **“Bat. 1”**
Ανεπιθύμητο: **Η σόμπα δεν σταματά, αλλά υπάρχει η ένδειξη στην οθόνη.**
Ενέργειες:
 - Θα πρέπει να αντικατασταθεί η ρυθμιστική μπαταρία στην πλακέτα
- 9) Ένδειξη: **A LC: Παρεμβαίνει όταν ανιχνεύεται μια ανώμαλη και υπερβολική απορρόφηση ρεύματος από τον μειωτήρα.**
Ενέργειες: **Επαλήθευση λειτουργίας (από εξ. τεχνικό): μειωτήρας -Πιεσόμετρο-θερμοστάτης ντεπόζιτου- Ηλεκτρικές συνδέσεις και ηλεκτρονική πλακέτα.**
- 10) Ένδειξη: **A HC: Παρεμβαίνει όταν ανιχνεύεται μια ανώμαλη και υπερβολική απορρόφηση ρεύματος από τον μειωτήρα.**
Ενέργειες: **Επαλήθευση λειτουργίας (από εξ. τεχνικό): μειωτήρας -Ηλεκτρικές συνδέσεις και ηλεκτρονική πλακέτα.**

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

Για μια πιο ολοκληρωμένη ανάγνωση του τεχνικού εντύπου

Τοποθέτηση και εγκατάσταση

- Η θέση σε λειτουργία πραγματοποιείται από το εξουσιοδοτημένο ΚΤΕ που σας παρέδωσε την εγγύηση και το εγχειρίδιο οδηγιών συντήρησης
- Αερισμός του χώρου
- Ο καπναγωγός / η καπνοδόχος εξυπηρετεί μόνο την απαγωγή της σόμπας
- Ο καπναγωγός παρουσιάζει: 3 καμπύλες το πολύ
2 μέτρα οριζόντιου τμήματος το πολύ
- Ενα χωνευτήριο πέρα από την περιοχή αντίστροφης ροής
- Οι αγωγοί εκκένωσης έχουν κατασκευαστεί με τα κατάλληλα υλικά (συνιστάται το ανοξείδωτο ασάλι)
- Κατά τη διέλευση τυχόν εύφλεκτων υλικών (π.χ. ξύλο) έχουν ληφθεί οι απαραίτητες προλήψεις για την αποφυγή πυρκαγιάς

Χρήση

- Το πέλετ που χρησιμοποιείται είναι καλής ποιότητας και δεν έχει καθόλου υγρασία
- Το χωνευτήριο και ο χώρος συλλογής της στάχτης είναι καθαροί και έχουν τοποθετηθεί σωστά
- Η πόρτα έχει κλείσει καλά
- Το χωνευτήριο έχει τοποθετηθεί σωστά στο ειδικό άνοιγμα

ΜΗΝ ΞΕΧΝΑΤΕ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΧΩΝΕΥΤΗΡΙΟ ΜΕ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΠΡΙΝ ΑΝΑΨΕΤΕ ΤΗ ΣΟΜΠΑ
Σε περίπτωση που αποτύχετε να ανάψετε τη σόμπα, **ΜΗΝ επιχειρήσετε να την ξανανάψετε προτού αδειάσετε το χωνευτήριο.**

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΓΙΑ ΕΝΑΥΣΗ ΑΠΟ ΑΠΟΣΤΑΣΗ (κωδ. 762210).

Είναι δυνατή η έναυση από απόσταση με την σύνδεση από τεχνικό του τηλεφωνικού διαχειριστή στην σειριακή θύρα στην πίσω πλευρά της σόμπας, με το καλώδιο αξεσουάρ (κωδ. 640560).

KIT ΔΙΑΝΟΜΗΣ (κωδ. 758510) που πρέπει να εγκατασταθεί από εξειδικευμένο τεχνικό

KIT 11 για την διανομή του ζεστού αέρα σε Ν° 1 παρακείμενο χώρο, με μήκος σωλήνα μέγιστο 1,5 m (κωδ. 645700).

KIT 11 BIS για την διανομή του ζεστού αέρα Ν° 1 σε μη παρακείμενο χώρο, με μέγιστο μήκος σωλήνα 5 m (κωδ. 645710).

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (κωδ. 633280)

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ



GlassKamin
(κωδ. 155240)

Χρησιμεύει στον καθαρισμό του κεραμικού τζαμιού.



Δοχείο για την αναρρόφηση σκόνης χωρίς μοτέρ (κωδ. 275400)

Χρησιμεύει για τον καθαρισμό του καυστήρα. (να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ηλεκτρική σκούπα)

Madame / Monsieur

Nous vous remercions et nous vous félicitons d'avoir choisi notre produit.

Avant de l'utiliser, nous vous demandons de lire attentivement cette fiche, afin de pouvoir exploiter au mieux et en toute sécurité les performances de votre appareil.

Pour tout autre renseignement ou nécessité, contactez le REVENDEUR chez lequel vous avez effectué votre achat ou visitez notre site internet www.edilkamin.com à la rubrique CENTRES D'ASSISTANCE TECHNIQUE.

REMARQUE

- Après avoir déballé le produit, assurez-vous que son contenu soit intact et complet (poignée « main froide », revêtement, livret de garantie, gant, fiche technique, spatule, sels hygroscoPIques).

En cas d'anomalies, adressez-vous tout de suite au revendeur chez lequel vous avez effectué l'achat et remettez-lui une copie du livret de garantie et de la facture.

- Mise en service/test

Elle doit être obligatoirement effectuée par le – Centre d'Assistance Technique – autorisé EDILKAMIN (CAT) sous peine de voir la garantie expirer. La mise en service telle qu'elle est décrite par la norme UNI 10683/2012 consiste en une série d'opérations de contrôle qui sont effectuées une fois le poêle installé et qui ont pour but de vérifier que le système fonctionne bien et qu'il est en accord avec les réglementations.

Chez votre revendeur, sur le site www.edilkamin.com ou en appelant le numéro vert, vous pouvez trouver le Centre d'Assistance le plus proche de chez vous.

- Des installations incorrectes, des entretiens mal effectués, une utilisation impropre du produit, déchargent l'entreprise productrice de tout dommage éventuel découlant de l'utilisation du produit.

- le numéro du coupon de contrôle, nécessaire pour l'identification du poêle, est indiqué :

- sur le haut de l'emballage

- sur le livret de garantie qui se trouve à l'intérieur du foyer

- sur la plaquette appliquée à l'arrière de l'appareil ;

Cette documentation ainsi que la facture doivent être conservées pour l'identification, et les informations qu'elles contiennent devront être communiquées à l'occasion d'éventuelles demandes de renseignements et mises à disposition pour une éventuelle intervention d'entretien ;

- les détails représentés sont indicatifs, du point de vue graphique et géométrique.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société soussignée EDILKAMIN S.p.A. avec siège légal Rue Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Cod. Fiscal P.IVA 00192220192

Déclare sous sa propre responsabilité :

Le poêle à pellet mentionné ci-dessous est conforme à la Directive 89/106/CEE (Produits de Construction) POÊLES À PELLET, de marque commerciale ITALIANA CAMINI, dénommé BORA

N° de SÉRIE : Réf. Plaque d'identification ANNÉE DE FABRICATION Réf. Plaque d'identification

La conformité aux exigences de la Directive 89/106/CEE est en outre déterminée par la conformité à la norme européenne : EN 14785:2006

De plus, elle déclare que :

Le poêle à pellet de bois BORA respecte les exigences des directives européennes :

2006/95/CEE - Directive de Basse Tension

2004/108/CEE - Directive de Compatibilité Électromagnétique

EDILKAMIN S.p.A. décline toute responsabilité envers le dysfonctionnement de l'appareil en cas de remplacement, montage et/ou modifications effectuées par un personnel non autorisé par EDILKAMIN.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Le poêle produit de l'air chaud en utilisant comme combustible le pellet en bois, dont la combustion est gérée de manière électronique. Ci-dessus l'illustration du fonctionnement (les lettres se réfèrent à la figure 1).

Le combustible (pellet) est prélevé du réservoir de stockage (A) et, au moyen d'une vis sans fin (B) activée par un motoréducteur (C), est transporté dans le creuset de combustion (D).

Les pellets s'allument grâce à l'air chaud produit par une résistance électrique (E) et aspiré dans le creuset au moyen d'un extracteur de fumée (F).

Les fumées produites par la combustion sont extraites du foyer grâce à ce même ventilateur (F) et évacuées par la tubulure (G) située dans la partie basse du dos du poêle.

Le poêle Bora, dans sa version de base, prévoit la possibilité de distribuer l'air chaud produit, seulement dans la pièce où il est installé.

Pour pouvoir canaliser l'air chaud même dans d'autres pièces de l'appartement, il faudra appliquer les kits en option ci-dessous (voir la page 85 pour plus de détails).

- KIT DE TRANSFORMATION DE POÊLE DE BASE À POÊLE CANALISÉ composé d'un ventilateur, d'un tube Ø10 et de petites fournitures.

- KIT DE CANALISATION N° 11 pour distribuer l'air chaud même dans une pièce attenante.

- KIT DE CANALISATION N° 11 BIS pour distribuer l'air chaud même dans une pièce éloignée.

Le foyer, revêtu en acier/fonte, est fermé frontalement par une porte en verre céramique (pour l'ouverture, utiliser la "main froide" prévue à cet effet).

La quantité de combustible, l'extraction des fumées, l'alimentation de l'air de combustion sont réglées grâce à la carte électronique pourvue d'un logiciel, dans le but d'obtenir une combustion de haut rendement et de faibles émissions.

Les phases principales peuvent être commandées avec le panneau synoptique ou avec la télécommande fournie en option.

Le poêle est pourvu d'une prise série prévue pour le branchement avec câble en option (cod. 640560) à des dispositifs d'allumage à distance (chronothermostats, etc.).

Le revêtement extérieur en céramique est disponible en deux couleurs: **blanc et bordeaux**

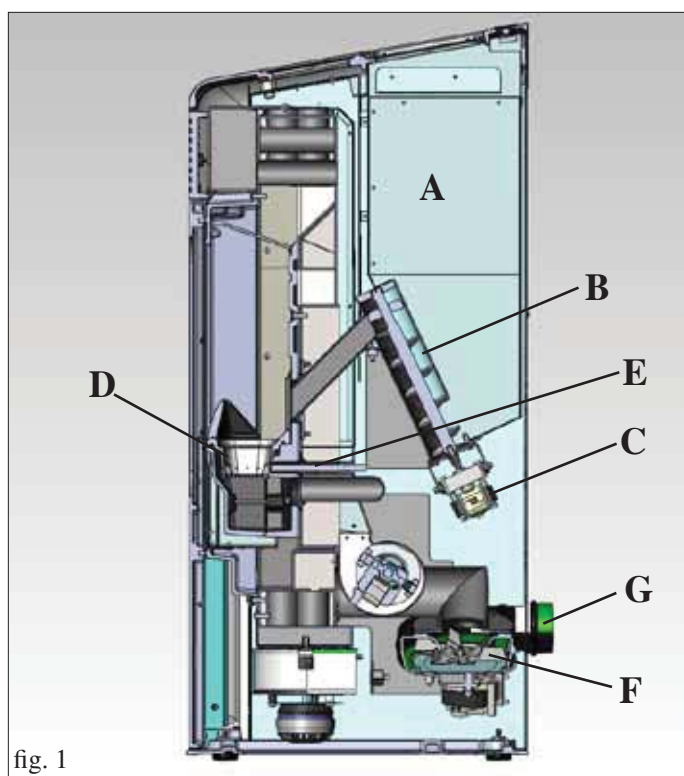


fig. 1

INFORMATIONS POUR LA SÉCURITÉ

L'air chaud est diffusé dans l'atmosphère de la pièce d'installation à travers la grille située en haut de la façade ; celui-ci est aussi émis par la bouche du foyer.

- Les seuls risques découlant de l'utilisation du poêle sont liés au non respect des normes d'installation, à un contact direct avec des parties électriques sous tension (internes), à un contact avec le feu et les parties chaudes (vitre, tuyaux, sortie d'air chaud) à l'introduction de substances étrangères, à des combustibles non recommandés, à un entretien non correct.

- En cas de manque de fonctionnement de composants ou d'anomalies, le poêle est doté de dispositifs de sécurité qui garantissent son extinction, et qu'il faut laisser procéder sans intervenir.

- Pour que le poêle fonctionne normalement, il doit être installé en respectant ce qui est indiqué sur cette fiche et la porte du foyer ne doit pas être ouverte pendant le fonctionnement : en effet la combustion est gérée automatiquement et ne nécessite d'aucune intervention.

- Utiliser uniquement comme combustible le pellet de bois d'un diam. de 6 mm.

- Aucun corps étranger ne doit être introduit dans le foyer ou dans le réservoir.

- Pour le nettoyage du conduit de fumée (conduit qui relie le raccord de sortie de fumées du poêle au conduit de cheminée) il ne faut pas utiliser de produits inflammables.

- Les parties du foyer et du réservoir doivent être aspirées uniquement à FROID.

- La vitre peut être nettoyée à FROID avec un produit appliqué à l'aide d'un chiffon (ex. Glasskamin d'Edilkamin).

- Ne pas nettoyer l'appareil lorsqu'il est chaud.

- S'assurer que le poêle soit positionné et allumé par un CAT autorisé Edilkamin (centre d'assistance technique) selon les indications de la présente fiche ; conditions du reste indispensables pour la validation de la garantie.

- Pendant le fonctionnement du poêle, les conduits d'évacuation et la porte atteignent des températures élevées (ne pas toucher sans le gant prévu à cet effet).

- Ne pas déposer d'objets non résistants à la chaleur tout près de la cheminée.

- Ne JAMAIS utiliser de combustibles liquides pour allumer le poêle ou raviver les braises.

- Ne pas boucher les ouvertures d'aération dans la pièce où est installé le poêle, ni les entrées d'air de celui-ci.

- Ne pas mouiller le poêle, ne pas s'approcher des parties électriques avec les mains humides.

- Ne pas mettre de réductions sur les conduits d'évacuation des fumées.

- Le poêle doit être installé dans des pièces adaptées à la prévention contre les incendies et possédant tout ce qui est nécessaire à l'appareil (alimentation et évacuations) pour un fonctionnement correct et en toute sécurité.

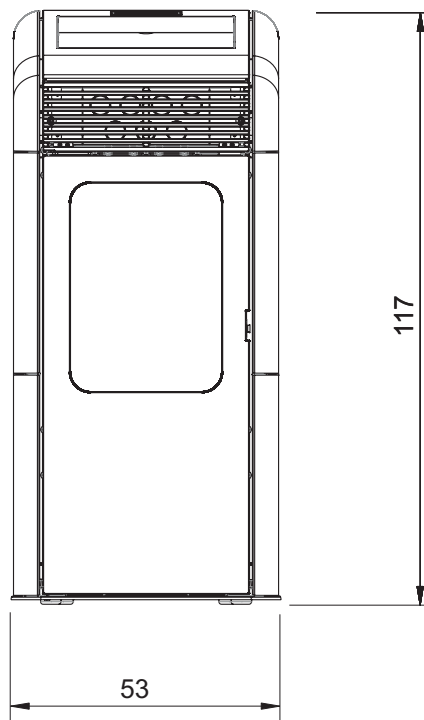
- **EN CAS D'ÉCHEC, NE PAS RÉPÉTER L'ALLUMAGE AVANT D'AVOIR VIDÉ LE CREUSET.**

- **attention: le pellet retiré du creuset ne doit pas être à nouveau déposé dans le réservoir.**

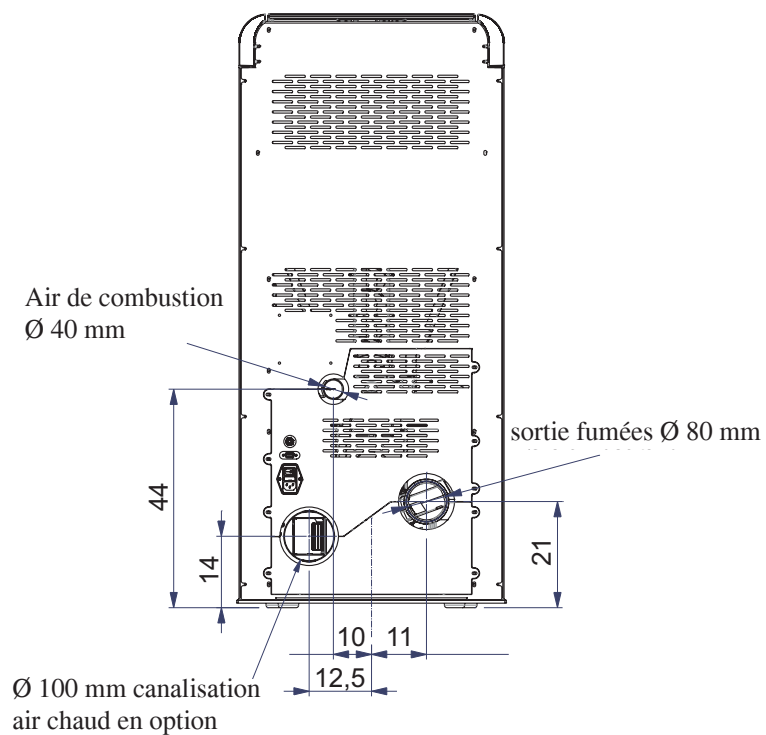
DIMENSIONS

FRANÇAIS

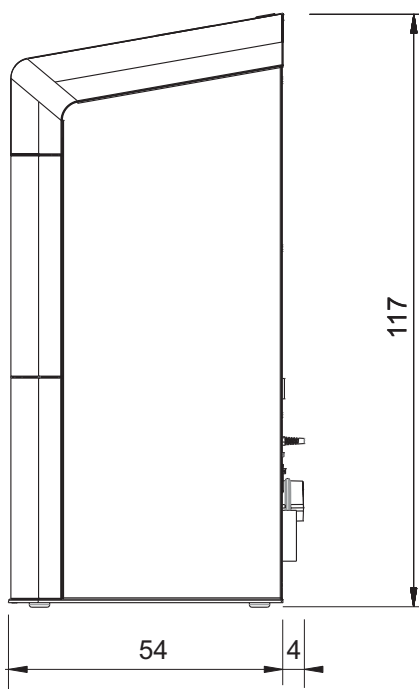
DEVANT



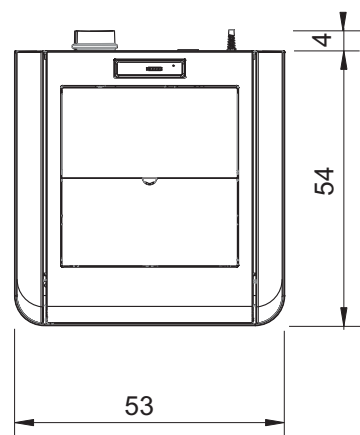
DERRIÈRE



CÔTÉ

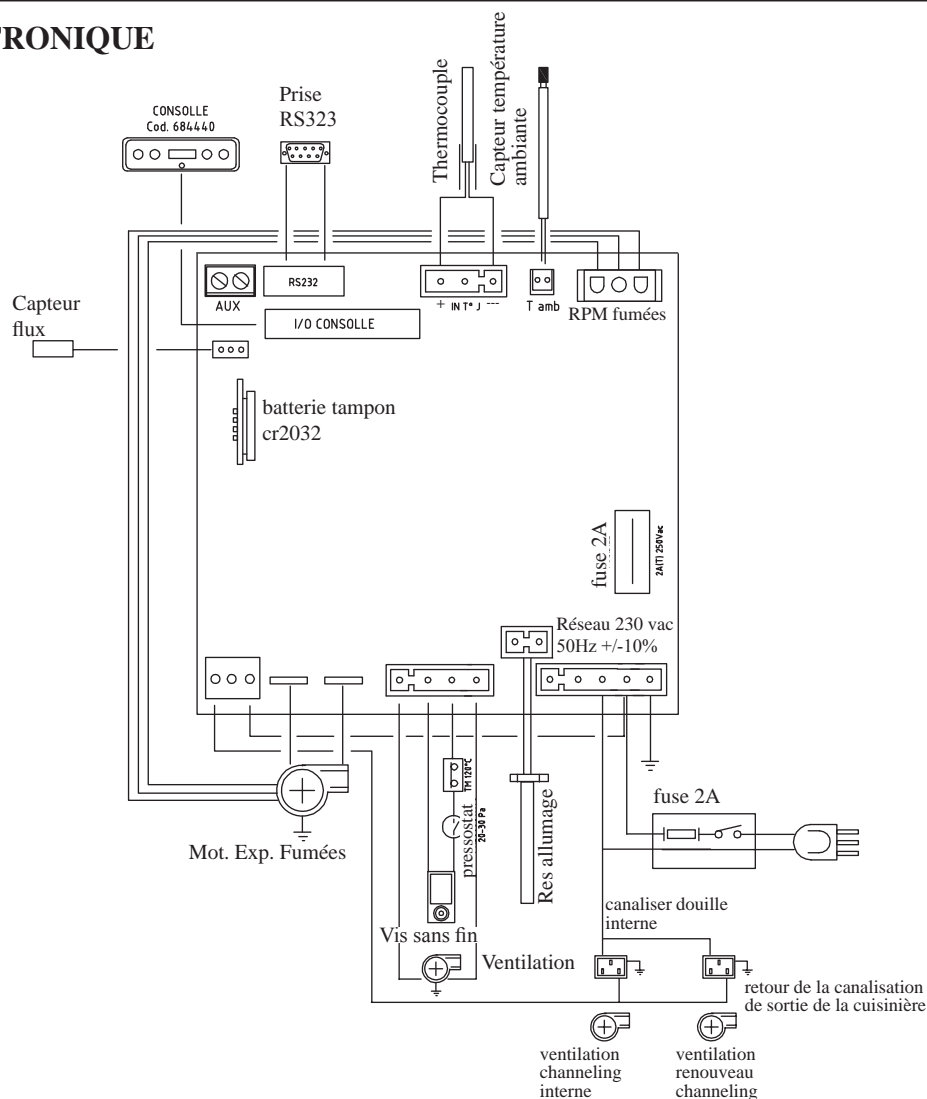


PLAN



APPAREILS ÉLECTRONIQUES

• FICHE ÉLECTRONIQUE



FRANÇAIS

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

• THERMOCOUPLE :

Placé sur le système d'évacuation des fumées, il en relève la température.

En fonction des paramètres programmés, il contrôle les phases d'allumage, de fonctionnement et d'extinction.

• PRESSOSTAT DIFFÉRENTIEL :

Placé dans la zone d'aspiration des fumées, il intervient quand il relève des problèmes de dépression dans le circuit des fumées (par ex. : conduit de cheminée bouché).

• THERMOSTAT DE SÉCURITÉ :

Il intervient si la température à l'intérieur du poêle est trop élevée.

Il bloque le chargement du pellet en provoquant l'extinction du poêle.

PORT SÉRIE

Sur la sortie série RS232, au moyen d'un câble spécial (cod. 640560), il est possible de faire installer par le CAT (centre d'assistance technique) une option pour le contrôle des allumages et des extinctions, par ex. thermostat d'ambiance. La sortie série se trouve à l'arrière du poêle.

BATTERIE TAMPON

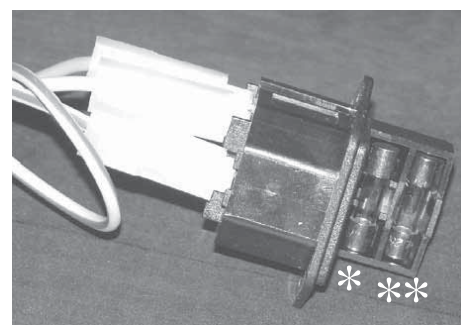
Sur la carte électronique se trouve une batterie tampon (type Cr 2032 à 3 Volt).

Son dysfonctionnement est dû à une usure normale (qui ne peut être considéré défaut de fabrication).

Pour plus d'informations, contactez le CAT (Centre d'assistance technique) qui a effectué le 1er allumage.

FUSIBLE *

sur la prise avec interrupteur située à l'arrière du poêle, deux fusibles sont insérés, l'un est fonctionnel * et l'autre est de réserve**.



CARACTÉRISTIQUES

CARACTÉRISTIQUES THERMOTECHNIQUES en conformité avec EN 14785		
Puissance nominale	12	kW
Rendement de la puissance nominale	92	%
Émission CO (13% O2) puissance nominale	0,019	%
Masse fumées puissance nominale	15	g/s
Puissance réduite	4	kW
Rendement de la puissance réduite	93	%
Émission CO (13% O2) puissance réduite	0,038	%
Masse fumées puissance réduite	8	g/s
Surchauffe maximum des fumées	240	°C
Tirage minimum	12	Pa
Autonomie min/max	10 / 30	heures
Consommation combustible min/max	0,9 / 2,7	kg/h
Capacité du réservoir	30	kg
Volume chauffable *	315	m ³
Poids avec emballage	197	kg
Diamètre conduit de fumée (mâle)	80	mm
Diamètre conduit prise d'air (mâle)	40	mm

* Le volume chauffable est calculé en considérant une isolation de la maison conforme à la Loi 10/91 et modifications successives, et une demande de chaleur de 33 Kcal/m³ heure.

* Il est important également de tenir compte de l'emplacement du poêle dans la pièce à chauffer.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES		
Alimentation	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Puissance absorbée moyenne	120	W
Puissance absorbée à l'allumage	400	W
Protection sur carte électronique *	Fusible 2AT, 250 Vac	

- N.B.**
- 1) il faut prendre en considération que des appareils externes peuvent perturber le fonctionnement de la carte électronique.**
 - 2) attention : toute intervention sur des composants sous tension, tout entretien et/ou vérification doivent être effectués par du personnel qualifié.**
- (Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique).

Les données reportées ci-dessus sont à titre indicatif.

EDILKAMIN s.p.a. se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits et selon son jugement sans appel.

INSTALLATION

Pour tout ce qui n'est expressément indiqué, se référer aux normes locales de chaque pays. En Italie, se référer à la norme UNI 10683, et aux éventuelles indications régionales ou des l'ASL locaux.

En cas d'installation en copropriété, demandez l'avis préventif à l'administrateur.

VÉRIFICATION DE COMPATIBILITÉ AVEC D'AUTRES DISPOSITIFS

La poêle NE doit PAS être installée dans le même local où se trouvent des équipements de chauffage à gaz de type B (ex. chaudière à gaz, poêle et dispositifs raccordés à une hotte aspirante) puisque la poêle pourrait mettre en dépression le local, en compromettant le fonctionnement de ces dispositifs ou bien en être influencée.

VÉRIFICATION DU BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE (placer la prise de courant à un endroit facilement accessible)

Le poêle est pourvu d'un câble d'alimentation électrique qu'il faut relier à une prise de 230V 50 Hz, de préférence avec un interrupteur magnétothermique. Si la prise de courant n'est pas facilement accessible, prévoyez un dispositif d'interruption de l'alimentation (interrupteur) en amont du poêle (à la charge du client).

Des variations de tension supérieures à 10% peuvent compromettre le poêle.

L'installation électrique doit être à norme ; vérifier particulièrement l'efficacité du circuit de terre.

La ligne d'alimentation doit être de section adaptée à la puissance du poêle.

Le mauvais état du circuit de terre peut provoquer un dysfonctionnement dont Edilkamin ne sera pas responsable.

DISTANCES DE SÉCURITÉ ANTI-INCENDIE

Le poêle peut être fixé directement sur des murs en briques et/ou en Placoplatre.

En cas de murs combustibles (par ex. en bois), il faut prévoir une isolation adéquate avec un matériau non combustible. Il est obligatoire d'isoler adéquatement le tuyau d'évacuation des fumées car il peut atteindre des températures élevées. Tout élément fait de matériaux combustibles et/ou sensibles à la chaleur et se trouvant à côté du poêle, doit être à une distance de 40 cm minimum ou bien être calorifugé de manière opportune avec un matériau isolant et non combustible; dans tous les cas il ne faut pas placer des matériaux devant le poêle à moins de 80 cm parce qu'ils seraient soumis directement au rayonnement du foyer.

PRISE D'AIR

Il est indispensable qu'une prise d'air reliée avec l'extérieur soit installée derrière le poêle, avec une section utile minimum de 80 cm², et qui garantisse une alimentation d'air suffisante pour la combustion.

EVACUATION DES FUMÉES

Le système d'évacuation doit être unique pour le poêle (des conduits d'évacuation dans un conduit de cheminée commun à d'autres dispositifs n'est pas acceptable).

L'évacuation des fumées se fait par le tuyau de 8 cm de diamètre situé à l'arrière. Le conduit d'évacuation des fumées doit être relié avec l'extérieur en utilisant des tuyaux en acier ou noirs certifiés EN 1856. Le tuyau doit être scellé hermétiquement. Pour l'étanchéité des tuyaux et leur isolation éventuelle il faut utiliser des matériaux aux températures élevées (silicone ou mastics pour températures élevées).

Les segments horizontaux peuvent avoir une longueur jusqu'à 2 m. On peut avoir jusqu'à 3 coudes avec une amplitude maximum de 90°. Il est nécessaire (si le système d'évacuation ne s'insère pas dans un conduit de cheminée) de disposer d'un tronçon vertical d'au moins 1,5 m et d'un embout coupe-vent (référence UNI 10683/2012). Le conduit vertical peut être interne ou externe. Si le conduit de fumées est à l'extérieur il doit être calorifugé de manière adéquate. Si le conduit de fumées s'insère dans un conduit de cheminée, celui-ci doit être autorisé pour les combustibles solides et s'il fait plus de 150 mm de diamètre, il faut l'assainir en le tubant avec des tuyaux de section et de matériaux adaptés (ex. acier 80 mm de diamètre). Tous les segments du conduit de fumées doivent pouvoir être inspectés. Les cheminées et les conduits de fumée auxquels sont reliés les appareils qui utilisent des combustibles solides doivent être nettoyés une fois par an (vérifier s'il existe dans son pays une réglementation à ce sujet). Si on omet de contrôler et de nettoyer régulièrement on augmente la probabilité d'un incendie de la cheminée. Dans ce cas procéder ainsi : ne pas éteindre avec de l'eau; vider le réservoir du pellet; S'adresser au personnel spécialisé après l'incident avant de redémarrer la machine.

La poêle est conçue pour fonctionner par toute condition météo. En cas de conditions particulières, comme en cas de vent fort, les systèmes de sécurité pourraient se déclencher en causant la coupure de la poêle. Dans ce cas, ne pas allumer l'appareil avec le système de sécurité désactivé. Si le problème n'est pas réglé, contacter le Centre d'Assistance Technique.

CAS TYPIQUES

Fig. 1

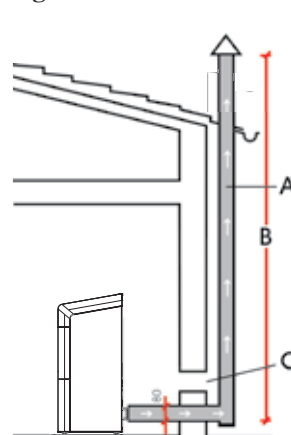
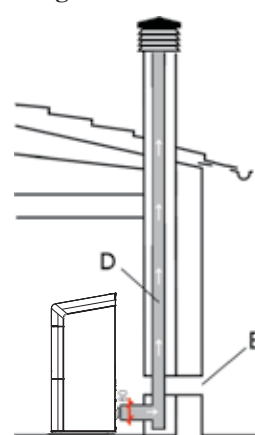


Fig. 2



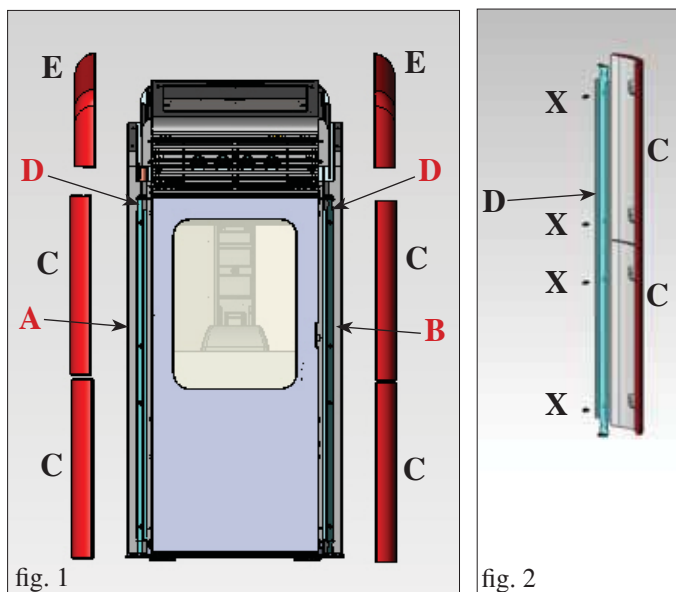
- A : conduit de cheminée en acier calorifugé
- B : hauteur minimum 1,5 m et toutefois au-delà de la hauteur d'avant-toit.
- C-E : prise d'air reliée l'extérieur (section passante minimum 80 cm²)
- D : conduit de cheminée en acier, interne au conduit de cheminée existant en ciment.

SOUCHE

Les caractéristiques fondamentales sont :

- section interne avec base identique à celle du conduit de cheminée.
- section de sortie non inférieure au double de celle du conduit de cheminée.
- position en plein vent, au-dessus du sommet du toit et en dehors de la zone de reflux.

ASSEMBLAGE



REVÊTEMENT

Le poêle est livré avec les flancs métalliques (A-B) et les brides métalliques de fixation des flancs en céramique (D) déjà montés.

Par contre, les pièces indiquées ci-dessous sont emballées à part.

- 4 flancs avant en céramique (C - fig. 1)
- 2 hauts latéraux en céramique (E - fig. 1)
- 16 vis à tête moletée M4 (X - fig. 2)
- 16 rondelles Ø 4

Pour le montage, suivre la marche ci-dessous:

Fig. 1/2/3

Déposer du poêle les deux brides métalliques de fixation des flancs en céramique (D) en les dégageant du bas vers le haut sur 3 cm environ.

Appliquer sur le dos des flancs avant en céramique (C) les mêmes brides métalliques (D), en les fixant dans les trous prévus à l'aide des vis M4 (X) et des rondelles Ø 4 (fournies).

Fig. 3/4

Insérer les flancs en céramique (C) (avec la bride métallique) avec un mouvement du haut vers le bas, dans les rainures présentes sur les équerres (L) supérieures et inférieures de la structure du thermopoêle.

Fig. 4/5

Vérifier l'alignement vertical des flancs en céramique (C) et effectuer les réglages éventuels avec les vis situées à l'intérieur du thermopoêle, en intervenant sur les vis (R - fig. 4) et sur celles à l'intérieur de la grille supérieure en fonte (V - fig. 5)

N.B.: utiliser un tournevis cruciforme avec une tige diam. 6 mm max

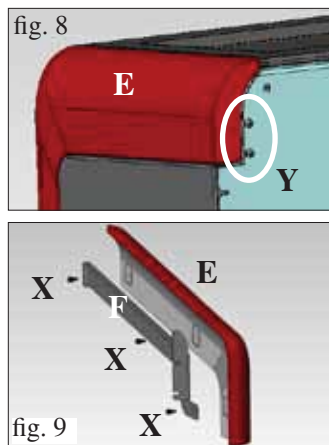
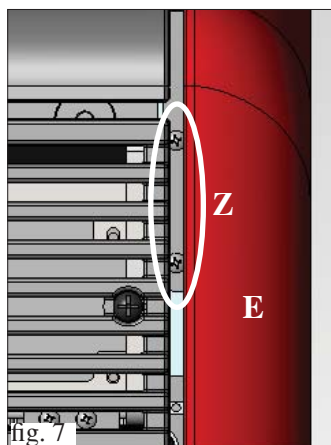
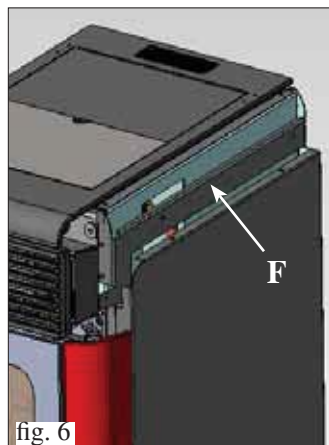
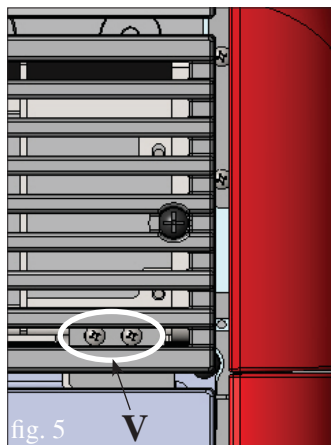
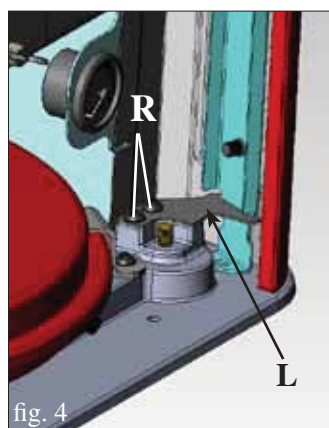
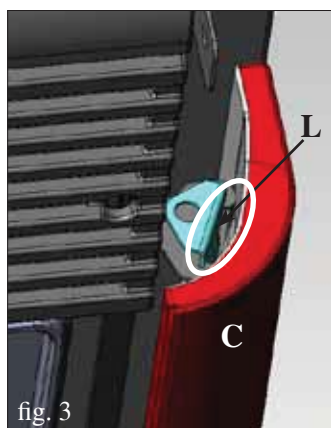
Fig. 6/7/8

Retirer du poêle les deux brides métalliques de fixation du haut latéral en céramique (F) en desserrant les deux vis antérieures (situées à l'intérieur de la grille supérieure en fonte Z - fig. 7) et les deux vis postérieures placées sur le dos en tôle Y - fig. 8)

Fig. 9

Appliquer sur la partie intérieure des hauts latéraux en céramique (E), les mêmes brides métalliques (F), en les fixant dans les trous prévus à l'aide des vis M4 (X) et des rondelles Ø 4 (fournies).

Mettre en place les hauts latéraux en céramique (E - avec leur bride métallique F) dans la même position que les brides métalliques précédemment dégageées et serrer les vis placées à l'intérieur de la grille supérieure en fonte (Z - fig. 7) et celles placées sur le dos en tôle (Y - fig. 8) précédemment desserrées. Vérifier l'alignement vertical des hauts latéraux en céramique (E) avec les flancs en céramique (C).

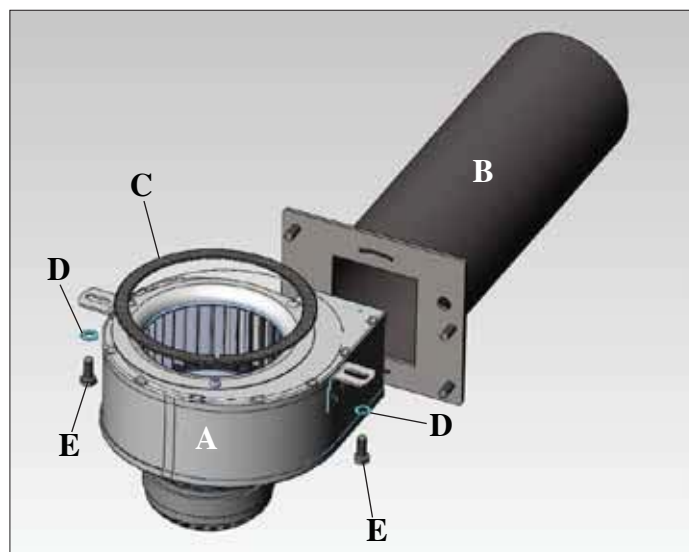


CANALISATION DE L'AIR CHAUD

KIT DE TRANSFORMATION DE POÊLE DE BASE EN POÊLE CANALISÉ EN OPTION (CODE 758510)

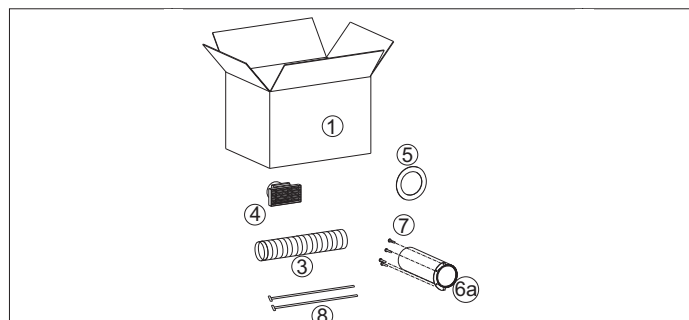
Pour pouvoir distribuer l'air chaud même dans les autres pièces de l'appartement, outre celle où le poêle est installé, il faudra appliquer les composants ci-dessous:

- 1 ventilateur centrifuge (A)
- 1 tube de canalisation avec fixation bridée (B)
- 1 garniture 10x2 adhésive L=450 (C)
- 2 rondelles plates D.6x12 (D)
- 2 vis T.E. 6x16 (E)



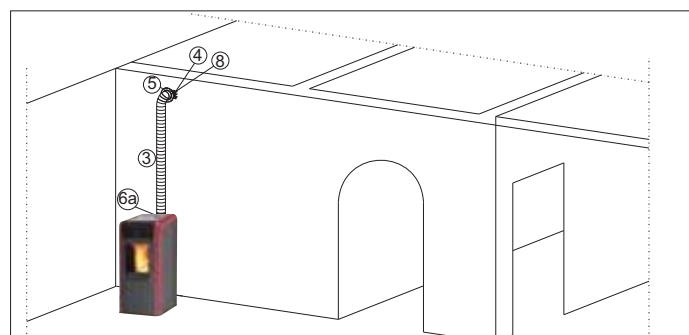
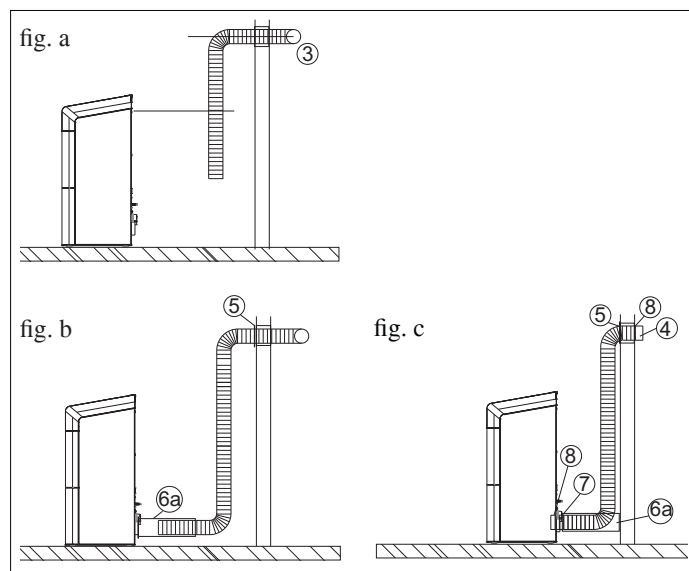
KIT 11 (code 645700) POUR CANALISER L'AIR CHAUD DANS UNE PIÈCE ATTENANTE, OUTRE CELLE OÙ LE POÊLE EST INSTALLÉ

1	Boîte	1
3	Tuyau Ø 10	1
4	Goulotte terminale	1
5	Rosace murale	1
6a	Cache conduit	1
7	Vis de fixation cache conduit	4
8	Collier de blocage des tuyaux	2



N.B.: LES TUYAUX DOIVENT ÊTRE ENFILES SUR LES RACCORDS DE SORTIE D'AIR CHAUD AVANT D'APPLIQUER LE REVÊTEMENT ET APRES AVOIR DEMONTÉ LE CÔTÉ LATÉRAL SUPÉRIEUR EN FONTE. LA PARTIE INITIALE DU TUYAU FLEXIBLE DOIT ÊTRE "ÉTENDUE" COMPLÈTEMENT DE MANIÈRE À ÉLIMINER LE PLISSEMENT; DE CETTE MANIÈRE LE DIAMÈTRE INTERNE S'ÉLARGIRA SENSIBLEMENT CE QUI FAVORISERA L'ENTRÉE.

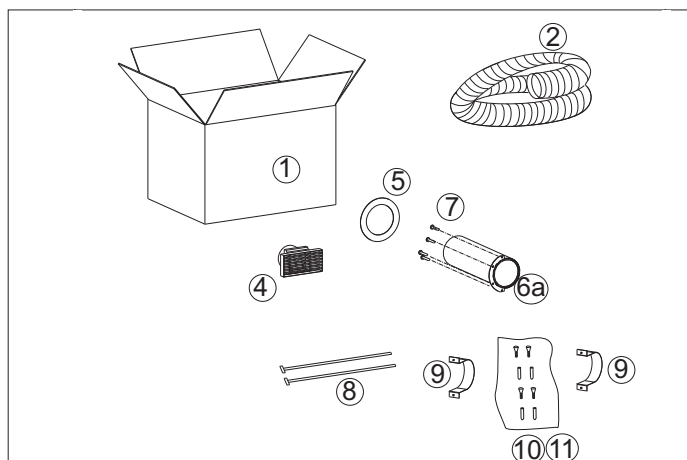
- Définir le positionnement du poêle par rapport au mur (fig. a).
- Couper le cache conduit aux mesures adéquates (6a) en intervenant sur la partie du côté du mur (fig. b).
 - Placer le poêle dans sa position définitive.
 - Étendre le tuyau en aluminium (3) pour la canalisation de l'air chaud, sans le brancher au raccord du poêle.
 - Mettre en place préalablement sur le tuyau en aluminium la rosace (5) et le cache tuyau (6a), sans le bloquer (fig. b).
 - Mettre en place le tuyau en aluminium sur le raccord de sortie d'air chaud à l'arrière du poêle (8) (fig. c).
 - Placer le cache tuyaux (6) dans sa position définitive et le fixer à l'arrière du poêle avec les vis fournies (7) (fig. c).
 - Installer la goulotte terminale (4) et le tuyau en aluminium correspondant (3) (fig. c).
 - Fixer la rosace murale (5) avec du silicone (fig. c).



CANALISATION DE L'AIR CHAUD

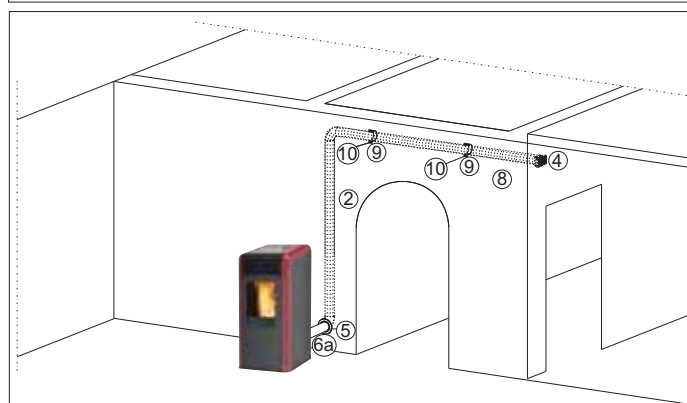
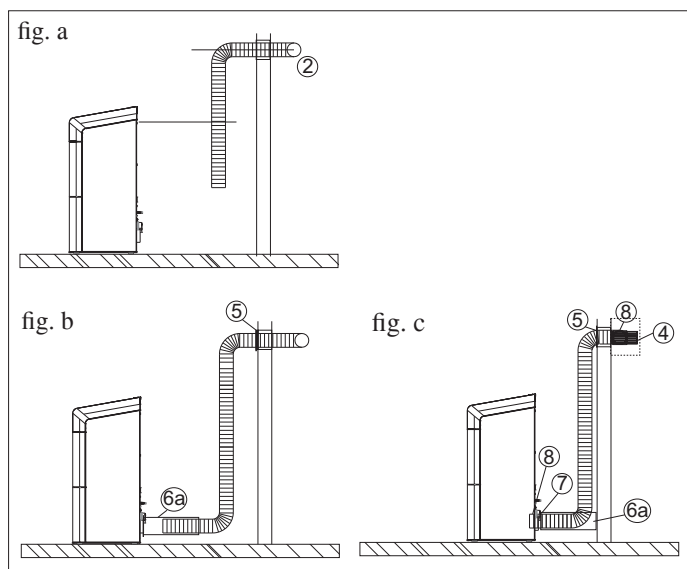
KIT 11 BIS (code 645710) POUR CANALISER L'AIR CHAUD DANS UNE PIÈCE ÉLOIGNÉE, OUTRE CELLE OÙ LE POÊLE EST INSTALLÉ

1	Boîte	1
2	Tuyau Ø 10	1
4	Goulotte terminale	1
5	Rosace murale	1
6a	Cache conduit	1
7	Vis de fixation cache conduit	4
8	Collier de blocage des tuyaux	2
9	Collier mural	2
10	Vis	4
11	Cheilles	4



N.B.: LES TUYAUX DOIVENT ÊTRE ENFILÉS SUR LES RACCORDS DE SORTIE D'AIR CHAUD AVANT D'APPLIQUER LE REVÊTEMENT ET APRES AVOIR DÉMONTÉ LE CÔTÉ LATÉRAL SUPÉRIEUR EN FONTE. LA PARTIE INITIALE DU TUYAU FLEXIBLE DOIT ÊTRE "ÉTENDUE" COMPLÈTEMENT DE MANIÈRE À ÉLIMINER LE PLISSEMENT; DE CETTE MANIÈRE LE DIAMÈTRE INTERNE S'ÉLARGIRA SENSIBLEMENT CE QUI FAVORISERA L'ENTRÉE.

- Définir le positionnement du poêle par rapport au mur (fig. a).
- Couper le cache conduit aux mesures adéquates (6a) en intervenant sur la partie du côté du mur (fig. b).
- Placer le poêle dans sa position définitive.
- Étendre le tuyau en aluminium (2) pour la canalisation de l'air chaud, sans le brancher au raccord du poêle.
- Mettre en place préalablement sur le tuyau en aluminium la rosace (5) et le cache tuyau (6a), sans le bloquer (fig. b).
- Mettre en place le tuyau en aluminium sur le raccord de sortie d'air chaud à l'arrière du poêle (8) (fig. c).
- Placer le cache tuyaux (6a) dans sa position définitive et le fixer à l'arrière du poêle avec les vis fournies (7) (fig. c).
- Installer la goulotte terminale (4) et le tuyau en aluminium correspondant (2) en le fixant avec le collier mural (9) et les chevilles avec vis (10-11) (fig. c).
- Fixer la rosace murale (5) avec du silicone (fig. c).



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Faire effectuer la mise en service, le premier allumage et l'essai par un service après-vente agréé Edilkamin (SAV) dans le respect de la norme UNI 10683/2012.

Cette norme indique les opérations de contrôle à réaliser pour s'assurer que le système fonctionne correctement.

Le SAV effectuera aussi l'étalonnage du poêle sur la base du type de pellets et des conditions d'installation, en activant ainsi la garantie.

L'absence d'un premier allumage effectué par un S.A.V. agréé ne permet pas l'activation de la garantie.

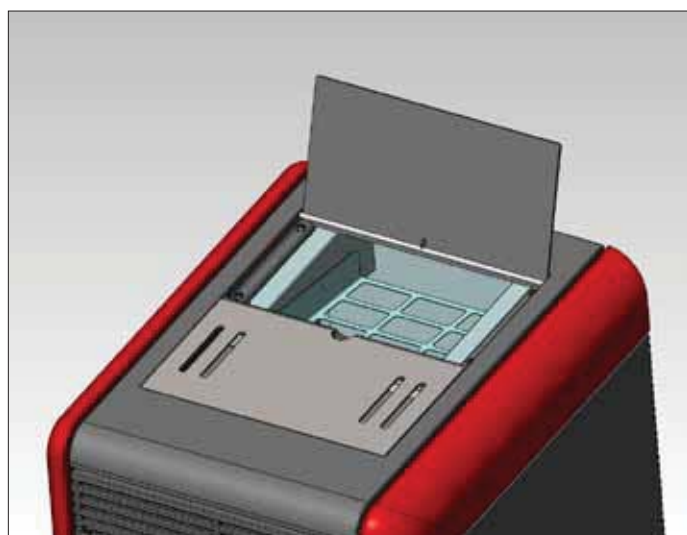
Pour toute information, consulter le site www.edilkamin.com

Durant les premiers allumages, de légères odeurs de peinture peuvent se dégager mais disparaîtront très rapidement. Avant d'allumer l'appareil, il est toutefois nécessaire de vérifier :

- ==> Si l'installation est correcte.
- ==> L'alimentation électrique
- ==> La fermeture de la porte, qui doit être étanche
- ==> Le nettoyage du creuset.
- ==> La présence sur l'afficheur de l'indication de stand-by (date, puissance ou température clignotante).

ATTENTION :

Si l'on charge le poêle lorsqu'il est en fonction et donc chaud, il est conseillé d'utiliser le gant fourni.



REMARQUE sur le combustible.

BORA est conçu et programmé pour brûler du pellet de bois de 6 mm de diamètre environ.

Le pellet est un combustible qui se présente sous forme de petits cylindres, obtenus après compactage de sciure, à des valeurs élevées, sans utilisation d'adhésifs ou d'autres matériaux. Il est emballé dans des sacs de 15 kg. Afin de NE PAS compromettre le fonctionnement du poêle, il est indispensable de ne rien brûler d'autre.

L'utilisation d'autres matériaux (bois compris), identifiable après analyses en laboratoire, implique l'annulation de la garantie. EDILKAMIN a conçu, testé et programmé ses propres produits parce qu'ils garantissent les meilleures performances avec un pellet aux caractéristiques suivantes:

diamètre : 6 millimètres

longueur maximale : 40 mm

humidité maximale : 8 %

rendement calorifique : 4300 kcal/kg minimum

L'utilisation d'un autre type de pellet exige un réglage spécifique du poêle, analogue à celui effectué par le CAT (centre d'assistance technique) lors du 1er allumage. L'utilisation de pellet non approprié peut provoquer : une diminution du rendement, des anomalies de fonctionnement, des blocages dus à une obstruction, salissure de la vitre, substances non brûlées, ...

Une simple analyse du pellet peut être effectuée visuellement :

Bonne qualité : lisse, de longueur régulière, peu poussiéreux.

Mauvaise qualité : avec éclatements longitudinaux et transversaux, très poussiéreux, d'une longueur très variable et avec présence de corps étrangers.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

PANNEAU SYNOPTIQUE

FRANÇAIS



INDICATION DE L'ÉCRAN

OFF	Phase d'arrêt en cours, durée environ 10 minutes
ON AC	Poêle en première phase d'allumage, chargement des granulés et attente allumage flamme
ON AR	Poêle en deuxième phase d'allumage, démarrage combustion à régime normal
PH	Poêle en phase de chauffage échangeur air
P1-P2-P3	Niveau de puissance configuré
10....30°C	Niveau température souhaité dans la pièce où le poêle est installé
Pu	Nettoyage automatique du creuset en cours
SF	Arrêt Flamme : blocage fonctionnement pour épuisement probable des granulés
CP-TS-PA	Menu de contrôle uniquement à disposition des CAT (Centres d' Assistance Technique)
AF	Échec allumage : blocage fonctionnement en raison de l'absence d'allumage
H2.....H9	Système en condition d'alarme, le numéro identifie la cause de l'alarme
Bat1	Batterie horloge épuisée (type CR2032)
Fron	Validation ventilation frontale
Cana	Validation ventilation canalisée
FrCa	Ventilations validées

Lorsque le poêle est en stand by, l'écran affiche le message OFF avec la puissance configurée si la poêle est en mode MANUEL ou l'écran affiche OFF avec la température configurée si le poêle est en mode AUTOMATIQUE.

REEMPLISSAGE VIS SANS FIN.

Le rechargement du conduit d'acheminement des granulés (vis sans fin) est nécessaire uniquement dans le cas d'un poêle neuf (en phase de premier allumage) ou si le poêle est resté complètement sans granulés.

Pour activer ce rechargement, enfoncer simultanément les touches



, un écran s'affiche avec le message "RF".

La fonction de rechargement se termine automatiquement après

240 secondes ou en appuyant sur la touche .



Indique le fonctionnement du ventilateur.



Indique le fonctionnement du motoréducteur chargement granulés



Indique ce qui se passe dans le menu paramètres (uniquement CAT)



Indique le temporisateur actif, une programmation horaire automatique a été sélectionnée



Touche ALLUMAGE/ARRÊT elle sert aussi à confirmer/quitter



Touche de sélection : Automatique / Manuel/ Menu réglage



Touche pour DIMINUTION de la puissance/température et défilement en arrière de la donnée sélectionnée




Touche pour AUGMENTATION de la puissance/température et défilement vers l'avant de la donnée sélectionnée

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

ALLUMAGE

Lorsque la chaudière est en stand-by, (après avoir vérifié que

le creuset est propre), enfoncer la touche  pour démarrer la procédure d'allumage. Un écran affiche le message "AC" (démarrage combustion); une fois les cycles de contrôle passés et après que l'allumage des granulés se soit ensuite vérifié, l'écran affiche le message "AR" (allumage chauffage).

Cette phase durera quelques minutes afin de permettre l'allumage complet et le réchauffement de l'échangeur du poêle. Après quelques minutes, le poêle passera en phase de chauffage et l'écran affichera le message "PH".

Ensuite, en phase de fonctionnement, la puissance choisie est indiquée en cas de fonctionnement manuel ou, en cas de fonctionnement automatique, la température choisie.

ARRÊT

En enfonçant la touche , lorsque le poêle est allumé, on lance la phase d'arrêt qui prévoit :

- Interruption de la chute des granulés
- Épuisement des granulés présents dans le creuset en maintenant le ventilateur fumées en fonctionnement (10 minutes)
- Refroidissement du corps de poêle en maintenant le ventilateur en fonctionnement (10 minutes)
- L'indication "OFF" s'affiche sur l'écran avec les minutes manquant pour arriver à l'arrêt complet.

Pendant la phase d'arrêt, il ne sera pas possible de rallumer le poêle, une fois la phase d'arrêt terminée, le système se repositionne automatiquement en stand-by (sur l'écran s'affiche le message OFF avec la puissance configurée si le poêle est en mode MANUEL, ou l'écran affiche le message OFF avec la température configurée si le poêle est en mode AUTOMATIQUE).

FONCTIONNEMENT MANUEL

En mode de fonctionnement MANUEL, on programme la puissance à laquelle faire fonctionner le poêle, indépendamment de la température de la pièce où il est installé. Pour sélectionner le mode de fonctionnement MANUEL, enfoncer la touche set



en configurant sur l'écran par exemple "P2" (puissance 2). Il est possible d'augmenter la puissance en enfonçant la touche



, ou de la diminuer en enfonçant la touche




FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Avec le mode de fonctionnement AUTOMATIQUE, on configure la température cible que l'on souhaite obtenir dans la pièce où le poêle est installé. Le poêle, de manière autonome, régule les puissances en fonction de la différence entre la température souhaitée (programmée sur l'écran) et la température détectée par la sonde dans la pièce. Une fois la température souhaitée atteinte, le poêle fonctionnera au minimum en se mettant en puissance 1.

Pour sélectionner le mode de fonctionnement AUTOMA

TIQUE, enfoncer la touche set , en configurant sur l'écran par exemple 20°C. Il est possible d'augmenter la température

souhaitée en enfonçant la touche 

ou de la diminuer en enfonçant la touche 

Pendant le fonctionnement en mode AUTOMATIQUE, l'écran affiche alternativement la température souhaitée et la puissance qui est choisie automatiquement par le système de régulation.

FONCTION CONFORT CLIMA

La fonction adaptée dans les cas où le poêle est installé dans des pièces de petite taille où pendant les mi-saisons, où le fonctionnement avec la puissance minimale procure en tous les cas un chauffage excessif. Cette fonction, commandée automatiquement, permet d'arrêter le poêle lorsque la température ambiante souhaitée est dépassée.

L'écran affichera le message "CC OF" indiquant les minutes restantes jusqu'à l'arrêt.

Lorsque la température de la pièce redescend en-dessous de la valeur programmée, le poêle se rallume automatiquement.

Demander l'éventuelle activation de cette fonction au CAT au moment du premier allumage.

FONCTION ACTIVATION A DISTANCE (port AUX)

Grâce à un câble de raccordement en option (cod. 640560), il est possible d'allumer/éteindre le poêle à l'aide d'un dispositif à distance comme une télécommande téléphonique GSM, un thermostat d'ambiance, une autorisation dérivant d'un système domotique ou en tous les cas un dispositif avec contact sec ayant la logique suivante :

Contact ouvert = poêle éteint

Contact fermé = poêle allumé

L'activation et la désactivation se fait avec 10 secondes de retard par rapport à la transmission de la dernière commande.

En cas de raccordement du port d'activation à distance, il sera tout de même possible d'allumer et d'éteindre le poêle à partir du tableau de commande ; le poêle s'activera toujours en respectant le dernier ordre reçu, allumage et arrêt.

RÉGLAGE DE LA VENTILATION

Si le kit de canalisation a été installé, le SAV effectuera l'activation du menu de sélection en mode de ventilation.

Appuyer sur la touche SET pendant 2" pour entrer dans le menu de sélection du mode de ventilation, intervenir sur les

touches   pour programmer les différents modes de fonctionnement:

"Fron": avec cette configuration, seule la ventilation frontale du poêle est active.

"Cana": cette configuration active la ventilation canalisée du poêle.

Un programme spécial commande le fonctionnement de la ventilation en fonction de la puissance calorifique produite par le poêle: en puissance P1, il y aura uniquement le fonctionnement du ventilateur frontal, en puissance P2 et P3 uniquement du ventilateur canalisé.

"Fr Ca": avec cette configuration les deux ventilations sont actives, celle frontale et celle canalisée.

Un programme spécial commande le fonctionnement de la ventilation en fonction de la puissance calorifique produite par le poêle. En puissance P1 et P2 il y aura uniquement le fonctionnement du ventilateur frontal et en puissance P3 le fonctionnement simultané du ventilateur frontal et du ventilateur canalisé.

Le ventilateur frontal module sa vitesse en fonction de la puissance de travail du poêle (aussi bien en automatique qu'en manuel), le ventilateur canalisé s'active toujours à la vitesse maximum pour garantir un flux d'air efficace à la bouche de canalisation de la pièce attenante.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

CONFIGURATION : HORLOGE ET PROGRAMMATION HEBDOMADAIRE



Enfoncer la touche SET pendant 5 secondes afin d'entrer dans le menu de programmation, puis un écran affiche le message "TS".

Enfoncer les touches   jusqu'à l'affichage "Prog" et enfoncer SET.

En enfonçant les touches   il est possible de sélectionner les configurations suivantes :

• **Pr OF**: Active ou désactive complètement l'utilisation du timer.


Pour activer le timer, enfoncer la touche SET et configurer



"On" à l'aide des touches  , pour le désactiver configurer "OFF", confirmer la configuration à l'aide de la touche SET et pour quitter la programmation, enfoncer la touche ESC.

• **Set**: permet de configurer l'heure et le jour courant.

Pour configurer l'heure, sélectionner sur l'écran le sigle "SET" ; confirmer la sélection à l'aide de la touche SET, configurer l'heure

courante ; à l'aide de la touche  on augmente l'horaire de

15 minutes à chaque pression; avec la touche  on diminue l'horaire d'1 minute à chaque pression ; confirmer la configuration à l'aide de la touche SET, configurer le jour de la semaine courante

à l'aide des touches   (Ex, Lundi=Day 1), confirmer la programmation avec la touche SET, une fois la configuration de l'heure/jour terminée, l'écran affichera 'Prog'; pour continuer la programmation pour Pr1/Pr2/Pr3 enfoncer SET ou enfoncer 'ESC' pour quitter la programmation.

Exemple de programmation:

Pr 1

On 07:00 / OF 09:00: rouge=activé vert=désactivé

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off

Pr 2 :

Il permet de configurer une seconde tranche horaire. Pour les procédures de programmation, suivre les mêmes instructions que celles du programme Pr1.

Exemple de programmation Pr 2 On 17:00 / OF 23:00: rouge=activé vert=désactivé

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off

Pr 3:



Il permet de configurer une troisième tranche horaire. Pour les procédures de programmation, suivre les mêmes instructions que celles des programmes Pr1 et Pr2.

Exemple de programmation Pr 3 On 09:00 / OF 22:00: rouge=activé vert=désactivé



Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
Off	Off	Off	Off	Off	On	On

• **Pr 1**: Il s'agit du programme n° 1, dans cette tranche, on configure un horaire d'allumage, un horaire d'arrêt et les jours auxquels cette tranche horaire **Pr 1** doit être appliquée.

Pour configurer la tranche **Pr 1**, sélectionner, à l'aide des

touches   "Pr 1", confirmer le choix avec la touche SET ; l'écran

affiche brièvement "On P1", configurer à l'aide des touche



  l'heure d'allumage de la tranche **Pr 1**, confirmer à l'aide de la

touche SET, l'écran affiche brièvement "OFF P1", puis confi

gurer avec les touches   l'heure d'arrêt de la tranche **Pr 1** et confirmer à l'aide de la touche SET.

Continuer pour attribuer la tranche qui vient d'être programmée aux différents jours de la semaine ; à l'aide de la touche SET faire

défiler les jours de day 1 à day 7, où day 1 indique lundi et day

7 indique dimanche; à l'aide des touches   on active ou on désactive **Pr 1** pour le jour sélectionné sur l'écran (Par exemple : On d1=activé ou Of d1 =désactivé).

Une fois la programmation terminée, l'écran affichera 'Prog'; pour continuer la programmation **Pr 2/Pr 3** enfoncer 'set' et répéter la procédure décrite ci-dessus ou enfoncer la touche 'ESC' pour quitter la programmation.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

TÉLÉCOMMANDE code 633280 (en option)



: touche allumage/extinction

+ : touche pour augmenter la puissance/température de travail (à l'intérieur d'un menu, l'intervention sur cette touche augmente la variable affichée)

- : touche pour diminuer la puissance/température de travail (à l'intérieur d'un menu, l'intervention sur cette touche diminue la variable affichée)

A : touche pour passer alternativement de la fonction manuelle à celle automatique

M : touche pour passer alternativement de la fonction automatique à celle manuelle

La télécommande transmet avec un signal infrarouge, la led de transmission du signal doit être en ligne visuelle avec la led de réception du poêle pour avoir une transmission correcte. En champ libre, donc en l'absence d'obstacles, la distance couverte est de 4-5 m.

La télécommande fonctionne avec 3 batteries alcalines de 1,5V taille AAA, la durée des batteries dépend de leur utilisation, mais elle couvre de toute façon abondamment l'utilisation d'un usager moyen pendant une entière saison.

L'allumage du rétroéclairage des touches à l'appui sur l'une d'elles indique que la télécommande est en train de transmettre le signal; le "bip" sonore venant du poêle confirme la réception.

- Nettoyer la télécommande avec un chiffon humide sans vaporiser aucun produit détergent ni aucun liquide directement sur la télécommande. Dans tous les cas, employer exclusivement des détergents neutres sans substances agressives.

- Manier la télécommande avec soin, une chute accidentelle pourrait provoquer sa rupture.

- La télécommande permet aussi d'effectuer toutes les opérations pouvant être commandées avec le panneau synoptique.

- La température de travail est: 0-40°C

- La température de stockage correcte est:-10/+50°C

- Humidité de travail: 20-90% H.R. sans condensation

- Degré de protection: IP 40

- Poids de la télécommande avec batteries insérées: 160g



Photo "A"

NOTE POUR LE SAV: Une télécommande à infrarouge se distingue facilement d'une radiocommande parce que sa led de transmission est en pointe, voir la photo "A" indiquée ci-dessus.



INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

Suivant l'art.13 du décret législatif 25 juillet 2005, n.151 "Mise en oeuvre des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi que le traitement des déchets". Le symbole du conteneur barré reporté sur l'appareil ou sur la boîte indique que quand le produit arrive en fin de vie utile il doit être traité séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc donner l'appareil arrivé en fin de vie aux centres spécialisés de collecte sélective des déchets électroniques et électrotechniques, ou bien le rapporter au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, à raison de un par un.

ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique.

Un entretien régulier est la base du bon fonctionnement du poêle.

L'ABSENCE D'ENTRETIEN NE permet PAS au poêle de fonctionner régulièrement.

D'éventuels problèmes dus à l'absence d'entretien entraîneront l'annulation de la garantie.

ENTRETIEN QUOTIDIEN

Opérations à effectuer lorsque la cheminée est éteinte, froide et débranchée du réseau électrique

- Il doit être effectué au moyen d'un aspirateur (voir l'option page 96).
- Le déroulement de la procédure prend seulement quelques minutes.
- Ouvrir la porte, extraire le creuset (1 - fig. A) et renverser les résidus dans le tiroir à cendres (2 - fig. B).
- **NE PAS VERSER LES RÉSIDUS DANS LE RÉSERVOIR DU PELLET**
- Extraire et vider le tiroir à cendres (2 - fig. B) dans un conteneur non inflammable (les cendres pourraient être encore chaudes ou contenir des braises).
- Aspirer à l'intérieur du foyer, la sole foyère, le compartiment autour du creuset là où tombe la cendre.
- Retirer le creuset (1 - fig. A) et le gratter avec la spatule fournie, nettoyer les résidus qui bouchent les trous.
- Aspirer le logement du creuset, nettoyer les bords du creuset qui sont en contact avec son logement.
- Si nécessaire, nettoyer la vitre (à froid)

Ne jamais aspirer de cendres chaudes, cela peut endommager l'aspirateur utilisé et mettre à risque d'incendie les habitations.

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

- Retirer le tiroir des cendres (2 - fig. B) et extraire la cloison de passage des fumées (3 - fig. C-D) placée sous le creuset, en la soulevant vers le haut et aspirer le fond (4 - fig. D).
- Extraire le plafond (5 - fig. E) et renverser les résidus dans le tiroir à cendres.

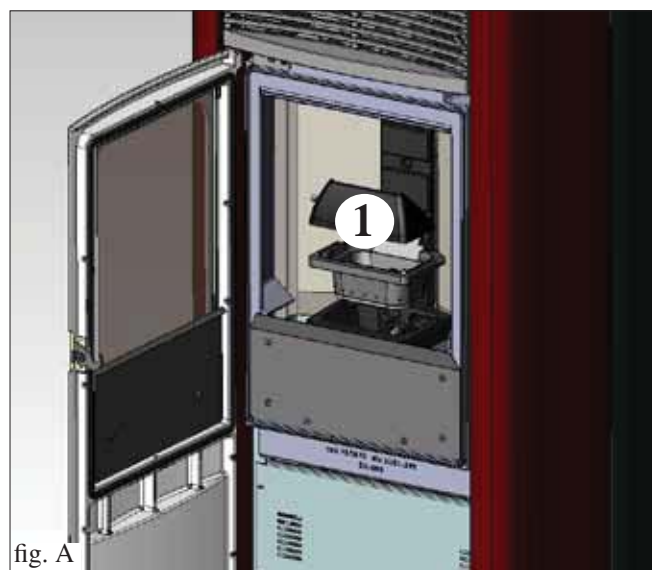


fig. A

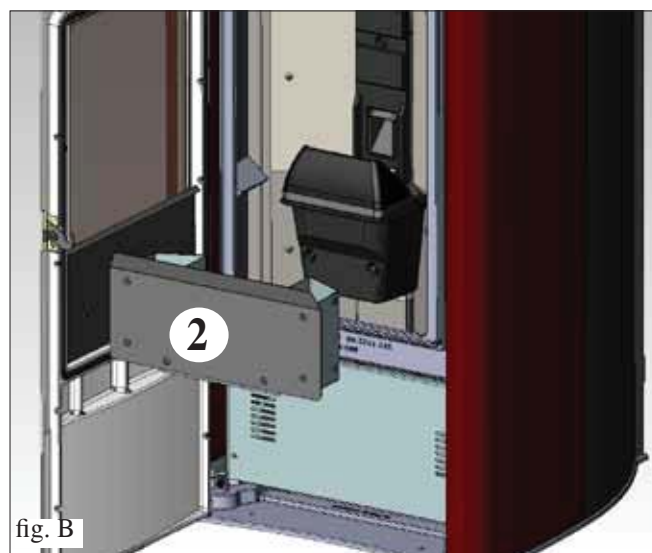


fig. B

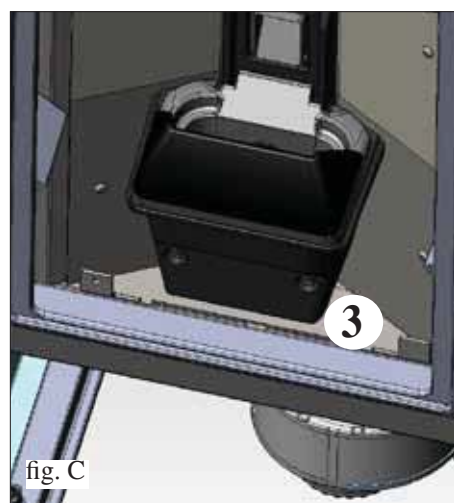


fig. C

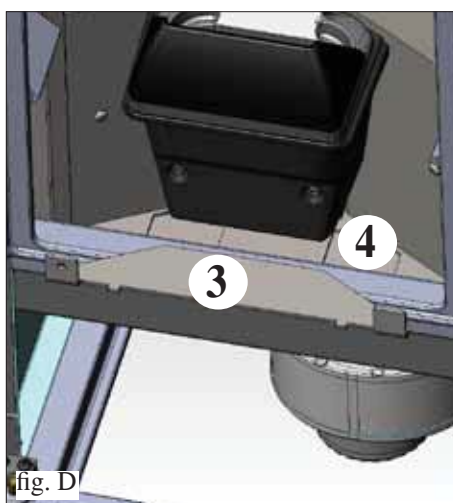


fig. D

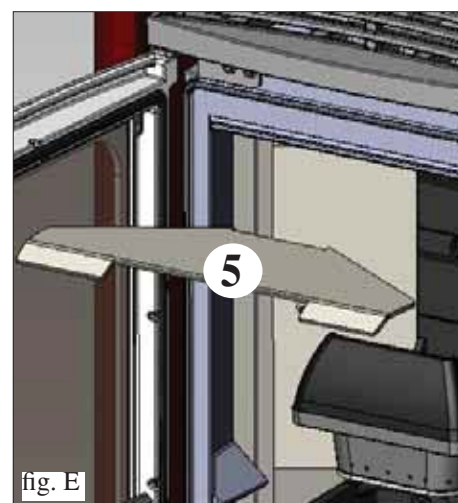


fig. E

ENTRETIEN

ENTRETIEN SAISONNIER (à la charge du CAT - centre d'assistance technique)

Il consiste en un :

- Nettoyage général intérieur et extérieur
- Nettoyage profond des tuyaux d'échange situés à l'intérieur de la grille de sortie d'air chaud positionnée dans la partie haute de la façade du poêle.
- Nettoyage profond du creuset et de son logement.
- Nettoyage de l'extracteur de fumées, vérification mécanique des jeux et des fixations.
- Nettoyage du canal de fumée (remplacement du joint sur le tuyau d'évacuation des fumées)
- Nettoyage du conduit des fumées et tubes d'échange verticaux placés derrière les cloisons à l'intérieur du foyer
- Nettoyage du logement du ventilateur d'extraction des fumées, nettoyage du pressostat, contrôle du thermocouple..
- Nettoyage, inspection et désincrustage du logement de la résistance d'allumage, éventuel remplacement.
- Nettoyage / contrôle du panneau synoptique
- Inspection visuelle des câbles électriques, des connexions et du câble d'alimentation.
- Nettoyage du réservoir à pellet et contrôle des jeux avec vis sans fin-motoréducteurs
- Remplacement du joint de la porte
- Test de fonctionnement, chargement des vis sans fin, allumage, fonctionnement pendant 10 minutes et extinction

En cas d'une usage très fréquent du poêle, il est conseillé de nettoyer le canal de fumée tous les 3 mois.

ATTENTION !!!

Après le nettoyage normal, il est PRIMORDIAL d'assembler correctement le creuset supérieur (A) (fig.1) avec le creuset inférieur (B) (fig. 1) afin de ne pas compromettre le fonctionnement du poêle.

Puis, avant l'allumage du poêle, s'assurer que les creusets soient correctement assemblés comme l'indique la fig.2, sans la présence de cendres ou de substances non brûlées sur le périmètre d'appui.

N.B. :

- Toute modification non autorisée est interdite
- Utilisez des pièces de rechange conseillées par le constructeur
- L'utilisation de composants non originaux implique la déchéance de la garantie.

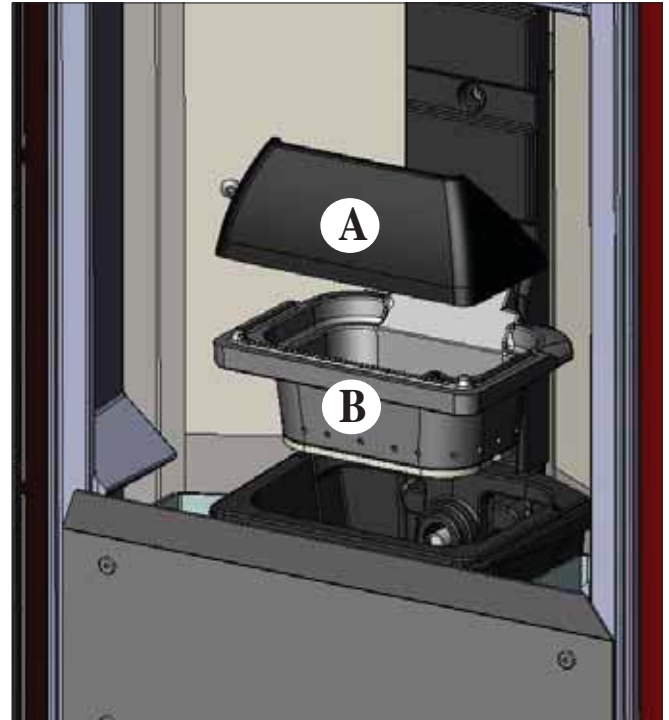


fig. 1



fig. 2

CONSEILS EN CAS D'ÉVENTUELS INCONVÉNIENTS

En cas de problèmes le poêle s'arrête automatiquement en effectuant l'opération d'extinction et l'écran affiche une inscription concernant les raisons de l'extinction (voir ci-dessous les différentes signalisations).

Ne jamais débrancher la fiche pendant la phase d'extinction due à un blocage.

Si un blocage se produit, pour redémarrer le poêle il faut laisser se dérouler la procédure d'extinction (15 minutes avec retour sonore) puis appuyer sur la touche .

Ne pas rallumer le poêle avant d'avoir vérifié la cause du blocage et NETTOYÉ/VIDÉ le creuset.

SIGNALISATIONS D'ÉVENTUELLES CAUSES DE BLOCAGE, INDICATIONS ET RÉOLUTIONS:

- 1) Signalisation:** **H1) Vérification/flux. air** (elle a lieu si le capteur de flux détecte un flux d'air comburant insuffisant).
Inconvénient: **extinction pour absence de dépression dans la chambre de combustion.**
Actions: le flux peut être insuffisant si la porte est ouverte, si l'étanchéité de la porte n'est pas parfaite (ex. joint), s'il y a un problème d'aspiration de l'air ou d'évacuation des fumées, ou si le creuset est encrassé.
Contrôler:
 - la fermeture de la porte,
 - le canal d'aspiration de l'air comburant (nettoyer en faisant attention aux éléments du capteur de flux):
 - nettoyer le capteur de flux à l'air sec (type pour clavier de PC)
 - position du poêle: le poêle ne doit pas être adossé à un mur
 - position et nettoyage du creuset (avec une fréquence liée au type de pellets)
 - canal de fumée (nettoyer)
 - installation (si l'installation n'est pas aux normes et qu'elle présente de nombreux coudes, l'évacuation des fumées n'est pas régulière)Si vous suspectez un dysfonctionnement du capteur, faire un essai à froid. Par exemple, si en variant les conditions ou en ouvrant la porte, la valeur affichée ne change pas, il y a un problème avec le capteur.
L'alarme dépression peut aussi se vérifier durant la phase d'allumage, car le capteur de flux commence à contrôler 90° après le start cycle d'allumage
- 2) Signalisation:** **H2) Avarie moteur évacuation fumées** (elle a lieu si le capteur de tours de l'extracteur de fumées détecte une anomalie).
Inconvénient: **extinction pour détection anomalie nombre de tours extracteur de fumées.**
Actions:
 - Vérifier le bon fonctionnement de l'extracteur de fumées (connexion capteur de tours) (SAV)
 - Vérifier la propreté du canal de fumée
 - Vérifier l'installation électrique (mise à la terre)
 - Vérifier la carte électronique (SAV)
- 3) Signalisation:** **SF (H3) Stop flamme** (elle a lieu si le thermocouple détecte une température des fumées inférieure à la valeur programmée, en interprétant cela comme une absence de flamme).
Inconvénient: **extinction pour chute de température des fumées**
La flamme peut être absente en cas de:
 - Vérifier le manque de pellets dans le réservoir
 - Vérifier si trop de pellets ont suffoqué la flamme, vérifier la qualité des pellets (SAV)
 - Vérifier si le thermostat de pression maxi est intervenu (SAV)
 - Vérifier si le pressostat a "coupé" l'alimentation au motoréducteur (vérification carneau montant, etc.) (SAV)
- 4) Signalisation:** **AF (H4) Allumage échoué** (L'allumage échoue si, dans un délai maximum de 15 minutes, la flamme n'apparaît pas et la température de démarrage n'est pas atteinte).
Inconvénient: **extinction pour température fumées non correcte en phase d'allumage.**
Distinguer les deux cas suivants:
La flamme NE s'est PAS allumée
Actions: Vérifier:
 - le positionnement et la propreté du creuset
 - le bon fonctionnement de la résistance d'allumage (SAV)
 - la température ambiante (si inférieure à 3°C utiliser un allume-feu) et l'humidité.
 - Essayer d'allumer avec un allume-feu.**La flamme s'est bien allumée, mais après l'inscription Démarrage l'indication Blocage/AF/NON Démarrage s'est affiché**
Actions: Vérifier:
 - le bon fonctionnement du thermocouple (SAV)
 - la température de démarrage programmée dans les paramètres (SAV)

CONSEILS EN CAS D'ÉVENTUELS INCONVÉNIENTS

- 5) **Signalisation:** **H5 bloc black out** (ce n'est pas un défaut du poêle).
Inconvénient: **extinction pour panne de courant électrique**
Actions: Vérifier le branchement électrique et les chutes de tension.
- 6) **Signalisation:** **H6 thermocouple en panne ou débranché**
Inconvénient: **extinction pour thermocouple en panne ou débranché**
Actions: • Vérifier la connexion du thermocouple à la carte: vérifier le bon fonctionnement de l'essai à froid (SAV).
- 7) **Signalisation:** **H7 Surtemp. fumées** (extinction pour température excessive des fumées)
Inconvénient: **extinction pour dépassement de la température maximum des fumées.**
Une température excessive des fumées peut dépendre de: type de pellets, anomalie extraction des fumées, canal bouché, installation non correcte, "dérive" du motoréducteur, manque de prise d'air dans la pièce.
- 8) **Signalisation:** **"Bat. 1"**
Inconvénient: **le poêle ne s'arrête pas, mais l'inscription s'affiche.**
Actions: • Remplacer la batterie tampon sur la carte.
- 9) **Signalisation:** **A LC: elle a lieu en cas d'absorption anormale du courant du motoréducteur.**
Actions: vérifier le fonctionnement (SAV): motoréducteur - pressostat - thermostat réservoir - connexions électriques et carte électronique
- 10) **Signalisation:** **A HC: elle a lieu en cas d'absorption anormale ou excessive de courant du motoréducteur.**
Actions: Vérifier le fonctionnement (SAV): motoréducteur - Connexions électriques et carte électronique.

CHECK LIST

A intégrer avec la lecture complète de la fiche technique

Pose et installation

- Mise en service effectuée par le revendeur habilité qui délivrer la garantie
- Aération dans la pièce
- Le conduit de fumées/conduit de cheminée reçoit seulement l'évacuation du poêle
- Le conduit de fumées présente : maximum 3 courbes
maximum 2 mètres en horizontal
- cheminée au-delà de la zone de reflux
- Les tuyaux d'évacuation sont en matériau adéquat (conseillé acier inox)
- En cas de traversée d'éventuels matériaux inflammables (ex. bois) toutes les précautions ont été prises pour
- éviter des incendies.

Utilisation

- Le pellet utilisé est de bonne qualité et non humide.
- Le creuset et la niche cendres sont propres et bien positionnés.
- La porte est bien fermée.
- Le creuset est bien inséré dans sa niche

SE RAPPELER D'ASPIRER LE CREUSET AVANT CHAQUE ALLUMAGE
Si l'allumage échoue, NE PAS répéter l'allumage avant d'avoir vidé le creuset.

OPTIONS

CADRAN TELEPHONIQUE POUR ALLUMAGE A DISTANCE (cod. 762210).

On peut obtenir l'allumage à distance en faisant relier par le revendeur le cadran téléphonique à la porte sérielle derrière le poêle, avec un petit câble en option (code 621240).

KIT DE CANALISATION (code 758510) à installer par le Service Après-Vente agréé

KIT 11 pour la canalisation de l'air chaud dans une pièce voisine, avec une longueur du tuyau de canalisation de 1,5 m maximum (code 645700).

KIT 11 BIS pour la canalisation de l'air chaud dans une pièce non voisine, avec une longueur du tuyau de canalisation de 5 m maximum (code 645710).

TÉLÉCOMMANDE (code 633280)

ACCESSOIRES POUR LE NETTOYAGE



Glasskamin (code 155240)

Utile pour le nettoyage de la vitre céramique



Bidon pour aspirer les cendres sans moteur (code 275400)

Utile pour le nettoyage du foyer

(s'utilise avec un aspirateur ménager)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank und herzlichen Glückwunsch zur Wahl unseres Produkts.

Wir bitten Sie, vor dem Gebrauch dieses Merkblatt aufmerksam zu lesen, um sämtliche Eigenschaften des Geräts auf die beste Weise und in völliger Sicherheit zu nutzen.

Für weitere Auskünfte oder Erfordernisse, wenden Sie sich bitte an Ihren HÄNDLER oder besuchen Sie die Internetseite www.Edilkamin.com unter dem Eintrag CENTRO ASSISTENZA TECNICA (Technischer Kundendienst).

HINWEIS

- Nach dem Auspacken des Produkts vergewissern Sie sich der Unversehrtheit und der Vollständigkeit des Inhalts (Kalthandgriff, Verkleidung, Garantieheft, Handschuh, CD/technisches Datenblatt, Spachtel, Entfeuchtungssalz).

Im Fall von Störungen wenden Sie sich bitte sofort an den Händler; bei dem der Kauf getätigt wurde und händigen Sie ihm Kopie des Garantiehefts und den Laufbeleg aus.

- Inbetriebnahme/Abnahme

Diese hat unbedingt durch ein von Edilkamin zugelassenes Assistenzzentrum (CAT) zu erfolgen, andernfalls verfällt die Garantie. Die Inbetriebnahme, so wie in der Norm UNI 10683/2012 beschrieben, besteht aus einer Reihe von Kontrollmaßnahmen bei installiertem Ofen, die darauf abzielen, den ordnungsgemäßen Betrieb des Systems und die Übereinstimmung desselben mit den Vorschriften festzustellen.

Beim Händler, auf der Webseite www.edilkamin.com oder unter der kostenlosen Hotline können Sie das nächstgelegene Kundendienst-Zentrum in Erfahrung bringen.

- Fehlerhafte Installation, nicht ordnungsgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten, unsachgemäßer Gebrauch des Produkts entheben den Hersteller von jeglicher Haftung für durch den Gebrauch verursachten Schaden.

- Die Nummer des Kontrollabschnitts, der für die Identifizierung des Ofens erforderlich ist, ist angegeben:

- Im oberen Teil der Verpackung

- Im Garantieheft im Inneren des Brennraums

- Auf dem auf der Rückseite des Geräts angebrachten Typenschild;

Die besagten Unterlagen sind zusammen mit dem Kaufbeleg aufzubewahren, die darin enthaltenen Angaben müssen bei etwaigen Anfragen mitgeteilt und für den Fall von etwaigen Wartungseingriffen zur Verfügung gestellt werden;

- Die abgebildeten Details sind graphisch und geometrisch unverbindlich.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die Firma EDILKAMIN S.p.A., Firmensitz in Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Mailand - Steuernummer und USt-Nr. P.IVA 00192220192

auf eigene Haftung, dass:

Der nachstehend genannte Pelletofen mit der Richtlinie 89/106/EWG (Bauprodukte) übereinstimmt. PELLET-Ofen der Handelsmarke ITALIANA CAMINI, Modellbezeichnung BORA

Seriennummer:

Typenschild Nr.

BAUJAHR

Typenschild Nr.

Des Weiteren wird die Übereinstimmung mit der Richtlinie 89/106/EWG durch die Übereinstimmung mit folgender Europeanorm bescheinigt: EN 14785:2006

Des Weiteren wird erklärt, dass:

Der Holzpelletofen BORA die Vorgaben folgender Europarichtlinien erfüllt:

2006/95/EWG - Niederspannungsrichtlinie

2004/108/EWG – EMV-Richtlinie

Für etwaige Funktionsstörungen des Geräts, die auf nicht von EDILKAMIN befugtem Personal und ohne ihre Genehmigung ausgeführten Auswechsel- und Montagearbeiten und/oder Änderungen zurückzuführen sind, übernimmt die Firma EDILKAMIN S.p.A. keinerlei Haftung.

BETRIEBSWEISE

Der Ofen BORA wurde zum Erzeugen von Heißluft durch Verwendung von Holzpellets als Brennstoff konzipiert, die Verbrennung wird elektronisch gesteuert. Nachstehend wird die Betriebsweise dargestellt (die Buchstaben beziehen sich auf Abbildung 1).

Der Brennstoff (Pellet) wird aus dem Brennstoffbehälter (A) und über eine von einem Getriebemotor (C) angetriebene Förderschnecke (B) in den Verbrennungstiegel (D) befördert. Das Anzünden des Pellets erfolgt durch von einem elektrischen Heizelement (E) erzeugte Heißluft, die von einem Rauchabscheider (F) in den Tiegel gesaugt wird.

Der bei der Verbrennung erzeugte Rauch wird durch den Ventilator (F) aus dem Feuerraum abgezogen und durch den Stutzen (G) unten auf der Ofenrückseite ausgestoßen. Bei der Grundversion des Ofenmodells Bora wird die erzeugte Warmluft nur in den Aufstellungsraum abgegeben. Um die Warmluft auch in andere Räume des Hauses/der Wohnung zu leiten, werden die folgenden Optionssets benötigt (mehr Details auf Seite 104).

- SET ZUR UMWANDLUNG DER OFENBASISVERSION IN VERSION MIT KANALISIERUNG DER WARMLUFT bestehend aus einem Ventilator, Rohrleitung Ø10 und Kleinteilen.

- KANALISIERUNGSSET NR. 11 zur Verteilung der Warmluft auch in einem angrenzenden Raum

- KANALISIERUNGSSET NR. 11 BIS zur Verteilung der Warmluft auch in einem entfernten Raum.

Der mit Stahl/Gusseisen verkleidete Feuerraum wird frontal von einer Tür aus Keramikglas verschlossen (zum Öffnen die eigens dafür vorgesehene "kalte Hand" verwenden).

Die Brennstoffmenge, das Rauchabscheiden, die Versorgung mit Brennluft werden von einer software-gesteuerten Platine geregelt, um eine hochwirksame Verbrennung und geringe Emissionen zu erzielen.

Die wichtigsten Phasen können über das Bedienfeld oder die optional gelieferte Fernbedienung verwaltet werden.

Der Ofen verfügt über einen seriellen Anschluss für ein zusätzlich erhältliches Kabel (Cod. 640560) an ein Remote-Einschaltgerät (Uhrenthermostat, usw.).

Die externe Außenverkleidung aus Keramik steht in zwei Farbvarianten zur Verfügung: **weiß und bordeaux**

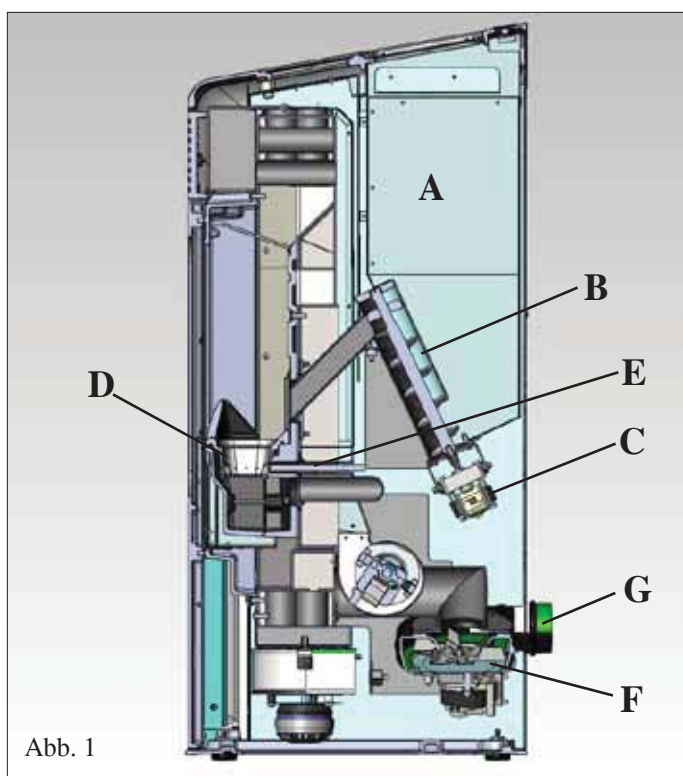


Abb. 1

SICHERHEITSHINWEISE

Der Heizofen wurde entwickelt, um den Raum, in dem er sich befindet, durch die automatische Verbrennung von Pellet im Feuerraum sowohl durch Abstrahlung als auch durch Bewegung von Warmluft, die vorne aus dem Gitter austritt, zu erwärmen.

- Die einzigen vom Gebrauch des Ofens ausgehenden Gefahren rühren von einer mangelnden Einhaltung der Installationsvorschriften oder einer direkten Berührung von (inneren) elektrischen Teilen oder einer Berührung des Feuers und heißer Teile (Scheibe, Rohre, Warmluftaustritt) Beim Einführen fremder Stoffe, bei falschen Brennstoffen, bei unzureichender Wartung.

- Als Brennstoff darf ausschließlich Holz-Pellet verwendet werden.

- Für den Fall des mangelhaften Betriebs sind die Öfen mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, die deren Abschalten gewährleisten; dieses muss ohne Eingreifen des Benutzers automatisch erfolgen.

- Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss der Ofen unter Einhaltung der in diesem technischen Merkblatt enthaltenen Angaben installiert werden. Während des Betriebs darf die Tür nicht geöffnet werden: Die Verbrennung wird nämlich automatisch verwaltet und bedarf keines Eingriffs.

- In keinem Fall dürfen in den Feuerraum oder den Brennstoffbehälter fremde Stoffe eingeführt werden.

- Für die Reinigung des Rauchablasses (Rohrabschnitt, der den Rauchablassstutzen des Ofens mit dem Schornstein verbindet) dürfen keine entflammaren Erzeugnisse verwendet werden

- Die Teile des Feuerraums und des Brennstoffbehälters dürfen nur KALT abgesaugt werden.

- Die Scheibe kann in KALTEM Zustand mit einem besonderen Erzeugnis (z.B. GlassKamin Edilkamin) und einem Tuch gereinigt werden.

- Nicht in warmem Zustand reinigen.

- Sicherstellen, dass der Heizofen durch ein von Edilkamin zugelassenes CAT (Technisches Kundendienst-Center) gemäß den Angaben in diesem Datenblatt, die zudem für die Validierung der Garantie unverzichtbare Voraussetzungen sind, aufgestellt und eingeschaltet wird.

- Während des Betriebs des Ofens erreichen die Abzugsrohre und die Tür sehr hohe Temperaturen (nicht ohne den entsprechenden Handschuh berühren).

- Keine nicht hitzebeständigen Gegenstände in unmittelbarer Nähe des Ofens ablegen.

- NIEMALS flüssige Brennstoffe verwenden, um den Ofen anzuzünden oder die Glut zu entfachen.

- Die Belüftungsöffnungen im Installationsraum, noch die Lufteinlässe des Ofens selbst verschließen.

- Den Ofen nicht nassen, sich den elektrischen Teilen nicht mit nassen Händen nähern.

- Keine Reduzierstücke auf die Rauchabzugsrohre stecken.

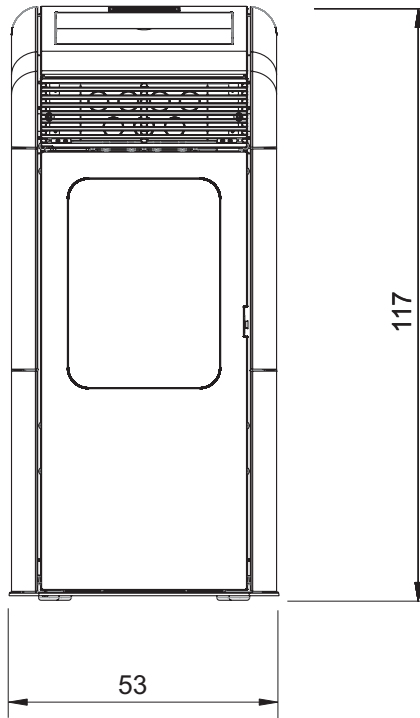
- Der Ofen ist in Räumen zu installieren, die den Brandschutzvorschriften entsprechen und die mit allen für den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Geräts erforderlichen Ausstattungen (Luftzufuhr und Abzüge) versehen sind.

- **IM FALL VON ERFOLGLOSEM ANZÜNDEN, DIESES NICHT WIEDERHOLEN, OHNE DEN BRENNTIEGEL GELEERT ZU HABEN.**

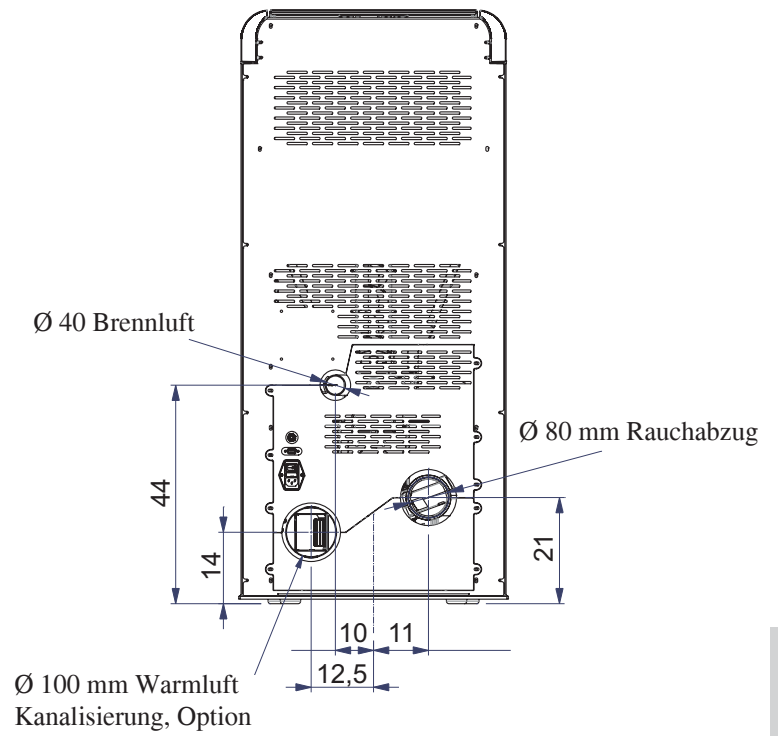
- **achtung: das aus dem brenntiegel entleerte pellet darf nicht in den pelletbehälter gegeben werden**

ABMESSUNGEN

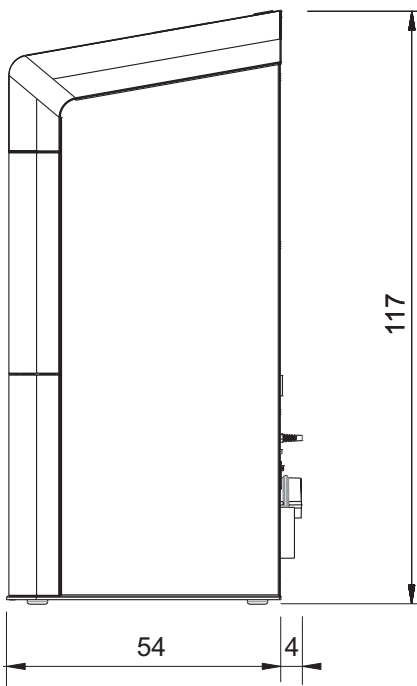
VORDERSEITE



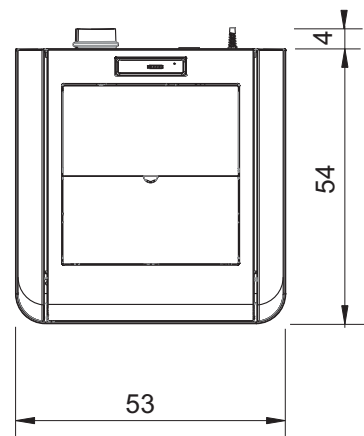
RÜCKSEITE



SEITE

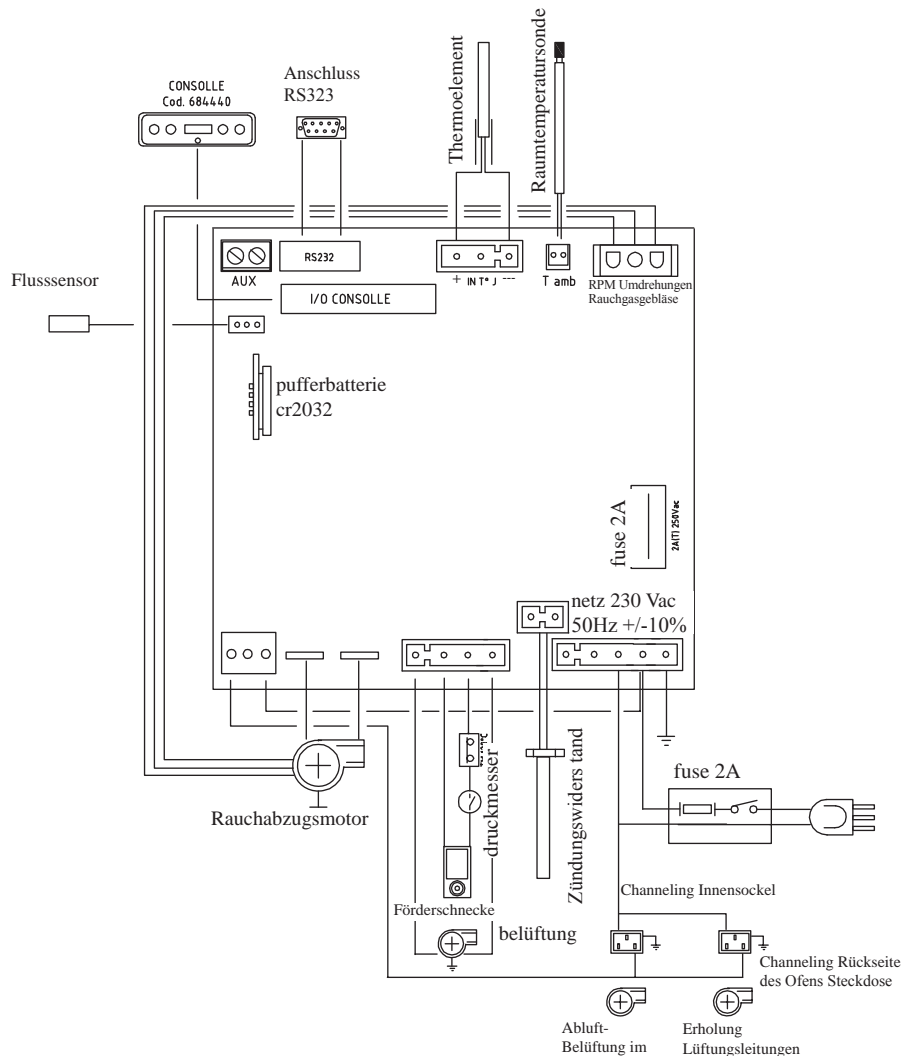


GRUNDRISS



ELEKTROAPPARATE

• PLATINE



SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

• THERMOELEMENT:

Ermittelt die Rauchgastemperatur am Abzug.
In Abhängigkeit von den eingegebenen Parametern steuert es die Zünd-, Ein- und Aus-Phasen.

• DIFFERENTIAL-DRUCKMESSER:

Wird am Rauchabzug angebracht ausgelöst, sobald er Druckprobleme im Rauchkreis misst (z.B.: Abzugshaube verstopft).

• SICHERHEITS-THERMOSTAT:

Wird ausgelöst, sobald die Innentemperatur des Ofens zu hoch ist.
Die Beschickung mit Pellets wird unterbunden, der Ofen wird ausgeschaltet.

SERIELLER PORT

Am seriellen RS232 Ausgang mit entsprechendem Kabel (Cod. 640560) kann vom CAT eine Zusatzausstattung für die Ein- und Aus-Steuerung, z.B. ein Raumthermostat, eingebaut werden. Der serielle Ausgang befindet sich an der Rückseite des Ofens.

PUFFERBATTERIE

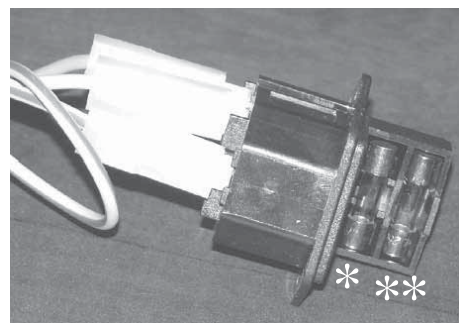
An der Platine befindet sich eine Pufferbatterie (Typ CR 2032, 3 Volt).

Ein etwaiger Leistungsmangel ist eine normale Verschleißerscheinung und kein Defekt des Produkts.

Weitere Auskünfte erhalten Sie vom CAT, das Installation und Inbetriebnahme durchgeführt hat.

SICHERUNG

am Stromanschluss mit Schalter auf der Rückseite des Ofens sind zwei Sicherungen eingesetzt, davon einer funktionsfähig*, der andere als Reserve**.



MERKMALE

HEIZTECHNISCHE MERKMALE gemäß EN 14785		
Nennleistung	12	kW
Nennleistung	92	%
CO-Ausstoß (13% O2) Nennleistung	0,019	%
Rauchmasse Nennleistung	15	g/s
Gedrosselte Leistung	4	kW
Gedrosselte Leistung	93	%
CO-Ausstoß (13% O2) gedrosselte Leistung	0,038	%
Rauchmasse Gedrosselte Leistung	8	g/s
Max. Überhitzung des Rauchs	240	°C
Mindestzug	12	Pa
Brenndauer mind./max.	10 / 30	Stunden
Brennstoffverbrauch mind./max.	0,9 / 2,7	kg/h
Fassungsvermögen Behälter	30	kg
Heizbares Raumvolumen *	315	m ³
Gewicht samt Verpackung	197	kg
Durchmesser Rauchgasrohr (Innenrohr)	80	mm
Durchmesser Luftrohr (Innenrohr)	40	mm

* Das heizbare Raumvolumen wurde unter Berücksichtigung einer Hausisolierung nach Ges. 10/91 berechnet und einer Wärmeanforderung von 33 Kcal/m³ Stunden berechnet.

* Auch die Aufstellungsposition des Ofens im Raum muss in Betracht gezogen werden.

ELEKTRISCHE MERKMALE		
Versorgung	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Durchschnittl. Leistungsaufnahme	120	W
Leistungsaufnahme beim Einschalten	400	W
Platinenschutz *	Sicherung 2AT, 250 Vac	

ANMERKUNG

1) Bedenken Sie, dass externe Geräte den Betrieb der Platine stören können.

2) **Achtung: Eingriffe an unter Spannung stehenden Komponenten, Wartung und /oder Prüfungen müssen von Fachpersonal vorgenommen werden. (Vor Wartungsmaßnahmen stets bedenken, die Stromversorgung zu trennen)**

Bei den oben genannten Daten handelt es sich um Richtwerte.

EDILKAMIN s.p.a. behält sich das Recht vor, die Produkte ohne Vorankündigung und nach eigenem Ermessen zu ändern.

INSTALLATION

Soweit nicht ausdrücklich angegeben, sind in jedem Land die örtlichen Vorschriften zu befolgen. In Italien ist die Norm UNI 10683/2005 zu befolgen, sowie eventuelle regionale Bestimmungen oder Vorgaben der lokalen Gesundheitsbehörden.

Bei Installation in einem Mehrparteienhaus sollte zuvor auch die Meinung des Hausverwalters gehört werden.

PRÜFUNG DER VERTRÄGLICHKEIT MIT ANDEREN GERÄTEN

Der Ofen darf NICHT in Räumen aufgestellt werden, in denen Gasheizgeräte vom Typ B in Betrieb sind (z.B. Gas-Wasserhitzer, Öfen und Geräte, die über Abzugshauben betrieben werden), da der Ofen Unterdruck im Raum erzeugen und dadurch den Betrieb solcher Geräte beeinflussen bzw. beeinträchtigen kann.

PRÜFUNG DES STROMANSCHLUSSES

(die Netzsteckdose muss sich in einer leicht zugänglichen Position befinden)

Der Ofen wird mit einem Netzversorgungskabel geliefert, das an eine Steckdose mit 230 V 50 Hz anzuschließen ist, vorzugsweise ist diese mit einem FI-Schutzschalter versehen. Sollte sich die Steckdose nicht in einer leicht zugänglichen Position befinden, muss (kundenseitig) für einen dem Ofen vorgeschalteten Trennschalter gesorgt werden.

Spannungsschwankungen über 10% können den Ofen beeinträchtigen.

Die Elektroanlage muss den Vorschriften entsprechen; insbesondere die Wirksamkeit des Erdungskreislaufs überprüfen.

Die Versorgungsleitung muss einen der Leistung des Ofens entsprechenden Querschnitt aufweisen.

Eine nicht effiziente Erdung verursacht Betriebsstörungen, für die Edilkamin keine Haftung übernimmt.

BRANDSCHUTZ-SICHERHEITSABSTÄNDE

Der Ofen muss direkt an einer Wand aus Ziegeln oder Gipskarton aufgestellt werden.

Im Fall von brennbaren Wänden (z. B. Holz) ist erforderlich, eine angemessene Isolierung aus nicht brennbarem Material vorzusehen. Es besteht die Verpflichtung, das Rauchabzugsrohr und das Warmluft-Ableitungsrohr angemessen zu isolieren, da diese hohe Temperaturen erreichen. Jedes in der Nähe des Ofens befindliche brennbare bzw. wärmeempfindliche Element muss sich in einem Abstand von mindestens 40 cm vom Ofen befinden oder mit nicht brennbarem Isoliermaterial entsprechend gedämmt werden; in jedem Fall darf vor dem Ofen kein Material näher als 80 cm platziert werden, da es der Strahlung des Feuerraums unmittelbar ausgesetzt ist.

LUFTEINLASS

Es ist wichtig, dass hinter dem Ofen ein Lufteinlass vorbereitet wird, der ins Freie führt. Der nutzbare Mindestquerschnitt dieser Öffnung muss 80 cm² betragen, um eine ausreichende Luftversorgung für die Verbrennung zu gewährleisten.

RAUCHABZUG

Das Rauchabzugssystem muss für einzig für den Ofen bestehen (Einleitung in mit anderen Feuerstellen gemeinsamem Schornstein ist nicht zulässig).

Der Abzug erfolgt über den Stutzen mit 8 cm Durchmesser auf der Rückseite. Der Rauchabzug muss mit dem Äußeren mittels geeigneter Stahlrohre Rohne Behinderungen EN 1856. Das Rohr muss hermetisch versiegelt werden. Für die Dichtigkeit der Rohre und gegebenenfalls deren Isolierung ist die Verwendung von Material erforderlich, das hohen Temperaturen widersteht (Silikon oder Dichtmasse für hohe Temperaturen). Eine eventuelle waagerechte Leitung kann eine Länge bis zu 2 Metern besitzen. Es sind 3 Kurven mit einem Höchstwinkel von 90° möglich.

Falls der Rauchabzug nicht in einen Schornstein eingeleitet wird, sind ein senkrecht Außenstück von mindestens 1,5 m und ein abschließender Windschutz erforderlich (gemäß UNI 10683/2012). Das senkrechte Stück kann innen oder außen verlaufen. Ist das Rohr außen verlegt, muss es angemessen gedämmt sein. Wird der Rauchabzug in einen Schornstein eingeleitet, muss dieser für Festbrennstoffe zugelassen sein und, falls sein Durchmesser mehr als 150 mm beträgt, muss ein neues Rohr mit geeignetem Durchmesser und aus geeignetem Material eingezogen werden (z. B. Nirosta zu 80 mm Durchmesser). Alle Rohrabschnitte müssen inspizierbar sein. Die Schornsteine und die Rauchabzüge, an die Festbrennstoff-Verbraucher angeschlossen sind, sind ein Mal im Jahr zu reinigen (prüfen, ob im eigenen Land eine entsprechende Regelung gilt). Eine mangelnde Überprüfung und regelmäßige Reinigung erhöht die Wahrscheinlichkeit eines Schornsteinbrands.

In diesem Fall wie folgt vorgehen:

Nicht mit Wasser löschen; den Pelletbehälter leeren.

Sich nach dem Zwischenfall vor dem erneuten Betrieb des Geräts an Fachpersonal wenden.

Der Ofen ist für den Betrieb unter beliebigen klimatischen Bedingungen ausgelegt. Unter besonderen Bedingungen, etwa bei starkem Wind, springen ggf. die Sicherheitseinrichtungen an und der Ofen schaltet ab. Das Gerät in diesem Fall nicht mit deaktivierten Sicherheitsvorkehrungen betreiben. Wenden Sie sich bei anhaltendem Problem an den Technischen Kundenservice.

TYPISCHE FÄLLE

Abb. 1

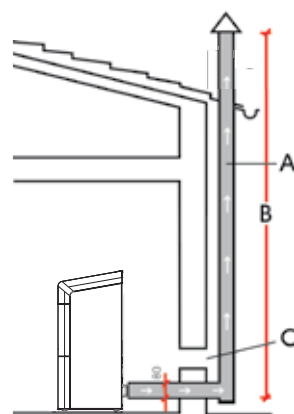
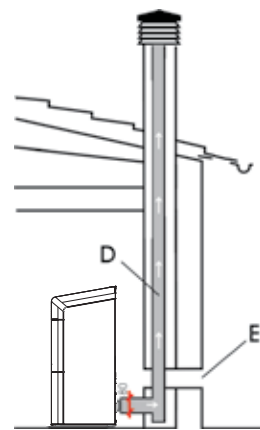


Abb. 2



- A: Rauchfang aus isoliertem Stahl
- B: Mindesthöhe 1,5 m und jedenfalls über die Dachtraufe hinaus
- C-E: Lufteinlassöffnung von außen (Mindestquerschnitt 80 cm²)
- D: Rauchfang aus Stahl, im Inneren des bestehenden Schornsteins aus Mauerwerk.

SCHORNSTEIN

Grundlegende Eigenschaften:

- Innenquerschnitt an der Basis gleich dem des Rauchfangs
- Ausgangsquerschnitt mindestens doppelter Querschnitt des Rauchfangs
- Voll dem Wind ausgesetzte Lage, oberhalb des Daches und außerhalb der Rückführungsbereiche.

ZUSAMMENBAU

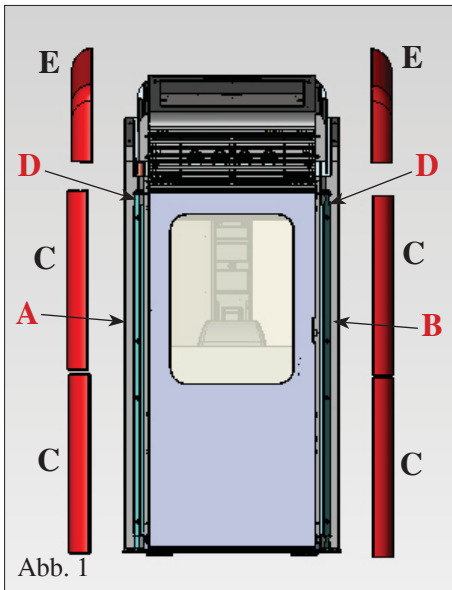


Abb. 1

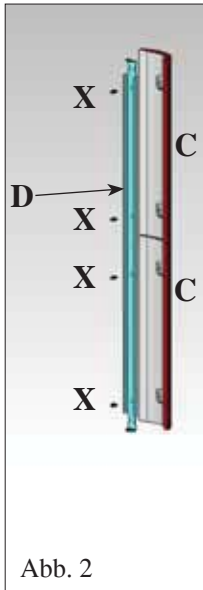


Abb. 2

VERKLEIDUNG

Der Ofen wird mit den Metallseiten (A-B) und bereits vormontierten Metallbügeln zum Befestigen der Seitenteile aus Keramik (D) ausgeliefert. Die unten aufgeführten Teile sind hingegen separat verpackt.

- Nr. 4 obere Seitenteile aus Keramik (C - Abb. 1)
- Nr. 2 seitliche Tops aus Keramik (E - Abb. 1)
- Nr. 16 Rändelkopfschrauben M4 (X - Abb. 2)
- Nr. 16 Unterlegscheiben Ø 4

Zur Montage wie folgt vorgehen:

Abb. 1/2/3

Aus dem Ofen die beiden Metallbügel zum Befestigen der Seitenteile aus Keramik (D) ausbauen, diese hierzu etwa 3 cm von unten nach oben abstreifen.

Auf der Rückseite der vorderen Seitenteile aus Keramik (C) die Metallbügel (D) anbringen, indem diese mit Hilfe der M4 Schrauben (X) und der Unterlegscheiben Ø 4 befestigt werden (gehören zur Lieferung).

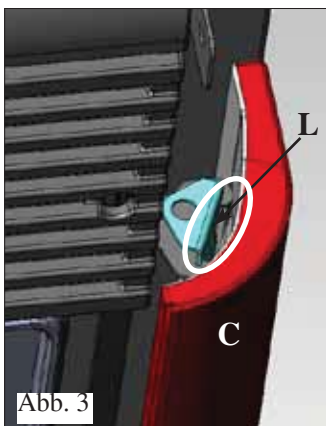


Abb. 3

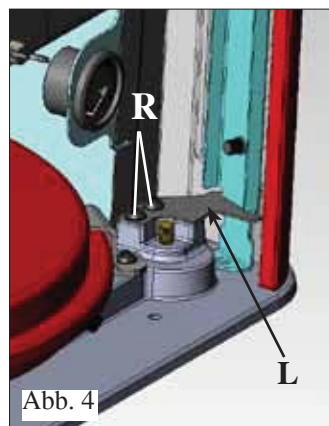


Abb. 4

Abb. 3/4

Die Seitenteile aus Keramik (C) (komplett mit Metallbügel) von oben nach unten überstreifen und zwar in die Nut, die sich auf den oberen und unteren Winkeln (L) der Ofenstruktur befindet.

Abb. 4/5

Die vertikale Ausrichtung der Seitenteile aus Keramik (C) überprüfen und bei Bedarf Regulierungen mit den Schrauben vornehmen, die sich innerhalb des Ofens befinden und zwar mit den Schrauben (R - Abb. 4) und im Inneren des oberen Gitters aus Gusseisen (V - Abb. 5)

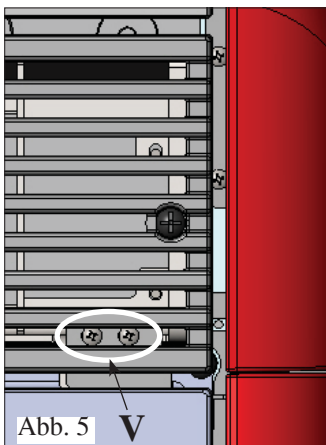


Abb. 5

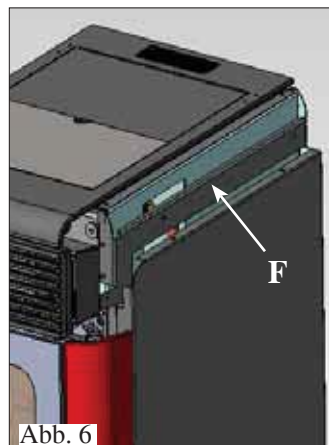


Abb. 6

Bitte beachten: einen Kreuzschlitzschraubendreher mit Schaftdurchmesser max. 6 mm verwenden

Abb. 6/7/8

Vom Ofen die beiden Metallbügel zum Befestigen des Seitentops aus Keramik (F) abnehmen, hierzu die beiden vorderen Schrauben lockern (befinden sich im Inneren des oberen Gitters aus Gusseisen Z - Abb. 7) und die beiden hinteren Schrauben auf der Rückseite aus Blech (Y - Abb. 8).

Abb. 9

Auf der Innenseite der seitlichen Tops aus Keramik (E) die Metallbügel (F) anbringen, indem diese mit Hilfe der M4 Schrauben (X) und der Unterlegscheiben Ø 4 befestigt werden (gehören zur Lieferung). Die seitlichen Tops aus Keramik (E - komplett mit Metallbügel F) in der gleichen Position der vorher abgestreiften Metallbügel anbringen und die Schrauben im Inneren des oberen Gusseisengitters anziehen (Z - Abb. 7), sowie die Schrauben auf der Rückseite aus Blech (Y - Abb. 8), die vorher gelockert wurden. Die vertikale Ausrichtung der seitlichen Tops aus Keramik (E) mit den Seitenteilen aus Keramik (C) überprüfen.

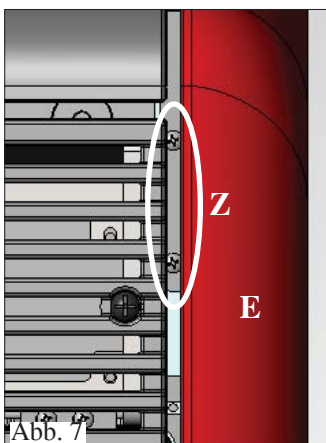


Abb. 7

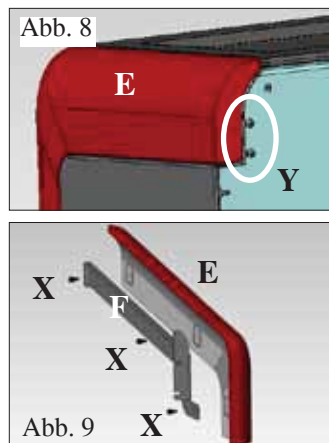


Abb. 8

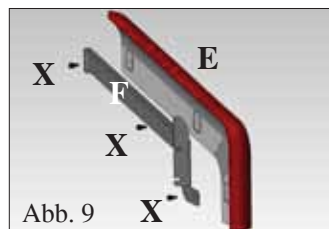


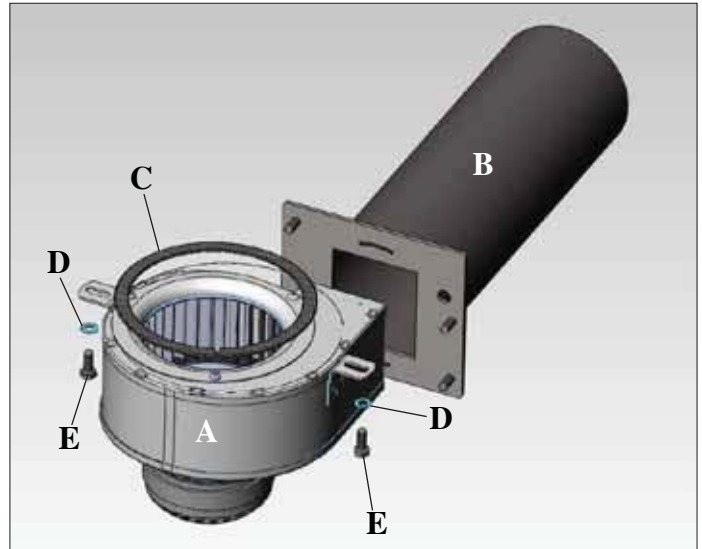
Abb. 9

KANALISIERUNG DER WARMLUFT

UMWANDLUNGSSET V. OFENBASISVERSION IN VERS. MIT WARMLUFTKANALISIERUNG (COD. 758510)

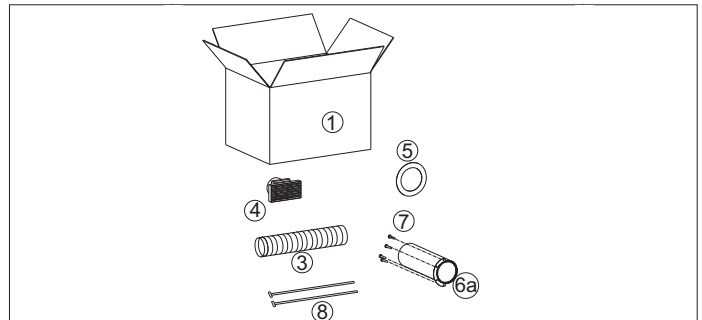
“Um die Warmluft zusätzlich zum Aufstellungsraum auch in andere Räume des Hauses/der Wohnung leiten zu können, müssen die folgenden Komponenten angebracht werden.

- Nr. 1 Zentrifugalventilator (A)
- Nr.1 Rohr zur Kanalisierung mit Flanschanschluss (B)
- Nr. 1 Dichtung 10x2 selbstklebend L=450 (C)
- Nr. 2 flache Unterlegscheiben D.6x12 (D)
- Nr. 2 Sechskantschrauben 6x16 (E)”



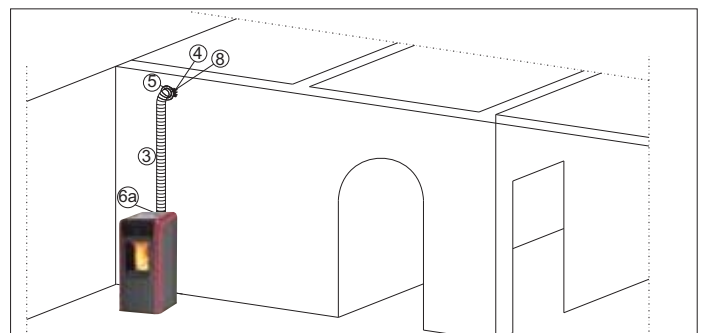
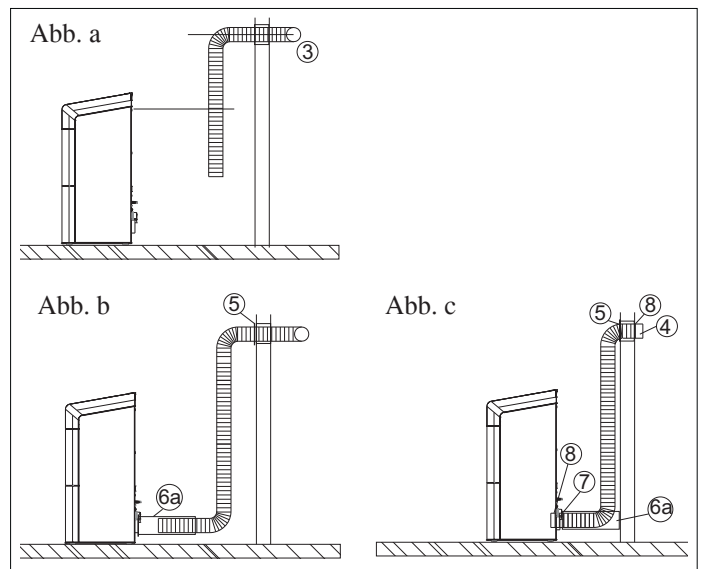
SET 11 (Cod. 645700) ZUR KANALISIERUNG DER WARMLUFT IN EINEN ANGRENZEN- DEN RAUM, ZUSÄTZLICH ZUM OFENAUF- STELLUNGSRAUM

1	Schachtel	1
3	Rohr Ø 10	1
4	Abschlussstutzen	1
5	Wandrosette	1
6a	Rohrhülse	1
7	Befestigungsschrauben Rohrhülse	4
8	Befestigungsschelle Rohr	2



NB: DIE SCHLÄUCHE MÜSSEN VOR DER ANBRINGUNG DER VERKLEIDUNG UND NACH DEM AUSBAU DES OBEREN SEITENTEILS AUS GUSSEISEN AUF DIE WARMLUFTAUSLASSSTUTZEN GESTECKT WERDEN. DER ANFANGSTEIL DES SCHLAUCHES MUSS VOLLKOMMEN AUSGEZOGEN WERDEN, UM DIE FALTEN ZU BESEITIGEN; AUF DIESE WEISE WEITET SICH DER INNENDURCHMESSER MERKLICH UND ERLEICHTERT DAS AUFSTECKEN.

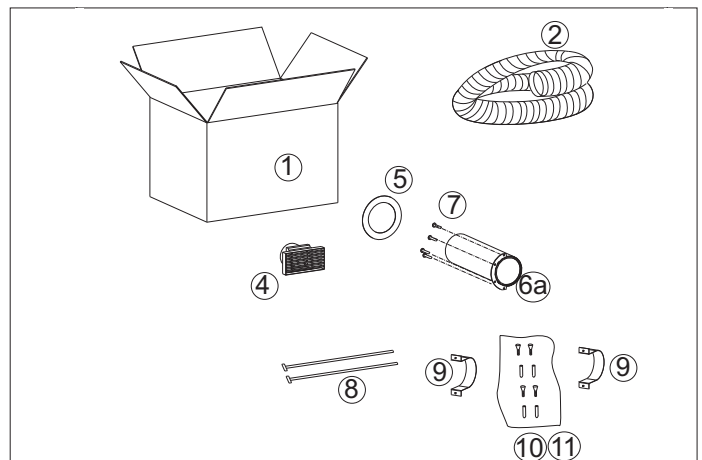
- Die Stellung des Ofens gegenüber der Mauer festlegen (Abb. a).
- Die Rohrhülse (6a) an der auf der Wand zugewandten Seite nach Maß abschneiden (Abb. b).
- Den Ofen in die endgültige Stellung setzen.
- Das Aluminiumrohr (3) für die Warmluftkanalisierung ausrollen, ohne es an den Stutzen des Ofens anzuschließen.
- Auf das Aluminiumrohr die Rosette (5) und die Rohrhülse (6a) aufstecken, ohne sie zu befestigen (Abb. b).
- Das Aluminiumrohr auf den Warmluftaustrittsstutzen auf der Rückseite des Ofens aufstecken (8) (Abb. c).
- Die Rohrhülse (6a) in ihre endgültige Stellung bringen und auf der Rückseite des Ofens mit den mitgelieferten Schrauben (7) befestigen (Abb. c).
- Den Abschlussstutzen (4) und das entsprechende Aluminiumrohr (3) einbauen (Abb. c).
- Die Rosette an der Wand (5) mit Silikon befestigen (Abb. c).



KANALISIERUNG DER WARMLUFT

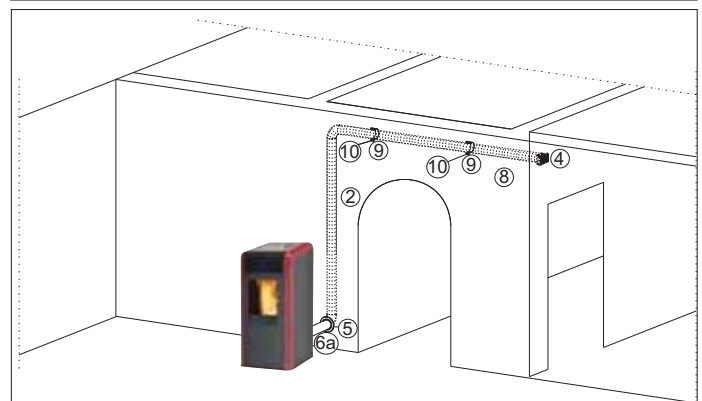
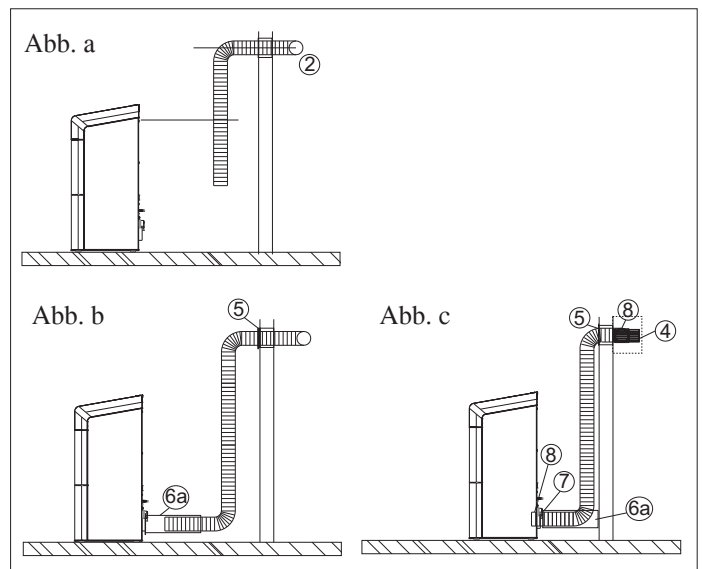
SET 11 BIS (Cod. 645710) ZUR KANALISIERUNG DER WARMLUFT IN EINEN ENTFERNTEREN RAUM, ZUSÄTZLICH ZUM OFENAUFSTELLUNGSRAUM

1	Schachtel	1
2	Rohr Ø 10	1
4	Abschlussstutzen	1
5	Wandrosette	1
6a	Rohrhülse	1
7	Befestigungsschrauben Rohrhülse	4
8	Befestigungsschelle Rohr	2
9	Rohrmanschette	2
10	Schrauben	4
11	Dübel	4



NB: DIE SCHLÄUCHE MÜSSEN VOR DER ANBRINGUNG DER VERKLEIDUNG UND NACH DEM AUSBAU DES OBEREN SEITENTEILS AUS GUSSEISEN AUF DIE WARMLUFTAUSLASSSTUTZEN GESTECKT WERDEN. DER ANFANGSTEIL DES SCHLAUCHES MUSS VOLLKOMMEN AUSGEZOGEN WERDEN, UM DIE FALTEN ZU BESEITIGEN; AUF DIESE WEISE WEITET SICH DER INNENDURCHMESSER MERKLICH UND ERLEICHTERT DAS AUFSTECKEN.

- Die Stellung des Ofens gegenüber der Mauer festlegen (Abb. a).
- Die Rohrhülse (6a) an der auf der Wand zugewandten Seite nach Maß abschneiden (Abb. b).
- Den Ofen in die endgültige Stellung setzen.
- Das Aluminiumrohr (2) für die Warmluftkanalisierung ausrollen, ohne es an den Stutzen des Ofens anzuschließen.
- Auf das Aluminiumrohr die Rosette (5) und die Rohrhülse (6a) aufstecken, ohne sie zu befestigen (Abb. b).
- Das Aluminiumrohr auf den Warmluftaustrittsstutzen auf der Rückseite des Ofens aufstecken (8) (Abb. c).
- Die Rohrhülse (6) in ihre endgültige Stellung bringen und auf der Rückseite des Ofens mit den mitgelieferten Schrauben (7) befestigen (Abb. c).
- Den Abschlussstutzen (4) und das entsprechende Aluminiumrohr (2) einbauen, wobei dieses mit der Rohrmanschette (9) und den Dübeln mit Schrauben (10-11) an der Wand befestigt wird (Abb. c).
- Die Rosette an der Wand (5) mit Silikon befestigen (Abb. c).



GEBRAUCHSANWEISUNG

Inbetriebnahme, erstes Anheizen und Abnahme müssen durch ein autorisiertes Edilkamin Kundendienstcenter erfolgen (CAT), unter Einhaltung der Richtlinie UNI 10683/2012.

Besagte Richtlinie gibt die Kontrollarbeiten an, die durchzuführen sind um die korrekte Funktionsweise des Systems festzustellen.

Das autorisierte technische Kundendienstcenter wird auch dafür sorgen, dass der Ofen je nach Pellet Typ und Installationsbedingungen entsprechend kalibriert wird, auf diese Weise wird die Garantie aktiviert.

Sollte das erste Anfeuern nicht durch ein autorisiertes technisches Kundendienstcenter erfolgen, kann die Garantie nicht aktiviert werden.

Für Informationen die Webseite www.edilkamin.com konsultieren.

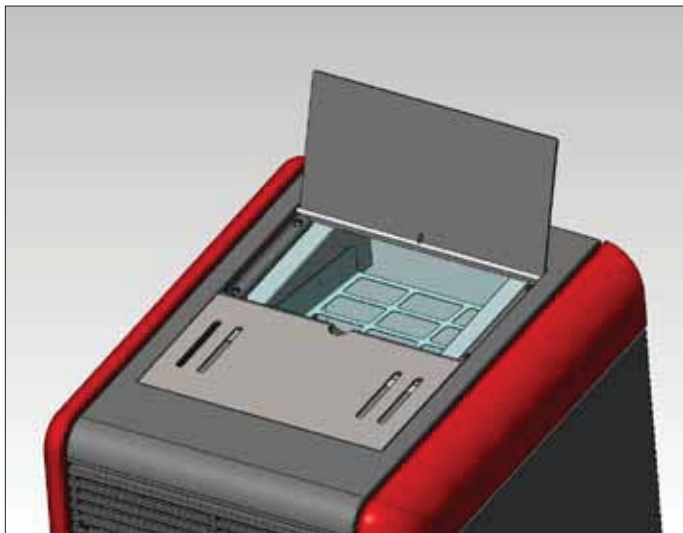
Beim ersten Schüren kann sich ein leichter Lackgeruch entwickeln, der nach kurzer Zeit wieder verfliegt.

Vor dem Schüren folgende Prüfungen vornehmen:

- ==> Korrekte Installation.
- ==> Stromversorgung.
- ==> Korrekten, dichten Verschluss der Tür
- ==> Sauberkeit des Tiegels.
- ==> Standby-Anzeige auf dem Display (Datum, Leistung oder Temperatur blinkend).

ACHTUNG:

Bei Befüllen des Ofens während des Betriebs ist dieser heiß, unbedingt den beiliegenden Handschuh verwenden.



ANWERKUNGEN zum Brennstoff.

BORA wurde zum Verbrennen von Holzpellets, Durchmesser ca. 6 mm, konzipiert und programmiert.

Pellet ist ein Brennstoff, der sich in der Form von kleinen Zylindern von etwa 6 mm Durchmesser präsentiert, die durch das Pressen von Sägemehl mit hohem Heizwert, ohne Zusatz von Kleb- oder anderen Fremdstoffen, erzeugt werden. Pellets werden in 15-Kilo-Säcken vertrieben. Um die Funktionstüchtigkeit des Ofens NICHT zu beeinträchtigen, darf darin NICHTS anderes verbrannt werden.

Die Verwendung von anderen Materialien (auch Holz), die per Laboranalyse nachgewiesen werden kann, führt zum Verfall der Garantie. Edilkamin hat seine Erzeugnisse dahingehend entwickelt, geprüft und programmiert, dass sie die besten Ergebnisse mit Pellets der folgenden Eigenschaften gewährleisten:

Durchmesser: 6 Millimeter

Max. Länge: 40 mm

Max. Feuchtigkeit: 8 %

Heizwert: Mind. 4300 kcal/kg

Die Verwendung von Pellets mit unterschiedlichen Eigenschaften erfordert eine spezifische Einstellung des Ofens, die der entspricht, die der Technische Kundendienst bei der Inbetriebnahme vornimmt. Der Gebrauch von ungeeigneten Pellets kann Folgendes verursachen: Verringerung des Wirkungsgrads; Betriebsstörungen; Ausfall durch Verstopfung; Verschmutzung der Scheibe; Verbrennungsrückstände, usw. Eine einfache Sichtprüfung des Pellets kann Aufschluss über dessen Qualität geben:

Gute Qualität: Glatt, regelmäßige Länge, wenig staubig.

Minderwertige Qualität: Mit waagerechten und senkrechten Rissen, sehr staubig, sehr veränderliche Länge und erkennbare Fremdkörper.

GEBRAUCHSANWEISUNG

BEDIENFELD





DISPLAY ANZEIGE

OFF	Ausschaltphase läuft, Dauer etwa 10 Minuten
ON AC	Ofen in erster Anzündphase, Beladen mit Pellets und Warten auf das Zünden der Flamme
ON AR	Ofen in zweiter Anzündphase, Start der Verbrennung im ordentlichen Rhythmus
PH	Ofen in Aufwärmphase Lufttauscher
P1-P2-P3	Eingestellte Leistungsstufe
10....30°C	Gewünschtes Temperaturniveau im Ofen aufstellungsraum
PU	Automatische Reinigung des Tiegels läuft
SF	Stopp Flamme: Blockierung des Betriebs, weil vermutlich Pellets ausgegangen sind
CP-TS-PA	Kontrollmenü ausschließlich zur Verfügung der technischen Kundendienstcenter
AF	Anzünden fehlgeschlagen: Blockierung des Betriebs aufgrund nicht erfolgter Zündung
H1.....H9	System im Alarmzustand, die Nummer legt den Grund des Alarms fest
BAT1	Batterie der Uhr leer (Typ CR2032)
FRON	Befähigung frontales Gebläse
CANA	Befähigung kanalisiertes Gebläse
FRCA	Gebläse befähigt

Steht der Ofen auf Standby, erscheint auf dem Display die Schrift OFF gemeinsam mit der eingestellten Leistung, wenn sich der Ofen im **HANDBETRIEB** befindet. Befindet sich der Ofen hingegen im **AUTOMATIKBETRIEB**, erscheinen auf dem Display die Schrift OFF und die eingestellte Temperatur.

BEFÜLLEN DER SCHNECKE.

Das Befüllen der Pellet-Transportleitung (Schnecke) ist nur bei einem neuen Ofen erforderlich (in der Phase zum ersten Anzünden), oder wenn der Ofen die Pellets vollkommen leergefahren hat.

Zum Aktivieren des Befüllens gleichzeitig die Tasten   betätigen, auf dem Display erscheint die Aufschrift "ri".

Die Auffüllfunktion endet automatisch nach 240" oder nach Drücken der Taste .



Zeigt an dass der Ventilator im Betrieb ist



Zeigt an dass der Schneckenmotor im Betrieb ist



Zeigt an dass der Benutzer sich in das Parameter menu befindet (nur Kundendienst)



Weist auf Timer aktiv hin, es wurde eine Programmierung mit automatischer Uhrzeit gewählt



Taste EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN dient auch zum Abspeichern/Beenden



Wahltaste: Automatik / Manuell/ Regelmenü



Taste zum VERRINGERN von Leistung/Temperatur und Rückwärtslauf der ausgewählten Daten




Taste zum ERHÖHEN von Leistung/Temperatur und Vorwärtslauf der ausgewählten Daten


GEBRAUCHSANWEISUNG

EINSCHALTEN

Mit dem Ofen auf Stand-by (nachdem man überprüft hat, dass

der Tiegel sauber ist), wird durch Drücken der Taste  die Einschalt- bzw. Anzündprozedur gestartet. Auf dem Display erscheint die Aufschrift "AC" (Start der Verbrennung); nach dem Ablauf einiger Kontrollzyklen und nachdem die Pellets gezündet haben, ist auf dem Display die Aufschrift "AR" zu sehen (Einschalten Heizen). Diese Phase dauert einige Minuten; sie sorgt dafür, dass die Anzündphase korrekt beendet und der Wärmetauscher des Ofens aufgewärmt wird. Nachdem einige Minuten verstrichen sind, geht der Ofen zur Heizphase über und auf die Display erscheint die Aufschrift "PH". Anschließend wird in der Betriebsphase die ausgewählte Leistungsstufe angezeigt, wenn der Ofen auf Handbetrieb steht bzw. die Temperatur im Automatikbetrieb.


AUSSCHALTEN


Beim Betätigen der Taste  startet der laufende Ofen die Ausschaltphase, die folgendes vorsieht:


- Das Herabfallen der Pellets wird unterbrochen
 - Aufbrennen der im Tiegel vorhandenen Pellets, der Rauchabzugsventilator bleibt aktiv (10 Minuten)
 - Abkühlen des Ofenkörpers, der Ventilator bleibt weiterhin aktiv (10 Minuten)
 - Die Anzeige "OFF" auf dem Display, gemeinsam mit den Minuten, die noch bis zum Ende des Ausschaltvorgangs bleiben
- Während der Ausschaltphase ist es nicht möglich den Ofen erneut einzuschalten; nach Beendigung der Ausschaltphase geht das System automatisch auf Stand-by über (auf dem Display erscheint die Aufschrift OFF gemeinsam mit der eingestellten Leistungsstufe, wenn sich der Ofen im Handbetrieb befindet bzw. die Aufschrift OFF und die eingestellte Temperatur im Automatikbetrieb).

HANDBETRIEB

In der manuellen Betriebsart d.h. im HANDBETRIEB wird die Leistungsstufe eingestellt, mit welcher der Ofen arbeiten soll, unabhängig von der im Ofenaufstellungsraum herrschenden Raumtemperatur. Um die Betriebsart HANDBETRIEB


auszuwählen, die Set Taste  drücken und auf dem Display z.B. "P2" einstellen (Leistungsstufe 2). Die Leistungsstufe



kann durch Drücken der entsprechenden Taste  erhöht oder

verringert werden .

AUTOMATIKBETRIEB

Im AUTOMATIKBETRIEB wird die Raumtemperatur eingestellt, die man im Ofenaufstellungsraum erreichen möchte. Der Ofen moduliert selbstständig die Leistungsstufen und zwar in Funktion der Differenz, die zwischen der gewünschten (auf dem Display eingestellten) Temperatur und der Temperatur herrscht, die vom Fühler im Raum gemessen wird; beim Erreichen der gewünschten Temperatur geht der Ofen aufs Minimum über und zwar auf Leistungsstufe 1. Um die Betriebsart

AUTOMATIKBETRIEB auszuwählen, die Set Taste  drücken und auf dem Display z.B. 20°C einstellen. Die Temperatur kann durch Drücken der entsprechenden Taste

 erhöht oder verringert werden .

Während des AUTOMATIKBETRIEBS erscheint auf dem Display abwechselnd die gewünschte Temperatur und die vom System automatisch gewählte Leistungsstufe.

KLIMA KOMFORT FUNKTION

Diese Funktion eignet sich für Ofeninstallationen in kleinen Räumen oder beim Wechsel der Jahreszeiten, wo ein Betrieb auch auf minimaler Leistungsstufe auf jeden Fall eine zu hohe Erwärmung bringt. Diese Funktion wird vom Ofen automatisch gehandhabt und schaltet den Ofen aus, wenn die gewünschte Raumtemperatur überschritten wird. Auf dem Display erscheint die Aufschrift "CC OF" und gibt die Minuten an, die noch bis zum Ausschalten verbleiben. Sinkt die Raumtemperatur unter den eingestellten Sollwert, schaltet sich der Ofen automatisch wieder ein.

Beim ersten Anzünden eventuell das technische Kundendienstcenter um eine Aktivierung dieser Funktion bitten.

FUNKTION DER FERNAKTIVIERUNG (Ausgang AUX)

Mit Hilfe eines eigens dafür vorgesehenen optionellen Verbindungskabels (Cod. 640560) ist es möglich den Ofen durch eine entfernt liegende Vorrichtung einzuschalten/auszuschalten wie z.B.: einen telefonischen GSM Aktivator, ein Raumthermostat, eine von einer Dometik-Anlage kommende Zustimmung, oder auf jeden Fall eine Vorrichtung mit sauberem Kontakt, die folgende Logik aufweist:

Kontakt offen = Ofen aus

Kontakt geschlossen = Ofen ein



Aktivierung und Deaktivierung erfolgen mit 10" Verzögerung nach Übermittlung des letzten Befehls.

Sollte der Ausgang zur Fernaktivierung angeschlossen worden sein, ist es aber auf jeden Fall immer möglich den Ofen von der Bedientafel aus ein- und auszuschalten; der Ofen führt immer den zuletzt erhaltenen Befehl aus, egal ob Einschalten oder Ausschalten.

REGULIERUNG DER GEBLÄSE

Sollte ein Warmluftkanalisierungsset installiert worden sein, wird der technische Kundendienst dafür sorgen, dass das Menü zur Auswahl der Gebläsemodalität aktiviert wird.

Drückt man die Taste SET 2" lang, hat man Zugang zum Menü

zur Auswahl der Gebläseart, mit den Tasten   kann man die folgenden Betriebsarten einstellen:

"Fron": bei dieser Einstellung ist einzig und allein das frontale Gebläse des Ofens aktiv

"Cana": mit dieser Einstellung aktiviert man das kanalisierte Gebläse des Ofens. Ein eigens dafür vorgesehenes Programm verwaltet die Funktionsweise des Gebläses (bzw. der Lüftung) in Funktion der vom Ofen produzierten Wärmeleistung: in der Leistungsstufe P1 arbeitet nur das frontale Gebläse, in der Leistungsstufe P2 und P3 nur der kanalisierte Ventilator.

"Fr Ca": mit dieser Einstellung sind beide Gebläsearten aktiv, die frontale und die kanalisierte.

Ein eigens dafür vorgesehenes Programm verwaltet die Funktionsweise des Gebläses bzw. der Lüftung in Funktion der vom Ofen produzierten Wärmeleistung.

Bei der Leistungsstufe P1 und P2 arbeitet nur das frontale Gebläse, bei der Leistungsstufe P3 arbeiten frontales Gebläse und kanalisierter Ventilator gleichzeitig. Das frontale Gebläse moduliert seine Geschwindigkeit in Funktion der Arbeitsleistung des Ofens (sowohl im Automatik- als auch im Handbetrieb); der kanalisierende Ventilator arbeitet immer mit maximaler Geschwindigkeit um einen effizienten Luftfluss zum Kanalisationsstutzen des angrenzenden Raumes zu gewährleisten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

EINSTELLUNG: UHRZEIT UND WÖCHENTLICHE PROGRAMMIERUNG



5" lang die SET Taste betätigen, man hat nun Zugang zum Programmiermenü und es erscheint die Aufschrift "TS".

Die Tasten   solange drücken, bis "Prog" erscheint und SET drücken.

Mit Hilfe der Tasten   können wir die folgenden Einstellungen wählen:


• **Pr OF:** Befähigt oder deaktiviert vollständig den Gebrauch des Timers.

Zum Aktivieren des Timers die Taste SET drücken und



mit den Tasten   "On" einstellen; zum Deaktivieren "Off" drücken, die Einstellung mit der SET Taste bestätigen, zum Verlassen der Programmierung ESC drücken.

• **Set:** gestattet die Einstellung der aktuellen Uhrzeit und des entsprechenden Tages.

Zum Einstellen der aktuellen Uhrzeit die Abkürzung "SET" auf dem Display auswählen, die Auswahl mit der Taste SET bestätigen. Jetzt die aktuelle Uhrzeit einstellen,

mit der Taste  erhöht man die Uhrzeit um 15' bei

jedem Drücken, mit der Taste  verringert man die Uhrzeit um 1' bei jedem Drücken; die Einstellung mit der SET Taste bestätigen. Den Wochentag mit Hilfe der

Tasten   einstellen (Beispiel: Montag = Day 1), die Programmierung mit der SET Taste bestätigen. Ist die Eingabe von Uhrzeit/Tag beendet, erscheint 'Prog' auf dem Display; um mit der Programmierung von Pr1/Pr2/Pr3 weiterzumachen SET drücken, zum Verlassen der Programmierung hingegen 'ESC'.

- Programmierbeispiel:

Pr 1

On 07:00 / OF 09:00: rot=aktiv grün=nicht aktiv

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off

Pr 2:

Gestattet die Einstellung einer zweiten Zeitspanne, in Bezug auf die Programmiermodalitäten die gleichen Anweisungen wie bei Programm Pr 1 befolgen. Programmierbeispiel Pr 2 On 17:00:00 / OF 23:00:00: rot=aktiv grün=nicht aktiv"

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off



Pr 3:



Gestattet die Einstellung einer dritten Zeitspanne, in Bezug auf die Programmiermodalitäten die gleichen Anweisungen wie bei Programm Pr 1 und Pr 2 befolgen. Programmierbeispiel Pr 3 On 09:00 / OF 22:00: rot=aktiv grün=nicht aktiv"



Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
Off	Off	Off	Off	Off	On	On

• Pr 1: Dies ist das Programm Nr. 1, hier wird die Uhrzeit zum Einschalten eingestellt, die Uhrzeit zum Ausschalten und die Wochentage, an denen das Programm in der Zeitspanne Pr 1 laufen soll.

Zum Einstellen der Zeitspanne Pr 1 die Auswahl mit den Ta

sten   "Pr 1" treffen, die Auswahl mit der Taste SET bestätigen. Es erscheint kurz auf dem Display "On P1".

Mit den Tasten   die Einschaltzeit der Zeitspanne Pr 1 einstellen, mit der Taste SET bestätigen. Es erscheint kurz auf dem Display "OFF P1".

Jetzt mit den Tasten   die Uhrzeit zum Ausschalten der Zeitspanne Pr 1 einstellen und mit der Taste SET bestätigen.

Jetzt die soeben programmierte Zeitspanne den jeweiligen Wochentagen zuordnen, mit der Taste SET die Tage von Day 1 bis Day 7 durchlaufen, wobei als Day 1 der Montag und Day 7 der

Sonntag ist; mit den Tasten   aktiviert oder deaktiviert man das Programm Pr 1 für den auf dem Display ausgewählten Tag (Beispiel: On d1=aktiv oder Of d1 =nicht aktiv).

Ist die Programmierung beendet, erscheint 'Prog' auf dem Display, zum Weitermachen mit der Programmierung von Pr 2/Pr 3 SET drücken und die soeben beschriebene Prozedur wiederholen oder 'ESC' drücken um die Programmierung zu verlassen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

FERNBEDIENUNG Art.-Nr. 633280 (Option)



- ⏻** : Taste zum Einschalten/Ausschalten
- +** : Taste zum Erhöhen der Arbeitsleistung/-Temperatur (innerhalb eines Menüs erhöht sie die angezeigte Variable)
- : Taste zum Senken der Arbeitsleistung/-Temperatur (innerhalb eines Menüs senkt sie die angezeigte Variable)
- A** : Taste um von Handbetrieb auf Automatikbetrieb zu gehen
- M** : Taste um von Automatikbetrieb auf Handbetrieb zu gehen

Die Fernbedienung überträgt mit einem Infrarotsignal, das LED zur Signalübertragung muss Sichtkontakt zum Empfangs-LED des Ofens haben, damit die Übertragung korrekt erfolgen kann. Im freien Raum ohne Hindernisse wird eine Distanz von bis zu 4-5 Meter abgedeckt.

Die Fernbedienung arbeitet mit 3 alkalischen 1,5V Batterien der Größe AAA; die Lebensdauer der Batterien hängt vom Gebrauch ab, deckt i.d.R. aber den Gebrauch des Durchschnittsnutzers über eine gesamte Heizsaison ab.

Das Aufleuchten der Rückbeleuchtung beim Drücken einer Taste weist darauf hin, dass die Fernbedienung das Signal überträgt; der vom Ofen kommende "Beep" Ton bestätigt den Empfang.

Die Fernbedienung ist mit einem feuchten Lappen zu reinigen, ohne dass Reinigungsmittel oder Flüssigkeiten direkt darauf gespritzt werden, auf jeden Fall neutrale Reiniger ohne aggressiven Substanzen verwenden.

Die Fernbedienung mit Sorgfalt handhaben, ein unvorhergesehenes Herabfallen könnte deren Bruch hervorrufen.

Mit der Fernbedienung können außerdem alle Operationen vorgenommen werden, die von der Bedientafel aus möglich sind.

- Die Betriebstemperatur beträgt: 0-40°C
- Die korrekte Aufbewahrungstemperatur beträgt :-10/+50°C
- Betriebsfeuchtigkeit: 20-90% relative Feuchte ohne Kondenswasser
- Schutzart: IP 40
- Gewicht der Fernbedienung mit eingelegten Batterien: 160 gr



Foto "A"

HINWEISE FÜR DEN TECHNISCHEN KUNDENDIENST: Eine mit Infrarotlicht arbeitende Fernbedienung kann man leicht von einer Funkfernbedienung unterscheiden, da die Übertragungsled an der Spitze ist, siehe das oben angegebene Foto "A".



BENUTZERHINWEIS

Gemäß Art. 13 der Verordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 "Durchführung der Richtlinien 2002/95EG und 2002/108 EG, bezüglich der Eindämmung des Gebrauchs von gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronik-Geräten, sowie bezüglich der Abfallentsorgung". Das Symbol der durchkreuzten Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt an, dass das Erzeugnis nach dessen Nutzungsdauer getrennt von anderem Abfall zu entsorgen ist. Der Benutzer hat daher das Gerät bei dessen Lebensende an die zuständigen Sammelstellen der getrennten Müllabfuhr des Elektro- und Elektronik-Abfalls oder dem Händler zum Zeitpunkt des Erwerbs eines neuen Geräts gleicher Art im Verhältnis von eins zu eins zu übergeben.

WARTUNG

Vor der Durchführung von Wartungsmaßnahmen muss das Gerät vom Stromversorgungsnetz getrennt werden.

Eine regelmäßige Wartung ist die Grundlage des guten Betriebs des Ofens

EINE MANGELHAFTE WARTUNG gestattet dem Ofen keinen ordnungsgemäßen Betrieb.

Etwaige Störungen aufgrund einer mangelhaften Wartung führen zum Verfall der Garantie.

TÄGLICHE WARTUNG

Diese Maßnahmen müssen bei ausgeschaltetem, abgekühltem und vom Stromnetz getrennten Ofen erfolgen

• Mithilfe eines Staubsaugers vornehmen (siehe Zusatzausstattung S. 115).

• Der gesamte Vorgang dauert nur wenige Minuten.

• Türklappe öffnen, Tiegel herausnehmen (1 - Abb. A) und die Rückstände in das Aschenfach leeren (2 - Abb. B).

• **RÜCKSTÄNDE NICHT IN DEN PELLETS-BEHÄLTER KIPPEN.**

• Aschenfach herausziehen (2 - Abb. B) und in einen nicht brennbaren Behälter leeren (die Asche könnte noch heiße Teile bzw. Glut enthalten).

• Den Brennraum, Boden und den Raum um den Tiegel, in dem Asche herabfällt, absaugen.

• Tiegel herausnehmen (1 - Abb. A) und mit dem beiliegenden Spachtel sauber kratzen, etwaige Verstopfungen der Öffnungen reinigen.

• Den Tiegelraum saugen, die Berührungsränder des Tiegels auf seiner Auflage reinigen.

• Die (erkaltete Scheibe) ggf. reinigen

Keine heiße Asche ansaugen, dies schädigt den Staubsauger, es besteht Brandgefahr

WÖCHENTLICHE WARTUNG:

• Den Aschekasten entfernen (2 - Abb. B) und das unter dem Tiegel befindliche Rauchumlenkblech herausziehen (3 - Abb. C-D), nach oben anheben und den Boden absaugen (4 - Abb. D).

• Die Decke (5 - fig. A) und die Rückstände in das Aschenfach leeren (2 - Abb. B).

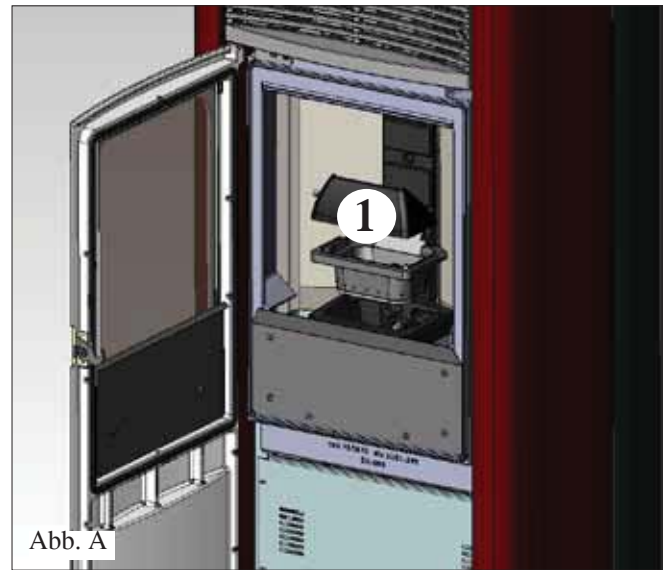


Abb. A

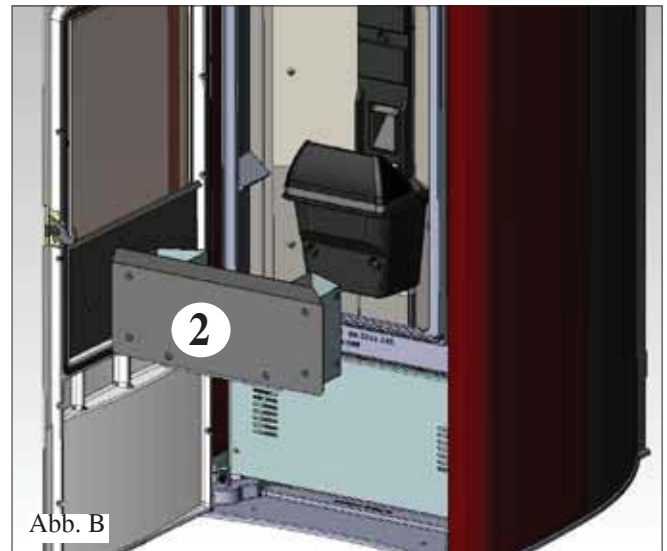


Abb. B

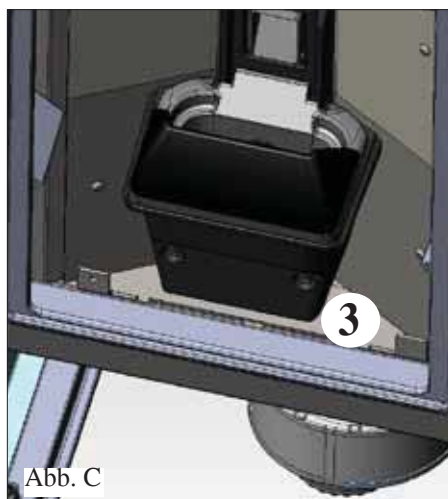


Abb. C

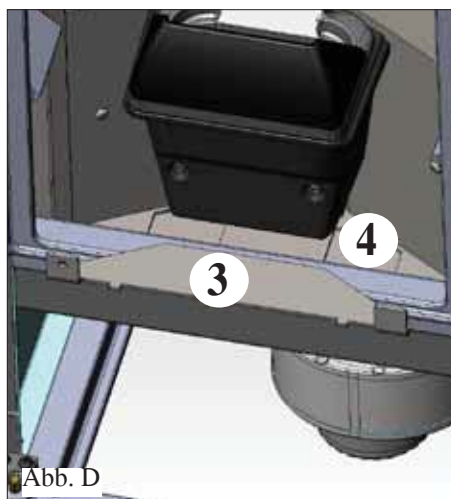


Abb. D

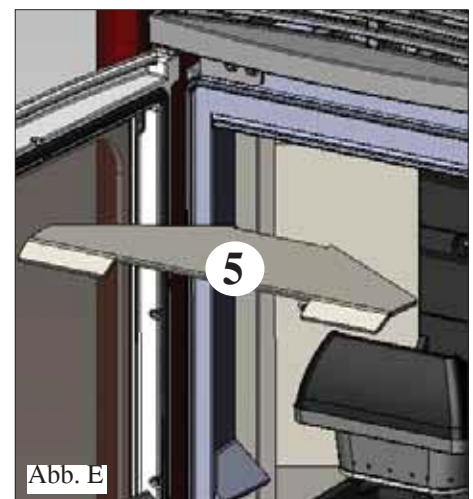


Abb. E

WARTUNG

JÄHRLICHE WARTUNG (Aufgabe des CAT – technischen Kundendienstes)

Maßnahmen:

- Allgemeine Innen- und Außenreinigung
- Sorgfältige Reinigung der Austauschrohre im Inneren des Luftaustrittsgitters, das sich vorne an der Oberseite des Ofens befindet
- Sorgfältige Reinigung und Entkrustung des Tiegels und des entsprechenden Tiegelraums
- Reinigung des Rauchabscheiders, mechanische Kontrolle des Spiels und der Befestigungen.
- Reinigung des Rauchkanals (eventueller Austausch der Dichtung des Rauchabzugsrohrs)
- Reinigung der Rauchleitung und der vertikalen Tauscherrohre, die sich hinter den Ablenkplatten im Inneren des Feuerraums befinden
- Reinigung des Raums des Rauchabzugventilators, des Druckmessers, Kontrolle des Heizelements.
- Reinigung, Inspektion und Entkrustung des Raums des Zündwiderstands, eventueller Austausch desselben
- Reinigung/Überprüfung des Bedienfelds
- Sichtprüfung der Elektrokabel, der Anschlüsse und des Versorgungskabels
- Reinigung des Pellets-Behälters und Überprüfung des Spiels der Einheit Förderschnecke-Getriebemotor
- Dichtung der Klappe austauschen
- Funktionsprüfung, Befüllung der Förderschnecke, Einschalten, 10-minütiger Betrieb und Abschalten

Wird der Ofen sehr häufig benutzt, wird die Reinigung des Rauchabzugs alle 3 Monate empfohlen.

ACHTUNG !!!

Kommt es nach der normalen Reinigung zu einem FEHLERHAFTEN Zusammenbau des oberen Tiegels (A) (Abb. 1) mit dem unteren Tiegel (B) (Abb. 1) kann dies den korrekten Betrieb des Ofens beeinträchtigen.

Folglich vor dem Einschalten des Ofens sicherstellen, dass die Tiegel korrekt wie gezeigt (Abb. 2) ohne Asche oder Brennstoffrückstände zusammengesetzt werden.

HINWEIS:

- Jede nicht befugte Veränderung ist untersagt
- Stets nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden
- Der Einsatz von nicht originalen Ersatzteilen hat den Verfall der Garantie zur Folge

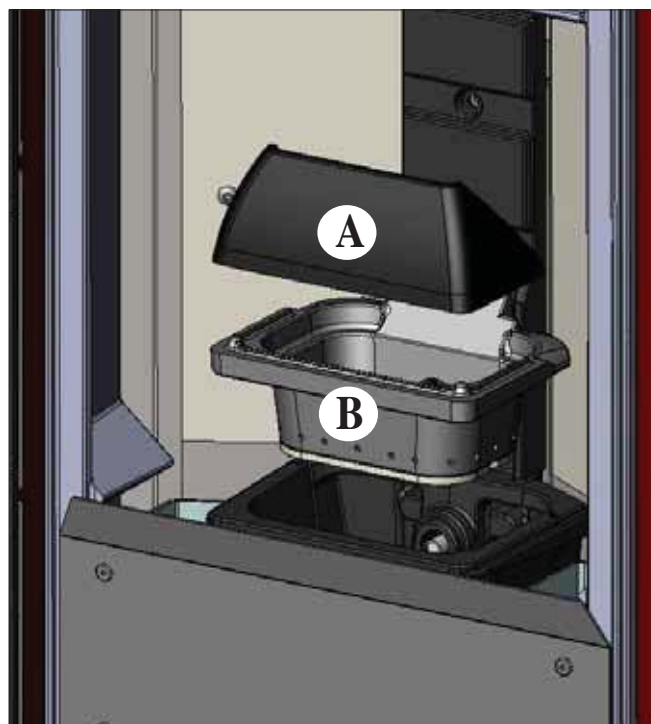


Abb. 1




Abb. 2

TROUBLE SHOOTING

Im Störfall wird der Ofen automatisch gestoppt, indem das Abschaltverfahren durchgeführt wird und auf Display erscheint eine Aufschrift, die den Grund der Abschaltung angibt (siehe unten die verschiedenen Meldungen).

Während der Abschaltphase wegen Blockierung niemals den Netzstecker ziehen.

Kommt es zu einer Blockierung, muss der Ofen, bevor er wieder eingeschaltet werden kann, zunächst das Abschaltverfahren durchführen (15 Minuten mit Tonsignal). Anschließend kann die Taste  gedrückt werden.

Schalten Sie den Ofen nicht ein, bevor die Ursache für den Ausfall festgestellt und der Brenntiegel GEREINIGT/ENTLEERT wurde.

MELDUNGEN ETWAIGER URSACHEN FÜR DIE BLOCKIERUNG UND ANZEIGEN MÖGLICHER GEGENMASSNAHMEN:

- 1) Signalisierung:** **H1) Prüfung Luftfluss** (schreitet dann ein, wenn der Durchflusssensor einen unzureichenden Luftfluss der Verbrennungsluft erfasst).
- Problem:** **Ofen schaltet aus, da nicht ausreichend Sog in der Verbrennungskammer herrscht**
- Abhilfe:** Der Fluss kann dann unzureichend sein, wenn die Tür offen steht, die Tür nicht richtig schließt (z.B. aufgrund der Dichtung), wenn ein Problem beim Absaugen der Luft oder bei Abfuhr des Rauchs vorliegt oder der Tiegel verstopft ist.
Folgendes kontrollieren:
- ob die Tür geschlossen ist
 - Ansaugkanal Verbrennungsluft (beim Reinigen auf die Elemente des Durchflusssensors achten):
 - den Durchflusssensor mit trockener Luft reinigen (wie für eine PC Tastatur)
 - Ofenposition: darf nicht zu nah an der Wand sein
 - Tiegelposition und -Reinigung (Häufigkeit der Reinigung hängt vom Pellet-Typ ab)
 - Rauchabzugsrohr (reinigen)
 - Installation (ist diese nicht normgerecht und weist mehr als 3 Kurven auf, ist der Rauchabzug nicht vorschriftsgemäß)
- Sollte der Verdacht auf Funktionsstörungen beim Sensor bestehen, eine Kontrolle im kalten Zustand vornehmen. Sollte sich der angezeigte Wert bei variierenden Konditionen nicht verändern, wenn z.B. die Tür geöffnet wird, weist das auf ein Problem beim Sensor hin.
Der Sogalarm kann auch in der Anzündphase auftreten, da der Durchflusssensor seine Tätigkeit 90" nach dem Start des Anzündzyklus aufnimmt.
- 2) Signalisierung:** **H2) Fehler beim Rauchabsaugmotor** (schreitet ein, wenn der Sensor eine Anomalie erfasst, der die Umdrehungen des Rauchabsaugers überwacht)
- Problem:** **Ofen schaltet aus, da eine Anomalie bei den Umdrehungen des Rauchabsaugers erfasst wurde**
- Abhilfe:** • Die Funktionstüchtigkeit des Rauchabsaugers prüfen (Anschluss Umdrehungssensor) (technischer Kundendienst)
- Sauberkeit des Rauchabzugskanals prüfen
 - Elektrik prüfen (Erdung)
 - Leiterkarte prüfen (technischer Kundendienst)
- 3) Signalisierung:** **SF (H3) Stopp Flamme** (schreitet dann ein, wenn der Thermofühler eine Rauchttemperatur misst, die geringer als der eingestellte Wert ist, was wie eine nicht vorhandene Flamme interpretiert wird)
- Problem:** **Ofen schaltet aus, weil die Rauchttemperatur zu niedrig ist**
- Gründe für eine nicht präsenste Flamme:
- Es sind keine Pellets mehr im Behälter
 - Zu viele Pellets haben die Flamme zum Erlöschen gebracht, Pellet Qualität prüfen (technischer Kundendienst)
 - Thermostat für Übertemperatur ist eingeschritten (techn. Kundendienst)
 - Druckwächter hat Getriebemotor von Speisung abgetrennt (Rauchabzugskanal prüfen etc.) (techn. Kundendienst)
- 4) Signalisierung:** **AF (H4) Zünden fehlgeschlagen** (schreitet dann ein, wenn innerhalb von 15 Minuten keine Flamme erscheint oder Starttemperatur nicht erreicht wird).
- Problem:** **Ofen schaltet aus, da Rauchttemperatur in Zündphase nicht korrekt.**
- Die beiden folgenden Fälle sind zu unterscheiden:
- Es ist KEINE Flamme erschienen**
- Prüfen: • Positionierung und Sauberkeit des Tiegels
- Funktionsweise des Zündwiderstands (techn. Kundendienst)
 - Raumtemperatur (liegt diese unter 3°C, ist ein Kohleanzünder erforderlich) und Feuchtigkeit.
 - Versuchen den Ofen mit Kohleanzünder anzufeuern.
- Die Flamme erscheint, aber nach der Aufschrift Start erscheint BloccoAF/NO Avvio**
- Abhilfe:** Prüfen: • Funktionstüchtigkeit des Thermofühlers (techn. Kundendienst)
- in den Parametern eingestellte Starttemperatur (techn. Kundendienst)

TROUBLE SHOOTING

- 5) Signalisierung:** **H5 Blockierung black out** (ist kein Fehler des Ofens).
Problem: **Ofen schaltet aus, keine elektrische Energie**
Abhilfe: Stromanschluss und auf Spannungsabfälle prüfen.
- 6) Signalisierung:** **H6 Thermofühler defekt oder nicht angeschlossen**
Problem: **Ofen schaltet aus, da Thermofühler defekt oder nicht angeschlossen**
Abhilfe: • Anschluss von Thermofühler an Platine prüfen: Funktionsweise bei einer Kontrolle im kalten Zustand prüfen (techn. Kundendienst).
- 7) Signalisierung:** **H7 Übertemperatur des Rauchs** (Ausschaltet, da Rauchtemperatur zu hoch)
Problem: **Ofen schaltet aus, weil die Rauchtemperatur zu hoch ist**
Eine zu hohe Rauchtemperatur kann abhängen von: Pellet-Typ, Probleme beim Absaugen des Rauchs, Kanal verstopft, Installation nicht korrekt, "Abdriften" des Getriebemotors, fehlende Luftentnahme im Raum.
- 8) Signalisierung:** **"Bat. 1"**
Problem: **Der Ofen schaltet nicht ab, aber die Aufschrift erscheint auf dem Display.**
Abhilfe: • Die Pufferbatterie der Platine muss ausgetauscht werden.
- 9) Signalisierung:** **A LC:** Schreitet ein, wenn eine nicht normale Stromaufnahme des Getriebemotors bemerkt wird.
Abhilfe: Prüfung der Funktionsweise (techn. Kundendienst): Getriebemotor - Druckwächter - Behälter
Thermostat - elektrische Anschlüsse und Platine
- 10) Signalisierung:** **A HC:** Schreitet ein, wenn eine nicht normale und zu hohe Stromaufnahme des Getriebemotors bemerkt wird.
Abhilfe: Prüfung der Funktionsweise (techn. Kundendienst): Getriebemotor - elektrische Anschlüsse und Platine.

CHECKLISTE

Mit dem vollständigen Lesen der technischen Beschreibung zu ergänzen

Einbau und Inbetriebnahme

- Inbetriebnahme durch ein zugelassenes Servicecenter, das die Garantie ausgestellt hat
- Belüftung des Raums
- Der Rauchkanal bzw. Schornstein empfängt nur den Abzug des Ofens
- Der Rauchabzug weist auf: höchstens 3 Kurven
höchstens 2 Meter in der Waagerechten
- Schornsteinabschluss über dem Rückstrombereich
- Die Abzugsrohre sind aus geeignetem Material (rostfreier Stahl empfohlen)
- Bei der Durchquerung von möglichem brennbarem Material (z. B. Holz) wurden alle Brandverhütungsmaßnahmen getroffen

Gebrauch

- Das verwendete Pellet ist von guter Qualität und nicht feucht (Feuchtigkeit max. 8%)
- Der Tiegel und der Aschenraum sind sauber
- Die Reinigung der Scheibe muss immer in kaltem Zustand erfolgen
- Die Tür muss gut verschlossen sein
- Der Tiegel muss gut in seinen Sitz eingesetzt sein

**DARAN DENKEN, DEN TIEGEL VOR JEDEM ANZÜNDEN ZU SAUGEN
Im Fall von gescheiterter Zündung vor dem erneuten Start, den Tiegel leeren.**

AUF WUNSCH ERHÄLTliches ZUBEHÖR

TELEFONWÄHLER FÜR FERNZÜNDUNG (cod. 762210).

Es ist möglich, die Fernzündung zu erhalten, indem ein Telefonwähler mittels des auf Wunsch erhältlichen Kabels (Art.-Nr. 621240) am seriellen Port auf der Rückseite des Ofens durch den Händler angeschlossen wird.

KANALISIERUNGSSET (Cod. 758510), das von einem autorisierten Kundendienst zu installieren ist

KIT 11 für die Kanalisierung der Warmluft in einen benachbarten Raum, mit einer Länge des Kanalisierungsrohrs von max. 1,5 m (Art.-Nr. 645700).

KIT 11 BIS für die Kanalisierung der Warmluft in einen benachbarten Raum, mit einer Länge des Kanalisierungsrohrs von max. 5 m (Art.-Nr. 645710).

FERNBEDIENUNG Art.-Nr. 633280

REINIGUNGS-ZUBEHÖR



GlassKamin
(Art.-Nr. 155240)

Für die Reinigung
der Keramikscheibe.



Eimer des Aschensaugers ohne Motor
(Art.-Nr. 275400)

Für die Reinigung des Brennraums
(in Kombination mit einem Staubsauger verwenden)

Geachte heer/mevrouw,

bedankt dat u voor ons product heeft gekozen.

Voordat u het gebruikt, vragen wij u dit boekje aandachtig te lezen, zodat u het toestel optimaal en in alle veiligheid kunt gebruiken.

Voor meer informatie, neem contact op met de DEALER waar u het toestel heeft gekocht of ga op onze website www.edilkamin.com naar het menu CENTRI ASSISTENZA TECNICA (dealers).

OPMERKING

- Nadat u het product uit de verpakking heeft gehaald, controleer of het niet beschadigd is en of er geen onderdelen ontbreken (handvat "koude hand", mantel, garantieboekje, handschoen, CD/technisch blad, spatel, droogmiddelen).

Neem in geval van afwijkingen onmiddellijk contact op met de winkel waar u het apparaat heeft gekocht en overhandig een kopie van het garantiebewijs en het aankoopbewijs.

- Inbedrijfstelling/test

Mag uitsluitend uitgevoerd worden door geautoriseerde dealer van EDILKAMIN. Anders vervalt de garantie. De inbedrijfstelling die beschreven wordt in de norm UNI 10683/2012 bestaat uit een reeks controles die uitgevoerd worden als de ketel geïnstalleerd is. Het doel van deze handelingen is te controleren of het systeem correct werkt en beantwoordt aan de voorschriften.

U kunt de dichtstbijzijnde servicedienst terugvinden op de website www.edilkamin.com of door het gratis nummer te bellen.

- de fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door gebruik in het geval van verkeerde installaties, onjuist onderhoud en een verkeerd gebruik van het product.

- het nummer van het controlelabel, noodzakelijk voor de identificatie van de kachel, wordt vermeld:

- aan de bovenkant van de verpakking

- op het garantiebewijs in de vuurhaard

- op het plaatje dat op de achterwand van het apparaat is aangebracht;

Deze documenten moeten bewaard worden met het aankoopbewijs waarvan u de gegevens moet doorgeven op het moment dat u informatie aanvraagt of in het geval van onderhoud;

- de weergegeven details zijn grafisch en geometrisch indicatief.

CONFORMITEITSCERTIFICAAT

Het ondergetekende bedrijf EDILKAMIN S.p.A. met legaal kantoor te Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milaan (Italië) – Cod. Fiscale P.IVA (Italiaans Sofi-BTW-nummer) 00192220192

Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat:

De onderstaande pelletkachel conform de Richtlijn 89/106/EEG (Bouwproducten) is

PELLETKACHELS, met het commerciële merk ITALIANA CAMINI, BORA genaamd

SERIENUMMER:

Ref. gegevensplaatje

BOUWJAAR:

Ref. gegevensplaatje

De conformiteit met de vereisten van de Richtlijn 89/106/EEG wordt tevens bepaald door de conformiteit met de Europese norm: EN 14785:2006

Verklaart tevens dat:

De ketels met houtpellets BORA de vereisten van de Europese richtlijnen respecteren:

2006/95/EEG - Laagspanningsrichtlijn

2004/108/EEG - Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit

EDILKAMIN S.p.A. kan op geen enkele manier aansprakelijk gesteld worden voor defecten aan het toestel in geval van vervangingen, montage en/of wijzigingen die uitgevoerd zijn door mensen die niet voor EDILKAMIN werken en die niet over de toestemming beschikken van de ondergetekende.

WERKING

De kachel BORA is ontworpen om warme lucht te produceren. Als brandstof worden houtpellets gebruikt, waarvan de verbranding elektronisch wordt aangestuurd. In deze paragraaf wordt de werking ervan geïllustreerd (de letters verwijzen naar afbeelding 1).

De brandstof (pellet) wordt uit de tank (A) opgenomen en met een toevoerschroef (B), aangedreven door een reductiemotor (C), en wordt naar de verbrandingshaard (D) gebracht.

De pellets worden ontstoken door lucht die met een elektrische weerstand (E) verwarmd wordt en door een rookverwijderaar (F) in de vuurhaard gezogen wordt.

De rook die gevormd wordt bij de verbranding, wordt geëxtraheerd langs de vuurhaard door dezelfde ventilator (F) en uitgestoten uit het mondstuk (G) aan de onderkant achteraan de kachel.

De basisversie van de Bora kachel, biedt de mogelijkheid om de warme lucht die geproduceerd wordt enkel te verspreiden in het lokaal van installatie.

Om de warme lucht te kanaliseren in andere kamers van het huis moet u de volgende optionele Kit (meer informatie op p. 123) aanbrengen.

- OMBOUWKIT van een BASISKACHEL TOT GEKANALISEERDE KACHEL bestaande uit ventilator, buis Ø10 en uurwerk.

- KANALISATIEKIT N° 11 om de warme lucht in een aangrenzende kamer te verspreiden

- KANALISATIEKIT n° 11 BIS om de warme lucht te verspreiden, zelfs in een kamer op afstand.

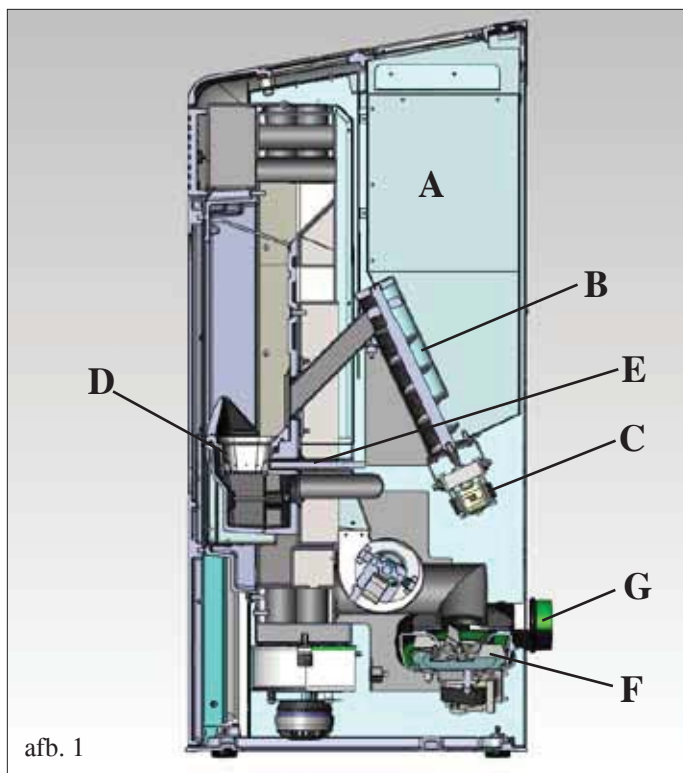
De haard, bekleed met staal /gietijzer, wordt aan de voorzijde afgesloten door een deur in keramisch glas (voor het openen de speciale "koude handgreep" gebruiken).

De hoeveelheid brandstof, de verwijdering van rook en de toevoer van verbrandingslucht worden aangestuurd door een elektronische kaart voorzien van een software, om een verbranding met een hoog rendement en een geringe uitstoot te verkrijgen.

De belangrijkste fasen kunnen worden bediend via het bedieningspaneel of optionele meegeleverde afstandsbediening.

De kachel is voorzien van een seriële aansluiting voor de aansluiting van een optionele kabel (code 640560) voor remote inschakelapparatuur (chronothermostaat, enz.).

De buitenste keramiekbekleding is leverbaar in twee kleuren: **wit en bordeaux**



afb. 1

VEILIGHEIDSINFORMATIE

De kachel BORA is ontworpen voor het verwarmen van de installatieruimte door middel van de automatische verbranding van pellets in de vuurhaard aan de hand van uitstraling en de beweging van de lucht die aan de voorkant naar buiten stroomt.

- De enige risico's voortkomend uit het gebruik van de kachel kunnen verbonden zijn aan een niet correcte installatie, aan een rechtstreeks contact met elektrische onderdelen die onder spanning (intern) staan, aan een contact met vuur en warme onderdelen (glas, buizen, uitlaat warme lucht), aan het inbrengen van vreemde stoffen, aan brandstoffen die niet aan te raden zijn, aan een niet correct onderhoud.

- Maak voor de verbranding uitsluitend gebruik van houtpellets.

- De kachels zijn voorzien van beschermingsinstallaties die de uitdoving van de kachel garanderen in het geval dat bepaalde componenten slecht functioneren. Laat dit gebeuren zonder dat u ingrijpt.

- Voor een normale functionering moet de kachel geïnstalleerd worden in overeenstemming met de aanwijzingen van dit blad. Voorkom de opening van de deur tijdens de functionering: de verbranding wordt automatisch aangestuurd. Ingrepen zijn dus niet noodzakelijk.

- Voorkom het invoeren van vreemde voorwerpen in de vuurhaard of in de tank.

- Voorkom het gebruik van ontvlambare producten voor de reiniging van het rookkanaal (het deel dat de opening voor rookafvoer van de kachel met de schoorsteen verbindt).

- Deze onderdelen van de vuurhaard en de tank kunnen uitsluitend bij KOUDE kachel worden uitgezogen.

- Het glas kan KOUD gereinigd worden met een speciaal product (bijv. GlassKamin Edilkamin) en een doek.

- Voormijd de reiniging als de haard warm is.

- Controleer of de kachel door de erkende Edilkamin dealer volgens de aanwijzingen van dit blad geplaatst en ontstoken wordt. Deze voorwaarden zijn tevens zeer belangrijk voor de geldigheid van de garantie.

- Tijdens de functionering van de kachel bereiken de afvoerleidingen en de deur zeer hoge temperaturen (nooit zonder de speciale handschoenen aanraken).

- Voorkom het plaatsen van niet hittebestendige voorwerpen in de nabijheid van de kachel.

- Maak NOOIT gebruik van vloeibare brandstoffen om de kachel aan te steken of het houtskool aan te wakkeren.

- Sluit de luchtopeningen van de installatieruimte en de luchtinvoeren van de kachel nooit af.

- Maak de kachel nooit nat en voorkom de aanraking van de elektrische onderdelen met natte handen.

- Voorkom het aanbrengen van verkleinstukken in de rookafvoerleidingen.

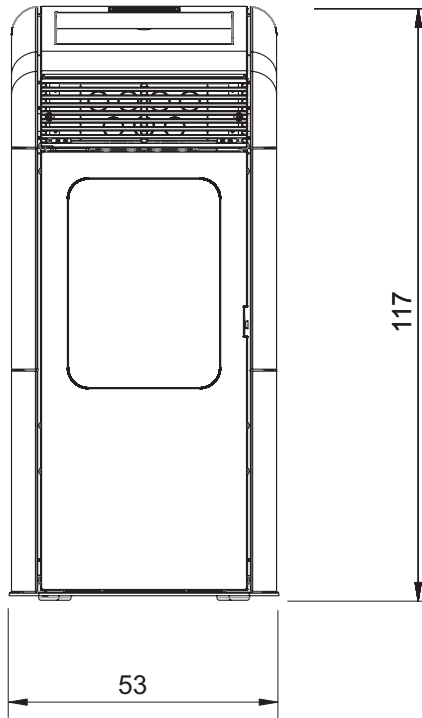
- De kachel moet geïnstalleerd worden in een brandwerende ruimte voorzien van alle services (toevoer en afvoer) die het apparaat voor een correcte en veilige functionering (zie de indicaties van dit technische blad) nodig heeft.

- **PROBEER DE KACHEL NOOIT OPNIEUW AAN TE STEKEN ALS DIT EERDER NIET GELUKT IS. LEEG EERST DE VUURHAARD**

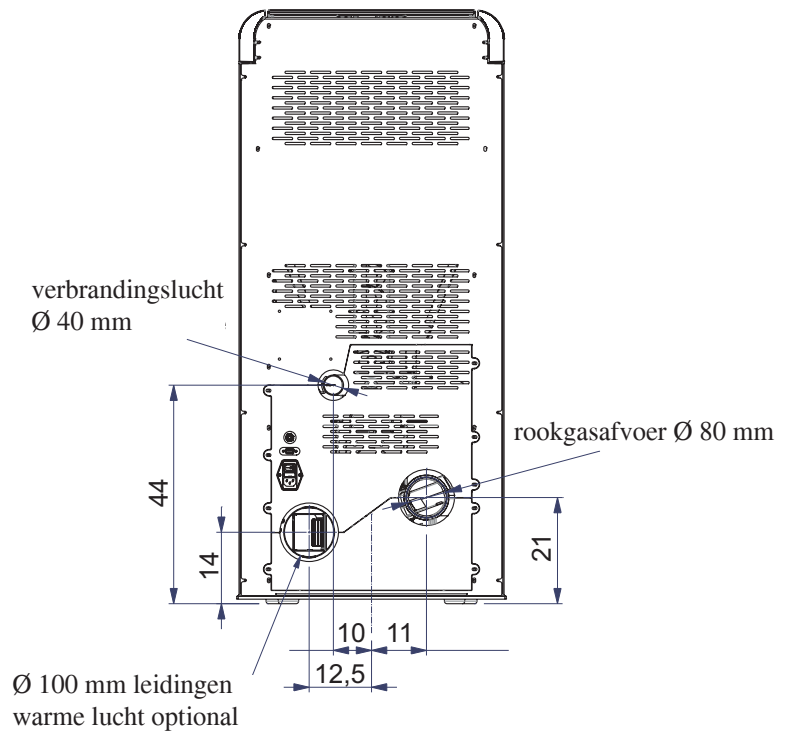
- **let op: de pellets die u uit de vuurhaard haaltmagniet in de tank gestoptworden.**

AFMETINGEN

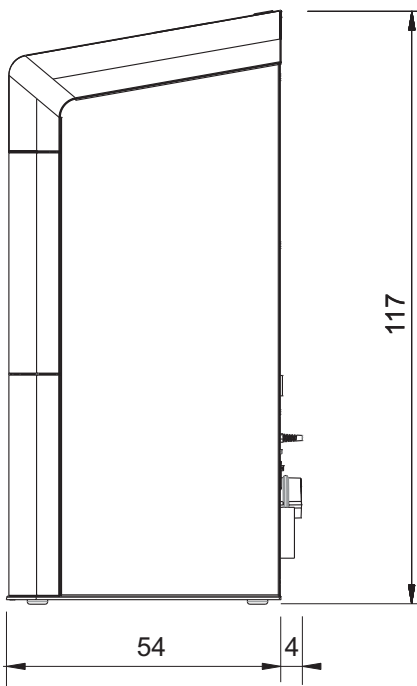
VOORKANT



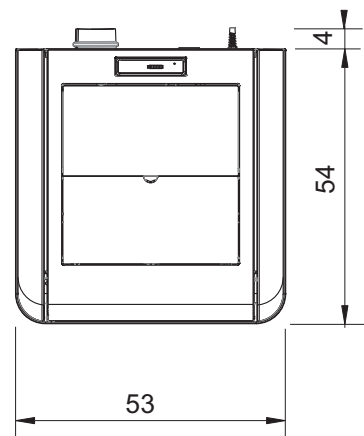
ACHTERKANT



ZIJKANT

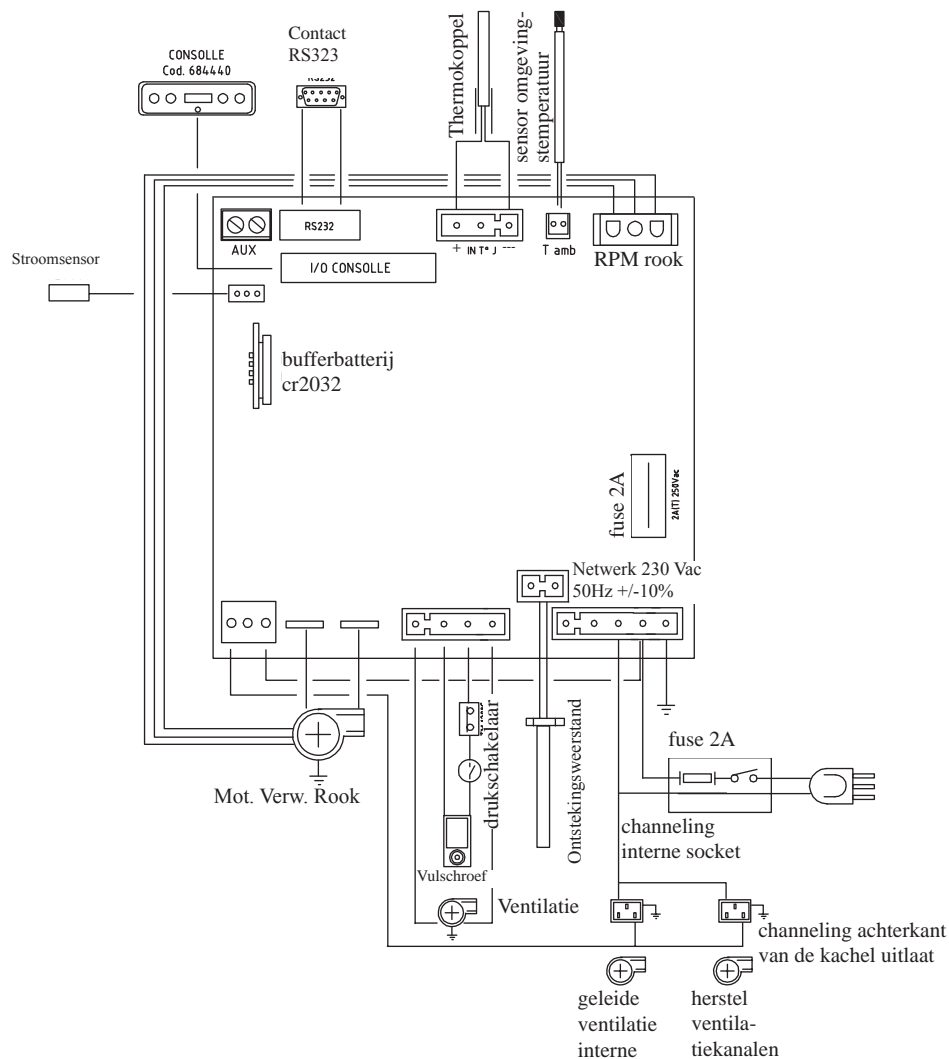


ONDERKANT



ELEKTRONISCHE APPARATEN

• ELEKTRONISCHE KAART



BEVEILIGING

• THERMOKOPPEL:

Bevindt zich op de rookgasafvoer en meet de temperatuur van het rookgas op.

Met behulp van de ingestelde parameters controleert het de ontsteking, de werking en de uitdoving.

• DIFFERENTIËLE DRUKSCHAKELAAR:

Bevindt zich waar de rookgassen worden afgezogen, treedt in werking wanneer hij een te lage druk waarneemt in het rookgascircuit (bv. wanneer de schoorsteen verstopt is).

• VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT:

Treedt in werking wanneer de temperatuur in de kachel te hoog is.

Hij blokkeert het laden van pellets, waardoor de kachel uitdooft.

SERIËLE POORT

Op de seriële poort RS232 kunt u met een speciaal kabeltje (code 640560) door de dealer een optioneel systeem laten installeren om de ontsteking en het uitdoven te controleren, bv. een omgevingsthermostaat.

De seriële poort bevindt zich op de achterwand van de kachel.

BUFFERBATTERIJ

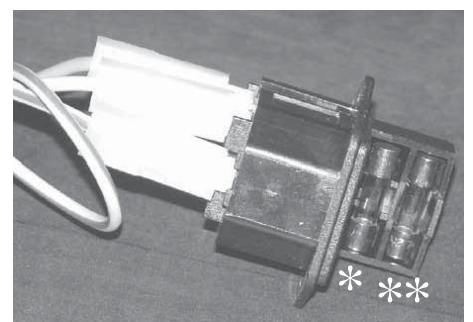
De elektronische kaart is voorzien van een bufferbatterij (type CR 2032 van 3 volt).

Een slechte werking is het gevolg van normale slijtage (het moet niet als een defect van het product worden beschouwd).

Neem voor meer informatie contact op met de dealer die de eerste ontsteking heeft uitgevoerd.

ZEKERING *

op het contact met schakelaar aan de achterkant van de kachel zijn twee zekeringen aanwezig*, eentje actief en eentje reserve**.



EIGENSCHAPPEN

THERMOTECHNISCHE KENMERKEN volgens EN 14785		
Nominaal vermogen	12	kW
Rendement op nominaal vermogen	92	%
CO-uitstoot (13% O2) nominaal vermogen	0,019	%
Rookgasmassa nominaal vermogen	15	g/s
Beperkt vermogen	4	kW
Rendement op beperkt vermogen	93	%
CO-uitstoot (13% O2) beperkt vermogen	0,038	%
Rookgasmassa beperkt vermogen	8	g/s
Max. temperatuuroverschrijding rookgassen	240	°C
Minimum trek	12	Pa
Verbrandingsduur min-/max.	10 / 30	uur
Verbruik brandstof min./max.	0,9 / 2,7	kg/h
Tankinhoud	30	kg
Verwarmbaar volume *	315	m ³
Gewicht met verpakking	197	kg
Diameter rookgasafvoer mannelijke aansluiting	80	mm
Diameter rookgasafvoer mannelijke luchttoevoer	40	mm

* Voor de berekening van het verwarmingsvolume wordt rekening gehouden met een isolatie die in overeenstemming is met de Italiaanse wet L 10/91 en de daaropvolgende wijzigingen en een warmteaanvraag van 33 kcal/m³ per uur.

* Het is belangrijk ook rekening te houden met de plaats van de kachel in de te verwarmen ruimte.

ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN		
Voeding	230 Vac +/- 10% 50 Hz	
Gemiddeld geabsorbeerd vermogen	120	W
Gemiddeld geabsorbeerd vermogen tijdens ontsteking	400	W
Beveiliging op elektronische kaart *	Zekering 2AT, 250 Vac	

- N.B.**
- 1) Houd er rekening mee dat externe apparaten de werking van de elektronische kaart kunnen verstoren.
 - 2) Let op: laat handelingen aan onderdelen onder spanning, onderhoud en/of controles uitvoeren door gekwalificeerd personeel. (Trek altijd de stekker uit vooraleer u enig onderhoud uitvoert).

De hierboven vermelde gegevens zijn indicatief.
EDILKAMIN s.p.a. behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaandelijke kennisgeving naar eigen goedgeunden wijzigingen aan te brengen aan de producten.

INSTALLATIE

Raadpleeg, voor wat niet uitdrukkelijk vermeld is, in elke land de plaatselijke wetgeving. Voor de installatie in Italië, raadpleeg de norm UNI 10683, alsook de eventuele regionale voorschriften en de plaatselijke ASL-bepalingen.
In geval van installatie in een appartementencomplex, moet u op voorhand toestemming vragen aan de beheerder.

CONTROLE COMPATIBILITEIT MET ANDERE INSTALLATIES

De kachel mag NIET worden geïnstalleerd in dezelfde kamer waar zich gasverwarmingstoestellen bevinden van het type B (vb. gasketels, kachels en apparaten met wasemkap) want de thermokachel zou een depressie kunnen creëren in de kamer en de werking ervan in het gevaar brengen of beïnvloeden.

CONTROLE ELEKTRISCHE AANSLUITING (breng het stopcontact op een bereikbare plek aan)

De kachel is voorzien van een elektrische voedingskabel die op een stopcontact van 230V 50 Hz moet worden aangesloten, bij voorkeur voorzien van een magnetothermische schakelaar. Wanneer het stopcontact niet gemakkelijk bereikbaar is, installeer een schakelaar op de kachel om de stroom te onderbreken (de klant moet hiervoor zorgen).

Spanningsvariaties van meer dan 10% kunnen de kachel negatief beïnvloeden.

De elektrische installatie moet aan de normen voldoen. Controleer in het bijzonder de doeltreffendheid van de aarding.

De voedingslijn moet een doorsnede hebben die aangepast is voor het vermogen van de apparatuur.

Edilkamin acht zich niet verantwoordelijk voor storingen in werking als gevolg van een slecht functionerend aardcircuit.

AFSTANDEN VOOR BRANDVEILIGHEID

De kachel kan rechtstreeks geplaatst worden tegen bakstenen muren en/of gipsplaten.

In geval van brandbare wanden (bv. hout) dient een passende isolatie voorzien te worden in onbrandbaar materiaal.

De rookgasafvoerleiding moet op gepaste wijze geïsoleerd worden, aangezien deze heel warm wordt.

Elk element dat zich in de buurt van de kachel bevindt en dat uit brandbaar en/of hittegevoelig materiaal bestaat, moet zich op minstens 40 cm van de kachel afstand bevinden, ofwel geïsoleerd worden met isolerend en onbrandbaar materiaal.

In elke geval mogen er geen materialen op minder dan 80 cm afstand voor de kachel geplaatst worden, aangezien zij rechtstreeks blootgesteld worden aan de bestraling van de haard.

LUCHTTOEVOER

Het is noodzakelijk dat de installatieruimte van de ketel voorzien is van een luchttoevoer met een minimumdoorsnede van 80 cm², zodat het herstel van de verbruikte lucht voor de verbranding gegarandeerd wordt.

ROOKAFVOER

Het afvoersysteem mag uitsluitend door de kachel gebruikt worden (het is niet toegestaan dat de schoorsteen tevens voor andere installaties gebruikt wordt).

Het afvoeren van de rook vindt plaats door een opening aan de achterkant met een doorsnede van 8 cm. De rookafvoer moet met behulp van geschikte stalen leidingen EN 1856 gecertificeerd. De leiding moet hermetisch afgesloten zijn.

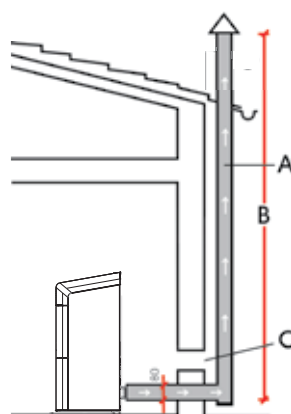
Voor de afdichting van de leidingen en een eventuele isolatie hiervan is het noodzakelijk materialen te gebruiken dat bestand is tegen hoge temperaturen (siliconen of mastiek geschikt voor hoge temperaturen).

Het enige horizontale deel mag tot 2 m lang zijn. Een totaal van 3 bochten met een max. wijde van 90° is toegestaan.

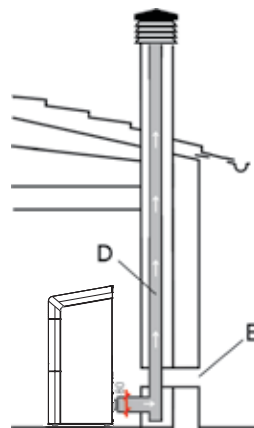
Het is noodzakelijk (als de afvoer niet naar een schoorsteen loopt) een verticaal stuk van minstens 1,5 m en een windscherm te installeren (referentie UNI 10683/2012). Het verticale kanaal kan zowel intern als extern zijn. Als het rookkanaal zich in de buitenlucht bevindt, moet hij op passende wijze geïsoleerd zijn. Als het rookkanaal in een schoorsteen uitkomt, moet deze geschikt zijn voor vaste brandstoffen. Als de doorsnede groter is dan 150 mm, is het noodzakelijk hem te verkleinen door hier leidingen met een juiste doorsnede en gemaakt van passende materialen in aan te brengen (bijv. stalen leidingen met een doorsnede van 80 mm). De verschillende delen van het rookkanaal moeten geïnspecteerd kunnen worden. De schoorstenen en rookkanalen waar apparaten voor de verbranding van vaste brandstoffen op aangesloten zijn, moeten eenmaal per jaar geveegd worden (controleer of in uw land dit per wet geregeld is). Een onregelmatige controle en reiniging zorgen ervoor dat het gevaar voor schoorsteenbrand toeneemt. Voer in dit geval de volgende handelingen uit: voorkom het blussen met water; leeg de pelletstank; Neem na een brand contact op met gespecialiseerd personeel voordat u het apparaat weer aansteekt. De kachel werd ontworpen om te werken bij elke weersomstandigheid. In geval van bijzondere omstandigheden, zoals sterke wind, kan het veiligheidssysteem tussenkomen wat de thermokachel uitdooft. Laat in dergelijke gevallen het apparaat nooit met gedeactiveerde beveiligingen functioneren. Neem contact op met uw Dealer als het probleem aanhoudt.

TYPISCHE GEVALLEN

Afb. 1



Afb. 2



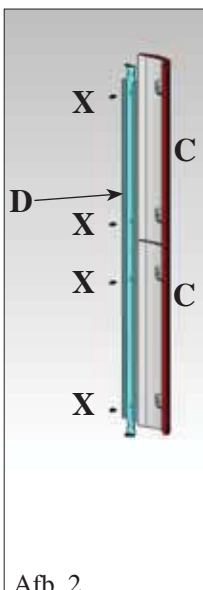
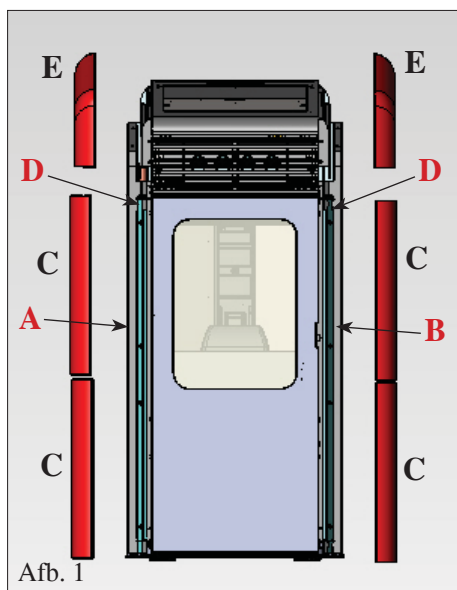
- A: geïsoleerde stalen schoorsteen
- B: minimumhoogte 1,5 m, en hoe dan ook voorbij de dakrand
- C-E: externe luchttoevoer (doorgang minimaal 80 cm²)
- D: stalen schoorsteen in een bestaande gemetselde schoorsteen.

SCHOORSTEENPOT

De fundamentele eigenschappen zijn:

- interne doorsnede aan de onderkant gelijk aan de doorsnede van de schoorsteen
- doorsnede van de afvoer minstens tweemaal zo groot als de doorsnede van de schoorsteen
- bovenop het dak in de wind geplaatst, buiten het bereik van het terugstroomgebied.

MONTAGE



BEKLEDING

De kachel wordt geleverd met de metalen zijkanten (AB) en de metalen fixatiebeugels van keramische zijpanelen (D) al geïnstalleerd.

De stukken onderaan vermeld zijn daarentegen apart verpakt.

- 4 keramische zijpanelen vooraan (C - Fig. 1)
- 2 zijdelingse keramische top (E - Fig. 1)
- 16 kartelschroeven M4 (X - Fig. 2)
- 16 ringen Ø 4

Voor het monteren dient men als volgt tewerk te gaan:

Fig. 1/2/3

Haal uit de kachel, de twee metalen fixatiebeugels van keramische zijpanelen (D) door deze van onderen naar boven te trekken ongeveer 3 cm.

Breng aan de achterkant van de voorste keramische zijpanelen (C), dezelfde metalen beugels (D) aan, maak deze vast in de gaten met schroeven M4 (X) en ringen Ø 4 (meegeleverd).

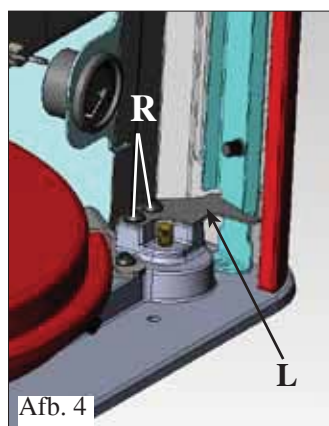
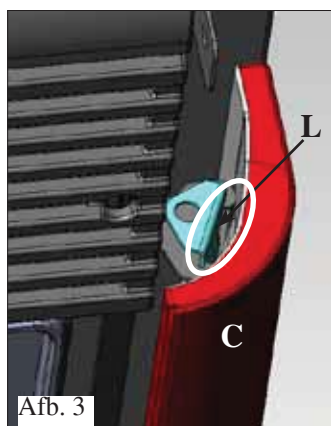


Fig. 3/4

Monteer de keramische zijpanelen (C) (volledig met metalen beugel) van boven naar beneden in de groef aanwezig op de winkelhaken (L) boven en onder de structuur van de kachel.

Fig. 4/5

Controleer de verticale uitlijning van de keramische zijpanelen (C) en doe de nodige aanpassingen met de schroeven geplaatst aan de binnenkant van de kachel (R - fig. 4) en aan de binnenkant van het gietijzeren rooster bovenaan (V - fig. 5)

N.B.: Gebruik een kruiskopschroevendraaier met staaf diam. max 6 mm

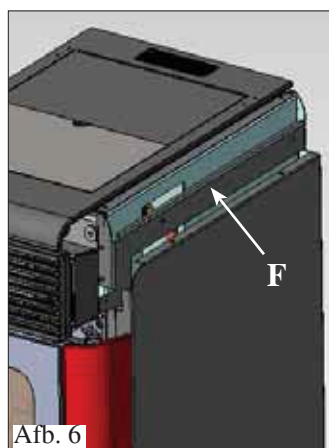
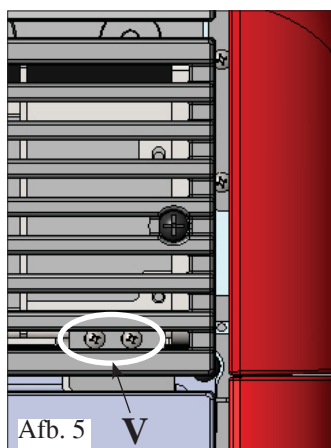


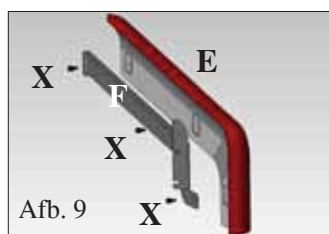
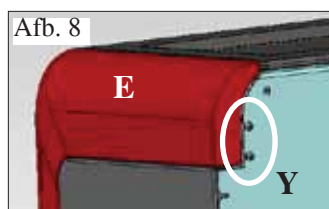
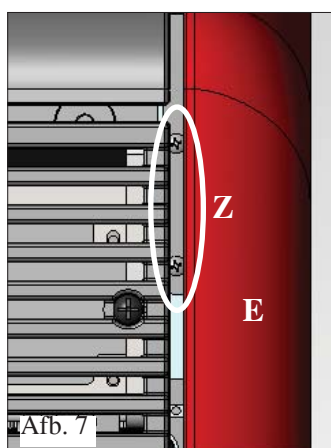
Fig. 6/7/8

Verwijder van de kachel de twee metalen fixatiebeugels zijdelingse keramische top (F) door het losdraaien van de twee voorste schroeven (geplaatst in het bovenste gietijzeren rooster Z - fig. 7) en de twee achterste schroeven geplaatst aan de achterkant in staalplaat Y - fig. 8).

Fig. 9

Breng aan de binnenkant van de zijdelingse keramische top (E), dezelfde metalen beugels (F) aan, door deze vast te maken in de gaten met de schroeven M4 (X) en de ringen Ø 4 (meegeleverd). Plaats de zijdelingse keramische top (E - compleet met metalen beugel F) in dezelfde positie van de metalen beugels die eerder uitgetrokken werden en draai de schroeven vast geplaatst in het bovenste gietijzeren rooster (Z - Fig. 7) en de schroeven geplaatst aan de achterkant in staalplaat (Y - figuur 8) die eerder losgedraaid werden.

Controleer de verticale uitlijning van de zijdelingse keramische top (E) met de keramische zijpanelen (C).

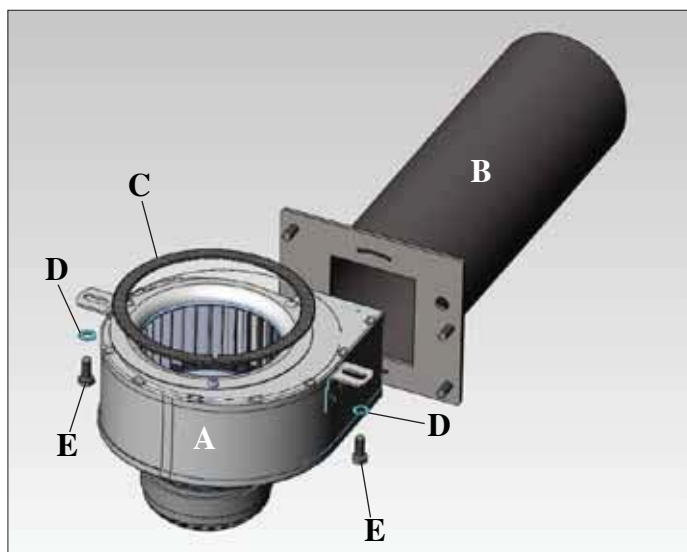


KANALISATIE WARME LUCHT

OMBOUWKIT VAN BASISKACHEL TOT GEKANALISERDE KACHEL OPTIONAL (CODE 758510)

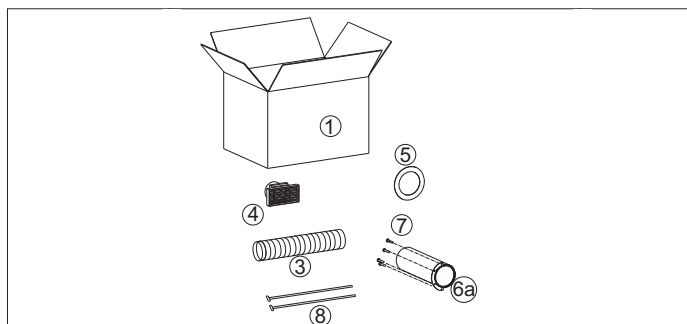
Om de warme lucht ook in andere kamers van het huis te kunnen verspreiden, in aanvulling op het lokaal van installatie, dient men de volgende onderdelen aan te brengen.

- 1 centrifugaal-ventilator (A)
- 1 kanalisatiebuis met mof bevestiging flens (B)
- 1 afdichting 10x2 zelfklevend L = 450 (C)
- 2 platte ringen D.6x12 (D)
- n ° 2 schroeven T.E. 6x16 (E)



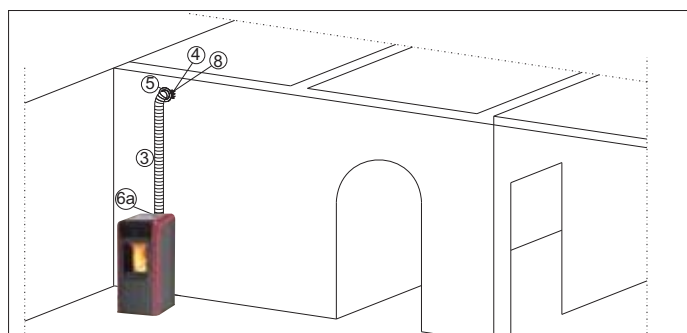
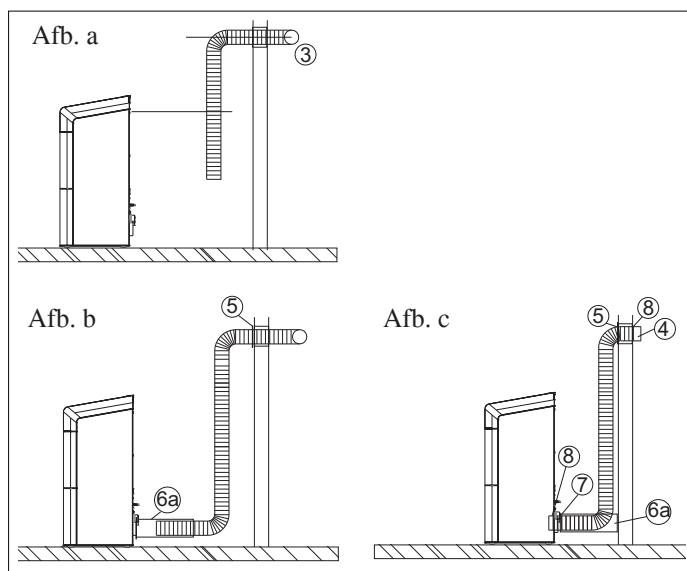
KIT 11 (code 645700) VOOR HET KANALISEREN VAN WARME LUCHT IN EEN AANGRENZENDE RUIMTE, BOVENOP DEZE VAN INSTALLATIE

1	Doos	1
3	Buis Ø 10	1
4	Opening	1
5	Ring	1
6a	Afdekking voor de buis	1
7	Bevestigingsschroef afdekking voor de buis	4
8	Klemring buizen	2



N.B.: DE LEIDINGEN AANGESLOTEN OP DE OPENINGEN VOOR DE AFVOER VAN WARME LUCHT MOETEN AANGESLOTEN WORDEN ALVORENS U DE BEKLEDING MONTEERT. DEMONTEER VOOR DEZE HANDELING HET BOVENSTE GIETIJZEREN ZIJPANEEL. HET BEGIN VAN DE FLEXIBELE LEIDING MOET HELEMAAL "UITGEREKT" WORDEN ZODAT DE INTERNE DOORSNEDE AANZIENLIJK GROTER WORDT. DIT VEREENVOUDIGT DE AANSLUITING.

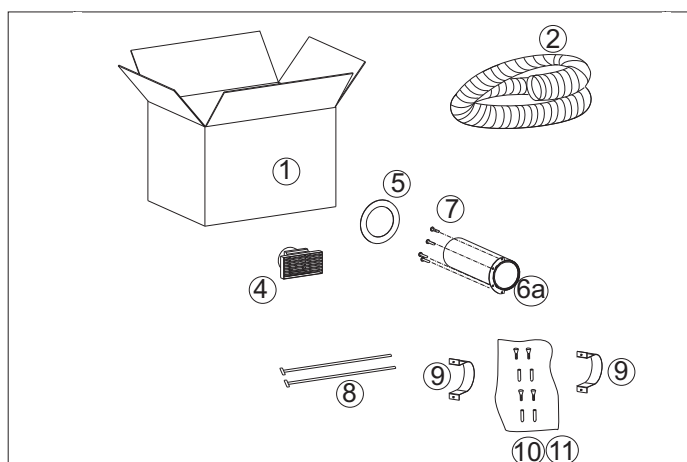
- Bepaal de plaatsing van de kachel ten opzichte van de muur (afb. a)
- Snijd het afdekstuk van de buis op maat (6a) aan de muurzijde (afb. b)
- Plaats de kachel in de definitieve stand.
- Verleng de aluminium buis (3) voor de kanalisatie van warme lucht zonder dat u hem op de opening van de kachel aansluit.
- Breng eerst de ring (5) en de afdekking voor de buis (6a) op de aluminium buis aan zonder dat u hem vastzet (afb. b).
- Breng de aluminium buis aan op de uitvoeropening voor warmte lucht aan de achterkant van de kachel (8) (afb. c).
- Breng de afdekking voor de buis (6a) op zijn definitieve plaats aan en zet hem vast op de achterkant van de kachel met behulp van de bijgesloten schroeven (7) (afb. c).
- Installeer de uitvoer (4) en de bijbehorende aluminium buis (3) (afb. c).
- Bevestig de ring (5) met behulp van siliconenkit aan de muur (afb. c).



KANALISATIE WARME LUCHT

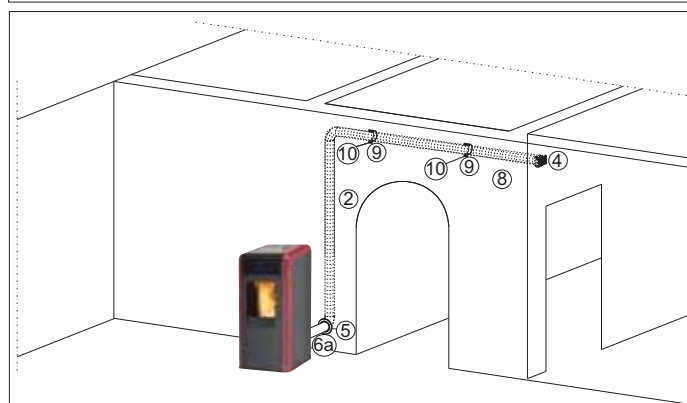
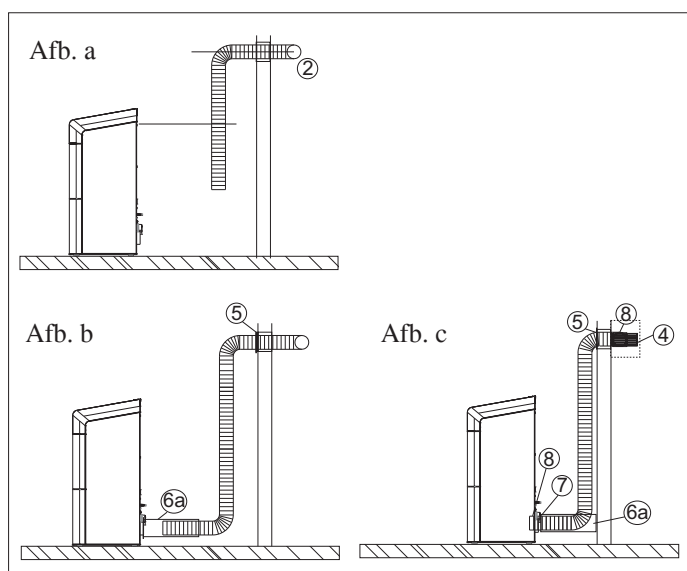
KIT 11 BIS (code 645710) VOOR HET KANALISEREN VAN WARME LUCHT IN EEN VERDER GELEGEN RUIMTE, BOVENOP DEZE VAN INSTALLATIE

1	Doos	1
2	Buis Ø 10	1
4	Opening	1
5	Ring	1
6a	Afdekking voor de buis	1
7	Bevestigingsschroef afdekking voor de buis	4
8	Klemring buizen	2
9	Ring	2
10	Schroeven	4
11	Pluggen	4



N.B.: DE LEIDINGEN AANGESLOTEN OP DE OPENINGEN VOOR DE AFVOER VAN WARME LUCHT MOETEN AANGESLOTEN WORDEN ALVORENS U DE BEKLEDING MONTEERT. DEMONTEER VOOR DEZE HANDELING HET BOVENSTE GIETIJZEREN ZIJPANEEL. HET BEGIN VAN DE FLEXIBELE LEIDING MOET HELEMAAL "UITGEREKT" WORDEN ZODAT DE INTERNE DOORSNEDE AANZIENLIJK GROTER WORDT. DIT VEREENVOUDIGT DE AANSLUITING.

- Bepaal de plaatsing van de kachel ten opzichte van de muur (afb. a)
- Snijd het afdekkstuk van de buis op maat (6a) aan de muurzijde (afb. b)
- Plaats de kachel in de definitieve stand.
- Verleng de aluminium buis (2) voor de kanalisatie van warme lucht zonder dat u hem op de opening van de kachel aansluit.
- Breng eerst de ring (5) en de afdekking voor de buis (6a) op de aluminium buis aan zonder dat u hem vastzet (afb. b).
- Breng de aluminium buis aan op de uitvoeropening voor warmte lucht aan de achterkant van de kachel (8) (afb. c).
- Breng de afdekking voor de buis (6a) op zijn definitieve plaats aan en zet hem vast op de achterkant van de kachel met behulp van de bijgesloten schroeven (7) (afb. c).
- Installeer de uitvoer (4) en de bijbehorende aluminium buis (2) bevestig hem met de ring (9) en de pluggen met schroeven (10-11) aan de muur (afb. c).
- Bevestig de ring (5) met behulp van siliconenkit aan de muur (afb. c).



GEBRUIKSAANWIJZING

De ingebruikname, het eerste inschakelen en het testen moet worden uitgevoerd door een erkende technische bijstandsdienst Edilkamin in overeenstemming met de norm UNI 10683/2012.

Deze norm geeft de controlehandelingen aan die moeten worden uitgevoerd om de juiste werking van het systeem te garanderen.

De technische bijstandsdienst zal ook zorgen voor het kalibreren van de kachel volgens het soort pellets en installatieomstandigheden, waardoor de garantie wordt geactiveerd.

Als de eerste inschakeling niet wordt uitgevoerd door een erkende technische bijstandsdienst wordt de activering van de garantie niet toegestaan.

Voor informatie, raadpleeg www.edilkamin.com

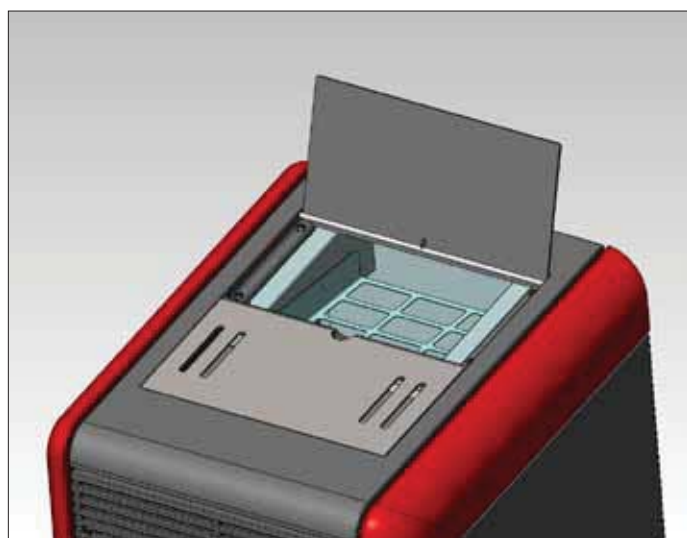
Tijdens de eerste ontstekingen is het mogelijk dat u een licht verflucht ruikt. Deze zal binnen korte tijd verdwijnen.

Voor de ontsteking dient het volgende gecontroleerd te worden:

- ==> De correcte installatie.
- ==> De elektrische voeding.
- ==> De hermetische sluiting van het deurtje.
- ==> De reiniging van de vuurhaard.
- ==> Dat de indicatie stand-by op het display weergegeven wordt (knipperende datum, brandkracht of temperatuur).

LET OP:

Wanneer u de kachel vult wanneer deze in werking is en bijgevolg warm is, gebruik de desbetreffende bijgeleverde handschoen.



OPMERKING over de brandstof.

BORA is ontworpen en geprogrammeerd voor de verbranding van houtpellets met een doorsnede van ongeveer 6 mm.

Pellet is een brandstof in de vorm van kleine cilinders, verkregen door het samenpersen van zaagsel, heeft hoge waarden en bevat geen lijm of andere vreemde materialen.

Houtpellets worden verkocht in zakken van 15 kg.

Om de werking van de kachel NIET in gevaar te brengen, is het noodzakelijk dat u er GEEN andere middelen in verbrandt. Het gebruik van andere materialen (samengeperst hout) kan door laboratoriumtests worden aangetoond en zorgt ervoor dat de garantie te vervallen komt.

EDILKAMIN heeft de producten zodanig ontworpen, getest en geprogrammeerd dat de beste prestaties verkregen worden door het gebruik van houtpellets met de volgende eigenschappen:

doorsnede: 6 mm

max. lengte: 40 mm

max. vochtigheid: 8 %

calorisch rendement: ten minste 4300 kcal/kg

Het gebruik van pellets met andere eigenschappen vereist een nieuwe ijking van de kachel, net zoals de ijking die de dealer uitvoert op het moment van de eerste ontsteking.

Het gebruik van ongeschikte pellets kan leiden tot: een afname van het rendement, storingen in de werking, blokkeringen wegens verstoppingen, bevuild glas, onverbrande pelletkorrels, enz.

Een eenvoudige analyse van de pelletkorrels kan visueel worden uitgevoerd:

Goede kwaliteit: glad, regelmatige lengte, niet erg stoffig.

Slechte kwaliteit: met barsten in de lengte en overdwars, zeer stoffig, zeer variabele lengtes en aanwezigheid van vreemde materialen.

GEBRUIKSAANWIJZING

SYNOPTISCH PANEEL





AANDUIDING OP HET DISPLAY


OFF	Het toestel bevindt zich in de uitschakelings fase, duurt ongeveer 10 minuten
ON AC	Kachel in de eerste ontstekingsfase, vullen met pellets en wachten tot het ontsteken van de vlam
ON AR	Kachel in de tweede ontstekingsfase, start verbranding op volle kracht
PH	Ketel in de opwarmingsfase van de lucht warmtewisselaar
P1-P2-P3	Ingestelde brandkracht
10....30°C	Gewenste temperatuur in de ruimte waar de kachel is geïnstalleerd
Pu	Automatische reiniging vuurpot bezig
SF	Stop vlam: blokkering van de ketel omwille van mogelijk gebrek aan pellet
CP-TS-PA	Controlemenu, uitsluitend voor dealers
AF	Ontsteking mislukt: blokkering van de kachel omdat de ontsteking mislukt is
H2.....H9	Alarmsysteem, het getal identificeert de oorzaak van het alarm
Bat1	Batterij klok leeg (type CR2032)
Fron	Inschakelen voorste ventilatie
Cana	Inschakelen gekanaliseerde ventilatie
FrCa	Inschakelen ventilatie

Wanneer de kachel in stand-by is, verschijnt de aanduiding OFF op het display, samen met de ingestelde brandkracht als de kachel ingesteld is op HANDMATIG of de aanduiding OFF samen met de ingestelde temperatuur als de kachel ingesteld is op AUTOMATISCH.

DE VULSCHROEF VULLEN.

De leiding voor de pellettoevoer (vulschroef) dient bijgevoerd te worden wanneer de kachel nieuw is (tijdens de eerste ontsteking) of wanneer de kachel geen pellets meer bevat.

Om het vullen te starten, druk gelijktijdig de toetsen   in. Op het display verschijnt de aanduiding "RI".

De functie wordt automatisch uitgeschakeld na 240 seconden of wanneer u op de toets  drukt.



Geeft aan dat de ventilator werkt



Geeft aan dat de reductiemotor van de pellettoevoer werkt



Geeft aan dat u in het parametermenu werkt (alleen dealers)



Geeft actieve timer aan, er werd een automatische tijdprogrammering gekozen



Toets ON/OF dient ook om op te slaan/te verlaten



Selectietoets: Automatisch / Handmatig / Instellingenmenu



Toets om de brandkracht/temperatuur te VERLAGEN en terug te bladeren van het geselecteerde item



Toets om de brandkracht/temperatuur te VERHOGEN en verder te bladeren dan het geselecteerde item

GEBRUIKSAANWIJZING

ONTSTEKING

Met de kachel in stand-by (nadat u gecontroleerd heeft of de


vuurpot schoon is), druk op de toets  om de ontstekingsprocedure te starten. Op het display verschijnt de aanduiding "AC" (start verbranding); er worden enkele controles uitgevoerd op het moment dat de pellets aangestoken worden en vervolgens verschijnt op het display de aanduiding "AR" (ontsteking verwarming).

Deze fase duurt enkele minuten, waardoor de ontsteking en het verwarmen van de warmtewisselaar van de kachel correct voltooid worden.

Na enkele minuten schakelt de kachel over op de verwarmingsfase. Op het display verschijnt de aanduiding "PH".

Vervolgens, tijdens de werkfase, wordt de geselecteerde brandkracht weergegeven (in geval van handmatige werking) of de geselecteerde temperatuur (in geval van automatische werking).


UITSCHAKELEN



Als u op de toets  drukt terwijl de kachel ingeschakeld is, dan wordt de uitschakelingsfase ingezet, die het volgende voorziet:

- De pellettoevoer wordt onderbroken
 - De pellets die zich in de vuurpot bevinden worden opgebruikt, waarbij de rookventilator in werking blijft (10 minuten)
 - De kachel koelt af, waarbij de rookventilator in werking blijft (10 minuten)
 - De aanduiding "OFF" verschijnt op het display, samen met het aantal minuten dat ontbreekt tot de uitschakeling
- Tijdens de uitschakelingsfase kan de ketel niet opnieuw ingeschakeld worden. Wanneer de uitschakelingsfase voltooid is, schakelt het systeem automatisch over op stand-by (op het display verschijnt de aanduiding OFF samen met de ingestelde brandkracht als de kachel ingesteld is op HANDMATIG of de aanduiding OFF samen met de ingestelde temperatuur als de kachel ingesteld is op AUTOMATISCH).

HANDMATIGE WERKING

In de HANDMATIGE modus stelt u de brandkracht in waarmee u de kachel wilt laten werken, onafhankelijk van de temperatuur in de ruimte waarin de kachel geïnstalleerd is. Om de

HANDMATIGE modus in te stellen, druk op de toets  en stel het display bijvoorbeeld in op "P2" (brandkracht 2).

De brandkracht kan verhoogd worden door op de toets  te drukken of verlaagd worden door op de toets  te drukken.

AUTOMATISCHE WERKING

In de AUTOMATISCHE modus stelt u de doeltemperatuur in die u wilt bereiken in de ruimte waar de kachel geïnstalleerd is. De kachel moduleert zelfstandig de brandkracht in functie van het verschil tussen de gewenste temperatuur (ingesteld op het display) en de temperatuur die waargenomen wordt door de sensor in de ruimte. Wanneer de gewenste temperatuur wordt bereikt, schakelt de ketel over op de minimumstand (brandkracht 1).

Om de AUTOMATISCHE modus in te stellen, druk op de toets

 en stel het display bijvoorbeeld in op 20°C.

De gewenste temperatuur kan verhoogd worden door op de toets

 te drukken of verlaagd worden door op de toets  te drukken.

Tijdens de werking in de AUTOMATISCHE modus, verschijnt op het display afwisselend de gewenste temperatuur en de brandkracht die automatisch gekozen wordt door het moduleerende systeem.

COMFORT CLIMA

Deze functie is geschikt wanneer de kachel geïnstalleerd wordt in een kleine ruimte of, in de lente of de herfst, in een ruimte waar de werking op de minimumstand tot een overdadige verwarming leidt.

Deze functie wordt automatisch beheerd en schakelt de kachel uit wanneer de gewenste temperatuur wordt bereikt.

Op het display verschijnt de aanduiding "CC OF" met het aantal resterende minuten voordat de kachel uitgeschakeld wordt.

Wanneer de temperatuur in de ruimte onder de ingestelde waarde daalt, wordt de kachel automatisch opnieuw ingeschakeld.

Vraag aan uw dealer om deze functie eventueel te activeren bij de eerste ontsteking.

FUNCTIE ACTIVERING OP AFSTAND (poort AUX)

Met behulp van een speciale kabel (optie, code 640560) is het mogelijk om de kachel in en uit te schakelen met behulp van een afstandsbediening, zoals een telefonische gsm-activator, een omgevingsthermostaat, een toestemming afkomstig van een domotica-installatie of een contactstelsel met de volgende logica:

Geopend contact = kachel uitgeschakeld



Gesloten contact = kachel ingeschakeld

De in- en uitschakeling gebeurt 10 seconden nadat de laatste bediening is uitgevoerd.

Wanneer de poort voor activering op afstand in gebruik wordt genomen, is het mogelijk om de kachel in en uit te schakelen met het bedieningspaneel. De kachel wordt altijd ingeschakeld volgens de laatste ingevoerde opdracht, of het nu gaat over de in- of de uitschakeling.

VENTILATIE REGELING

Als de kanalisatiekit geïnstalleerd werd zal de technische bijstandsdienst vanaf het keuzemenu van de ventilatiemodus activeren.

Door de SET-toets gedurende 2   in te drukken, komen we in het keuzemenu van de ventilatiemodus, met de toetsen kunnen we de volgende werkingsmodi instellen:

"Fron": met deze instelling is alleen de ventilatie vooraan de kachel actief

"Cana": met deze instelling wordt de gekanaliseerde ventilatie van de kachel geactiveerd.

Een speciaal programma bestuurt de werking van de ventilatiefunctie van het warmtevermogen geproduceerd door de kachel: in vermogen P1 zal enkel de ventilator vooraan werken, in vermogen P2 en P3 enkel de gekanaliseerde ventilator.

"Fr Ca ": met deze instelling zijn beide ventilatiemodi actief, zowel aan de voorzijde als gekanaliseerd.

Een speciaal programma bestuurt de werking van de ventilatiefunctie afhankelijk van het warmtevermogen dat door de kachel geproduceerd wordt.

In vermogen P1 en P2 zal enkel de voorste ventilator werken, in vermogen P3 is er een gelijktijdige werking van de voorste ventilator en van de gekanaliseerde ventilator.

De voorste ventilator moduleert de snelheid volgens de werkingkracht van de kachel (zowel automatische als handmatige), de gekanaliseerde ventilator wordt steeds op volle snelheid geactiveerd om een efficiënte doorstroming te garanderen van lucht naar het kanaliseringsmondstuk van de aangrenzende kamer.

GEBRUIKSAANWIJZING

INSTELLING: KLOK EN WEKELIJKSE PROGRAMMERING

Druk gedurende 5 seconden op de toets SET om het programmeringsmenu te openen. Op het display verschijnt de aanduiding "TS".

Druk op de toetsen   totdat "Prog" verschijnt en druk op SET.

Door op de toetsen   te drukken kunt u de volgende instellingen selecteren:

- **Pr OF:** Schakelt het gebruik van de timer volledig in of uit.


Om de timer te activeren, druk op de toets SET en stel "On" in

met behulp van de toetsen  ; om de timer uit te schakelen, stel "OFF" in; bevestig de instelling met de toets SET; om de programmering te verlaten, druk op de toets ESC.


- **Set:** staat toe het uur en de huidige dag in te stellen.

Om het huidige uur in te stellen, selecteer op het display de aanduiding "SET", bevestig door op de toets SET te drukken, stel het

huidige uur in; met de toets  verhoogt u de tijd met 15

minuten telkens als u erop drukt, met de toets  verlaagt u de tijd met 1 minuut telkens als u erop drukt.

Bevestig de instelling met de toets SET, stel de dag van

de week in met behulp van de toetsen   (bv. Maandag=Day 1), bevestig de programmering met de toets SET; na het invoeren van het uur/de dag verschijnt er op het display de aanduiding 'Prog'; om verder te gaan met de programmering voor Pr1/Pr2/Pr3, druk op SET of druk op 'ESC' om de programmering te verlaten.

- Programmeringsvoorbeeld

Pr 1

On 07:00 / OF 09:00: rood=ingeschakeld groen=uitgeschakeld

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off

Pr 2:

Staat toe een tweede tijdspanne in te stellen. Voor de programmering, volg de instructies van het programma Pr 1. Programmeringsvoorbeeld Pr 2 On 17:00 / OF 23:00: rood=ingeschakeld groen=uitgeschakeld



Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off

Pr 3:

Staat toe een derde tijdspanne in te stellen. Voor de programmering, volg de instructies van het programma Pr 1 en Pr 2. Programmeringsvoorbeeld Pr 3 On 09:00 / OF 22:00: rood=ingeschakeld groen=uitgeschakeld



Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
Off	Off	Off	Off	Off	On	On

- **Pr 1:** Dit is het eerste programma, waarin een ontstekingsuur en een uitschakelingsuur ingesteld worden, alsook de dagen en de tijdspanne waarop de instelling toegepast moet worden **Pr 1**.

Om de tijdspanne **Pr 1** in te stellen, selecteer met behulp van de toetsen   "Pr 1", bevestig de selectie met de toets SET.



Er verschijnt kort de aanduiding "On P1" op het scherm, stel

met behulp van de toetsen   het ontstekingsuur van de tijdspanne **Pr 1** in, bevestig met de toets SET, op het scherm verschijnt

even de aanduiding "OFF P1", stel met behulp van de toetsen   het ontstekingsuur van de tijdspanne **Pr 1** in, bevestig met de toets SET.

Wijs de geprogrammeerde tijdspanne toe aan de verschillende dagen van de week. Met de toets SET kunt u de dagen overlopen,

van day 1 tot day 7, waar day 1 staat voor maandag en day 7

voor zondag. Met de toetsen   kunt u het programma **Pr 1** in- of uitschakelen op de dag die op het display geselecteerd is (Voorbeeld: On d1=ingeschakeld of Of d1 =uitgeschakeld).

Wanneer de programmering voltooid is, verschijnt de aanduiding 'Prog' op het scherm. Om de programmering verder te zetten **Pr 2/Pr 3**, druk op 'set' en herhaal de bovenvermelde procedure of druk op 'ESC' om de programmering te verlaten.

ISTRUZIONI D'USO

AFSTANDSBEDIENING code 633280 (optioneel):



: aan / uit-toets

- +** : toets voor verhoging werkvermogen / werktemperatuur (binnen een menu, verhoogt de weergegeven variabele)
- : toets voor verlaging werkvermogen / werktemperatuur te verlagen (in een menu vermindert de weergegeven variabele)
- A** : toets om te schakelen van handmatige naar automatische werking
- M** : toets om te schakelen van automatische naar handmatige werking

- De afstandsbediening zendt met infrarood-sigitaal, de LED van signaaloverdracht moet zich in de lijn van het zicht bevinden met de LED van ontvangst van de kachel om een correcte overdracht mogelijk te maken. In het vrije veld, dus zonder obstakels, is er een afstandsbedekking van 4-5m.

- De afstandsbediening werkt met 3 alkaline batterijen 1,5 V AAA, de levensduur van de batterijen is afhankelijk van het gebruik, maar dekt toch ruim het gebruik van de gemiddelde gebruiker voor het hele seizoen.

- Het aangaan van de achtergrondverlichting van de toetsen bij het indrukken van een ervan, geeft aan dat de afstandsbediening bezig is met het verzenden van het signaal, de “piep” die uit de kachel komt bevestigt de ontvangst.

- De afstandsbediening moet worden schoongemaakt met een vochtige doek zonder rechtstreeks reinigingsmiddelen of vloeistoffen te gebruiken. Gebruik in elk geval neutrale reinigingsmiddelen vrij van agressieve stoffen.

- Behandel de afstandsbediening met zorg, een ongelukkige val kan het breken veroorzaken.

- Met de afstandsbediening kunnen alle bewerkingen worden uitgevoerd die ook via het bedieningspaneel kunnen worden uitgevoerd.

- De werkingstemperatuur is: 0-40 ° C

- De juiste opslagtemperatuur is : -10/+50 ° C

- Luchtvochtigheid bij werking: 20-90% RV niet-condenserend

- Beschermingsgraad: IP 40

- Gewicht van de afstandsbediening voorzien van batterijen:

160gr



Foto “A”

OPMERKING VOOR DE TECHNISCHE BIJSTANDSDIENST: Een infrarood afstandsbediening is gemakkelijk te onderscheiden van een afstandsbediening omdat het de LED van overdracht op een puntje heeft, zie foto “A” hierboven.



GEBRUIKERSINFORMATIE

In overeenstemming met het artikel 13 van het Italiaanse wetsbesluit 25 juli 2005, nr. 151 “Tenuitvoerlegging van de Richtlijnen 202/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG met betrekking tot de beperking in het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, alsmede de afvalverwerking”. Het symbool met de doorgehaalde vuilniston op de apparatuur of op de verpakking geeft aan dat het apparaat aan het einde van zijn nuttig leven gescheiden van het overige afval verzameld moet worden. De gebruiker moet aan het einde van het leven de apparatuur dus naar speciale verzamelcentra voor de gescheiden inzameling van elektrisch en elektronisch afval brengen of moet hem bij de verkoper inleveren op het moment dat hij soortgelijke apparatuur aanschaft bij de verkoper.

ONDERHOUD

Koppel altijd de stekker los van het elektriciteitsnet voordat u enig onderhoud uitvoert.

Een regelmatig onderhoud is de basis van een goede werking van de kachel.

DOOR EEN GEBREKKIG ONDERHOUD kan de kachel niet goed werken.

Eventuele problemen die veroorzaakt worden door een gebrekkig onderhoud zorgen ervoor dat de garantie te vervallen komt.

DAGELIJKS ONDERHOUD

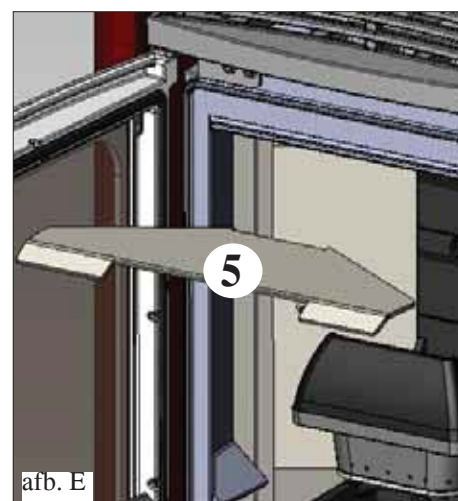
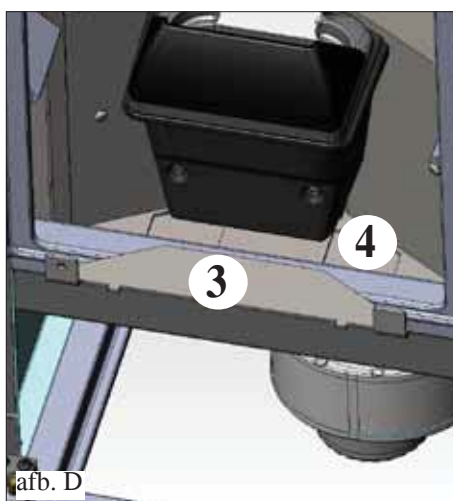
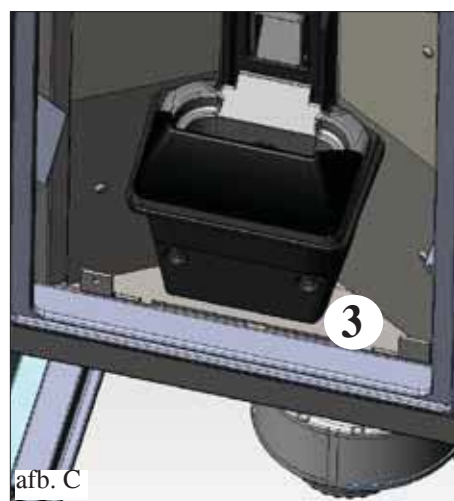
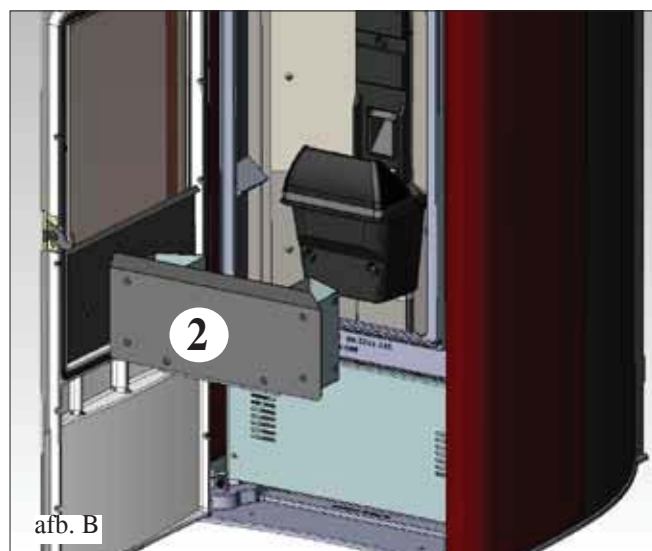
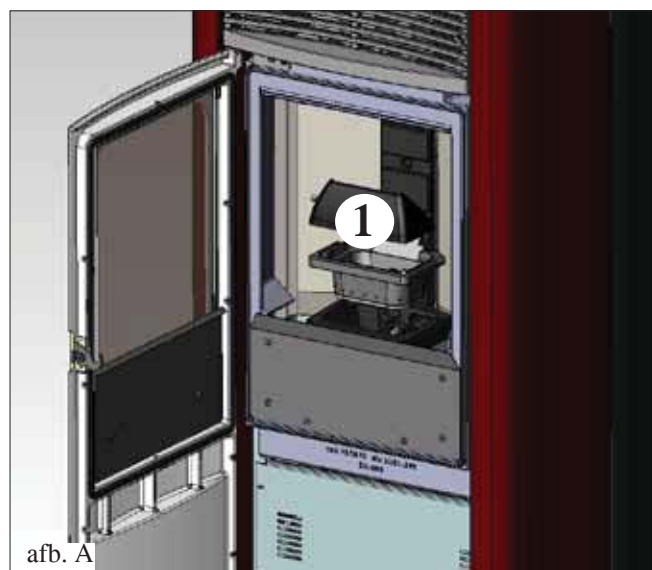
De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden wanneer de kachel uitgedoofd, koud en losgekoppeld van het elektriciteitsnet is.

- Moet uitgevoerd worden met behulp van een aszuiger (zie opties op pag. 134).
- De volledige procedure duurt slechts enkele minuten.
- Open de deur, haal de vuurhaard eruit (1 - afb. A) en gooi de resten in de aslade (2 - afb. B).
- **GOOI DE RESTEN NIET IN DE PELLETTANK.**
- Haal de aslade eruit en ledig ze (2 - afb. B) in een niet ontvlambare bak (de assen kunnen delen bevatten die nog warm zijn en/of sintels).
- Maak de binnenkant van de haard, de vuurplaat en de ruimte rondom de haard waar de assen vallen schoon met een aszuiger.
- Verwijder de vuurhaard (1 - afb. A) en schuur hem met het bijgeleverde borsteltje. Maak de eventueel verstopte gaten schoon.
- Maak de vuurhaard schoon met de aszuiger, alsook, indien nodig, de randen van de vuurhaard en de basis.
- Reinig, indien nodig, het glas (als het koud is).

Zuig nooit warme assen op. Dit heeft nadelige gevolgen voor de stofzuiger en verhoogt het risico op brand in de woning.

WEKELIJKS ONDERHOUD

- Verwijder de aslade (2 - Fig. B) en verwijder het schutbord rookdoorgang (3 - Fig. C-D) dat zich onder het haardonderstel bevindt door het op te tillen naar boven toe en stofzuig de bodem ervan (4 - Fig. D).
- Haal de bovenkant eraf (5 - afb. E) en gooi de resten in de aslade.



ONDERHOUD

SEIZOENSGEBONDEN ONDERHOUD

(bestemd voor de dealer)

Dit bestaat uit:

- Volledige interne en externe reiniging
- Grondige reiniging van de buizen in het rooster van de warmeluchtuitgang van de kachel
- Grondige reiniging en het verwijderen van de afzettingen van de vuurhaard en de desbetreffende ruimte
- Reiniging van rookverwijderaar, mechanische controle van de speling en de bevestigingen
- Reiniging van het rookgaskanaal (vervanging van de afsluiting van de rookgasafvoer)
- Reinigen van het rookkanaal en van de verticale wisselleidingen gelegen achter de verticale schotten in de haard
- Reiniging van de ruimte waar zich de ventilator voor de rookgasafvoer bevindt, reiniging van de drukschakelaar, controle van het thermokoppel.
- Reiniging, inspectie en verwijderen van de aanslag in de ruimte waar zich de ontstekingsweerstand bevindt, eventuele vervanging van de weerstand
- Reiniging/controle van het synoptische paneel
- Visuele inspectie van de elektriciteitskabels, de aansluitingen en de voedingskabel
- Reiniging van de pellettank en controle speling van het geheel vulschroef-reductiemotor
- Vervanging van de afsluiting van de deur
- Functionele test, vullen van de vulschroef, ontsteking, werking gedurende 10 minuten en uitdoven

Wanneer de kachel intens gebruikt wordt, is het raadzaam het rookgaskanaal om de 3 maanden te reinigen.

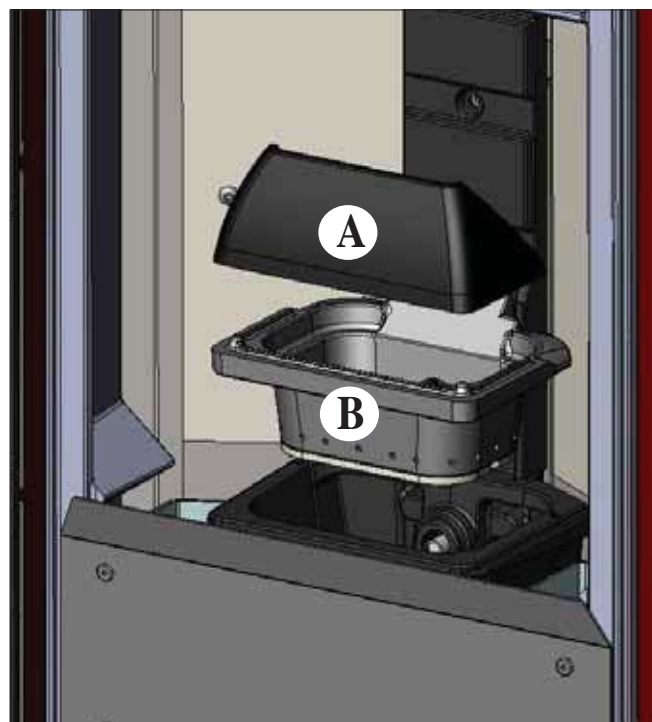
LET OP !!!

Wanneer na de normale reiniging de bovenkant van de vuurhaard (A) (afb. 1) en de onderkant van de vuurhaard (B) (afb. 1) **NIET CORRECT** geplaatst worden, dan kan dit de werking van de kachel negatief beïnvloeden.

Controleer dus voor de ontsteking van de kachel of de delen van de vuurhaard correct geplaatst zijn (afb. 2) zonder de aanwezigheid van assen of onverbrande pelletkorrels op de contactperimeter.

N.B.:

- Onbevoegde wijzigingen zijn verboden
- Gebruik reserveonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen
- Het gebruik van niet-originele onderdelen brengt het vervallen van de garantie met zich mee.



afb. 1



afb. 2

ADVIES VOOR MOGELIJKE PROBLEMEN

In geval van problemen, wordt de kachel automatisch uitgeschakeld, waarbij de uitdovingsprocedure uitgevoerd wordt. Op het display verschijnt er een aanduiding met betrekking tot de reden van de uitdoving (zie hieronder voor de verschillende aanduidingen).

Koppel nooit de stekker los tijdens de uitdovingsfase wanneer deze het gevolg is van een blokkering.

Wanneer er een blokkering is opgetreden, dan dient de uitschakelingsprocedure plaats te vinden (15 minuten met akoestisch signaal). Druk vervolgens op de toets .

Ontsteek de kachel niet opnieuw voordat u de oorzaak van de blokkering heeft geverifieerd en de vuurhaard heeft **SCHOONGEMAAKT/LEEGGEMAAKT**.

AANDUIDINGEN VAN EVENTUELE OORZAKEN VAN BLOKKERINGEN, AANWIJZINGEN EN OPLOSSINGEN:

1) Signalering: H1) Controleer / luchtdoorstroming (treedt op als de stroom sensor onvoldoende verbrandingsluchtstroom detecteert).

Probleem: Uitschakeling wegens gebrek depressie in de verbrandingskamer

Acties: De stroom kan onvoldoende zijn als de deur open is, er geen perfecte afdichting van de deur is (bijvoorbeeld pakking), als er een probleem is van luchtinlaat of uitlaat van gasen of als het haardonderstel verstopt is.

Controleer:

- sluiting van de deur
- inlaatkanaal verbrandingslucht (schoonmaken door aandacht te schenken aan de elementen van de stroom sensor):
- de stroom sensor schoonmaken met droge lucht (zoals deze voor PC-toetsenborden)
- kachel locatie: mag niet tegen een muur worden gemonteerd
- locatie en netheid haardonderstel (met frequentie afhankelijk van het soort pellet)
- rookkanaal (schoonmaken)
- Installatie (indien deze niet voldoet aan de norm en meer dan 3 bochten vertoont, de uitlaat van gasen is niet normaal)

Als u een storing van de sensor vermoedt, koud testen. Indien na het veranderen van de omstandigheden, bij het openen van de deur bijvoorbeeld, de weergegeven waarde niet verandert is het een probleem van de sensor. Het alarm van lage druk kan ook optreden tijdens de fase van ontsteking, als de stroming sensor begint te controleren vanaf 90 ° na de start van de ontstekingcyclus.

2) Signalering: H2) Storing motor uitlaat gasen (treedt op als de snelheidssensor rookafvoer een fout detecteert)

probleem: Uitschakeling wegens detectie onregelmatigheid snelheid rookafvoer

- Acties:**
- Controleer werking rookafvoer (aansluiting snelheidssensor) (technische bijstandsdienst)
 - Controleer netheid rookkanaal
 - Controleer elektrische installatie (aarding)
 - Controleer elektronische kaart (technische bijstandsdienst)

3) Signalering: SF (H3) Stop vlam (treedt op als thermokoppel een temperatuur van rook detecteert lager dan de ingestelde waarde, die dit interpreteert als de afwezigheid van de vlam)

Probleem: Uitschakeling wegens ineenstorting temperatuur rook

Er kan geen vlam zijn opgetreden, omdat:

- Controleer gebrek pellets in de voorraadbak
- Controleer of een te veel aan pellets de vlammen hebben gesmoord, controleer de kwaliteit van de pellets (technische bijstandsdienst)
- Controleer of de maximaalthermostaat geactiveerd is (technische bijstandsdienst)
- Controleer of de drukregelaar de voeding van de reductiemotor heeft “afgesloten” (controle schoorsteen, enz.) (technische bijstandsdienst)

4) Signalering: AF (H4) Ontsteking gefaald (treedt op als in de maximale tijd van 15 minuten geen vlammen verschijnen of als de opstarttemperatuur niet bereikt is).

Probleem: Uitschakeling omwille van onjuiste rooktemperatuur tijdens de ontsteking.

Onderscheid de volgende twee gevallen:

Vlam is NIET verschenen

- Acties:**
- positionering en het schoonmaken van het haardonderstel
 - functionaliteit ontstekingsweerstand (technische bijstandsdienst)
 - omgevingstemperatuur (indien minder dan 3 ° C een aanmaakblokje gebruiken) en luchtvochtigheid.
 - Probeer aan te steken met een aanmaakblokje.

Vlam verscheen maar na het opschrift Avvio (ontsteking) verscheen BloccoAF / No Avvio

- Acties:**
- werking thermokoppel (technische bijstandsdienst)
 - start temperatuur ingesteld in de parameters (technische bijstandsdienst)

ADVIES VOOR MOGELIJKE PROBLEMEN

- 5) Signalering:** **H5 blokkering black out** (geen fout van de kachel).
Probleem: **Uitschakeling als gevolg van stroomuitval**
Acties: Controleer de elektrische aansluiting en dalingen van de spanning.
- 6) Signalering:** **H6 thermokoppel storing of losgekoppeld**
Probleem: **Uitschakeling omwille van thermokoppel defect of losgekoppeld**
Acties: • Controleer de aansluiting van het thermokoppel aan de kaart: controleer functionaliteit met koud testen (technische bijstandsdienst).
- 7) Signalering:** **H7 te hoge rooktemperatuur** (uitschakeling te wijten aan overmatige rook temperatuur)
Probleem: **Uitschakeling door het overschrijden van de maximale temperatuur van de rookgassen.**
Een overmatige rooktemperatuur kan afhangen van: het soort pellets, fout in de rookafzuiging, geïmproviseerd kanaal, onjuiste installatie, “drift” van de reductiemotor, gebrek aan luchttoevoer in het lokaal.
- 8) Signalering:** **“Bat. 1”**
Probleem: **De kachel stopt niet, maar je hebt het opschrift op het display.**
Acties: • De back-up batterij op het kaart moet vervangen worden.
- 9) Signalering:** **A LC:** Treedt op bij een abnormaal en onvoldoende stroomverbruik van de reductiemotor.
Acties: Werking controleren (technische bijstandsdienst): reductiemotor - drukregelaar - thermostaat reservoir - elektrische aansluitingen en elektronische kaart
- 10) Signalering:** **A HC:** Doet zich voor bij een abnormaal en overdreven stroomverbruik van de reductiemotor.
Acties: Werking controleren (technische bijstandsdienst): reductiemotor - elektrische aansluiting en elektronische kaart

CHECK LIST

Te integreren met een complete bestudering van het technische blad

Plaatsing en installatie

- De inbedrijfstelling door een erkende Dealer die het garantiebewijs.
- Ventilatie van de installatieruimte.
- Het rookkanaal/de schoorsteen worden uitsluitend voor de kachel gebruikt.
- Het rookkanaal heeft: maximaal 3 bochten
en is maximaal 2 meter lang horizontaal.
- de schoorsteen steekt boven de refluxzone uit.
- de rookafvoerbuizen zijn gemaakt van passend materiaal (inox staal is aanbevolen).
- in het geval van de doorgang van mogelijk brandbare materialen (bijv. hout) zijn alle voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van brand getroffen.

Gebruik

- De gebruikte pellets hebben een goede kwaliteit en zijn niet vochtig.
- De vuurhaard en de asruimte zijn schoon en goed geplaatst.
- De deur is goed afgesloten.
- De vuurhaard bevindt zich in de speciale ruimte.

ONTHOUD dat u de VUURHAARD UITZUIGT VOORDAT U DE KACHELAANSTEEKT
Probeer de kachel nooit opnieuw aan te steken als dit eerder niet gelukt is. Leeg eerst de vuurhaard

OPTIES

TELEFOONSCHAKELAAR VOOR ONTSTEKING OPAFSTAND (cod. 762210).

Het is mogelijk de kachel op afstand te laten ontsteken door uw Dealer te vragen een telefoonschakelaar op de seriële poort op de achterkant van de kachel aan te sluiten met behulp van het kabeltje (code 621240).

KANALISATIE KIT (code 758510) te plaatsen door de Erkende Technische Bijstandsdienst

KIT11 voor de kanalisatie van warme lucht naar een aangrenzende ruimte met een kanalisatiebuis met een lengte van max. 1,5 mt (code 645700).

KIT11 BIS voor de kanalisatie van warme lucht naar een aangrenzende ruimte met een kanalisatiebuis met een lengte van max. 5 mt (code 645710).

AFSTANDBEDIENING code 633280

REINIGINGSACCESSOIRES



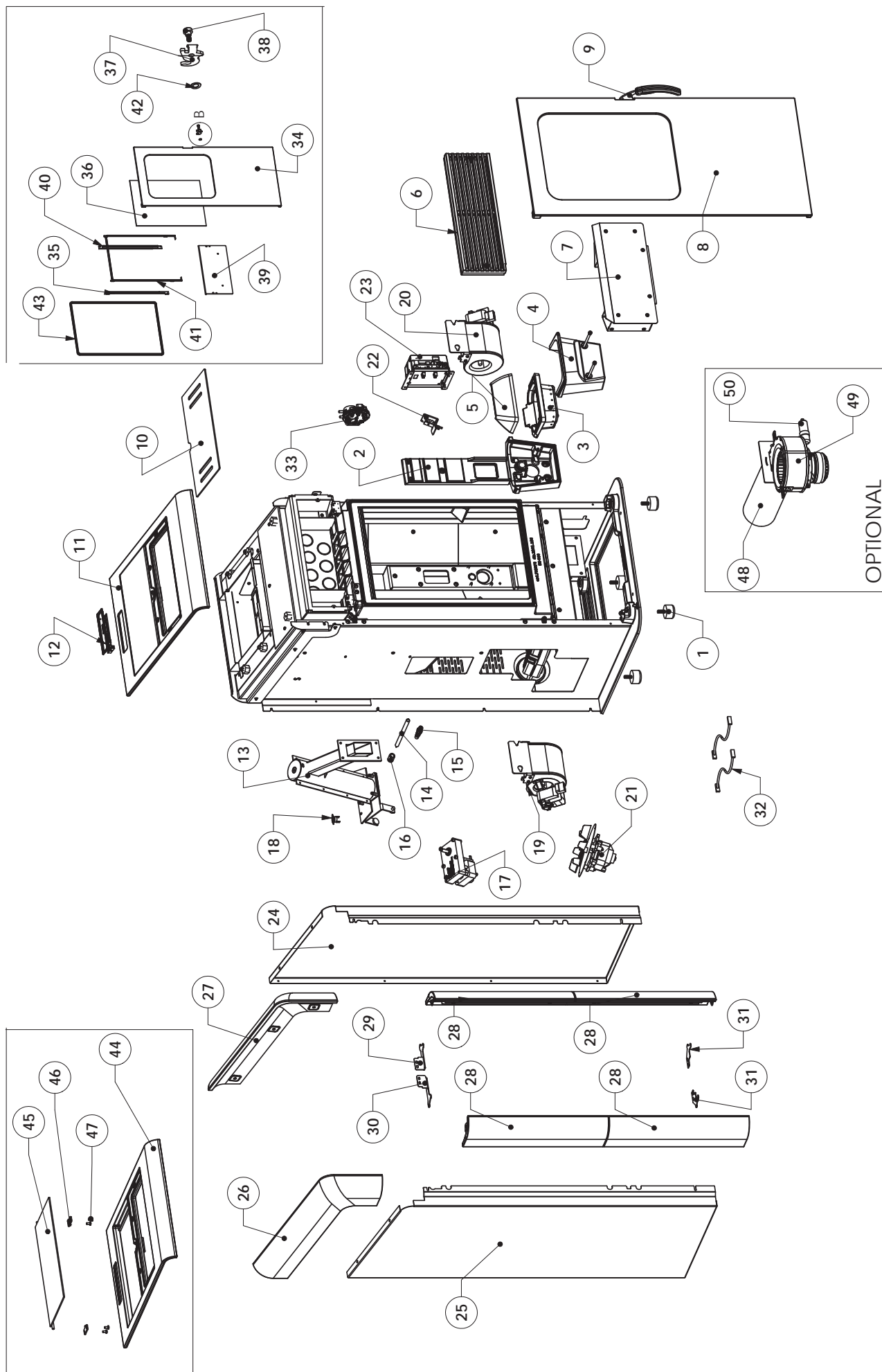
GlassKamin
(code 155240)

Handig voor de reiniging
van het keramiekglas



Aszuiger zonder motor (code 275400)

Handig voor de reiniging van de haard.
(te gebruiken in combinatie met een
huishoudstofzuiger)



ITALIANO	ESPAÑOL	PORTUGUÉS	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	FRANÇAIS	DEUTSCH	NEREDLANDS	pz.
1 Piedino antivibrante	Pies antivibrantes	Pezinho amortecedor de vibrações	Αντικραδασμικό πόδι	Pied antivibrant	Schwingungsdämpfner Fuß	Trillingsdempende pin	4
2 Inserto camera di combustione	Cámara de combustión	Inserto da câmara de combustão	Επένδυση κάμερας καύσης	Pièce intercalaire chambre de combustion	Einleger Brennkammer	Insert verbrandingskamer	1
3 Assieme crogiolo	Conjunto crisol	Conjunto do cadinho	Χοάνη (σετ)	Groupe creuset	Tiegel Übersicht	Geheel haardonderstel	1
4 Assieme portacroggiolo	Grupo porta crisol	Conjunto porta recipiente	Εξοπλισμός θήκης χωνευτηρίου	Ensemble porte-creuset	Baueinheit Tiegelhalterung	Vuurhaardsteun	1
5 Cappello crogiolo	Sombrero crisol	Capa do cadinho	Καπέλο χοάνης	Couvercle creuset	Tiegel Haube	Kap haardonderstel	1
6 Griglia sfogo aria superiore ghisa fundición	Rejilla ventilación aire superior en fundición	Grelha sopra ar superior ghisa	Άνω αεραγωγός από χυτοσίδηρο για τη διαφυγή του αέρα	Grille pour sortie d'air supérieure en fonte	Oberes Luftabzugsgitter, Gusseisen	Bovenste gietijzeren verluchtingsrooster	1
7 Assieme cassetto cenere	Grupo cajón de cenizas	Conjunto caixa cinzas	Εξοπλισμός συρταριού για τη συλλογή στάχτης	Ensemble tiroir à cendres	Baueinheit Aschefach	Aslade	1
8 Assieme anima ghisa con vetro	Grupo puerta en fundición con vidrio	Conjuntopuerta gijsa com vidro	Εξοπλισμός πόρτας από χυτοσίδηρο με τζάμι	Ensemble porte en fonte avec vitre	Baueinheit Tür aus Gusseisen mit Scheibe	Gietijzeren deur met glas	1
9 Mano fredda	Mano fría	Mão fria	Λαβή ανοιγματος "με κρύα χέρια"	Poignée de porte « Main-froide »	Kalthandgriff	Koude hand	1
10 Coperchio ispezione per top	tapa inspección del top	Tampa de inspeção pelo tampo	Καπάκι ελέγχου για την κορυφή	Couvercle inspection haut	Inspektionsdeckel für Top	Inspectiedeksel voor top	1
11 Top ghisa	Top fundición	Tampo de ferro gusa	Μαντεμένα κορυφή	Haut en fonte	Top aus Gusseisen	Top gietijzer	1
12 Pannello sinottico	Panel sinóptico	Painel sinóptico	Συνοπτικός πίνακας	Panneau synoptique	Bedienfeld	Synoptische paneel	1
13 Corpo caricatore	Cuerpo cargador	Corpo carregador	Σώμα φορτωτή	Corps chargeur	Gehäuse Beschickung	Hoofdonderdeel lader	1
14 Candeletra	Linterna	Vela	Αντίσταση	Bougie	Kerze	Kaarsje	1
15 Sonda ambiente	Sonda ambiente	Sonda ambiente	Αισθητήρας χώρου	Sonde d'ambiance	Raumtemperaturfühler	Omgevingssonde	1
16 Boccia telefonata	Casquillo revestido con teflón	Casquillo teflon	Διακτύλιος με τεφλόν	Bague téflon	Teflon-Buchse	Teflon ring	1
17 Motoriduttore	Motorreductor	Motorreductor	Μοτέρ με μειωτήρα στροφών	Motorréducteur	Getriebemotor	Reductiemotor	1
18 Termostato a pastiglia 120°	Termostato a tableta 120°	Termostato de pastilha 120°	Θερμοστάτης σε δίσκο 120°	Thermostat 120°	Thermostat in Kapselform 120°	Thermostaat 120 ° tablet	1
19 Ventilatore sx	Ventilador sx	Ventilador esq.	Αριστερό βενιλιατέρ	Ventilateur gauche	linker Ventilator	Ventilator links	1
20 Ventilatore dx	Ventilador dx	Ventilador dir.	Δεξί βενιλιατέρ	Ventilateur droit	rechter Ventilator	Ventilator rechts	1
21 Estrattore fumi	Extractor de humos	Extrator fumos	Δεξί βενιλιατέρ	Extracteur fumées	Rauchabscheider	Rookverwijderaar	1
22 Sensore di flusso	Sensor de flujo	Sensor de fluxo	Αισθητήρας ροής	Capteur de flux	Durchflusssensor	Stroming sensor	1
23 Scheda elettronica	Tarjeta electrónica	Ficha electrónica	Ηλεκτρονική κάρτα	Carte électronique	Platine	Elektronische kaart	1
24 Assieme fianco metallico dx grigio	Grupo lado metálico derecho gris	Conjunto pare lateral metálica dta. cinzenta	Εξοπλισμός μεταλλικού δεξιού πλάιού μέρους γκριζό	Ensemble côté métallique droit gris	Baueinheit Metallverkleidung rechts, grau	Metalen zijpaneel rechts grijs	1
25 Assieme fianco metallico sx grigio	Grupo lado metálico izquierdo gris	Conjunto pare lateral metálica esq cinzenta	Εξοπλισμός μεταλλικού αριστερού πλάιού μέρους γκριζό	Ensemble côté métallique gauche gris	Baueinheit Metallverkleidung links, grau	Metalen zijpaneel links grijs	1
26 Ceramica superiore sx bianco	Cerámica superior sx blanca	Cerâmica superior esq. branca	Επίτανω αριστερό κεραμικό σε λευκό	Céramique supérieure gauche blanc	Keramik oben links weiß	Wit keramiek linksboven	1
26 Ceramica superiore sx bordeaux	Cerámica superior sx burdeos	Cerâmica superior esq. bordó	Επίτανω αριστερό κεραμικό σε μπρορνιώ	Céramique supérieure gauche bordeaux	Keramik oben links bordeaux	Bordeaux keramiek linksboven	1

ITALIANO	ESPAÑOL	PORTUGUÊS	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	FRANÇAIS	DEUTSCH	NEEDERLANDS	pz.
27	Ceramica superiore dx bianco	Cerámica superior dir. blanca	Επάνω δεξί κεραμικό σε λευκό	Céramique supérieure droite blanc	Keramik oben rechts weiß	Wit keramiek rechtsboven	1
27	Ceramica superiore dx bordeaux	Cerámica superior dir. bordó	Επάνω δεξί κεραμικό σε μπορντό	Céramique supérieure droite bordeaux	Keramik oben rechts bordeaux	Bordeaux keramiek rechtsboven	1
28	Fianchetto ceramica BIANCO PANINA	Lateral de cerámica BLANCO CREMA	Κεραμικό πλαϊνό τμήμα ΚΡΕΜ	Côté céramique BLANC CRÈME	Keramikblende, cremeweiß	Keramik zijelemt ROOMWIT	4
28	Fianchetto ceramica BORDEAUX	Lateral de cerámica BORDEAUX	Κεραμικό πλαϊνό τμήμα ΜΠΟΡΝΤΟ	Côté céramique BORDEAUX	Keramikblende, bordeaux	Keramik zijelemt BORDEU-AXROOD	4
29	Staffa dx regolazione ceramica lat.	Soporte dx regulación cerámica lat.	Επάνω δεξί κεραμικό σε λευκό	Bride droite régl. céramique lat.	Rechter Regulierbügel Keramik setti.	Rechte beugel afstellen zijde-lingse keramiek	1
30	Staffa sx regolazione ceramica lat.	Soporte sx regulación cerámica lat.	Επάνω δεξί κεραμικό σε μπορντό	Bride gauche régl. céramique lat.	Linker Regulierbügel Keramik setti.	Linkse beugel afstellen zijdelingse keramiek	1
31	Staffa inf. Ambidx reg. ceramica lat.	Soporte inf. Ambidx reg. cerámica lat.	Επάνω δεξί κεραμικό σε λευκό	Bride inf. ambidextre régl. céramique lat.	Unt. Bügel Beidseitige Reg. Keramik setti.	Beugel onderaan Tweehandig afstellen zijdelingse keramiek	2
32	Kit cavi elettrici	Jogo de cabos eléctricos	Επάνω δεξί κεραμικό σε μπορντό	Kit câbles électriques	Set Elektrokabel	Kit elektrische kabels	1
33	Pressostato di sicurezza	Pressostato de seguridad	Π्रेसостатης ασφαλείας	Pressostat de Sécurité	Sicherheits-Druckregler	Veiligheidsdrukshakelaar	1
34	Antina ghisa	Puerta en fundición	Πόρτα από χυτοσίδηρο	Porte en fonte	Türkklappe aus Gusseisen	Gietijzeren deur	1
35	Fermavetro	Protección vidrio	Στοπ για το τζάμι	Pare-close	Scheibhalterung	Glashouder	1
36	Vetro ceramico interno 313 X 433 x 4	Vidrio cerámico interno 313 X 433 x 4	Κεραμικό τζάμι 313 X 433 x 4	Vitrocéramique intérieur 313x433x4	Keramikscheibe int. 313x433x4	Glas interne keramiek 313x433x4	1
37	Chiavistello	Pestillo	Εξάρτημα ασφαλείας	Verrou	Riegel	Deurgrendel	1
38	Perno	Perno	Πείρος	Goujon D. 5x20	Stift D. 5x20	Spil D. 5x20	1
39	Deviatore aria pulizia vetro	Desviador del aire de limpieza vidrio	Εκτροπέας αέρα για τον καθαρισμό του τζαμιού	Défecteur d'air nettoyage vitre	Luftumleitung Scheibenreinigung	Luchtdraaiknop reiniging glas	1
40	Fermavetro	Protección vidrio	Στοπ για το τζάμι	Pare-close	Scheibhalterung	Glashouder	1
41	Guarnizione 8X1 nera adesiva L = 110 cm	Junta 8X1 negra adhesiva L = 110 cm	Αυτοκόλλητη μαύρη τσιμούχα 8X1 L = 110 cm	Joint 8x1 adhésif noir adhésif L = 110 cm	Schwarze Klebedichtung 8x1	Zwarte afsluiting 8x1	1
42	Rondella ondulata Ø8	Arandela ondulada Ø8	Κυματιστή ροδέλα Ø8	Rondelle ondulée D. 8	Gewellte Unterlegscheibe D. 8	Gegolfd rondsel D. 8	1
43	Guarniz. artica D. 10	Junta artica D. 10	Λάστιχο D. 10	Joint artica D. 10	Arktik-Dichtung D. 10	Afsluiting D. 10	mt.1.8
44	Top ghisa	Tapa en fundición	Επάνω μέρος από χυτοσίδηρο	Dessus en fonte	Abdeckung aus Gusseisen	Gietijzeren bovenkant	1
45	Coperchio metallico	Tapa metálica	Μεταλλικό καπάκι	Couvercle métallique	Metalldeckel	Metaalen deksel	1
46	Plastina cerniera coperchio top	Plaquinha da dobradiça da tampa do tempo	Πιστοράκι με μυντεσέ στο καπάκι της κορυφής	Plaque charnière couvercle haut	Plättchen Scharnier Deckel Top	Scharnierplaat deksel top	2
47	Vite TC. TCR M5x10	Tomillo TC. TCR M5x10	Ανοξείδωτες TC. TCR M5x10	Vis inox T.C. TCR M 5x10	Edelstahlschraube T.C. TCR M 5x10	Roestvrije schroef T.C. TCR M 5x10	4
48	Tubo canalizzazione con flangia (optional)	Tubo canalización con brida (opcional)	Σωλήνα διανομής με φλάντζα (εξεσουάρ)	Tube canalisation avec bride (en option)	Kanalisierungsrohr mit Flansch (Option)	Kanalisatiebuis met flens (optioneel)	1
49	Ventilatore centrifugo (optional)	Ventilador centrifugo (opcional)	Φυγόκεντρο βεντιλατέρ (εξεσουάρ)	Ventilateur centrifuge (en option)	Zentrifugalventilator (Option)	Ventilator (optioneel)	1
50	Condensatore (optional)	Condensador (opcional)	Πυκνωτής (εξεσουάρ)	Condensateur (en option)	Kondensator (Option)	Condensor (optioneel)	1



www.edilkamin.com

cod. 941059 .06.13/A